



3 1761 03594 3562

UNIV. OF
TORONTO
LIBRARY

BINDING LIST JUN 1 1922.

ABÛ-MUHAMMED-ALÎ-IBN-HAZM
AL-ANDALUSI

ṬAUK-AL-HAMÂMA.

4Arab
A4111t

Al-ibn Ahmad, called Ibn Hazm

(ABÛ-MUHAMMED-ALÍ-IBN-HAZM
AL-ANDALUSÍ)

TAUḲ-AL-ḤAMÂMA

PUBLIÉ D'APRÈS L'UNIQUE MANUSCRIT DE LA
BIBLIOTHÈQUE DE L'UNIVERSITÉ DE LEIDE

PAR

D. K. PÉTROF

Professeur à l'Université Impériale de St-Petersbourg.

164096
17/8/21

LIBRAIRIE ET IMPRIMERIE
CI-DEVANT E. J. BRILL — LEIDE

1914.

Imprimé par ordre de la Faculté des Lettres de l'Université Impériale de St-Pétersbourg.

Le Doyen: F. BRAUN.

MAI 1914.

•

AVANT-PROPOS.

En publiant „le Collier de la colombe” nous tenons à témoigner notre profonde gratitude à M.M. SNOUCK HURGRONJE, IGNACE KRATCHKOVSKY, JULIAN RIBERA et MIGUEL ASIN PALACIOS pour le vif intérêt qu'ils ont porté à notre travail, les importants avis qu'ils nous ont donnés, enfin pour leur active collaboration dans la correction des épreuves; à *l'Académie Impériale des Sciences de St-Petersbourg*, à *l'Administration de la Bibliothèque de l'Université de Leide* et surtout à *la Faculté des Lettres de l'Université Impériale de St-Petersbourg*, qui ont toutes les trois puissamment contribué à la publication de notre ouvrage.

Mais surtout, et avant tous les autres, nous devons remercier notre maître et ami M. PAUL DE KOKOWTZOF qui nous a soutenu pendant tout notre travail par ses lumières, ses conseils, sa bonne volonté de nous venir en aide, son ardent amour de la science et de la vérité.

Cet ouvrage est dédié à la mémoire de M. LE BARON VICTOR ROSEN, notre premier maître et inspirateur, celui qui en 1905 nous a donné le goût des études orientales et qui ne s'était pas arrêté devant la lourde tâche d'enseigner l'alphabet arabe et les éléments de la grammaire à un élève âgé de 33 ans.

Comme préface à notre publication nous insérons une étude sur „le Collier”. Nous n’avons aucune prétention de la croire complète et définitive: bien au contraire, elle est sommaire et courte, et s’adresse surtout aux lecteurs qui, ne sachant pas l’arabe, seraient par cela seul privés du plaisir de lire en original le ravissant „Collier de la colombe”.

D. K. PÉTROF.

ST-PÉTERSBOURG, 22 Avril 1914.

IBN-HAZM ET SON TRAITÉ DE L'AMOUR ET DES AMANTS.

I.

Le beau livre d'Ibn-Hazm intitulé „Le Collier de la colombe” a été peu connu jusqu'à présent. R. A. Dozy en a publié dans son Catalogue des manuscrits de Leide des petits fragments ¹⁾ et même il en a profité pour quelques pages émouvantes de son Histoire des Musulmans d'Espagne, par exemple il a traduit le touchant épisode du plus célèbre des amours d'Ibn-Hazm ²⁾. Mais le grand orientaliste hollandais n'a pas voulu ou n'a pas eu le temps d'entreprendre l'édition intégrale du texte arabe.

Cette tâche a été reprise bien plus tard par Francisco Pons Boigues que la mort a ravi si prématurément aux lettres et à la science. C'est lui qui a donné dans son Ensayo bibliográfico sobre los historiadores y geógrafos arábigo-españoles la bio-bibliographie d'Ibn-Hazm, en y ajoutant la version espagnole de l'épisode du „Collier” indiqué ci-dessus qui avait été faite par Juan Valera ³⁾. Puis il a énoncé à ses amis le dessein de publier ce bel ouvrage entièrement. Mais il n'a fait que le premier pas pour réaliser son plan. En 1899 il a inséré dans „Homenaje á Menéndez y Pelayo” un

1) Catalogus codicum orientalium Academiae Lugduno-Batavae, auct. Dozy, de Goeje et Houtsma, vol. I, p. 224—237 (éd. de Leide 1841).

2) Vol. III, 341 et suiv. Cf. Notre édition, pp. 102—105 et plus bas § IX.

3) Madrid 1898, pp. 130—138; cf. A. F. Schack-Valera, Poesía y arte de los Arabes en España y Sicilia, Vol. I, p. 123—129 (Sevilla 1881).

petit article sur „Dos obras importantísimas de Aben-Hazam”, c'est-à-dire sur son „Histoire de différentes religions, cultes et sectes” et sur „Le collier de la colombe”¹⁾. Dans quelques pages consacrées au „Collier”, Pons Boigues s'est borné à faire l'analyse générale du traité et à traduire la table des matières²⁾. La mort n'a pas permis au regretté savant espagnol d'achever son travail. L'ami chaleureux de l'Espagne qui écrit ces lignes est fort content d'avoir pu terminer l'entreprise littéraire projetée par un de ses fils.

Le manuscrit unique du „Collier” se trouve dans la Collection Warner à Leide. C'est un cahier relié et contenant 276 pages, de 10—15 lignes chacune. L'écriture en est très claire; de temps en temps, surtout dans les poésies, le copiste a mis des signes diacritiques. Les noms de chapitres, les mots *حدث*, *خبر*, etc., sont d'une écriture un peu plus forte que le reste du texte. Quelquefois dans les mêmes conditions et en outre dans les poésies, le copiste s'est servi de l'encre rouge. Somme toute le *قلم* n'a trahi son maître que bien rarement: le „Collier” offre beaucoup de difficultés, mais elles concernent le sens et non l'écriture.

Le manuscrit que nous possédons n'est pas le texte original issu de la main de l'auteur. En outre, il est bien antérieur à l'époque où Ibn-Hazm a vécu. Il a été copié en 738 de l'hégire (1337—8 après J. Ch.) par un clerc qui se montre fort content d'avoir terminé cette tâche pénible³⁾.

On peut aller plus loin. Les dernières lignes de la page 276 contiennent l'indication précieuse d'un travail un peu

1) Madrid 1899, Vol. I, pp. 509—523.

2) p. 510—513. Il y a plusieurs fautes dans cette traduction, par exemple: *بَابُ التَّعْرِيفِ بِالْقَوْلِ* (l'allusion des mots) est traduit — „El eufemismo en el lenguaje”; *بَابُ الْعَاذِلِ* n'est pas „El celoso” (Le jaloux). En outre, la note qui concerne *ذكر من أحب في اليوم* ne correspond pas du tout au sujet de ce chapitre. Cf. notre édition, pp. 18—19.

3) Notre édition, p. 145.

barbare, entrepris sur le texte du traité on ne sait trop par qui. Nous y lisons qu'un rédacteur inconnu ayant pour but d'abrégé „Le Collier” et de le rendre plus maniable y a opéré un choix de poésies, n'en conservant que les plus beaux passages ¹⁾. De sorte que la partie prosaïque de notre texte est complète ²⁾, mais pour la poésie il y doit manquer quelque chose: çà et là nous lisons toute une pièce, mais ailleurs, et bien plus souvent, nous n'avons que des fragments ³⁾.

Il suit de tout cela que le texte authentique du „Collier” ne nous est pas parvenu. Nous ignorons de même si le rédacteur a exercé son acuité de critique sur un texte dont le nôtre est une copie immédiate, ou sur le nôtre même, ou sur un troisième plus ancien.

II.

On connaît Ibn-Hazm (994—1064) comme philosophe et théologien, comme historien et moraliste ⁴⁾. On connaît aussi le rôle qu'il a joué dans l'histoire de son pays ⁵⁾. Dans „Le

1) Notre édition, page. 145.

2) Cf. tout de même, Dozy, *Catalogus*,

pp. 235—236.

3) Voir plus bas, § X.

4) Cf. *M. Asin Palacios*,

La moral gnómica de Aben-Hazam, *Cultura Española*, v. XIII, pp. 41—61, v. XIV, pp. 517—340; *le même*, *La indiferencia religiosa en la España musulmana segun Aben-Hazam*, *historiador de las religiones y los cultos*, *Cultura Española*, v. V, pp. 297—310; *P. de Gayangos*, *The History of the Mohammedan Dynasties in Spain*, v. I, pp. 171—190 (London 1840); *Al-Makkari*, *Analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne* I, p. 511; II, pp. 108, 123; I, pp. LXXIV et suiv.; *C. F. Seybold*, *Abenhazam de Córdoba*, *Nocat alarus fi tavarij aljolafa*, publié dans *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su reino*, Año I, NN. 3—4, pp. 160—180, 237—248, Granada 1911.

5) Cf. *Abdolwâhid*², pp. 32—35; *R. A. Dozy*, *Ouvrages arabes*, v. I, pp. 65—67 (Leide 1848—1851); *Israel Friedländer*, *The Heterodoxies of the Shiites according to Ibn-Hazm*, *Journal of the American Oriental Society*, Vol. XXVIII, pp. 1—28, New Haven 1907; *I. Goldziher*, *Vorlesungen über den Islam*, pp. 30 (9, 1) 218, 260 (2, 14), Heidelberg 1910 (= *Religionswissenschaftliche Bibliothek*, I); le même, *Die Zâhiriten*, pp. 116 et suiv., Leipzig 1884. Cf. aussi, plus haut p. v, not. 2 et plus bas § IX.

Collier de la colombe" il nous laisse jouir de nouveaux aspects de son talent si riche et si varié, il nous montre des coins inconnus de son être. Psychologue très perspicace et très attentif, ravissant conteur, poète plein de délicatesse et parfois de goût excellent, fin observateur de mœurs contemporaines, âme noble et droite, voilà en quelques mots l'auteur du „Collier". Son style est simple et clair, l'auteur n'admettant que dans une mesure très acceptable la rhétorique et le clinquant dont abusent les beaux esprits arabes et surtout les Andalous. Toujours on reconnaît dans l'auteur un homme qui a vu beaucoup de choses, qui a compris l'héroïsme et la misère humaine, qui n'a pas dédaigné de pénétrer dans les replis obscurs de notre existence, mais qui n'a pas fini par l'acédie monastique ou par le mépris souverain de l'humanité. Au contraire, sa façon ouverte et impartiale d'envisager la vie et les hommes nous rappellent bien des fois les penseurs et les poètes de la Renaissance.

„Le Collier de la colombe" se divise en trente chapitres de différente ampleur. Les uns sont très courts, comme, par exemple, باب المخالفة qui ne compte que 7 lignes dont trois sont de vers ¹⁾. D'autres représentent de petits traités soigneusement développés, pleins d'anecdotes curieuses, parsemés de beaux vers, par exemple باب السلو ou باب الفروع, qui sont parmi les plus intéressants de tout l'ouvrage ²⁾. Dans l'exposition de la matière, Ibn-Hazm suit partout un ordre rigoureusement établi et identique qui nous rappelle un peu celui de „La Vita nuova". Dans chaque chapitre on retrouve trois moments, qui peuvent se répéter au cas où le point développé exige quelque ampleur. D'abord une donnée psychologique concernant l'amour, p. ex. son origine, ses manières d'agir, de croître, de se dissiper, les péripéties variées de

1) Cf. notre édition, p. 43.

2) Cf. notre édition, pp. 89—95 et 98—114.

l'histoire amoureuse, contentement, oubli, abstinence, péché charnel, etc. Une fois les paragraphes du Code d'amour posés et définis, Ibn-Hazm tâche de les éclaircir, d'en prouver l'efficacité et la valeur par des traits historiques qu'il appelle خبر et qui correspondent à nos anecdotes, aux petites nouvelles tant recherchées au moyen-âge. L'exposition psychologique et les anecdotes sont interrompues, variées et ornées par des fragments poétiques qui, pour la plupart, sont d'Ibn-Hazm. Ces trois éléments, ces trois fils composent le tissu du „Collier”.

A la 5^e page du traité, Ibn-Hazm fait la classification et nous indique les noms des chapitres en les divisant en quatre groupes. Le premier, qui comprend dix chapitres, explique l'essence de l'amour, en décrit les signes et énumère les voies par lesquelles l'amour pénètre dans l'homme. Ces voies sont: le rêve, le récit, le regard, la connaissance prolongée, l'allusion des mots, les signes des yeux, la correspondance et l'intermédiaire. Douze chapitres suivants composent le second groupe. Ils traitent des attributs de l'amour et de ses accidents. Ce sont: l'ami protecteur, l'union des amants, le secret gardé, le secret dévoilé, l'obéissance des amants, l'amant peu délicat (باب المخالفة), une qualité ou même un défaut aimés dans la personne chérie, le contentement et l'humilité (باب الفروع), la fidélité, la trahison, le dépérissement de la santé, la mort. Les six chapitres du troisième groupe sont consacrés aux dangers et aux malheurs qui menacent l'amour. Tels: les reproches, l'espion, le colomniateur, la rupture, la séparation ou le départ, l'oubli. Ces trois groupes embrassent 28 chapitres. Dans les deux derniers Ibn-Hazm s'érige en moraliste rigoureux, il foudroie l'adultère et l'amour désordonné, et prêche l'abstinence.

Cette classification, qui n'est pas dépourvue d'une certaine valeur psychologique, est légèrement changée dans la suite du traité. Ibn-Hazm nous donne lui-même la raison de ce changement. Il a préféré, dit-il, peindre le procès de l'amour,

depuis ses degrés inférieurs jusqu'à la mort qui détruit tout, l'amour inclus. De même il a voulu faire succéder les chapitres de caractère opposé, par exemple, ceux qui traitent de l'ami protecteur et de l'espion¹⁾. Ainsi Ibn-Hazm nous expose la marche naturelle de l'amour, tous ses incidents et ses évolutions tragiques.

III.

L'amour, dit Ibn-Hazm, commence par une bagatelle, mais son développement et sa fin sont graves. Ses manifestations sont infiniment multiples: on aime son Créateur comme on aime les plaisirs immondes. Celui-là seul qui a connu l'amour par l'expérience est en état de décrire et de définir tous ses éléments. Résister à l'amour, c'est chose impossible, parce que le cœur de l'homme est dans la main de Dieu. Tous, même les puissants de la terre, les souverains pieux et sages, leurs ministres, les personnes qui se sont vouées à Dieu, les juristes célèbres, ont été éprouvés par l'aiguillon de l'amour²⁾.

On a beaucoup discuté sur l'essence de l'amour, on a écrit quantité de livres sur ce sujet. La meilleure définition de l'amour c'est qu'il est l'union de deux âmes séparées dans le monde terrestre, mais qui avaient été réunies dans le monde supérieur³⁾. L'âme humaine en cherche une autre qui lui ressemble, comme dans le monde corporel les choses semblables gravitent l'une vers l'autre. Une fois l'union rétablie, l'âme se calme et jouit de son bonheur.

Telle est la métaphysique de l'amour considéré dans ses traits généraux. Mais on voudrait savoir quelle est la cause immédiate et spéciale qui force une âme à tendre vers une autre, c'est-à-dire qui fait naître l'amour dans un cas déterminé. Il est difficile de répondre à cette question. Il est

1) Cf. notre édition, pp. 4—5.

2) p. 6.

3) pp. 6, 8, 11.

possible d'affirmer que l'amour est le résultat d'une certaine cause: la cause enlevée, l'amour s'évanouit ¹⁾. Parfois cette cause est à peine visible; alors on prétend que l'amour soit né sans cause quelconque, mais c'est une erreur ²⁾. On dit aussi qu'un tel aime une telle parce qu'il y a entre eux conformité complète de caractères, de mœurs, d'humeur. Ceci est juste, mais pas toujours ³⁾. Il ne faut pas non plus soutenir que la beauté soit la cause principale de l'amour. Ne rencontre-t-on pas des cas où on aime une personne difforme? De plus, on constate tous les jours que le décroissement de la beauté n'affecte pas l'amant fidèle. Sans doute la beauté joue un rôle notable dans ces affaires, l'union des âmes, cette véritable essence de l'amour, se réalisant plus vite par l'intermédiaire de la beauté. Mais comme il est dit, il ne faut pas oublier qu'on aimerait une personne tout à fait laide pourvu qu'il existe entre elle et l'amant quelque ressemblance profonde ⁴⁾.

Parmi tous les sentiments qu'on décore du beau nom d'amour, seul l'amour véritable est digne de le porter. Il survit à l'anéantissement de la cause qui l'a produit. Envers cet amour (حُبِّ صَحِيح) le temps perd sa force corrosive. On rencontre des personnes qui tentent tous les efforts pour déraciner l'amour qui s'est emparé de leur cœur. Vaine entreprise! Contre l'amour véritable tout est inefficace. Il peut changer le naturel de l'homme, mais quant à lui il n'y a pas de force qui puisse lui faire subir le moindre changement. Cet amour ne meurt qu'avec la mort de l'amoureux ⁵⁾.

IV.

Les idées d'Ibn-Hazm que nous venons d'exposer et qui concernent la nature de l'amour sont peu originales. On les retrouve chez d'autres philosophes arabes, chez Ibn-Hazm

1) Cf. notre édition, p. 7. 2) p. 11. 3) p. 7. 4) pp. 7—9. 5) p. 7—8.

lui-même dans *كتاب الاخلاق والسير*¹⁾. L'intérêt du „Collier de la colombe”, comme nous l'avons déjà indiqué, est ailleurs : il est dans les fines observations psychologiques, dans les tableaux de mœurs, dans les poésies, etc.

Avant tout, c'est l'énumération des signes de l'amour qui arrête la curiosité du lecteur. La description en est à peu près complète. On y trouve des signes extérieurs, des mouvements profonds de l'âme, de ses transformations radicales. Le premier signe de l'amour, c'est le regard fixé sur la personne aimée. C'est un point capital, car les yeux sont le chemin qui mène à l'âme²⁾. L'amant (محب) considère son aimé (محبوب) comme la perfection humaine et s'applique à le servir en tout³⁾. Il voudrait être le plus près possible de l'aimé. La confusion et l'agitation sont peintes sur son visage, surtout quand il le voit s'approcher. Et Ibn-Hazm de nous raconter une jolie histoire, dont voici le contenu.

„Un jour j'étais à l'Almérie dans la boutique d'un médecin juif, Ismaïl-Ibn-Jûnis, homme perspicace, célèbre même par sa clairvoyance. On causait amicalement, quand tout d'un coup un des assistants s'adressa au Juif : — „Que penses-tu”, dit-il, „de cet homme-là qui passe dans la rue si furtivement-comme s'il cherchait à se cacher de nous?” Le Juif jeta un regard rapide sur le passant : — „C'est un amoureux”, dit-il. — „Tu as raison”, s'écria le premier. „C'est Hâtim, appelé Abû-l-Bağâ, et il aime éperdument. Mais comment as-tu pu l'apprendre?” Alors le Juif répondit : „J'ai vu une confusion extraordinaire sur son visage; cela

1) Cf. Fr. Dieterici, *Die Philosophie der Araber im X Jahrh. n. Chr.* Leipzig 1879, v. II, pp. 188—192. *Carra de Vaux*, Gazali, pp. 152—156, 218—227, 253—255 (Paris 1902); *Pons Boigues*, *El filósofo autodidacto de Abentofail*, p. 173 (Colección de estudios árabes, V, Zaragoza 1900); *M. Asín Palacios*, *Algazel*, p. 428 et suiv. (Colección de estudios árabes VI, Zaragoza 1901); *le même*, *Abenmasara y su escuela*, p. 41 et suiv. (Madrid 1914). Cf. *كتاب الاخلاق والسير*, pp. 52—59 (édition de 1908, Le Caire).

2) Cf. notre édition, p. 12.

3) La même, p. 12.

seul, sans d'autres mouvements, suffit à me faire comprendre qu'il aime. On n'en peut pas douter" ¹⁾).

Parfois les amants paraissent ridicules. On comprend encore qu'ils recherchent les occasions d'être là où se trouve leur chéri, de le toucher tendrement etc. Mais il y a des enthousiastes qui p. ex. vident le verre où leur aimé a bu quelques gouttes d'eau; il y en a d'autres qui cherchent à s'emparer d'un objet quelconque qui appartient à la personne aimée ²⁾. L'amant perd l'appétit, la société ne l'intéresse plus, il maigrit, il ne dort pas, il voudrait être seul, il verse des larmes abondantes ³⁾. Que d'inquiétudes assaillent l'amoureux quand son bien-aimé ne vient pas au rendez-vous, quand il entend des racontars et des cancans dont le vrai sens lui échappe ⁴⁾! L'amant est naturellement porté aux soupçons. Les personnes les plus disposées à la confiance en peuvent nourrir des plus affreux. Ibn-Hazm a connu un pareil amant, mais il ne le nomme pas ⁵⁾. Mais en revanche que de sentiments nobles et humains s'abritent dans le cœur qui aime! Quelque égoïste qu'on soit, on s'intéresse aux affaires de son aimé, on le choye, on le caresse, on aime sa famille, ses amis, ses proches. On parle toujours de son aimé, on voudrait que tout le monde en parlât! Et si l'aimé s'éloigne, que de pleurs, que de soupirs ⁶⁾!

Dans l'amour il y a des choses extrêmement curieuses. Par exemple, les querelles des amants qui sont parfaitement sûrs l'un de l'autre, ces querelles fugitives qui prouvent à tout le monde et à eux-mêmes la force et la profondeur de leurs sentiments ⁷⁾.

Somme toute, l'amour est une force bienfaisante: il ennoblit l'homme, d'un avare il fait un généreux, d'un sot un sage, d'un homme grossier et lourd un être gracieux ⁸⁾.

1) Cf. notre édition, p. 18.

2) p. 13.

3) pp. 14—16.

4) p. 16.

5) p. 17—18.

6) pp. 14, 17, 18.

7) pp. 13—14.

8) pp. 12, 17, 18.

V.

Après les signes de l'amour viennent ses différents modes de naissance. Les chapitres III en IV nous font connaître les personnes qui aimèrent ce qu'elles ont vu en rêve ¹⁾ et celles dont l'amour naquit d'après la description ²⁾. Un des plus beaux chapitres du „Collier de la colombe” est le 5^{ème}, celui du „coup de foudre” ou, comme l'intitule Ibn-Hazm, le chapitre où l'on traite de ceux qui aimèrent du premier abord ³⁾. En voici un fragment que nous insérons comme spécimen de l'art littéraire d'Ibn-Hazm.

Notre auteur distingue deux espèces de coup de foudre, selon qu'on devient amoureux d'une personne inconnue ou connue. Le second cas étant moins intéressant, nous le passons sous silence. Mais l'exemple du premier est une des pages les plus animées du livre entier. C'est l'histoire du poète Jûsuf-Ibn-Harûn Arramadi que notre auteur tient d'un de ses amis, Abû-Bekr, qui, à son tour, l'avait ouï raconter au Cadi Ibn-Haǧâ. L'action se passe à Cordoue.

Arramadi se promenant un jour près de la porte des Parfumeurs (باب العطارين), endroit où se réunissaient les femmes, son regard tomba sur une jeune fille qui d'un coup s'empara de son cœur et dont l'amour pénétra tout son être. Il la suivit jusqu'au grand pont de Guadalquivir. Le pont passé, l'inconnue se dirigea vers le jardin qui ombrageait les tombeaux des Béni-Mervan, situé dans le faubourg de Cordoue de l'autre côté de la rivière. Ayant remarqué qu'elle n'était pas seule et qu'elle était suivie, la jeune fille s'arrêta et adressa au poète ces paroles: — „Qu'est ce que tu veux? Pourquoi marches-tu sur mes talons?”

1) بَابُ مَنْ أَحَبَّ فِي النَّوْمِ, notre édition, pp. 18—19.

2) بَابُ مَنْ أَحَبَّ فِي الْوَصْفِ, notre édition, pp. 19—21.

3) بَابُ مَنْ أَحَبَّ مِنْ نَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ.

Et le poète de lui parler de son grand amour.

— „Laisse ces bêtises, riposta la jeune fille. Ne cherche pas une chose qui me déshonore. Il n'y pas de moyens d'accomplir ce que tu désires”.

— „Je me contente de peu de chose. Tu ne m'interdiras pas de te regarder?”

— „Regarde-moi si tu veux”.

Alors le poète enhardi lui demande si elle est libre ou esclave? Elle est esclave et s'appelle Halvet.

— „Quel est le nom de ton maître?”

— „Il est possible que tu saches un jour quelles sont les choses qui se trouvent au septième ciel, mais le nom de mon maître . . . jamais! Il ne faut pas demander des choses impossibles”.

— „Te verrai-je encore? Si oui, ô ma reine, quand et où?”

— „Ici même”, répondit la belle. „Tous les vendredis, vers cette heure-ci, je viens au cimetière. Mais finissons. Va-t'en ou je m'en vais”.

— „Va et que Dieu te protège”!

La jeune fille repassa le pont et disparut. Arramadi aurait bien voulu la suivre, mais il n'a osé, parce que l'inconnue se retournait de temps en temps pour voir s'il lui obéissait.

„A partir de ce jour”, continue Jûsuf Ibn-Harûn, „je passai ma vie près de la porte des Parfumeurs ou au cimetière de Béni-Mervan, mais nulle part je ne trouvai aucune trace de ma belle. Je ne sais pas si le ciel l'a enlevée ou si la terre l'a engloutie; mais je sais bien que mon cœur est plein de charbons embrasés”.

„Cette Halvet”, ajoute Ibn-Hazm, „est la même qu'il célèbre dans ses poésies amoureuses. Il l'a retrouvée enfin, lors de son voyage à Saragosse, mais il serait long de le raconter” ¹⁾.

1) Cf. notre édition, pp. 21—22. Cf. Dozy, Hist. des musulmans d'Espagne, v. III, p. 172—175.

Après cette anecdote charmante, nous passons aux personnes moins fougueuses et moins primesautières qu'Arramadi; leur amour qui croît et mûrit lentement est étudié au 6^{ème} chapitre ¹⁾. Le 7^{ème} nous ouvre des perspectives fort curieuses sur les caprices et les bizarreries des amants. Nous avons déjà vu qu'il est difficile dans un cas particulier de définir la cause qui produit l'amour. Dans l'amour chacun a ses goûts. Un tel aime une chose qui serait méprisée d'un autre. Les faits nous montrent que souvent les défauts même sont considérés comme des qualités, du moment qu'on les trouve dans la personne chérie. Ces défauts adorables et ces qualités appréciées nous rendent insensibles aux beautés opposées, quelque grandes et étonnantes qu'elles soient. Ni le temps ni l'absence ni n'importe quel événement n'effacent jamais cette prédilection. Il arrive qu'on aime un trait tout à fait insignifiant ou même méprisable, mais qu'y faire? L'amour a ses lois, c'est un maître absolu auquel il faut obéir... Dans la nouvelle amante on recherche les traits de la vieille maîtresse, et tant pis pour celle-là si elle ne ressemble pas à celle-ci! Prétend-on que ce soient des lubies, des bêtises?... Non, c'est la nature la plus profonde de l'amour qui se révèle par là.

En veut-on des preuves? Est ce qu'on n'a pas connu des hommes qui aimèrent une difformité énorme? J'en ai connu plusieurs, affirme Ibn-Hazm. Par exemple, un homme avait une amante au cou très court; eh bien! il se moquait des femmes au cou de cygne (غِيْدَاءَ), ce que tout le monde estime au contraire comme marque de la beauté exquise. La première amante d'un autre avait été de petite taille; que voulez-vous? toute sa vie il n'a aimé que des petites. Ceux qui ont commencé par aimer les blondes, eurent les yeux fermés pour les brunes. Tel le père d'Ibn-Hazm, tel

1) بَابُ مَنْ لَا يُحِبُّ إِلَّا مَعَ الْهَطَاوَلَةِ, notre édition, pp. 22—25.

lui-même, tels enfin les califes de Cordoue, cette famille célèbre de Béni-Mervan, et surtout les fils d'Annasir. Tous ont préféré les blondes!... Et Ibn-Hazm finit ce chapitre amusant par de jolies pièces en vers qui reprennent et développent son thème principal ¹⁾).

VI.

L'analyse détaillée de tous les chapitres du „Collier de la colombe” nous mènerait loin; c'est pourquoi nous ne nous arrêterons qu'à des points le plus saillants.

Dozy a eu raison de souligner la sensibilité exquise d'Ibn-Hazm ²⁾); vraiment en le lisant nous nous souvenons de l'auteur de la „Vita nuova”. Comme Dante, Ibn-Hazm sait toucher les cordes romantiques de la poésie, apprécier le mysticisme et la délicatesse de vrais amants. Très souvent on lit chez lui de beaux passages qui nous rappellent l'histoire du poète florentin et de sa Béatrice. Dans ces passages nous trouvons réunis un psychologue attentif, un fin poète, un homme ému par des souvenirs lointains. La nature même qui nous environne n'est pas oubliée. Ibn-Hazm sait montrer quelque harmonie secrète qui existe entre elle et nos sentiments. Par exemple Ibn-Hazm nous veut faire comprendre la douceur de l'union des amants (وصل), ce ravissement qui les remplit du moment qu'ils sont sûrs enfin de leur amour réciproque. Ibn-Hazm comprend la vie: il en a monté et descendu tous les degrés, il en a connu tous les contrastes. Mais, dit-il, ni la puissance, ni la richesse après la pauvreté, ni le retour après une longue absence, ni la sécurité après le danger, ni rien au monde ne donne pas l'idée de la joie qui s'empare des amants arrivés à l'union. Vraiment on

¹⁾ بَابُ مَنْ أَحَبَّ صِفَةً كَمْ سَتَعَسَى بَعْدَهَا غَيْرَهَا وَمَا يُخَالِفُهَا, notre édition, pp. 25—27.

²⁾ Histoire des musulmans d'Espagne, Vol. III, p. 350.

peut appeler alors leur vie „la vie renouvelée” (الحياة المجددة) qui avant la mort leur fait goûter les joies du paradis. Cette union est plus belle que les plantes rafraîchies par la pluie, que les étoiles qui se montrent de derrière les nuages, que les eaux qui murmurent sous le tapis des fleurs, plus belles que les blanches maisons qui se cachent dans la verdure des jardins ¹⁾.

Les plus touchantes espèces de l'amour romantique sont décrites dans le chapitre du contentement, un des plus curieux du „Collier” (باب الفروع). Nous savons déjà que l'amour d'après Ibn-Hazm est presque toujours un sentiment noble et élevé. Ce n'est pas la possession complète qui le caractérise, le désir charnel n'y jouant pas un grand rôle. Au contraire, le vrai amant est très modeste, il n'exige rien, il se contente de peu de chose. Il y a plusieurs manières de se contenter dans l'amour. La plus répandue, c'est la visite. Ensuite, il faut nommer le salut de la belle, surtout quand l'amant de son côté peut lui souffler quelques mots: c'est l'espérance des espérances, dit Ibn-Hazm, en préludant aux célèbres paroles de Dante sur le salut de Béatrice ²⁾.

On peut se contenter d'une promesse mensongère: on sait bien que l'aimé trompe, qu'il ne tiendra rien de ce qu'il a promis, mais nonobstant on se flatte, on attend, on est heureux. Il y a des amants qui mentent de telles promesses, qui supplient même d'être trompés! Mais ce n'est pas le dernier degré, on peut descendre plus bas. Ibn-Hazm a vu un aimé frapper son amant d'un coup de couteau. Pensez-vous que l'amant s'en fâchât? Non! Il donna plusieurs baisers à la blessure en l'arrosant de larmes abondantes ³⁾!

1) Cf. notre édition, pp. 55—56.

2) La Vita nuova, ch. II: mi salutò molto virtuosamente, tanto che mi parve allora vedere tutti li termini de la beatitudine. Cf. notre édition, p. 89.

3) Cf. notre édition, p. 89—90.

D'autres sont moins passionnés. On connaît des amants très sincères qui se contentent de toucher l'objet qui a passé par les mains de l'aimé. Ils en jouissent aussi profondément que Jacob en flairant l'habit de son fils Josef ¹⁾. On a raconté à Ibn-Hazm une histoire d'amour dans ce genre. Ibn-Sahl, ministre sicilien, célèbre par sa beauté, se promenait un jour dans un jardin public. Plongé dans ses rêveries, il n'a pas remarqué qu'une jeune fille l'épiait en lui lançant des regards langoureux. Quant Ibn-Sahl se fut éloigné, la jeune fille quitta sa cachette et se mit à baiser les traces de ses pieds dans la poussière du chemin. L'histoire a paru à Ibn-Hazm très belle et il en a fait une poésie charmante. „A-t-on le droit de me blâmer? demande-t-il au nom de la jeune fille. Est-ce que j'ai fait une chose malhonnête? Du tout! La poussière par où a passé le pied d'Ibn-Sahl est pleine de qualités merveilleuses. Qu'on l'éprouve! Qu'on en prenne une poignée, qu'on la sème dans les régions qui depuis longtemps ne connaissent plus de récolte, et on verra si le blé naîtra” ²⁾.

Mais si l'aimé est absent, s'il est mort, qu'y faire? Y reste-t-il des contentements possibles? N'est-on pas alors noyé dans l'abîme de la douleur? Non, répond Ibn-Hazm, même dans ces cas difficiles le contentement n'est pas exclu. Par exemple, le sort peut nous fournir l'occasion de voir une personne qui habite la même ville que notre aimé. Ou si nous sommes moins malheureux, si nous habitons la ville où reste notre aimé, inaccessible à nous, nous pouvons voir les murs qui le cachent et jouir de la vision ³⁾. Mais supposons que même ce contentement minime nous échappe, il nous reste toujours le grand et libre domaine du rêve. Si l'aimé ne nous a pas oublié, son fantôme viendra nous voir pendant notre sommeil. Sans doute, bien des fois les rêves

1) Cf. notre édition, p. 90.

2) p. 90—91.

3) p. 93.

nous donnent des désenchantements cruels. Nous pensons embrasser notre aimé, mais tout d'un coup nous nous réveillons, et le voilà disparu! Notre aimé est parti, le rêve nous le montre présent, et le réveil nous plonge de nouveau dans l'ennui. Mais qu'y faire? Somme toute, le rêve, tout court et précaire qu'il soit, nous appartient, nous fait revivre les aimés qui sont morts, nous fait goûter de nouveau les plaisirs enfuis. Que la nuit vienne, qu'elle nous rajeunisse, qu'elle nous fasse oublier qu'entre nous et notre amour le sort a érigé la pierre du tombeau! ¹⁾

Les modes du contentement décrits ci-dessus sont nobles et beaux; mais il y en a de fort détestables qui nous font sortir de l'humanité et nous transportent dans le règne animal. Si on se contente d'être un des amants, de partager son amour avec plusieurs, on n'est plus un homme, on est un chien. Ibn-Hazm a connu de pareilles personnes et il les méprise de tout son cœur ²⁾.

VII.

Le chapitre de l'oubli (باب السُّوْي) nous fait entrevoir les sphères sérieuses de la vie, nous faisant pressentir la mort froide et impitoyable, cette mort qui est plus forte que l'amour. Ce chapitre est un des plus poussés chez Ibn-Hazm, il mérite l'attention du lecteur. C'est ici que notre écrivain brille le plus comme psychologue et moraliste, qu'il fait preuve de sa finesse d'observation.

Il commence de loin. Il constate d'abord deux genres principaux de l'oubli dont l'un s'appelle نسيان, c'est-à-dire, l'oubli tout court, et l'autre نَصَبْر ou l'oubli désirable et que l'on cherche. Le premier donc peut être désigné comme naturel (طَبِيعِي); il ne fait pas souffrir parce que ses prémices

1) Cf. notre édition, pp. 91—93.

2) p. 95.

se trouvent déjà dans la nature de l'homme. Le second (نطبي) implique l'effort de la volonté. On a l'air apaisé et tranquille, on dit à tout le monde: Qu'importe, j'ai oublié! mais on voudrait ne pas être obligé de le dire; on oublie parce qu'on ne peut pas faire autrement ¹⁾. Selon ses causes, l'oubli mérite le blâme ou le pardon. En général l'oubli est blâmable; il n'y a que deux cas où le pardon est plausible: on pardonne l'oubli de l'amant trahi et l'oubli résultant des considérations religieuses ²⁾. Mais dans la vie réelle, qui est multiple et variée, les choses ne sont pas si simples. Il faut savoir distinguer des nuances, des „plus” et des „moins”.

Somme toute, on peut signaler huit causes de l'oubli. Les trois premières sont dues à l'amant. Deux sont à blâmer en tout cas, la satiété accompagnée de l'ennui (ملل) et l'inconstance produite par le désir immodéré du changement (استبدال). La troisième, c'est la peur ou la honte (حياء) qui ne permet pas à l'amant craintif de s'ouvrir. Dans ce dernier cas l'aimé attend, attend encore, puis il perd patience, son amour s'enfuit. L'amant agissant de la sorte n'est pas sage, mais on aurait tort de le blâmer, cette honte et cette peur vertueuses étant des attitudes très recommandées aux croyants ³⁾. Ensuite il y quatre causes de l'oubli qui sont dues à l'aimé, blâmables ou excusables selon les circonstances. Ce sont la séparation forcée (هجر), l'éloignement ou la fuite systématique de l'aimé (نفار), sa grossièreté (جفاء) et sa trahison (غدر) ⁴⁾. Comme exemple illustrant le second cas, le نفار, Ibn-Hazm nous raconte sa célèbre histoire d'amour traduite par Dozy ⁵⁾. Enfin, la huitième cause ne se trouve ni dans l'amant, ni dans l'aimé, étant envoyée par Allah lui-même. C'est le désespoir dû à la mort ou à une

1) Cf. notre édition, p. 99.

2) p. 98.

3) pp. 99—100.

4) pp. 100—106.

5) pp. 102—105.

séparation dont on ne prévoit pas la fin, ou à un malheur quelconque. Il ne faut pas blâmer l'homme qui oublie dans ces cas ¹⁾).

On dit qu'on ne meurt pas d'amour. Ce n'est pas juste. On en meurt, et Ibn-Hazm dans son chapitre **باب الموت** nous en donne des preuves éclatantes ²⁾. Il y a des personnes faibles qui ne peuvent patienter, surtout si leur sentiment est ardent et profond. Si l'amour leur échappe, elles en meurent. D'autres s'abstiennent, tâchent d'éteindre leurs désirs. Vaine présomption! Ces „martyrs” (**شهيد**) sont vite couchés dans le tombeau. Ici Ibn-Hazm, se constituant en orateur funèbre, nous transmet de lugubres histoires où figurent ces victimes d'amour. Ces anecdotes racontées avec beaucoup de talent sont fort dramatiques et nous montrent dans toute sa tristesse l'inanité des choses humaines. Ibn-Hazm a connu personnellement une jeune esclave qui, vendue dans une maison étrangère par son maître qu'elle aimait éperdument, mourut de chagrin en peu de temps ³⁾. Ibn-Ḳuzman, célèbre poète andalous, aimait un jeune homme à qui il n'a jamais osé déclarer ses sentiments: la mort l'emporta aussi consumé par ses désirs inassouvis ⁴⁾. Ibn-Aṭṭubnî, savant très renommé, avait aimé un soldat inconnu rencontré dans les rues de Cordoue: l'amour impossible l'a tué de même ⁵⁾.

Pour finir ce martyrologue et pour ne pas nous laisser sous une impression pénible, Ibn-Hazm raconte, pour la bonne bouche, une histoire qui aurait pu devenir tout à fait tragique, mais qui termine très heureusement. La voici.

Un Andalous qui avait perdu sa fortune vendit à un Berbère une esclave qu'il aimait beaucoup. Tous les deux

1) Cf. notre édition, p. 106.

2) pp. 108—114.

3) p. 109.

4) Sur ce poète voir l'étude magistrale de M. Julian Ribera y Tarragó dans *Discursos leídos ante la Real Academia Española en la recepción pública del S. D. J. Ribera y Tarragó*, pp. 1—69, Madrid 1912. Cf. notre édition, p. 108.

5) Cf. notre édition, pp. 109—112.

résidaient dans la même ville berbère. Ayant conclu le marché, l'Andalous sentit tout à coup qu'il ne pourrait se séparer de son esclave, l'amour ayant poussé des racines trop profondes dans son cœur. Il s'adressa au Berbère et le supplia d'annuler le contrat, en lui promettant de payer en qualité de dédit tout ce que l'autre demanderait. Mais ni ses prières, ni celles de ses amis ne purent fléchir l'acheteur. Il répondit résolument: Non! Alors, continue Ibn-Hazm, le pauvre Andalous va au palais, là sur un balcon il trouve le roi et lui expose son cas. Le roi eut pitié de son malheur et, ayant fait monter l'acheteur, le pria d'accéder à la demande de l'Andalous. „C'est un étranger”, dit-il, „et je te prie pour lui”. Mais le Berbère n'en démordit pas. — „Je l'aime plus que l'Andalous ne l'aime”, répliqua-t-il; „si je la lui cède, j'ai peur que je ne vienne demain t'importuner de la même prière”. Ayant compris que l'affaire ne marcherait pas, le roi dit à l'Andalous: „Tu vois, je ne peux rien faire. Qu'Allah te protège!” — „C'est ton dernier mot”? dit l'Andalous... „En ce cas il ne me reste qu'une chose”. Et immédiatement il se jeta du balcon la tête en bas. Mais, ô merveille! il ne s'était pas blessé et on le reconduisit sain et sauf devant le roi, qui vit dans cette chute miraculeuse l'indication directe de la Providence. — „Tu m'as assuré”, dit-il au Berbère, „d'aimer la jeune fille plus que son ancien patron; tu me disais que tu mourrais, si l'on vous séparait. Eh bien! prouve la vérité de tes paroles! Imite ce que l'autre a fait! Élançe-toi du balcon! Il est possible que tu obtiennes ce que tu désires. Des deux choses l'une: tu mourras ou tu ne mourras pas. Si tu meurs, c'est qu'il était temps de mourir; si tu vis, tu gardes la jeune fille. Mais si tu refuses de faire ce que je te propose, l'objet de votre discorde restera à ton rival”. Le Berbère eut peur, ensuite il se remit et s'approcha du parapet, mais ayant regardé en bas le frisson le prit. „Eh bien”, dit le roi, „à quoi penses-tu?

Obéis à mon ordre; si non, mes serviteurs te lanceront". Alors le Berbère ayant vu que le roi ne plaisantait pas, que les serviteurs se dirigeaient vers lui, se retira honteux en laissant la jeune esclave entre les mains de l'Andalous ¹⁾.

VIII.

„Le Collier de la colombe" est précieux comme source historique de premier ordre. Il nous permet de pénétrer dans la vie intime des Arabes espagnols du onzième siècle, il nous donne quantité de renseignements précis sur les hommes et les choses politiques de l'époque. Sous ce rapport, il serait difficile d'épuiser toute la richesse du traité, d'en extraire tous les détails pittoresques, le „Collier" étant très instructif dans toute son étendue. Pour y parvenir, on serait tenté de traduire le livre entier. Nous devons nous borner à peu de chose.

Le cadre des récits du „Collier" est animé par une foule de personnages. Voici des femmes entremetteuses de Cordoue qui se glissent dans les maisons honnêtes sous tous prétextes, comme sages-femmes, maîtresses de chant, coiffeuses, pleureuses, sorcières, etc. ²⁾. Voici un amant original qui, pour écrire à son aimé, mêlait de l'encre avec ses larmes ou avec sa salive ³⁾. Ibn-Hazm a connu une couple d'amants qui correspondait avec l'aide d'une colombe, l'oiseau dressé transportant leurs lettres ⁴⁾.

Tous ne sont pas aussi fins. Il y a des amants dégénérés, même monstrueux, celui, par exemple, qui avait l'habitude de poser les lettres de son amante على احبيله — folie extrême! ⁵⁾

L'amour est tout puissant, il nous fait subir des épreuves humiliantes, nous fait braver des choses dont on parle avec frisson. Un homme âgé et très positif, pour plaire à sa jeune

1) Cf. notre édition, pp. 112—114.

2) p. 32.

3) p. 31.

4) p. 33.

5) p. 31.

épouse, naguère son esclave, a consenti de se faire raser sa belle barbe et même était très content de cette ignominie manifeste ¹⁾. Une dame de la meilleure société de Cordoue a dormi une nuit entière sous un même suaire avec son époux mort, fidélité d'amour étonnante ²⁾!

Voici quelques jolis tableaux de la vie mondaine de l'époque. Un jeune homme s'étant coupé la main avec un couteau à fruits, sa bien-aimée déchira la manche de sa robe qui était riche et très chère, et en fit un bandeau pour le panser ³⁾. Deux amants s'embrassent furtivement, les assistants ne le remarquent pas ⁴⁾. Dans la maison d'un homme illustre, les jeunes filles chantent à tour de rôle ⁵⁾. Une amante, longtemps dédaignée, ne pouvant plus se maîtriser, embrasse dans une assemblée nombreuse son amant froid et puis s'en va sans prononcer un mot. Le jeune homme, se ravisant, comprit son injustice, et ils furent heureux ⁶⁾.

Dans plusieurs pages du traité on voit la figure énigmatique d'Ibn-Abû-Âmir, que tout le monde connaît sous le nom d'Almanşûr. Un poète ayant glorifié dans ses vers l'amante royale d'Almanşûr, la sultane صبح, le favori furieux fit décapiter l'esclave qui osa chanter la poésie ¹⁾. Almanşûr est cité parmi ceux qui se rassasiaient très vite et dont l'amour n'était guère durable. Ibn-Hazm n'avait rien vu de pareil à ce ملل d'Almanşûr. Cet homme célèbre n'épargnait pas l'argent pour se procurer des plaisirs d'amour, il a dépensé des sommes énormes en achat de jolies esclaves. Mais aussitôt la femme possédée, son amour se transformait en aversion, et aucun moyen n'aurait pu raviver la passion éteinte. Almanşûr était très beau. Ibn-Hazm lui-même avait vu souvent les rues de Cordoue, par où il devait passer, se peupler de monde : telle était l'envie de tous

1) Cf. notre édition, p. 41.

2) pp. 60—61.

3) p. 60.

4) p. 60.

5) pp. 28—29.

6) pp. 57—58.

7) p. 35.

de contempler sa beauté ! On a connu beaucoup de femmes qui se sont consumées lentement dédaignées et délaissées par Almanşûr ¹⁾).

Montons un degré de plus, et nous voilà dans les palais des rois. Ibn-Hazm a fréquenté la cour des Omaiyyades, il en a ouï dire beaucoup de choses ; il a été l'hôte ou l'ami de plusieurs autres familles régnantes. De sorte qu'il aurait pu nous révéler des secrets importants sur la vie et les mœurs de ces grands personnages. Mais il est discret ; en outre il est plein de la vénération la plus profonde pour les souverains. Il faut cacher, pense-t-il, leurs défauts et ne parler que de leurs qualités. Nonobstant Ibn-Hazm a recueilli dans son traité quelques anecdotes touchant les rois et leur entourage. Parmi les victimes de l'amour il nomme des Omaiyyades — Abdarrahmân-Ibn-Muāwia, Alhakam-Ibn-Hişâm, Abdarrahmân-Ibn-Alhakam etc. ²⁾. Il nomme aussi Nizâr-Ibn-Saʿd, souverain d'Egypte, qui très longtemps n'avait fait aucun cas de son fils unique et son héritier, Manşûr-Ibn-Nizâr, parceque sa favorite en était jalouse ³⁾. Ibn-Hazm nous raconte encore l'histoire d'un chevalier noble tombé en proie à la vengeance féminine ⁴⁾

Passant aux modèles d'abstinence, Ibn-Hazm met dans la bouche d'un certain Abbâs l'histoire suivante dont le héros est Muhammed, fils d'Abdarrahmân-Ibn-Alhakam. Pendant l'absence de son père, longue de plusieurs mois, Muhammed avait vécu presque comme prisonnier dans un des appartements éloignés du palais. Chaque nuit un fonctionnaire et un jeune aristocrate venaient lui tenir compagnie. „Une fois, raconte Abbâs, lors de mon tour, j'ai remarqué, à la nuit tombante, dans la chambre du Muhammed un garçon fort joli, d'une vingtaine d'années, juste de l'âge du jeune prince. Alors je me suis dit : „Mon Dieu ! je crains que la

1) Cf. notre édition, pp. 68—69, 125.

2) p. 6.

3) p. 6.

4) pp. 50—51.

vertu de Muhammed ne succombe cette nuit!" Ensuite nous nous couchâmes tous les trois, mais je tâchais de ne pas dormir, parce que j'avais forte envie de savoir ce qui se passerait. Enfin je vis Muhammed se lever et s'asseoir sur son lit, mais ceci n'a duré qu'un instant. Muhammed a cherché en Dieu le refuge contre le Satan, et se rendormit. Après quelque temps il se leva de nouveau, passa sa chemise et se disposa à quitter le lit, mais, Allah l'ayant aidé cette fois encore, le sommeil le reprit. Au troisième tour il se leva, mit sa chemise, posa ses pieds sur le plancher et resta un petit moment en hésitation... Puis il appela le jeune garçon de son nom; l'autre lui ayant répondu, Muhammed lui ordonna de quitter la chambre, de fermer la porte et d'aller dormir ailleurs. Dès cette nuit termine son récit le témoin, j'ai compris qu'Allah aimait ce jeune prince" ¹⁾).

IX.

La vie d'Ibn-Hazm est connue dans ses traits généraux. Pourtant „Le Collier de la colombe" y ajoute quelques renseignements qui sont dignes d'être notés.

Ibn-Hazm a écrit son „Collier" à Játiva, en exil, vers une époque qu'il serait difficile de préciser. Un de ses amis habitant à l'Almería le pria de lui faire un livre sur l'amour et les amants. Pour cet ami inconnu Ibn-Hazm a composé „Le Collier" en se basant sur son expérience personnelle et sur les rapports des hommes qui méritaient sa confiance. Il s'est efforcé de ne dire que la vérité pure sans omettre les points essentiels de son thème et sans y ajouter quelque chose de superflu. Il a laissé de côté les histoires des anciens Arabes et tout ce qui regarde les temps passés, la vie et les idées de ces époques-là n'étant plus les nôtres. Les traces

1) Cf. notre édition, p. 132. Sur Muhammed cf. Ibn-Adāri, v. II, pp. 97—116 (= Fagnan, II, 152—186).

de nos ancêtres, nous ne les suivons pas, dit Ibn-Hazm, et de plus on a écrit tant de livres sur cette antiquité vénérable. Ainsi son „Collier” est avant tout un livre contemporain. Mais tout moderne qu’il soit, Ibn-Hazm a cherché à éviter toute allusion personnelle; au contraire, il a ménagé l’orgueil et la susceptibilité en cachant les noms propres ou en les voilant soigneusement. Si quelquefois il a nommé des personnages célèbres, c’est parce que, tout le monde les ayant connus, il n’y aurait plus de secret à dévoiler. Autre chose sont des hommes misérables, de basse extraction: en racontant leurs faits on ne les déshonore pas ¹⁾).

Ainsi le tissu du „Collier” s’est formé de choses vues et vécues. En suivant l’exemple de traités dans ce genre, Ibn-Hazm pour embellir le sien y a inséré des vers. Mais il n’a cité que ses propres poésies, libres, selon lui, des exagérations qui remplissent les vers des autres poètes ²⁾).

En composant son traité, Ibn-Hazm n’avait qu’un seul but — celui d’étudier la véritable nature de l’amour, d’en décrire avec impartialité toutes les manifestations. Quiconque ne le comprendrait pas et l’accuserait d’être frivole aurait tort, et tant pis pour lui ³⁾! Que celui qui voudrait juger „le Collier” équitablement n’oublie pas une chose, c’est qu’Ibn Hazm l’a fait en exil, loin de ses amis, pauvre, misérable, cherchant asile dans les maisons d’autrui. Si son livre est plein de défauts, qu’y a-t-il d’étonnant dans de pareilles circonstances? Qu’on pardonne à l’auteur sa témérité, surtout parce que c’est un péché véniel que de faire de la littérature ⁴⁾!)

Dans plusieurs endroits du „Collier”, Ibn-Hazm parle de son propre caractère, de ses amours, de ses amis, des événements de sa vie orageuse. Il aime à paraître devant le lecteur sans se flatter. En voici quelques exemples.

Sa vie durant, Ibn-Hazm était d’une fidélité et d’une con-

1) Cf. notre édition, pp. 3, 143—144.

2) Mêmes pages.

3) Cf. notre édition, p. 144.

4) pp. 3, 144—145.

stance à toute épreuve, de sorte que même la possession de l'aimée ne refroidissait pas ses sentiments. En plus, il y avait en lui autant de fidélité que d'orgueil, mélange extraordinaire, qui l'avait fait beaucoup souffrir dans ses relations. Pour une nature aussi fougueuse que la sienne, la séparation était plus pénible que la rupture définitive ¹⁾. Ibn-Hazm n'avait pas le don des larmes, chose vraiment inouïe dans un homme aussi tendre et sensible ! Ibn-Hazm donne l'explication originale de ce fait. Dans sa jeunesse il avait été atteint d'une maladie du cœur. Pour se délivrer de cette souffrance il s'était soigné avec de l'encens (كدر), dont il engloutit une quantité fort considérable ; il s'est guéri à la longue, mais le remède lui a tari les larmes pour le reste de la vie ²⁾.

Ibn-Hazm a passé sa jeunesse parmi les femmes, qui ont joué un rôle prépondérant dans son éducation. Voilà pour quoi il les connaît si bien, leur vie n'ayant pas de mystères pour lui. Il existe, certes, des femmes vertueuses, mais en général elles sont légères et ne pensent qu'à l'amour. Ibn-Hazm ne cache pas son scepticisme envers leur chasteté. En passant sa vie dans de telles conditions, Ibn-Hazm aurait pu être corrompu de bonne heure ; cependant il est resté toute sa vie pudique et abstinent, le sort lui ayant accordé, même au milieu du harem, des gardiens sévères et plus tard un ami, Abû-Ali-Husein, qui l'avait soutenu de ses conseils dans les cas difficiles ³⁾.

Ibn-Hazm ne fait pas secret de ses aventures galantes. Comme tout le monde, il en a eu plusieurs. Nous savons déjà que ses jeunes feux ont été allumés par une jolie fille aux cheveux couleur d'or et qu'à partir de ce temps il n'a aimé que des blondes ⁴⁾. Puis vient un autre amour, dont il

1) Cf. notre édition, pp. 58, 74, 76, 107.

2) p. 17.

3) pp. 38—39, 46—47, 118.
notre édition, p. 26.

4) Voir plus haut, p. XVI—XVII. Cf.

est parlé au chapitre de la séparation (باب الين). Il serait difficile de considérer ces deux amours comme le même cas; il vaut mieux y voir deux épisodes différents. Au second cas Ibn-Hazm avait à peu près vingt ans, sa bien-aimée Nu'm, charmante créature, étant un peu plus jeune que lui. La mort cruelle les a séparés. Nu'm fut ravie par la pous-sière, et Ibn-Hazm connut toutes les amertumes de la douleur. Sept mois durant il n'avait pas changé d'habit, et ses yeux, si secs qu'ils fussent naturellement, n'avaient pas cessé de verser des torrents de larmes. Le souvenir de Nu'm n'était éteint en lui à l'époque même où il s'est mis à écrire son „Collier”²⁾.

Mais le grand amour d'Ibn-Hazm, c'est le troisième, si finement analysé par Dozy, ce qui nous dispense d'y revenir. Pourtant il ne fut pas le dernier. Encore une fois l'amour fugitif s'empara du cœur d'Ibn-Hazm vieilli, quand il rencontra dans tout l'épanouissement de la beauté une jeune demoiselle qu'il avait connue petite fille. Mais le poète ne permit pas à la passion de déshonorer son âge mûr, il domina son sentiment et ne revit plus la maison dangereuse³⁾.

Notons encore quelques faits de la vie d'Ibn-Hazm: sa maladie des yeux⁴⁾, ses séjours à l'Almérie, à Kayruwân, à l'Alķaşar, à Valence, ses relations avec Hayrân, tyran de l'Almérie, qui, d'abord très aimable envers le pauvre exilé et son ami Muhammed Ibn-Ishak, finit par les soupçonner d'être deux agents des Omaiya des déchu et les jeta en prison⁵⁾.

X.

Les poésies du „Collier de la colombe” méritent une étude spéciale qui paraîtra en son temps; c'est pourquoi nous nous bornons ici à des observations très sommaires.

1) Cf. notre édition, pp. 78—88. 2) p. 85. 3) pp. 118—119.

4) p. 68.

5) pp. 18, 42—43, 109—112.

Toute sa vie Ibn-Hazm avait porté un intérêt bien vif à la poésie. Il dit qu'il avait fait des vers même avant sa puberté. Dans sa jeunesse il avait étudié l'art poétique sous différents maîtres ¹⁾. Il avait en plus le don de l'improvisation: un jour, ayant appris la mort d'un ami, il se rendit tout ému au cimetière et épancha sa douleur dans une élégie bien triste ²⁾. Une autre fois, l'inspiration l'ayant visité pendant le sommeil, il composa trois lignes en dormant et ajouta la quatrième au réveil ³⁾.

Dans „Le Collier” nous lisons ça et là des jugements d'Ibn-Hazm sur les poètes et leur métier. Ces jugements nous révèlent dans Ibn-Hazm un critique assez dur qui n'épargne pas les défauts de ses confrères, tout d'abord cette manière artificielle, cet oripeau verbal dont étaient infectés plusieurs de ses contemporains et nombre d'anciens poètes arabes. Quelque part il se moque tant soit peu des larmes intarissables que les poètes ont fait couler sur les restes de la maison ou de la tente naguère habitée par leur bien-aimée ⁴⁾. Ailleurs il dit que les poètes ont tort de vanter les délices des adieux, ces délices n'ayant lieu que dans les conditions extrêmement rares ⁵⁾. Selon Ibn-Hazm les poètes ne doivent pas abuser des allégories, des comparaisons et d'autres figures rhétoriques ⁶⁾. Somme toute Ibn-Hazm n'approuve pas l'enflure des sentiments et le clinquant des paroles. Il préfère une poésie naturelle et claire qui reproduit les états d'âme dans leur simplicité primitive. Sa poésie à lui n'est pas très inférieure à cet idéal. On y sent des choses vécues, profondément senties et exprimées avec un art très délicat. Même parmi les meilleurs troubadours il ne serait pas facile d'en trouver un qui aurait pu rivaliser avec notre poète. Tandis que la plupart des chanteurs de Provence se contentent des

1) Cf. notre édition, pp. 17, 65.

2) p. 82. Cf. p. 137 et Dozy,

Catalogus, p. 229, 235, 236.

3) p. 101.

4) pp. 87—88.

5) pp. 82—83.

6) pp. 9, 10, 15—16, 143.

formules générales sans peindre quelque chose de plus individuel et caractéristique, chez Ibn-Hazm nous lisons des vers tout à fait personnels et partant vraiment lyriques.

Au premier paragraphe nous avons mis en lumière qu'un rédacteur inconnu a retranché une certaine quantité de pièces poétiques du „Collier" ¹⁾. Malgré cela même en l'état actuel „Le Collier" conserve environ 700 vers, en totalité presque 200 fragments, au milieu desquels se trouvent, peut-être, des poésies entières ²⁾. En outre il y a quelques lignes appartenant à d'autres versificateurs ³⁾. La longueur des fragments métriques d'Ibn-Hazm est très variée: telles pièces ont 40 lignes et davantage, et telles autres en ont dix, cinq, même une. Ibn-Hazm s'est servi des mètres différents, acceptés par la plupart de poètes classiques. La première place est occupée par طویل — le plus fréquent chez Ibn-Hazm, somme toute, 96 fois; la seconde est prise par بسيط qu'on trouve dans 25 fragments; ensuite viennent خفيف (15), وأفر (16), سريع (16), (1) مدید, (1) مضارع, (2) منسرح, (2) رمل, (12) متقارب, (10) كامل, (1) مجتث. La versification d'Ibn-Hazm est très régulière, le poète n'admettant que fort peu de licences.

Le ton et les sujets des poésies d'Ibn-Hazm varient selon la matière des chapitres du „Collier". Par exemple, dans le باب السلو nous lisons des élégies sur l'inconstance du bonheur et l'oubli qui engloutit toutes les choses. Au chapitre de l'espion Ibn-Hazm flétrit les personnes assez misérables pour prendre sur elles ce rôle odieux. Dans le dernier chapitre Ibn-Hazm décrit les horreurs du jugement universel et nous prêche l'abstinence et le retour vers la vertu, etc. De sorte que toute la marche naturelle de l'amour, ses commencements,

1) Cf. plus haut, p. VII.

2) L'auteur distingue presque toujours وفيه اقول et منها قطعة ou قصيدة

3) Cf. notre édition, pp. 17, 67, 103, 123, 124.

ses progrès, son déclin et sa mort, tous les accidents qui constituent une histoire d'amour, tout ceci se reflète dans les vers sonores, pleins du charme habituel de la poésie. La prose du „Collier” forme la mélodie principale du traité, ses vers en sont des jolies variations.

Il serait trop long d'insister sur les détails de l'art poétique d'Ibn-Hazm, d'énumérer même les pièces les plus belles. En outre, leurs mérites risqueraient de passer inaperçues dans la version française. Mais nonobstant nous allons recommander à l'attention du lecteur quelques pièces qui nous paraissent les mieux réussies.

Voici, par exemple, une dispute du poète avec un de ses amis. „Es-tu fou”, demande l'ami sévère, „de t'aimer, toi dont la tête grisonne déjà? Quel âge as-tu, mon vieux? Tout le monde se moque de toi”. Et le poète de lui répondre: — „Laisse cette vaine question! En amour on a l'âge que l'on veut. Ma belle vient de m'embrasser pour la première fois, et je date mon existence de ce moment délicieux” ¹⁾.

Une jeune fille se balance légèrement sur ses jambes, tout à fait comme au jardin une branche de narcisse, agitée par le zéphyr ²⁾.

Le jardin éclairé par les rayons du soleil rit, les nuages laissent tomber quelques gouttes d'eau; tel un amant plein de soucis qui voit venir sa bien-aimée ³⁾.

Quelqu'un dit à Ibn-Hazm: — „Il est loin de toi, celui que tu aimes”. — „Non, il n'est pas loin: il est sous le même ciel que moi, le soleil ne se lève sur lui que quelques heures plus tard. Et même si vraiment il était loin, qu'en suivrait-il? Est-ce que l'amour d'Allah ne nous réunit pas? Je ne veux pas d'autre union” ⁴⁾!

A quoi bon nous éloigner du bien-aimé avant que le temps

1) Cf. notre édition, p. 56.

2) p. 58.

3) p. 61.

4) p. 94.

ne soit arrivé? A quoi bon un richard vivrait-il comme un pauvre avant que sa ruine ne soit venue¹⁾?

Devant sa beauté s'inclinent les fleurs, et son visage garde invariablement la même perfection. Il est tout aussi délicieux que la chaleur à l'époque où le soleil est au Capricorne, ou qu'une fraîcheur ravissante quand il monte au Lion²⁾.

Loin de vous mes yeux sont brûlés d'un feu dévorant qui se change en fraîcheur ranimante quand je m'approche de vous. Qu'Allah nous donne de la patience, qu'il nous rende reconnaissants dans toutes les perplexités de la vie³⁾!

Profite de l'occasion favorable qui s'enfuit aussi vite que s'éteint la foudre: elle brille un moment et n'y est plus! Oh! combien de fois j'ai laissé s'en aller les choses qui auraient pu m'appartenir! Que m'en reste-t-il? Un souvenir amer. Tel le mauvais chasseur qui laisse s'envoler sa proie⁴⁾!

Que Dieu bénisse le pays où tu te trouves, qu'il bénisse ses habitants, qu'il y fasse descendre la prospérité! Les pierres de ton pays sont comme des perles, son chardon est comme une rose embaumée, ses rivières font couler du miel, sa poussière est plus précieuse que l'ambre⁵⁾.

L'amant ne vient chez sa bien-aimée que la nuit, il ne la visite qu'en rêve. Si non, il aurait peur de la ternir par son attouchement corporel⁶⁾.

L'ombre de l'amante vient la nuit vers celui qui l'avait aimée jadis. Si l'amant n'espérait pas cette visite, il ne dormirait pas. Cela vous étonne, que l'ombre vienne à l'heure où toutes les choses sont plongées dans les ténèbres?... Ne savez-vous pas qu'elle est éclairée d'une lumière surnaturelle qui fait dissiper la noirceur de la nuit⁷⁾?

Ma belle se tait, et, comme si elle ne me remarquait

1) p. 87.

2) Cf. notre édition, p. 83.

3) pp. 81—82.

4) p. 12.

5) p. 91.

6) p. 92.

7) p. 93.

pas, elle chante les vers d'un autre! Oh qu'il est heureux, ce poète ¹⁾!

Tu pleures le mort, laisse le: il est tranquille! Pleure celui qui vit: il est plus digne de tes larmes! Le mort se repose au tombeau, son sort n'est plus à plaindre. Mais celui qui vit, celui que l'injustice tue tous les jours, personne n'ira le consoler ²⁾.

XI.

Notre analyse du „Collier” touche à sa fin. Nous avons tâché d'éclairer ce curieux monument sur tous les points. Il ne nous reste qu'une chose à noter. Récemment plusieurs savants éminents, entre autres MM. Vossler ³⁾, Chichmaref ⁴⁾, Anglade ⁵⁾ et Wechssler ⁶⁾, ont ranimé l'étude de la poésie des troubadours et surtout de leur doctrine d'amour. Ces savants ont mis en évidence quelques particularités de la doctrine courtoise qui jusqu'à ce dernier temps étaient restées obscures ⁷⁾. Mais il serait utile d'élargir le cercle de leurs recherches et de reprendre l'étude de plusieurs détails oubliés. Il n'y a pas de doute qu'à ce point de vue Ibn-Hazm ne soit un des écrivains les plus dignes de notre attention. Ne jette-t-il pas une lumière bien vive sur la vie amoureuse des arabes espagnols, sur les idées courantes de l'autre côté des Pyrénées,

1) p. 103.

2) Cf. notre édition, p. 104. Cf. Index des fragments poétiques. Quelques fragments poétiques d'Ibn-Hazm ont été publiés dans *كتاب الاخلاق والسير*. dans Assila d'Ibn-Pascual, dans Ad-dabbî et ailleurs.

3) Die philosophischen Grundlagen zum „süssen neuen Stil”, Heidelberg, 1904; Die göttliche Komödie, 2 Bände, Heidelberg, 1907 et suiv.

4) Études sur la poésie lyrique du moyen-âge (en russe), 1911. Le livre de M. Chichmaref a paru dans les „Mémoires de la Faculté des Lettres de l'Université Impériale de St-Petersbourg”, Vol. CII, pp. 1—564.

5) Le troubadour Guiraut Riquier, Bordeaux 1906; Les troubadours, Paris 1908.

6) Das Culturproblem des Minnesangs, Halle a. S. 1909.

7) Cf. aussi Al. Smirnof dans les „Mémoires de la Société néophilologique de St-Petersbourg”, v. VI, p. 85—103, St-Petersbourg 1912 et Mme Lot-Borodine, La femme dans l'œuvre de Chrétien de Troyes, Paris 1909.

quelques dizaines d'années avant que les troubadours eussent chanté leurs premières poésies et plus d'un siècle avant que les grands théoriciens, comme Matfre Ermengaud, André le Chapelain ou Guido Guinizelli, eussent formulé le code célèbre? Il serait fort instructif d'établir un parallèle entre „Le Collier de la colombe” et les traités des moralistes et des psychologues qui viennent d'être nommés. Même notre brève analyse parfois aura fait connaître la coïncidence profonde entre l'Arabe et ses confrères chrétiens. N'est-il pas désirable qu'un savant compétent continue et épuise cette comparaison ébauchée? Plusieurs études dans ce genre parachevées, on pourrait entrer dans le vaste domaine scientifique négligé depuis longtemps. Nous avons en vue le beau problème des relations et des influences réciproques de l'Islam espagnol et de la civilisation catholique du Moyen-Age¹⁾.

Le désir de servir à la solution de ce problème nous a guidé dans l'entreprise difficile que nous venons de terminer et nous donne l'audace de prier le lecteur d'être indulgent envers un romaniste qui offre à la bienveillance des savants un texte arabe entièrement publié.

1) Cf. Fitzmaurice-Kelly, *Littérature espagnole*, Paris, 1913, pp. 6—9. M. Julian Ribera dans l'étude citée plus haut p. XXII, n. 4 et M. Asin Palacios dans *Abenmasara y su escuela*, p. 117 et suiv.

INDEX.

(Principalement des noms et des choses qui n'avaient pas été cités dans l'étude précédente. Les chiffres indiquent des pages de notre édition).

°Abdallah-Ibn-°Abdarrahman 6.

°Abdalmelik-Ibn-Merwān 27

°Abdarrahman-Ibn-Alḥakam 6.

°Abdarrahman-Ibn-Mu°āwia 6

Abstinence 134—135.

Abū-Bekr (ami d'Ibn-Hazm) 17.

Abu-l-Muġīra 87.

Adam 120, 127.

Adultère 125—131.

Aḥmed-Ibn-Muġīth 25.

Alḥakam-Ibn-Hiṣām 6.

Alḥakam-al-Mustaṣir 6.

Alkāsim 6.

Allusion des mots 28.

Almaṣṣūr 35, 68, 69, 125.

Almu'ajjad 35.

Amants extravagants 31, 40, 41.

Ame 7, 114—115.

Āmir 6.

Anbarî 122.

Arrahmān-Almurtaḍā 72.

Aslam-Ibn-°Abdul°azīz 108.

Beauté des hommes 104—105.

Bedru-d-dāḥil 75.

Beni-Merwān 26—26, 31.

Berbères 107, 110, 116, 126.

Bonheur suprême 59.

Cadeaux des amants 90.

Castille 126.

Chansons des femmes étrangères 116.

Chasteté 38—39, 116, 133—134, 136—137.

Chrétiens 122, 125.

Cordoue 61, 93.

Correspondence 31.

Crucifement 126.

Da^cġā 6.

David 119.

Enfant noir 10.

Ennui 68, 69.

Esclaves 73, 108—109.

Fantômes 91, 92, 93.

Femmes 45, 46. 50, 78, 120, 124, 125.

Fer et aimant 8—9.

Fidélité 73, 74, 75, 76.

Folie d'amour 97, 98.

Frère d'Ibn Hazm (Abū-Bekr) 109.

Ḥalaf 126.

Hamadānī 112, 127, 128, 131.

Hasan-Ibn-Hānī 35, 106.

Hišām-Ibn-Suleimān-Ibn-Annāṣir 126.

Hommes et femmes 115, 117.

Ibn-^cAbbās 7.

Ibn-Aṭṭubnī 109—112.

Ibn-Hazm

Amis et connaissances 2, 3, 11, 18, 44, 52, 72, 75, 85, 97,
100, 107, 108, 111, 115, 117, 118, 121, 124, 126, 128,
134, 136, 143, 144.

Bon-sens 42.

Caractère passionné 86.

Chasteté 117, 118.

Constance 57

Don poétique 17, 101, 137.

Éducation 47, 118.

Ennemis 84, 108.

Esprit 120.

Fidélité 75, 76, 107.

Larmes 17.

Maison à Cordoue 87—88, 110.

Maitres 65, 67, 98, 110, 111, 118.

Orgueil 66—67, 108.

Petites aventures 47, 53, 54, 65, 79.

Poésies citées par quelqu'un 28.

Quelques thèmes de ses poésies: amant infidèle 105—106;
amour et liberté 80; amour et mort 39, 58, 112; amour
incertain 70; amour permet tout 43; amour volage 70;
beauté de l'aimé 83; beauté de la nature 94; beauté
féminine 119; blessures d'amour 90, 120—121; calom-
niateur 54 (*bis*)¹⁾; caprices d'amour 27; chasteté 120;
contentement 89, 90; défauts de l'aimé 59; douceur des
reproches 44; encre et larmes 31; espion 47, 48, 51;
fantomes 91, 92, 93; fidélité 77, 78; haine 71; humilité
et amour 40, 90—91; incertitude du bonheur 70—71;
intermédiaire 32, 78; jeune fille pudique 103; mensonge
54; maladie ou amour? 76; misère de la vie humaine

1) Un des fragments sur le calomniateur (مَنْ أَلْبَسَ الْبُرْءَ etc.) a été déjà
publié par Dozy dans Abdu-l-Wâhid², p. 34 avec une légère variante.

139—143, 145; mort 85, 108; mouvement perpétuel et inattendu de la vie 60, 64. 72; oubli 99, 100; paradis 80; partage en amour 95; pigeon messenger 33; prodiges d'amour 99; promesses mensongères 89; proximité de l'aimé 87; puissance d'amour 39, 71; querelles des amants 68; reconnaissance 88; rendez-vous 56, 57; retour qui tue 87; réveil amer 92; réveil doux 92; rupture forcée 70; sagesse mondaine 37, 40, 42, 60, 63, 63—64, 65, 72, 73, 74—75, 87, 99, 106; salive de l'aimé 90; salut de l'aimé 89; satan 119; secret 34, 35; séparation 62, 65—66, 71, 72, 79, 80, 81, 81—82, 83, 83—84, 86, 88, 101, 110; tourments d'amour 34; tourments de l'enfer et délices du paradis 138—139; tout doit venir à temps 84; victimes d'amour 50—51; vie vertueuse 132—133; voisinage de l'aimé 79.

Sagesse 42—43.

Scepticisme 135.

Vertu 51, 52, 137.

Ibn-Sahl 90—91.

Ibrahīm-Ibn-Sejjār-Annazzām 122.

Ifîmūn 30.

Insensible à l'amour 11.

Intelligence 32, 114—115.

‘Īsa-Ibn-Muḥammed-Ibn-Muḥammed-Haulanī 123.

Jacob 10.

Josef 90, 119.

Juifs 18.

Jūsuf-Ibn-Ḳamḳām 126.

Larmes 17.

Légendes religieuses 120.

Littérature 144.

Mahdī 116.

Manī 24.

- Maṣṣūr 7.
 Meisūr l'architecte 143.
 Merwān-Ibn-Ahmed 50.
 Merwān-Ibn-Jahjā 98.
 Motazilites 41, 42, 91, 122.
 Muhammed-Ibn-ʿAbdarrahmān 7, 136.
 Muhammed-Ibn-Dāwud 7.
 Muhammed-Ibn-Ishāk 17, 110.
 Musa-Ibn-ʿĀṣim 37.
 Muṭarrif 7.
 Muṣaffār Ibn-ʿAbdalmelik 7.
 Nature 45.
 Nizār-Ibn-Maʿadd 6.
 Omar-Ibn-al-Ḥaṭṭāb 130.
 Optique 30.
 ʿOthmān-Ibn-ʿAbdarrahmān 7.
 Péderastie 35—36, 37—38, 121—122, 123, 124, 131—132.
 Philologie 16, 117, 123.
 Philosophie 4, 5, 7.
 Pigeon-messenger 33.
 Platon 9.
 Poètes et poésie 3—4, 10, 15—16, 83, 87—88 94—95, 124,
 143.
 Rois des nègres 46.
 Royalisme 6.
 Ruses des amants 60, 61—62, 71.
 Ṣāliḥ 30.
 Satan 127.
 Socrate 9.
 Suleimān-Azzāfir 126.
 Ṣubḥ 35.

Ṭarūb 7.

ʿUbeidallah-Ibn-Jahjā-Izdī 122.

Victimes d'amour 79—80, 84, 98.

Yeux 12, 29, 30.

Zijād-Ibn-ʿOmar 17.

Zirjāb 108.

TABLE DES MATIÈRES.

Avant propos	V
Ibn-Hazm et son traité de l'amour et des amants	VII
Index	XXXIX
Corrections	149
Index des fragments poétiques	161
Ṭauḡ-al-Ḥamâma	191

٥٥	بَابُ الْوَصْلِ
٦٢	بَابُ الْهَجْرِ
٧٢	بَابُ الْوَفَاءِ
٧٧	بَابُ الْغَدْرِ
٧٨	بَابُ الْبَيْنِ
٨٩	بَابُ الْفُتُوحِ
٩٦	بَابُ الضَّنَى
٩٨	بَابُ السُّلُوقِ
١٠٨	بَابُ الْمَوْتِ
١١٤	بَابُ قُبْحِ الْمَعْصِيَةِ
١٢٢	بَابُ فَضْلِ التَّعَفُّفِ

T A U K - A L - H A M A M A .

Page

٢	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَبِهِ أَسْتَعِينُ
٦	الْكَلَامُ فِي مَائِيَّةِ الْحُبِّ
١٢	بَابُ عِلَامَاتِ الْحُبِّ
١٨	بَابُ مَنْ أَحَبَّ فِي النَّوْمِ
١٩	بَابُ مَنْ أَحَبَّ بِالْوَصْفِ
٢١	بَابُ مَنْ أَحَبَّ مِنْ نَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ
٢٢	بَابُ مَنْ لَا يُحِبُّ إِلَّا مَعَ الْمُطَاوَلَةِ
٢٥	بَابُ مَنْ أَحَبَّ صِفَةً أَمْ يَسْتَحْسِنُ بَعْدَهَا غَيْرَهَا مِنْهَا يُخَالِفُهَا
٢٨	بَابُ التَّعَرِّضِ بِالْقَوْلِ
٢٩	بَابُ الْإِشَارَةِ بِالْعَيْنِ
٢١	بَابُ الْمُرَاسَلَةِ
٢٢	بَابُ السَّفِيرِ
٢٢	بَابُ طَيِّ السِّرِّ
٢٦	بَابُ الْأَذَاعَةِ
٢٩	بَابُ الطَّاعَةِ
٤٢	بَابُ الْمُخَالَفَةِ
٤٢	بَابُ الْعَاذِلِ
٤٤	بَابُ الْمُسَاعَدَةِ مِنَ الْأَخْوَانِ
٤٧	بَابُ الرَّقِيبِ
٤٩	بَابُ الْوَأَشَى

٧٧، ١٠ رَايَضُ

٦١، ٢٢ مَعْنَى

٤٧، ١٨ فَنُونُهُ

٢٧، ٢٠ زَانَهَا عِنْدِي

٩٦، ٧ عَلِيلُ

٩٠، ٢ تَجَنَّى

٦٢، ١٢ بِالصَدَا

٢٢، ٢٢ سَاكْتُ

٩٠، ٢٢ يَحْسُدُّ

٨٢، ١٤ جَسَدِي

بَرِيغُونَ فِي عَيْنِي عَجَائِبَ جَمَّةٍ

يَضْحَكُ الرُّوضُ وَالسَّمَاءُ تَبْكِي

يُطِيلُ جُلُوسًا وَهُوَ أَثْقَلُ جَالِسٍ

يَعْيُونَهَا عِنْدِي بِشُقْرَةٍ شَعْرَهَا

يَقُولُ لِي الطَّيِّبُ بَغَيْرِ عِلْمٍ

يَقُولُونَ تَجَّكَ مَنْ هَمَّتْ فِيهِ

يَلُومُ أَبُو الْعَبَّاسِ جَهْلًا بِطَبِيعِهِ

يَلُومُ رِجَالَ يَمِينِكَ أَمْ يَعْرِفُوا الْهَوَى

يَلُومُونَنِي فِي مَوْطِي خُنْفِهِ جَنًّا

يَوْمُ الْفِرَاقِ لَعَمْرِي لَسْتُ أَكْرَهُهُ

- وَلَا تَزْعُمَا فِي الْحَدِّ مَزْحًا كَمَوْلِجٍ
وَلَا تَسْعُ فِي الْأَمْرِ الْحَسِيمِ نَهَازَةً
وَلَا تَبَاسًا مِمَّا يُنَالُ بِحِيلَةٍ
وَلَا ذَنْبَ لِي إِذْ صِرْتُ أَحَدُ رَكَائِي
وَلَّى فَوَلَّى جَبِلُ الصَّبْرِ يَتَّبِعُهُ
وَلَمَّا تَرَوْحْنَا بِأَكْنَافِ رَوْضَةٍ
وَلَوْ أَبْصَرْتُ أَنْوَارَ وَجْهِكَ فَارِسٌ
وَلَوْ جَلَدِي فِي كُلِّ قَلْبٍ وَمُهْجَةٍ
وَلَيْسَ بِحَمْدٍ كَمَنَانٍ لِمُكْتَمٍ
وَلِي فِي الَّذِي أُبْدِيَ مَرَامٌ لَوْ أَنَّهَا
وَمَا أَنَا مِمَّنْ يُطِيبُهُ بَشَاشَةٌ
وَمَنْ أَعْلَاجِبِ الزَّمَانِ الَّتِي
وَهَلْ تَرَى قَطْرَ دِفْلَى أَنْبَتَتْ عَيْنًا
وَهَلْ يَأْمَنُ النِّسْوَانُ غَيْرَ مُغْفَلٍ
وَيَا جَوْهَرَ الصِّينِ سُبْحًا فَقَدْ
وَيَا مَنْ لَأْمَنِي فِي حُبِّ
وَيُبْدِينَ إِعْرَاضًا وَهْنٌ أَوَّلُفُ
وَيَرْجُونَ مَا لَا يَبْلُغُونَ كَيْثَلٍ مَا
وَيَقْطَعُ أَسْبَابَ اللَّبَانَةِ فِي الْهَوَى
يَا جَاءَلاً إِخْرَاجَ حَرٍّ نِسَائِهِ
يَا لَيْتَ شِعْرِي مَنْ كَانَتْ وَكَيْفَ سَرَتْ
يَا مَنْ جَمِيعُ الْحُسْنِ مُنْتَظَمٌ
يَبْكِي لِمَيْتٍ مَاتَ وَهُوَ مُكْرَمٌ
- صَلَّاحِيهَا ٥٤, ١
تُرِيدُهُ ٢٧, ١٥
وَيَضْعُبُ ٦٥, ٢
مَصَادِرِي ٧١, ١٢
أَضْلَعُهُ ٧٦, ٢٠
الَّذِي ٩٤, ١
مَوْبَذِ ٢٩, ١٦
الْمَرَايِضُ ٧٧, ١٤
مُقْشِبِهِ ٧٤, ٢٤
وَهَرِزُ ٥٤, ٦
النَّجْنُبُ ٦٤, ٧
وَالنَّائِلُ ٦٠, ١٢
الصَّبِيرَا ٧٢, ٥
مَتَارِضِ ٥٠, ٢٢
الْأَنْدَلُسُ ٥٧, ١١
طَرْنِي ٢٠, ٢
حَوَانُثُ ٨٥, ٢٢
الرَّوَافِضُ ٧٧, ١٢
الْحَوَادِثُ ٤٨, ١٩
الْغِرْلَانُ ١٢٢, ٧
الْقَهْرُ ١٩, ٨
فِي الْعَقْدِ ٧١, ٢٤
الدَّوَارِفُ ١٠٤, ١٨

- وَأِنِّي وَإِنْ تَغَيْبٌ لَأَمُونٌ هَالِكٍ
وَجُرْحُكَ لِي جُرْحٌ جَبَّارٌ فَلَا تَأْمُ
وَجَبِيلُ الصَّيْرِ مَسْجُونٌ
وَجَهْ تَخْزُّ لَهُ الْأَنْوَارُ سَاجِدَةً
وَحُذْنِي عَصَا مُوسَى وَهَاتِ جَبِيْعَهُمْ
وَدَادِي لَكَ الْبَاقِي عَلَى حَسَبِ كَوْنِهِ
وَدِدْتُ بَأَنَّ الْقَلْبَ شَقَى بِهُدَيْتِهِ
وَدِدْتُ بَأَنَّ ظَهَرَ الْأَرْضِ بَطْنٌ
وَدَى عَلَيَّ أَعْنَى الطَّيِّبِ عِلَاجُهَا
وَرَأَيْتُ لَهُ فِي كُلِّ مَا غَابَ مَسَلُّكَ
وَرُبَّ رَفِيبٍ أَزْقِيُوهُ فَلَمْ يَزَلْ
وَسَائِلِي لِي عَمَّا لِي مِنَ الْعُمُرِ
وَسَرَّاءُ أَحْشَائِي لِمَنْ أَنَا مُؤْتَرٍ
وَصَفْوِكَ لِي حَتَّى إِذَا أَبْصَرْتَ مَا
وَفِي كُلِّ مَخْلُوقٍ تَرَاهُ تَفَاضُلٌ
وَقَائِلِي لِي هَذَا * ظَنُّ بُرَيْدِكَ غِيَاً
وَقَالُوا أَرْنَحِلْ فَلَعَلَّ السُّلُوَ
وَقَالُوا يَبِيدُ قُلْتُ حَسْبِي بِأَنَّهُ
وَقَدْ سَفَطَ الْعَنْبُ الْهَدْمُ وَآمَحَى
وَقَدْ كُنْتُ نَلْقَانِي بِوَجْهِهِ لِقُرْبِهِ
وَكَمْ صَاحِبٍ أَكْرَمْتُهُ غَيْرَ طَائِعٍ
وَكُنْتُ أَعِدُّ أَيْضًا عَلَى
وَلَا تَتَبَدَّلُ قَالَةً قَدْ سَمِعْتَهَا
- جَهْدٍ ٢٩، ١٢
جَبَّارٍ ١٢٠، ٢٠
سَاحِرَةً ١٧، ٢
أَمْ يَزِيدُ ٨٢، ١١
نَضَائِضُ ٧٧، ٨
أَمْ يَزِيدُ ٧، ٢٠
فِي صَدْرِي ٥٨، ١٩
ظَهَرًا ٨٢، ٤
مَصْرَعِي ٨٠، ١٨
التَّوَاقِضُ ٧٧، ١٧
لِيُبْعِدَنِي عَنْهُ ٤٨، ٧
وَالْعُدْرِ ٥٦، ٨
أَتَحَبَّبُ ٦٢، ١٨
هَذَانُ ٢٠، ٨
لَكَ أَطْيَبُ ٦٤، ١٩
١١٩، ١٤
تَرْغَبُهُ ٨٦، ١٤
مَحِيدًا ٩٤، ١٩
تُسْرِعُ ٨٢، ٢١
سَخَطُ ٤٠، ١
تَعَمُّدًا ٦٢، ١٥
السَّامِعِ ٦٨، ١١
بِمَا تَدْرِي ٥٢، ٢١

وَقَفْنَا	٨٨, ٢٢
رَثِيثٍ	١١٠, ١٢
جَلْدِي	١٠٧, ٢٢
الْمُسْتَكْبِرُ	٤٠, ١٧
بَعْدَ هَجْرٍ	٧١, ١٥
الضَّئِي فِيهِ	٢٤, ١٨
يَفْرُونَا	١٠, ١٥
الْبَعْدُ	٧٩, ١٧
زَنَادُهَا	٢٤, ٢
يُعْرِضُ	١٥, ٢٠
صِنْفَانِ	٧١, ١٨
عَلِيًّا	١٠٢, ٢٠
جَنَانٍ	٢٧, ١٢
نُجُومُ	٨٥, ١٧
غَمًّا	٤٨, ١
الْمُعْصِرِ	١٠٠, ٢
الْهَاجِرِ	٧٠, ٨
مِنْ قَادِي	٦٢, ١٧
سَرِيرُ	١٠٥, ٢٤
الْفَنَاءُ	١٢, ١٦
أَنْصَرِفُ	١١, ١٨
مُلَازِمُ	٥٤, ١٨
لَجَلِيدُ	١٧, ١٧
لَيْتَ الْغُرَابَ يُعِيدُ الْيَوْمَ لِي فَعَسَى	
لَيْتَ شِعْرِي عَنْ حَبْلٍ وَدِكَ هَلْ يَبْسِي	
لِي خَلْمَانِ أَذَاقَانِي الْأَسَى جُرْعًا	
لَيْسَ التَّذَلُّلُ فِي الْهَوَى يُسْتَنْكَرُ	
مَا أَقْبَحَ الْهَجْرَ بَعْدَ وَصْلِ	
مَا عَاشَ إِلَّا لِإِنَّ الْمَوْتَ بَرَحَهُ	
مَا عَلَّةُ النَّصْرِ فِي الْأَعْدَاءِ نَعْرِفُهَا	
مَتَى تَشْنِفِي نَفْسَ أَضْرَ بِهَا الْوَجْدُ	
مَحَبَّةُ صَدْقٍ أَمْ تَكُنْ بِنْتُ سَاعَةٍ	
مَشُوقٌ مَعْنَى مَا يَنَامُ مُسَهَّدٌ	
مَعَهُودٌ أَخْلَافَكَ فِسْمَانِ	
مَنْعَتِ جَمَالَ وَجْهِكَ مُقْلَتِيًّا	
مِنْهُمْ فَتَى كَانَ فِي مَحْبُوبِهِ وَقَصَّ	
مُهَذَّبَةً بَيْضَاءَ كَالشَّمْسِ إِنْ بَدَتْ	
مُوَاصِلٌ لَا يُغِيبُ قَصْدًا	
نَاسِي الْأَحِبَّةِ غَيْرُ مَنْ يَسْلُوهُمْ	
هَجَرْتُ مَنْ أَهْوَاهُ لَا عَنْ قَلِي	
هَلْ لِقَيْلِ الْحُبِّ مِنْ وَادِي	
هَوَاكَ فَلَسْتُ أَقْرَبُهُ غُرُورُ	
وَإِذَا قُيِّمْتُ عَنْكَ لَمْ أَمْشِ إِلَّا	
وَأَسْتَلِدُّ بِلَائِي فِيكَ بِأَمَلِي	
وَأَكْذَبُ مِنْ حُسْنِ الظُّنُونِ حَدِيثُهُ	
وَإِنَّ أَمْرًا لَمْ يَفِنِ حُسْنَ أَصْطِلَابِهِ	

٢٤, ٢٢	مَا نِي	كَذَّبَ الْمُدْعَى هَوَىٰ إِنْ يَنْ حَتْمًا
٨٥, ٢	لَمْ يَنْتِ	كُلُّ يَنْ وَافِعٍ
٦٣, ٩	الْفَرَّاشِ	كَمْ دُرْتُ حَوْلَ الْحُبِّ حَتَّى لَقَدْ
٥٩, ١٢	أَحْبَبَ نَوَى	كَيْفَ أَذُمُ النَوَى وَ أَظْلِمُهَا
٨١, ٢	هَيْمَانُهُ	لَا بُرْدَ بِالْقَبَا غَلِيلاً مِنَ الْهَوَى
١١٩, ١١	لِلْمِحْنِ	لَا تُتْبِعِ النَّفْسَ الْهَوَى
٧٠, ٢	بَعْدَهُ	لَا تَرْجُونَ مَأُولًا
١٢٠, ٦	الْمِحْنِ	لَا تَلُمُ مَنْ عَرَّضَ النَّفْسَ لَهَا
١٠٤, ١٧	بِنَكِيرِ	لَا تَلُمُهَا عَلَى النَّفَارِ وَمَنْعِ الْوَصْلِ
٦٣, ١٥	وَبَاشِ	لَا تُوقِفِ الْعَيْنَ عَلَى غَايَةِ
٨٧, ١٢	فِي تَنْعِيمِ	لَا مِثْلَ يَوْمِكَ ضَعُفُ التَّعْنِيمِ
٨٧, ٢	مَنَا	لَيْسَ الصَّبُّ لِلصَّبَابَةِ بَيْنًا
٦٨, ٤	وَأَنْ تَرِيدَا	أَعْلَمَكَ بَعْدَ عَتِكَ أَنْ أَجُودَا
١١٢, ١٢	يَسْتَتِرُ	لَيْتَنِ سَتَرْنَاكَ بَطُونُ اللُّحُودِ
٨٨, ٢٠	سَرَا	لَيْتَنِ كَانَ أَظْهَرْنَا فَدَدَ طَالَ مَا سَقَى
٩١, ٦	السَّعْدُ	لَقَدْ بُوْرِكْتَ أَرْضُ بِهَا أَنْتَ قَاطِنُ
٨١, ٢٢	الْبُعْدُ	لَقَدْ قَرَّتِ الْعَيْنَانِ بِالْقُرْبِ مِنْكُمْ
٢٠, ١١	فِي الْعِيَانِ	لَقَدْ وَصَنُوكَ لِي حَتَّى التَّقِينَا
٨٠, ١٢	قِرَابُهُ	لَكَ فِي الْبِلَادِ مَنَادِيحُ مَعْلُومَةٍ
٨١, ١٢	وَفَائِدَةُ	إِلْتِلَاقِي بَعْدَ الْفِرَاقِ سُرُورُ
٣٥, ١٢	الْمُنُونِ لَهُ	لِلسَّرِّ عِنْدِي مَكَانٌ لَوْ يَحِلُّ بِهِ
٩٠, ٨	بُنْصِفِ	لَمَّا مُنِعْتُ الْقُرْبَ مِنْ سَيِّدِي
١٠١, ١٨	مَنْ تَوَدَّ	لَوْ قِيلَ لِي مِنْ قَبْلِ ذَا

عَزِيزٌ عَلَى الْيَوْمِ قَطَعُ كِتَابِكُمْ	٢١, ٧ قَاطِعُ
عَلَّانِي بِالْوَصْلِ مِنْ سَيِّدِي	٦٢, ١٢ الْعُطَّاشُ
عَلَى سَيِّدِي مِنِّي رَقِيبٌ مُحَافِظٌ	٤٨, ١٧ بِنَارِكُثِ
عَلَى كُلِّ مَنْ حَوَى رَقِيبَانِ رُقِيبًا	٤٨, ٢٢ بِنَالِثِ
عَبْنِي جَنَّتْ فِي فُؤَادِي لَوْعَةُ الْفِكْرِ	٢٢, ٨ الْبَصَرِ
غَزَالٌ قَدْ حَكَى بَدْرَ النَّمَامِ	٢٩, ٤ مِنْ غَمَامِ
غَافِصِ الْفُرْصَةِ وَاعْلَمْ أَنَّهَا	٤٢, ١٤ الْفُرْصُ
غَنِيَتْ عَنِ التَّشْبِيهِ حُسْنًا وَبَهْجَةً	٨١, ٧ عَنِ الْحَيِّ
فَإِنْ أَهْلَكَ هَوَى أَهْلِكَ شَهِيدًا	١٠٨, ١١ قَرِيرَ عَيْنِ
فَإِنْ تَنَاءَ عَنِّي بِالْوَصَالِ فَإِنِّي	٨٩, ٩ يَكُنْ وَصْلُ
فَخُذْ مِنْ جَرَاهَا مَا تَيْسَّرُ وَ أَفْتِنِعْ	٦٤, ٢٢ يُغْلِبُ
فَكُونُوا كَمَنْ لَمْ أَذِرْ قَطُّ فَإِنِّي	١٠١, ٩ تَصْلُوهُ
فَلَا تَيَأْسَى يَا نَفْسُ عَلَّ زَمَانَنَا	٧٢, ١١ مَدِيرِ
فَلَيْسَ لِعَيْنِي عِنْدَ غَيْرِكَ مَوْقِفٌ	١٢, ٦ الْبَهْتِ
فَهَا نَهَا ذَا أَحْنَى وَ أَفْنَعُ رَاضِيًا	٨٩, ١٢ فِي الْحَيْنِ
فَهَلْ لِلْوَصَالِ إِلَيْنَا مَعَادُ	٢٩, ١٠ الدَّهْرِ حَدُ
قَدْ سَلَبْتَ الْفُؤَادَ مِنِّي اخْتِلَاسًا	٩٧, ١٩ فُؤَادِ
فَقِنَا فَاسْأَلَا الْأَطْلَالَ أَيْنُ قَطِينَهَا	٨٦, ٢ الْمَلَوَانِ
فَلِيلُ وَفَاءٍ مِنْ مَهْوَى بَيْعِلُ	٧٨, ٥ يَقِلُّ
كَأَنْتَ إِلَى دَهْرِي لِي حَاجَةٌ	٧٠, ١٨ بِالْمَشْتَرَى
كَأَنْتَ جَهَنَّمُ فِي الْحَشَى مِنْ حُبِّكُمْ	١٠٢, ٢ إِبْرَاهِيمَا
كَأَنِّي لَمْ أَنْسَ بِالْأَفْظَالِ الَّذِي	٨٥, ٢٠ هُنَّ نَوَافِثُ
كَأَنَّهَا حِينَ تَخْطُو فِي نَأْوِهَا	٥٨, ١ مَيَّاسُ

٢٥، ٤	بِمَنْ	دَرَى النَّاسُ أَنِّي فَتَى عَاشِقٍ
٦٧، ٢١	يَا ظَالِمُ	دَعْ عَنْكَ نَفْسَ مَوَدَّنِي مُنْعِمًا
٩٩، ٢١	مُعَادِيَا	دَعُونِي وَ سَيِّىَ الْحَبِيبِ فَإِنِّي
١٧، ١٩	وَيَسْنَحُ	دَلِيلُ الْأَسَى نَارٌ عَلَى الْقَلْبِ تَلْفَحُ
٢٤، ٢٠	بِنَهْنِكَ	دُمُوعُ الصَّبِّ تَنْسِفُكَ
٧٠، ٢٢	رَاحِلًا	دَنَا أَمَلِي حَتَّى مَدَدْتُ لِأَخْذِهِ
٧١، ١٠	الْمَقَابِرِ	دُهِبْتُ بَمَنْ لَوْ أَدْفَعُ الْبَوْتَ دُونَهُ
١٢٢، ١٤	السَّفَاهِ	رَأَيْتُ الْجَزِيرَى فِيمَا يُعَانِي
٩٥، ٢٠	تَسْحَا	رَأَيْتُكَ رَحْبَ الصَّدْرِ تَرْضَى بِمَا أَنَّى
٩٢، ١٩	هَامِلُ	رَأَيْتُكَ فِي نَوْمِي كَأَنَّكَ رَاحِلُ
٢٢، ١٤	سَلِيلِهِ	رَسُولُكَ سَيْفٌ فِي يَمِينِكَ وَأَسْتَجِدُ
٤٩، ٤	الْمَنَامَا	رَقِيبٌ طَالَ مَا عَرَفَ الْغَرَامَا
٩١، ١١	وَالْحَفَظَةَ	زَارَ الْخَيْالُ فَتَى طَالَتْ صَبَابَتُهُ
٢٢، ٨	الرَّشِيدِ	سَابَعُدْ عَنْ دَوَاعِي الْحُبِّ إِنِّي
٨٦، ١٧	نَوَاهُ	سَبَى مُهْجَتِي هَوَاهُ
٦٧، ١٤	يُسْرِعُ	سَرِيعٌ إِلَى ظَهْرِ الطَّرِيقِ وَإِنَّهُ
٧٢، ٦	فِي النُّشْرِ	سَقَى اللَّهُ أَيَّامًا مَضَتْ وَ لَيْلِيَا
٤٨، ١١	دِرْيَاقَا	صَارَ حَيَاةً وَكَانَ سَهْمٌ رَدَى
٤٩، ١٢	مُنْجَرِفُ	صَبَانٌ هِمَّانَانِ فِي وَاحِدٍ
٩٩، ٦	سَعَابُ	صُورٌ عَلَى الْأَزْمِ الَّذِي الْعِزُّ خَلَفَهُ
٩٢، ٢	لَمْ يَنْمَ	طَافَ الْخَيْالُ عَلَى مُسْتَهْتَرٍ كَلَفِ
٢٩، ٩	وَحْصَمِ	عِتَابٌ وَاقِعٌ وَشَكَاةٌ ظُلْمِ
٥١، ٦	يَنْفَسُ	عَجِبْتُ لَوَاسٍ ظَلَّ يَكْشِفُ أَمْرَنَا

٦١, ١٠	الْجَلِيَّ	إِنَّ الْوَصْلَ الْخَفِيَّ مَحَلًّا
١٠٢, ٩	الْمَقَاصِيرِ	إِلَيَّ طَرَبْتُ إِلَى شَمْسٍ إِذَا غَرَبَتْ
١٢, ٨	أَرْجَ	أَهْوَى الْمَحَبَّةَ إِذَا مَا كَانَ بِذِكْرِي
٢, ١	سَرَابُ	أَوْدُكَ وَدَا لَيْسَ فِيهِ غَضَاضَةٌ
٥٤, ١٢	بَيْنَا	بَدَا كُلُّ مَا كَتَمْتَهُ بَيْنَ مُخْبِرٍ
٨٤, ١٩	مُعْرِضُ	بَذَلْتُ لِي الْإِعْرَاضَ وَالْدَّهْرَ مُقِيلٌ
٨٤, ١٠	جُزَافًا	بَذَلْتُ مِنَ الْوَدِّ مَا كُنْتُ قَبْلُ
٥٧, ١	مَغْفُورًا	بِرَغْبَةٍ لَوْ إِلَى رَبِّي دَعَوْتُ بِهَا
٨٢, ٨	شِدَادُ	بُشْرَى أَنْتَ وَالْيَأْسُ مُسْتَحْكِمٌ
٢٢, ٨	لِبِشَائِرِ	تَخَيَّرَهَا نُوحٌ فَمَا حَاطَ ظَنُّهُ
٦٥, ١٩	تَهْمِيدِ	تَذَكَّرْتُ وَدَا لِلْحَبِيبِ كَأَنَّهُ
١١, ٢	الْمَعَانِي	تَرَى كُلَّ ضِدٍّ بِهِ فَائِمًا
٦٢, ١١	عَاشَ	تَعَشُّوْا إِلَى الْوَصْلِ دَوَاعِي الْهَوَى
١٥, ٥	الْهَوَوْنَ	تَعَلَّمَتِ السَّحَابُ مِنْ شُوُونِي
٨٢, ٩	أَنْفَاسِي	تَنُوبُ عَنْ بَهْجَةِ الْأَنْوَارِ بِهَجَّتِهِ
٩٢, ١٠	نَمُودُ	تَوَحَّشَ مِنْ سَكَانِهِ فَكَأَنَّهُمْ
٥٧, ٦	الْفَرَسَ	جَرَى الْحُبُّ مِنِّي مَجْرَى النَّفْسِ
١٤٥, ١٤	الْمُسْتَضَامِ	جَعَلْتُ الْيَأْسَ حِصْنًا وَدِرْعًا
٢١, ٢٢	سَاكِئًا	جَوَابُ أَتَانِي عَنْ كِتَابٍ بَعَثْتُهُ
١١٩, ٢	تَقْدِيرِ	خَرِيدَةٌ صَاغَهَا الرَّحْمَنُ مِنْ نُورٍ
٨١, ٤	لَا تَخْصُ	خَفِيتُ عَنِ الْأَبْصَارِ وَالْوَجْدُ ظَاهِرٌ
١٠٦, ١٨	الْفَنَارِ	خَلَّ هَذَا وَبَادِرِ الدَّهْرِ وَارْحَلْ
١٦, ٦	وَأَتْلَجَ	خَلَوْتُ بِهَا وَالرَّاحُ ثَالِثَةٌ لَهَا

- ٥٦، ١٦ عَرَضَا
 ١٨، ٤ مَن حَفَرَ
 ١٢٩، ٢٠ أَخْضَرَارُهَا
 ٤٠، ٦ وَالْخَطُّ
 ٩٢، ٢ لَمَسُ كَفِّي
 ٧٢، ٢ الْأَنْرَا
 ١٢٨، ٧ عُرِيَّةُ
 ١٦، ١٥ الْأَمَلُ
 ٦٤، ٥ يَرْقُبُ
 ٧٨، ٩ يَبْنِنَا
 ١٢٢، ١٧ هَالِكُ
 ١٧، ١٤ تَجَمُّودُ
 ١٠١، ١٢ وَالْأَهْلِي
 ٨٤، ١٤ بَخْلُهُ
 ٦٥، ٦ وَيَذْهَبُ
 ٧٢، ١٦ الصَّدْرُ
 ١٢١، ١٩ هُمِكَ
 ١٠، ٢٠ الْعِيَّ
 ٩٢، ٩ كَرِيمَا
 ١٢٤، ٨ ضَمِيرَا
 ٨٩، ١٨ وَكَذِيبُ
 ٥٤، ١٥ الْهِنْدُ
 ١٢٤، ٢ لِلْغِنَاءِ
- أُسَامِرُ الْبَدْرَ لَمَّا أَبْطَأَتْ وَارَى
 أُسَىءُ ظَنِّي بِكُلِّ مَحْتَفِرٍ
 أَعَارَنِكَ دُنْيَا مُسْتَرْدَّ مَعَارِمَا
 أَعْنَهُ فَقَدْ أَضْعَى لِنَرْطِ هُمُومِهِ
 أَغَارَ عَلَيْكَ مِنْ إِدْرَاكِ طَرْفِي
 أَفْعَالُ كُلِّ أَمْرٍ نُبِّي بَعْنَصِرِهِ
 أَقْصَرَ عَنْ لَهْوِهِ وَ عَنْ طَرِيَّةِ
 أَقْبَمْتُ إِلَى أَنْ جَاءَنِي اللَّيْلُ رَاجِعِيَا
 أَقْبَمْتُ دَرَى وَدَى مَقَامَ طَبَائِعِي
 أَقْبَمْتُ سَفِيرًا قَاصِدًا فِي مَطَالِبِي
 أَقُولُ لِنَفْسِي مَا مِيبِنُ كَعَالِكِ
 أَلَا إِنَّ عَيْنًا لَمْ تَجِدْ يَوْمَ وَاسِطِ
 أَلَا لِلَّهِ دَهْرُكُنْتُ فِيهِ
 الْآنَ إِذْ حَلَّ الْفِرَاقُ جُدْتُ لِي
 أَلْجَ فَإِنَّ الْمَاءَ يَكْدَحُ فِي الصَّفَا
 أَلَيْسَ يُحِيطُ الرُّوحُ رِفِينَا بِكُلِّ مَا
 أَمَّا الْغَلَامُ فَقَدْ حَانَتْ فَضِيحَتُهُ
 أَمِنْ عَالَمِ الْأَمْلَاكِ أَنْتَ أَمِ إِنْسِي
 أَنْتَ فِي مَشْرِقِ النَّهَارِ يَخِيلُ
 أَنْتَ لَا شَكَّ أَحْسَنُ النَّاسِ ظَنًّا
 إِنْ كَانَ وَصْلُكَ لَيْسَ فِيهِ مَطْمَعُ
 أَنْتُمْ مِنَ الْمِرَادَةِ فِي كُلِّ مَا دَرَى
 إِنْ إِخْوَانُهُ الْمُفِيعِينَ بِالْأَمْسِ

INDEX DES FRAGMENTS POÉTIQUES.

١٢٢, ١٠	النَّزْدُ	أَبَاحَ أَبُو مَرْوَانَ حُرَّ نِسَائِهِ
١٢٥, ١	يُسَبِّكُ	أَتَانِي وَ مَاءَ الْمُرْنِ فِي الْحَجْوِ يُسَفِّكُ
٧٢, ١٩	بِالشُّكْرِ	إِنَّا وَنَهَا نُهْدَى إِلَيْهِ وَ مِنْهُ
١٢٥, ٦	لِلنَّوَارِيسِ	أَتَبْنِي وَ هِلَالُ الْحَجْوِ مُطْلَعُ
٩١, ١٤	مَهْدَدُ	أَنَّى طَيْفُ نَعْمٍ مَضْجَعِي بَعْدَ هَدَاةٍ
٨٧, ٧	الذَّمِيلُ	أَجَزَعْتُ أَنْ أَرِفَ الرَّحِيلُ
٤٤, ١٤	لِي أَمَلُ	أَحَبُّ شَيْءٍ إِلَيَّ اللَّوْمُ وَالْعَذْلُ
٢٠, ٢٢	شَرِيفًا	أَخَّ لِي كَسْبِيهِ الْفَقَاءُ
٤٢, ١٥	مُهْرَضًا	إِذَا أَنَا بَلَغْتُ نَفْسِي الْمَنَى
١٢, ٢٢	وَنَفْطَرًا	إِذَا مَا رَأَتْ عَيْنَايَ لَا يَسَ حُبْرَةٍ
٩٩, ٢	رَطَابُ	إِذَا مَا رَنْتُ فَالْحَيُّ مَيِّتٌ بَلَنْظَهَا
٦٠, ٤	الْغَافِلِ	إِذَا مَزَجْتُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ
١٢٧, ١٠	نَحْرَبِقُ	أَرَأَيْكَ حُسْنَ غَيْبِهِ لَكَ تَأَرْبِقُ
١٥, ١٢	وَالْحَنْسِ	أَرَعَى النُّجُومَ كَأَنِّي كَلِّفْتُ أَنْ
٧٩, ١١	مَغِيبُ	أَرَى دَارَهَا فِي كُلِّ حِينٍ وَ سَاعَةٍ
٩٠, ١٧	فِي الْهَوَى حَشَا	أَرَى رَيْفَهَا مَاءَ الْحَيَاةِ تَيْفُنَا
٧٢, ٢	النَّشْرِ	أَسَاعَةٌ تَوْدِعُكَ أَمْ سَاعَةُ الْحَشْرِ

Page	Ligne	Au lieu de	Lire
١٢٢	٥	الْهَجْرَانِ	الْهَجْرَانِ
١٢٢	٢	نَسَمَح	نَسَمَح
١٢٥	٨	لَا ح	لَا ح
١٢٩	٢٢		يُقَدَّرَ عَلَيْهِ
١٢٩	٢٢	مُخَالَف	مُخَالَف
١٢١	٢٢	الْهَمْدَانِي	الْهَمْدَانِي
١٢٢	٤	النَّسَائِي	النَّسَائِي
١٢٩	١٢	كُتِبَهُ	كُتِبَهُ
١٤٢	٢	جَمَّ	جَمَّ
١٤٤	١٦	بن	ابن

Page	Ligne	Au lieu de	Lire
٧١	١٩	لِلنُّعْمَانِ	لِلنُّعْمَانِ
٧٢	١	وَانِه	وَانِه
٧٢	٦	حَق	حَق
٧٢	١٠	ازدَت	ازدَت
٧٦	١٢	يَمَت	نَمَت
٧٧	١	فِي الْاُنْفِي	فِي الْاُنْفِي
٨١	١٨	عُدْتُ	عُدْتُ
٨١ (note ٢)		superflus	superflu
٨٢	١٦	و.....عَبْرَتَهَا	و.....وَعَبْرَتَهَا
٨٤	١١	جُدْتُ	جُدْتُ
٨٤	١٢	فَتَيَلَا	نَلَا فَا
٨٤	١٤	جُدْتُ	جُدْتُ
٨٥	٥	نَمَت	نَمَت
٨٩	١٢	فِي الْحَيْنِ	فِي الْحَيْنِ
٩٠	٢	رَهْمَت	رَهْمَت
٩١	٧	نَدُّ	نَدُّ
٩٩	٧	عَذَاب	عَذَابُ
١٠١	٩	نَصَلُوهُ	نَصَلُوهُ
١٠١	١٦	وَجَدْتُ	وَجَدْتُ
١٠٥	١	يَنْصَرِف	يَنْصَرِف
١٠٧	٢	لَكِنْ	لَكِنْ
١١٢	١٧	بِنْ	ابِنْ
١١٤	٦	جَزَاكَ	جَزَاكَ
١١٦	١	اَحَب	اَحَبَّ

Page	Ligne	Au lieu de	Lire
٤٨	١١	رَدَى	رَدَى
٤٨	١٤	بِترَضِيهِ	بِترَضِيهِ
٤٨	٢٠	رَبِيَّةٌ	رَبِيَّةٌ
٤٨	٢٢	رُقْبًا	رُقْبًا
٤٩	١	مَدَنِهِ	مَدَنِهِ
٥٠	٢	اضْحَلَّ	اضْحَلَّ
٥٤	١	كَمْوَلِجٍ	كَمْوَلِجٍ
٥٤	١	فَسَادٍ	فَسَادٍ
٥٦	١	يَتَوَقَّدُ	يَتَوَقَّدُ
٥٨	١٩	وَدِدْتُ	وَدِدْتُ
٦١	١٢	الْبَيَوَاتِ	الْبَيَوَاتِ
٦٢	٦	لَكِنْ	لَكِنْ
٦٤	٥	أَقَمْتُ	أَقَمْتُ
٦٤	٢١	الْبَيَاهِ	الْبَيَاهِ
٦٥	١	أَبُ	أَبُ
٦٥	٦	أَمْحَجَّ	أَمْحَجَّ ^{64a}
٦٦	٤	لَكِنْ	لَكِنْ
٦٦	١٧	أَمْرَهَا	أَمْرَهَا
٦٧	٢١	مَنْعِبِدًا	مَنْعِبِدًا
٦٩	١٦	وَزَيْنَ	وَزَيْنَ
٧٠	٢	بَعْدَهُ	بَعْدَهُ
٧٠	٤	مُسْتَرْدَّةٌ	مُسْتَرْدَّةٌ
٧٠	١٨	دَهْرِي لِي	دَهْرِي لِي
٧٠	٢٢	مَدَدْتُ	مَدَدْتُ

Page	Ligne	Au lieu de	Lire
١٦	٨	الدَّرُّ	الدُّرُّ
١٦	٨	النِّبْرُ	النَّبْرُ
١٦	١٢	يُقَرِّبُهُ	يَقَرِّبُهُ
١٧	٢	سَارِحَةٌ	سَارِحَةٌ
١٧	٤	لَكِنَّ	لَكِنْ
١٨	١٦	فَنَطَّ	فَنَطَا
٢٢	٢٢	بَابُ	بَابُ
٢٢	٢٢	الْهُطَاوَلَةُ	الْهُطَاوَلَةُ
٢٢	٨	إِنِّي	إِنِّي
٢٤	١٩	يَحِبُّ	يَحِبُّ
٢٤	٢٢	اَثْنَيْنِ	اَثْنَيْنِ
٢٤	٢٢	الْأَصُولِ	الْأَصُولِ
٢٧	١٨	ذَوَاتِ	ذَوَاتِ
٢٧	٢٤	جَهَنَّمَ	جَهَنَّمَ
٢٩	٧	فَدَيْتَكَ	فَدَيْتَكَ
٢١	٨	يَبْقَى	يَبْقَى
٢٤	٢٢	فَيَا صَحَابَنَا	فَيَا صَحَابَنَا
٢٧	١٥	نَهَارُنَا	نَهَارُنَا
٢٩	٦		وَتَرَى
٢٩	١٦	مَوْبِدٍ	مَوْبِدٍ
٤٦	٢١	ضَرْبِيَّةَ	ضَرْبِيَّةَ
٤٨	٢	الْمُسَمَا	الْمُسَمَا
٤٨	٢	يُزُولُ	يُزُولُ
٤٨	٢	بِترصيه	بِترصيه

CORRECTIONS.

Page	Ligne	Au lieu de	Lire
VIII	22	antérieur	postérieur
XI	27	colomniateur	calomniateur
XIV	18	Jûnis	Jûnus
XXVII	2	ignominie	ignominie
XXVIII	30	du Muhammed	de Muhammed
XXIX	4	asseoir	asseoir
٢	٢	باسم	بسم
٢	٢	رُوحِي	رُوحِي
٢	٦	اصف	أَصْنَفْ
٤	٢	اوضح	أَوْصَحْ
٦	٨	وافتنانه	وافتنانه
٦	١٦	حُلف	خلف
٧	٦	العلوي	العلويّ
٨	٢	يَهْنَحُهُ	يَهْنَحُهُ
٩	٧	واصلها كاكهما	واصلها كاكهما
١٠	١٥	يَفْرُونَا	يَفْرُونَا
١٠	٢١	أَعْمَلُ	أُعْمَلُ
١١	١٨	بِأَمَلِي	بِأَمَلِي
١٢	١٧	مَجِيئِي	مَجِيئِي
١٥	٢٠	بِخَمَرٍ	بِخَمَرٍ

فقد وقع عليه اسم الاحسان ودعنى مهاباً سوى ذلك وحسبى الله والكلام في
مثل هذا انما هو مع خلاء الذرع وفراغ القلب وان حفظ شيء وبقاء رسم
وتذكر فانت لمثل خاطرى لعجب على ما مضى ودهنى فانت تعلم ان ذهني
متقلب وبالي مهضم بما نحن فيه من نبوء الديار والخلاء عن الاوطان ونقول
الزمان ونكبات السلطان وتغير الاخوان وفساد الاحوال وتبدل الايام 138a
وذهاب الوفور والمخروج عن الطارف والتالد واقتطاع مكاسب الاءاء
والاجداد والغربة في البلاد وذهاب المال والجاه والفكر في صيانة اهل
والولد والياس عن الرجوع الى موضع اهل ومدافعة الدهر وانتظار
الاقدار لاجعلنا الله من الشاكين الا اليه واعادنا الى افضل ما عودنا وان
الذى ابني لاكثر مهاباً اخذ والذي ترك اعظم من الذى تخيف ومواهبه ١٠
المحيطة بنا ونعمه التى غمرتنا لا نخذ ولا يؤدى شكرها والكل منحه وعطاياه
ولاحكم لنا فى انفسنا ونحن منه واليه متقلبن وكل عارية فراجعة الى معبرها
وله الحمد اولاً وآخراً وعوداً وبدأً وانا اقول

جَعَلْتُ الْيَأْسَ لِي حِصْنًا وَدِرْعًا * فَلَمْ أَلَيْسَ يَتَابَ الْمُسْتَضَامُ
وَأَكْثَرُ مِنَ جَمِيعِ النَّاسِ عِنْدِي * يَسِيرُ صَانِي دُونَ الْأَنَامِ ١٥
إِذَا مَا صَحَّ لِي دِينِي وَعِرْضِي * فَلَسْتُ لَهَا تَوَلَّى ذَا أَهْتِمَامِ
تَوَلَّى الْأَمْسُ وَالْغَدُ كَسْتُ أَذْرِي * أَأُذِرْكُهُ فَيَمَامًا ذَا أَغْتِمَامِ

جعلنا الله واياك من الصابرين الشاكين المحامدين الذاكرين امين امين والحمد
لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً كملت
الرسالة المعروفة بطوق الحمامة لابي محمد علي بن احمد بن سعيد بن حزم ٢٠
رضى الله عنه بعد (١) اكثر اشعارها وابقاء العيون منها تحسيناً لها واظهاراً
لحاسنها وتصغيراً لحجبها وتسهيلاً لوجدان المعاني الغريبة من انظها بحمد
الله تعالى وعونه وحسن توفيقه وفرغ من نسخها مستهل رجب الفرد سنة
ثمان وثلثين وسبعائة والحمد لله رب العالمين ٢٤

(١) MS illisible.

كثير من اخواننا اخباراً لهم في هذه الرسالة مكيّاً فيها عن اسمائهم على
 137a ما شرطنا في ابتدائها وانا استغفر الله تعالى ممّا يكتب الملكان ويحصبه
 الرقيبان من هذا وشبهه استغفار من يعلم انّ كلامه من علمه ولكنه ان لم
 يكن من اللغو الذى لا يؤاخذ به المرء فهو ان شاء الله من اللّم المعنوّ والآ
 فليس من السيئات والفواحش التى يتوقّع عليها العذاب وعلى كل حال فليس
 من الكبائر التى ورد النصّ فيها وانا اعلم انه سينكر على بعض المتعصّين على
 تألّفى لمثل هذا ويقول خالف طريقته وتجانى عن وجهته وما احلّ لاحد
 ان يظنّ فى غير ما قصدته قال الله عزّ وجلّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا
كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ ^(١) وحدثنى احمد بن محمد بن محمد بن
 الجسورى ثنا ابن ابي دليم ثنا ابن وضاح عن يحيى بن ملك بن انس عن
 ابي الزبير المكيّ عن ابي شريح الكعبيّ عن رسول الله صلى الله عليه وسلم انه
 قال اياكم والظنّ فانه اكذب الكذب وبه الى ملك عن سعيد بن ابي
 سعيد المقبري عن الاعرج عن ابي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم
 انه قال من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فليقلّ خيراً او ليصمت وحدثنى
 صاحبى ابو بكر محمد بن اسحق ثنا عبد الله بن يوسف الازدنى ثنا يحيى
 137b بن عائذ ثنا ابو عدى عبد العزيز بن على بن محمد بن اسحق بن الفرج
 الامام بمصر ثنا ابو على الحسن بن قاسم بن دحيم المصرى ثنا محمد بن
 زكرياء العلانيّ ثنا ابو العباس ثنا ابو بكر عن قتادة عن سعيد بن المسيّب
 انه قال وضع عمر بن الخطّاب رضى الله عنه للناس ثمانى عشرة كلمة من
 الحكمة منها ضع امر اخيك على احسنه حتى ياتيك ما يغلبك عليه ولا
 ٢٥ تظنّ بكلمة خرجت من فى امره مسلم شراً وانت تجد لها فى الخير محملاً فهذا
 اعزك الله ادب الله وادب رسوله صلى الله عليه وسلم وادب امير المؤمنين
 وبالحيلة فأتى لا اقول بالمرأية ولا انسك نسكاً اعجبياً ومن ادّس الفرائض
 المأمور بها واجتنب المحارم المنهى عنها ولم ينس الفضل فيما بينه وبين الناس
 ٢٤

وَنَجَّى مِنَ الطُّوفَانِ نُوحًا وَقَدْ هَدَّتْ * بِهِ أُمَّةٌ أَبَدًا الْفُسُوفَ شِرَارُهَا
وَمَكَنَ دَاوُدًا ^(١) بِأَيْدِي وَإِبْنَهُ ^(٢) * فَتَعَسَّيْرُهَا مُلْقَى لَهُ وَبَدَارُهَا
وَذَلِكَ جِبَارَ الْبِلَادِ لِأَمْرِهِ * وَعَلَّمَ مِنْ طَيْرِ السَّمَاءِ جَوَارَهَا
وَفَضَّلَ بِالْفُرَّانِ أُمَّةَ أَحْمَدٍ * وَمَكَنَ فِي أَفْصَى الْبِلَادِ مُعَارَهَا
وَشَقَّ لَهُ بَدْرَ السَّمَاءِ وَخَصَّهُ * بِآيَاتٍ حَقٍّ لَا يَغْلُ مُعَارَهَا
وَأَنقَذَنَا ^(٣) مِنْ كُفْرٍ أَرْبَابِنَا بِهِ * وَكَانَ عَلَى قُطْبِ الْهَلَاكِ مَنَارَهَا
فَمَا بَالُنَا لَا نَتْرُكُ الْجَهْلَ وَنَحْنَا * لِنَسْلَمَ مِنْ نَارٍ نَرَاهُ شَرَارَهَا

هنا اعزك الله انتهى ما تذكرته إيجاباً لك ونقمتنا لمسرتك ووفقاً عند
امرك ولم امتنع ان اورد لك في هذه الرسالة اشياء يذكرها الشعراء
ويكثرون القول فيها موفيات على وجوها ومفردات في ابوابها ومنعاهات
التفسير مثل الافراط في صفة النحول وتشبيه الدموع بالامطار وانها تروى
السَّحَابُ وعدم النوم البتة وانقطاع الغذاء ^(٤) جملة الا انها اشياء لا حقيقة لها
وكذب لا وجه له ولكل شيء حد وقد جعل الله لكل شيء قدراً والنحول
قد يعظم ولو صار حيث يصنونه لكان في قوام الذرة او دونها ومخرج ^(٥)
عن حد المعقول والسهر قد يتصل لبالي ولكن لو عدم الغذاء اسبوعين
هللك وانها قلنا ان الصبر عن النوم اقل من الصبر عن الطعام لان النوم
غذاء الروح والطعام غذاء الجسد وان كانا يشتركان في كليهما ولكننا
حكينا على الاغلب واما الماء فقد رأيت انا ميسور البناء جارنا بقرطبة
يصبر عن الماء اسبوعين في حمارة ^(٦) القبط ويكفي بما في غذائه من رطوبة
وحذثني الفاضل ابو عبد الرحمن بن جحاف انه كان يعرف من كان لا
يشرب الماء شهراً وانها اقتصرت في رسالتي على الحقائق المعلومة التي لا
يمكن وجود سواها اصلاً وعلى اني قد اوردت من هذه الوجوه المذكورة
اشياء كثيرة يكفي بها لئلا اخرج عن طريقة اهل الشعر ومذهبهم وسيترى

(١) MS داود

(٢) MS ابنه

(٣) MS انقذنا

(٤) الغذاء

(٥) MS peu clair.

(٦) MS حمارة

وَأَبَاكَ أَنْ تَغْتَرَّ مِنْهَا بِمَا تَرَى * فَقَدْ صَحَّ فِي الْعَقْلِ الْجَلِيِّ عِبَارُهَا
رَأَيْتُ مُلُوكَ الْأَرْضِ يَبْغُونَ عُدَّةً * وَلَذَّةَ نَفْسٍ يُسْتَطَابُ اجْتِرَارُهَا
وَحَلُّوا طَرِيقَ الْقَصْدِ فِي مُبْتَغَاهُمْ * لِيَتَّبِعُوا الصِّفَارُ جَمَّ صِغَارُهَا
وَإِنْ الَّتِي يَبْغُونَ نَهَجَ بَقِيَّةِ * مَكِينِ لَطَالِبِ الْخَلَاصِ اخْتِصَارُهَا
هَلِ الْعِزُّ إِلَّا هَيْبَةٌ صَحَّ صَوْنُهَا * إِذَا صَانَ هَيْبَاتِ الرِّجَالِ انْكَسَارُهَا
وَهَلْ رَأَيْتُ إِلَّا أَمْرًا مُتَوَكِّلًا * قَوَّعَ غَنَى النَّفْسِ بَادٍ وَقَارُهَا
وَيَلْقَى وَلَاةَ الْمَلِكِ خَوْقًا وَفِكْرَةً * تَضْبِقُ بِهَا ذُرْعًا وَيَقْنَى اصْطِبَارُهَا
عَيْنَانَا تَرَى هَذَا وَلَكِنْ سَكْرَةً * أَحَاطَتْ بِنَا مَا إِنْ يُفِيقُ خُمَارُهَا
تَدْبِرُ مِنَ الْبَاقِي عَلَى الْأَرْضِ سَفَهًا * وَفِي عَلَيْهِ مَعْمُورُهَا وَفِتَارُهَا
وَمَنْ يَسْئَلُ الْأَجْرَامَ وَالْأَرْضَ أَمْرَهُ * يَلَا عَمْدَ يُنَبِّئُ عَلَيْهِ قَرَارُهَا
وَمَنْ قَدَّرَ التَّدْيِيرَ فِيهَا بِحِكْمَةٍ * فَصَحَّ لَدَيْهَا لَيْلُهَا وَنَهَارُهَا
وَمَنْ فَتَقَّ الْأُمُودَ فِي صَفْحِ وَجْهِهَا * فَبَيْنَهَا بَعْدَ حَيْثُهَا وَثَبَارُهَا
وَمَنْ صَيَّرَ الْأَلْوَانَ فِي نَوَسِ نَبْتِهَا * فَاشْرَفَ فِيهَا وَرَدَّهَا وَبَهَارُهَا
فَبَيْنَهُنَّ مُخَضَّرُ بَرُوقٍ بِصِبْصِبِهِ * وَمِنْهُنَّ مَا يَغْشَى اللَّحَاطَ أَحْيَارُهَا
وَمَنْ حَفَرَ الْأَنْهَارَ دُونَ تَكْلُفٍ * فَتَارَ مِنَ الصَّمِّ الصِّلَابِ انْفِجَارُهَا
وَمَنْ رَتَّبَ الشَّمْسَ الْمَبِيرَ ابْيَاضًا * غَدَاً وَيَبْدُو بِالْعَشِيِّ اصْغَارُهَا
وَمَنْ خَلَقَ الْأَفْلاكَ فَأَمَدَّ جَرِيهَا * وَأَحْكَمَهَا حَتَّى اسْتَقَامَ مَدَارُهَا
وَمَنْ إِنْ أَلَمَّتْ بِالْعُقُولِ رَزِيَّةً * فَلَيْسَ إِلَى حَتَّى سِوَاهُ انْفِتَارُهَا
تَجِدُ كُلَّ هَذَا رَاجِعًا نَحْوَ خَالِقِ * لَهُ مُلْكُهَا مُنْقَادَةٌ وَإِتْيَارُهَا
أَبَانَ لَنَا الْآيَاتُ فِي أَنْبِيَائِهِ * فَأَمَكَنَ بَعْدَ الْعَجَزِ فِيهَا اقْتِدَارُهَا
فَانْطَقَ أَقْوَاهَا بِالْفَاطِ حِكْمَةٍ * وَمَا حَلَّهَا إِتْيَارُهَا وَإِفْتَارُهَا
وَأَبْرَزَ مِنْ صَمِّ الْحِجَارَةِ نَاقَةً * وَأَسَمَعَهُمْ فِي الْحَيْنِ مِنْهَا حَوَارُهَا
لِيُوقِنَ أَقْوَامٌ وَتَكْفَرَ عُصْبَةٌ * أَنَاهَا بِأَسْبَابِ الْهَلَاكِ قَدَارُهَا
وَشَقَّ لِهَوَسَى الْبَحْرِ دُونَ تَكْلُفٍ * وَبَانَ مِنَ الْأُمُوجِ فِيهِ انْخِسَارُهَا
وَسَلَّمَ مِنْ نَارِ الْأَنْوَقِ خَلِيلُهُ * فَلَمْ يُؤْذِهِ إِحْرَاقُهَا وَاعْتِرَارُهَا

135b

136a

- وَفِي طَاعَةِ الرَّحْمَنِ يُفْعِدُكَ الْوَنَاءَ * وَتُبْدِي أَنَاةً لَا يَصِحُّ اعْتِدَارُهَا
 نُحَاذِرُ إِخْوَانًا سَنَفَنِي وَتَنَفَضِي * وَتَنَسَى الَّتِي قَرَضَ عَلَيْكَ حِذَارُهَا
 كَأَنِّي أَرَى مِنْكَ التَّبَرُّمَ ظَاهِرًا * مَبِينًا إِذَا الْأَقْدَارُ حَلَّ أَضْطَرَارُهَا
 هُنَاكَ يَقُولُ الْمَرْءُ مَنْ لِي بِأَعْصُرٍ * مَضَتْ كَانَ يَمْلِكُنِي فِي بَدْيِ رِجَارُهَا
 تَنَبَّهُ لِيَوْمٍ قَدْ أَطْلَكَ وَرَدَّهُ * عَصِيبُ يُوَانِي النَّفْسَ فِيهِ أَحْضَارُهَا
 تَبَرَّأَ فِيهِ مِنْكَ كُلُّ مُخَالِطٍ * وَإِنَّ مِنَ الْأَمَالِ فِيهِ أَنْهَارُهَا
 فَأَوْدَعْتَ فِي ظُلُمَاءَ ضَمِكَ مَقْرُهَا * يُلَوِّحُ عَلَيْهَا لِلْعُيُونِ أَغْبَارُهَا
 تَنَادَى فَلَا تَدْرِي الْهِنَادَى مُفْرَدًا * وَقَدْ حُطَّ عَنْ وَجْهِ الْحَيَاةِ خِمَارُهَا
 تَنَادَى إِلَى يَوْمٍ شَدِيدٍ مُفْرِعٍ * وَسَاعَةِ حَشَرٍ لَيْسَ بِخَفَى أَشْنَارُهَا
 إِذَا حُشِرَتْ فِيهِ الْوُحُوشُ وَجُمِعَتْ * صَحَائِفُنَا وَأَنْثَالُ فِينَا أَنْتِشَارُهَا
 وَزِينَتِ الْجَنَّاتِ فِيهِ وَأُزْلِفَتْ * وَأُذِكِّي مِنْ نَارِ الْجَحِيمِ اسْتِعَارُهَا
 وَكُوِّرَتْ الشَّمْسُ الْبَهِيرَةُ بِالضَحَى * وَأَسْرَعَ مِنْ زَهْرِ النُّجُومِ أَنْكَدَارُهَا
 لَقَدْ جَلَّ أَمْرُكَ كَانَ مِنْهُ أَنْظَامُهَا * وَقَدْ حَلَّ أَمْرُكَ كَانَ مِنْهُ أَنْتَارُهَا
 وَسِيرَتْ الْأَجْبَالُ وَالْأَرْضُ بَدَلَتْ * وَقَدْ عَطَلَتْ مِنْ مَالِكِيهَا عِشَارُهَا
 فَأَمَّا لِدَارٍ لَيْسَ يَنْفَى نَعِيمُهَا * وَإِنَّمَا لِدَارٍ لَا يَفُكُ إِسَارُهَا
 بِحُضْرَةِ جِبَارٍ رَفِيقٍ مُعَاقِبٍ * فَاحْصَى الْمَعَاصِيَ كُتُبَهَا وَصِفَارُهَا
 وَبَنَدُمْ يَوْمَ الْبَعْثِ جَانِي صِفَارِهَا * وَتَهْلِكُ أَهْلِيهَا هُنَاكَ كِبَارُهَا
 سَنَغْبِطُ أَجْسَادَ وَتَحْيَى نُفُوسَهَا * إِذَا مَا اسْتَوَى أَسْرَارُهَا وَجِهَارُهَا
 إِذَا حَفَنَهُمْ عَنُو الْأَلِهَ وَفَضَلَهُ * وَأَسْكَنَهُمْ دَارًا حَلَالٌ عِفَارُهَا
 سَيَلَحْنَهُمْ أَهْلُ النُّسُقِ إِذَا اسْتَوَى * بِحَلْبَةِ سَبْيِ طِرْفِهَا وَجِهَارُهَا
 يَفِرُّ بَنُو الدُّنْيَا بِدُنْيَاهُمْ الَّتِي * تَنْظُرُ عَلَى أَهْلِ الْعُظُلُوظِ أَنْصَارُهَا
 هِيَ الْأُمُّ خَيْرُ الْبَرِّ فِيهَا عَفُوفُهَا * وَلَيْسَ بِغَيْرِ الْبَذْلِ يُحْيَى ذِمَارُهَا
 فَمَا نَالَ مِنْهَا الْحَطَّ إِلَّا مُهِينُهَا * وَمَا الْهَلْكَ إِلَّا قُرْبُهَا وَأَعْتِمَارُهَا
 تَهَافَّتَ فِيهَا طَامِعٌ بَعْدَ طَامِعٍ * وَقَدْ بَانَ لِلْبَّ الدَّيْكَى أَخْتَارُهَا
 تَطَامَنُ لِغَيْرِ الْحَادِثَاتِ وَلَا تَكُنْ * لَهَا ذَا أَعْتِمَارٍ يَجْتَنِيكَ غِمَارُهَا

134b

135a

أَلَيْسَ لَهَا فِي السَّعْيِ الْغَوْرُ شَاغِلٌ * أَمَا فِي تَوَقُّيْهَا الْعَذَابَ أَرْذَجَارُهَا
 فَخَابَتْ نَفْسُ قَادِمَا لَهُوَ سَاعَةً * إِلَى حَرِّ نَارٍ لَيْسَ يُطْفِئُ أَثَارُهَا
 لَهَا سَائِقٌ حَادٍ حَثِيثٌ مُبَادِرٌ * إِلَى غَيْرِ مَا أَضْحَى إِلَيْهِ مَدَارُهَا
 تَرَادُّ لَامِرٍ وَهِيَ تَطْلُبُ غَيْرَهُ * وَتَقْصِدُ وَجْهًا فِي سَوَاهِ سَنَارُهَا
 أَمْسِرَعَةٌ فِيهَا يَسُومُ قِيَامَهَا * وَقَدْ أَقْنَعَتْ أَنَّ الْعَذَابَ قُضَارُهَا
 تُعْطَلُ مَفْرُوضًا وَتَغْنَى بِفَضْلِهِ * لَقَدْ شَنَّهَا طُغْيَانُهَا وَأَغْتَارُهَا
 إِلَى مَا لَهَا مِنْهُ الْبَلَاءُ سُكُونُهَا * وَعَمَّا لَهَا مِنْهُ النَّجَاحُ إِنْفَارُهَا
 وَتُعْرِضُ عَنْ رَبِّ دَعَاها لِرُشْدِهَا * وَتَتَّبِعُ دُنْيَا جَدَّ عَنْهَا فِرَارُهَا
 فَيَأْتِيهَا الْغَوْرُورُ بِأَدْرِ بَرَجَعَةٍ * فَلِلَّهِ دَارٌ لَيْسَ تَخْشَدُ نَارُهَا
 وَلَا تَتَخَيَّرُ فَإِنِّي دُونَ خَالِدٍ * دَلِيلٌ عَلَى حُضْرِ الْعُقُولِ اخْتِيَارُهَا
 أَعْلَمُ أَنَّ الْحَقَّ فِيهَا تَرَكْنَاهُ * وَتَسْلُكُ سُبُلًا لَيْسَ يَخْفَى عَوَارُهَا
 وَتَتْرُكُ بَيْضَاءَ الْمَنَاهِجِ صَلَافَةً * لِيَهْمَاءَ يُؤْذِي الرَّجُلَ فِيهَا عَنَارُهَا
 تَسْرُ بِأَهْوَى مُعْتَبٍ بِسَدَامَةٍ * إِذَا مَا أَنْفَضَى لَا يَنْقُضِي مُسْتَنَارُهَا
 وَتَفْنِي اللَّيَالِي وَالْمَسَرَّاتُ كُلُّهَا * وَتَبْقَى تَبَاعَاتُ الذُّنُوبِ وَعَارُهَا
 فَهَلْ أَنْتِ يَا مَغْبُورٌ مُسْتَقِظٌ فَقَدْ * تَبَيَّنَ مِنْ سِرِّ الْخُطُوبِ اسْتِنَارُهَا
 فَعَجَلٌ إِلَى رِضْوَانِ رَبِّكَ وَاجْتِنِبْ * نَوَاهِيَهُ إِذْ قَدْ تَجَلَّى مَنَارُهَا
 يُجَدُّ^(١) مُرُورَ الدَّهْرِ عَنْكَ بِلَا عِبْ * وَتُغْرَى بِدُنْيَا سَاءَ فِيكَ سِرَارُهَا
 فَكَمْ أُمَّةٌ قَدْ غَرَّهَا الدَّهْرُ قَبْلَنَا * وَهَانِكَ مِنْهَا مُفْطَرَاتُ دِبَارُهَا
 تَذَكَّرْ عَلَى مَا قَدْ مَضَى وَاعْتَبِرْ بِهِ * فَإِنَّ الْمَذَكِّيَ لِلْعُقُولِ اعْتِبَارُهَا
 نَحَايَ ذُرَاهَا كُلِّ بَاغٍ وَطَالِبِ * وَكَانَ ضَمَانًا فِي الْأَعَادِي انْتِصَارُهَا
 تَوَافَتْ بِيضُنِ الْأَرْضِ وَانْتَشَتْ شَهْلُهَا * وَعَادَ إِلَى ذِي مُلْكَةٍ اسْتِعَارُهَا
 وَكَمْ رَافِدٍ فِي غَفْلَةٍ عَنْ مَنِيَّةٍ * مُشِيرَةً فِي الْقَصْدِ وَهَوَ سَمَارُهَا
 وَمُظْلِمَةٍ قَدْ نَالَهَا مُنْسَطُطٌ * مُدِيلٌ بِأَيْدِي عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ ثَارُهَا
 أَرَاكَ إِذَا حَاوَلْتَ دُنْيَاكَ سَاعِيًا * عَلَى أَنَّهَا بَادٍ إِلَيْكَ أَرْوَارُهَا

134a

كَمْ مُنْعِبٍ (١) مُهْجَتَهُ * رَاحَتُهُ فِي الْكَرْبِ مِنْ نَعْبِهِ
 وَ طَالِبٍ بِاجْتِهَادِهِ زَهَرَ السُّنْبُ عَدَاهُ الْبَنُونَ عَنْ طَلِبِهِ
 وَ مُدْرِكٍ مَا أَتْبَعَاهُ ذِي جَدَلٍ * حَلَّ بِهِ مَا يَخَافُ مِنْ سَبِّهِ
 وَ بَارِحٍ جَاهِدٍ لِبُغْيَتِهِ * فَأَنَامَا بَعَثَهُ عَلَى عَطْبِهِ
 بَيْنَمَا تَرَى الْمَرْءَ سَامِيًا مَلَكًا * صَارَ إِلَى السُّفْلِ مِنْ ذُرَى رُتْبِهِ
 كَالزَّرْعِ لِلرَّجُلِ فَوْقَهُ عَمَلٌ * إِنْ يَنْمُ حُسْنُ النُّمُوِّ فِي قَصَبِهِ
 كَمْ فَارِطٍ نَفْسَهُ أَسَى وَ شَجَا * فِي إِثْرِ جِدٍّ يَجِدُ فِي هَرَبِهِ
 أَلَيْسَ فِي ذَاكَ زَاجِرٌ عَجَبٌ * يَزِيدُ ذَا اللَّبِّ فِي حُلَى أَدَبِهِ
 فَكَيْفَ وَ النَّارُ لِلْمَسِيِّ إِذَا * عَاجَ عَنِ الْمُسْتَنِيمِ مِنْ عَفَبِهِ
 وَ يَوْمَ عَرَضِ الْحَسَابِ يَفْضَحُهُ اللَّهُ وَ يَبْدِي الْخَفِيِّ مِنْ رُبِّهِ
 مَنْ قَدْ حَبَاهُ الْإِلَهُ رَحْمَتَهُ * مَوْضُوعُهُ بِالْمَزِيدِ مِنْ نَعْمِهِ
 فَصَارَ مِنْ جَهْلِهِ بَصُرْفُهَا * فِيمَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ فِي كُتْبِهِ
 أَلَيْسَ هَذَا أَحْرَى الْعِبَادِ غَدَا * بِالْوَفْعِ فِي وَبْلِهِ وَ فِي حَرَبِهِ
 شُكْرًا لِرَبِّ لَطِيفٍ (٢) قُدْرَتُهُ * فَبِنَا كَحَبْلِ الْوَرِيدِ فِي كُتْبِهِ
 رَازِقِ أَهْلِ الزَّمَانِ أَجْمَعِهِمْ * مَنْ كَانَ مِنْ عَجَبِهِ وَ مِنْ عَرَبِهِ
 وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ فِي تَنْضِيلِهِ * وَ قَمْعِهِ لِلزَّمَانِ فِي نُوبِهِ
 أَخَذْنَا الْأَرْضَ وَ السَّمَاءَ وَ مَنْ * فِي الْجَوِّ مِنْ مَائِهِ وَ مِنْ شَهْبِهِ
 فَاسْمِعْ وَ دَعِ مَنْ عَصَاهُ نَاحِيَةً * لَا يُحْمَلُ الْحَمْلُ غَيْرُ مُحْتَطِبِهِ

واقول ايضا

٢٠ أَعَارَنَكَ دُنْيَا مُسْتَرَدٍّ مُعَارَهَا * غَضَارَةٌ عَيْشٍ سَوْفَ يَذْوِي أَخْضَرَارَهَا
 وَ هَلْ يَنْبَغِي الْحُكْمُ الرَّأْيَ عَيْشَةً * وَ قَدْ حَانَ مِنْ دَهْرِ الْمَنَائِمِ مَزَارَهَا
 وَ كَيْفَ تَلَذُّ الْعَيْنُ هَجْعَةً سَاعَةٍ * وَ قَدْ طَالَ فِيهَا عَابَتُهُ أَعْتَابَهَا
 وَ كَيْفَ تَقْرَأُ النَّفْسُ فِي دَارِ نَقْلَةٍ * قَدْ اسْتَيْقَنَتْ أَنَّ لَيْسَ فِيهَا قَرَارَهَا
 ٢٤ وَأَنَّى لَهَا فِي الْأَرْضِ خَاطِرٌ فِكْرَةٍ * وَ أَمْ تَذَرِ بَعْدَ الْمَوْتِ آيْنَ مَحَارَهَا

(١) MS. لَهُ.

(٢) La mesure exacte du vers exigerait لَطِيفٍ.

الذات الذاعية والحطام الثاني فكيف وقد اتى من وعيد ما تشعرا سماعه
 132a الاجساد وتذوب له النفوس واورد علينا من عذابه ما لم ينته اليه امل فابن
 المذهب عن طاعة هذا الملك الكريم وما الرغبة في لذة ذاهبة لا تذهب الندامة
 عنها ولا تنفى التبعة منها ولا يزول الخزي عن رآكبها والى كم هذا التماهى
 وقد اسمعنا المنادى وكأن قد حدا بنا الحادى الى دار النزار فاما الى جنة
 واما الى نار الا ان الثببط فى هذا المكان هو الضلال المبين وفى ذلك اقول

أَفْصَرَ عَنْ لَهْوٍ وَ عَنْ طَرِيهٍ . وَ عَفَّ فِي حَيٍّ وَ فِي عُرِيهٍ
 فَلَيْسَ شَرُّ الْمُدَامِ هِمَّتُهُ . وَلَا أَقْضَاؤُ الظَّالِمِ مِنْ إِرِيهِ
 قَدْ أَنْ لِلْقَلْبِ أَنْ يُنْفِقَ وَأَنْ يُزِيلَ مَا قَدْ عَلَاهُ مِنْ حُجِيهِ
 ١٠ أَلْهَاهُ عَمَّا عَهْدَتْ يُعْجِبُهُ . خَيْفَةُ يَوْمٍ تُكَلِّ السَّرَائِرُ بِهِ
 بِأَنْفُسٍ جِدَى وَ شِرَى وَ دَعَى . عَنكَ أَنْبَاعُ الْهَوَى عَلَى لَغِيهِ
 وَ سَارِعِي فِي النَّجَاةِ وَاجْتَهِدِي . سَاعِيَةً فِي الْخَلَاصِ مِنْ كُرِيهِ
 عَلَى أَحْطَى بِالنُّورِ فِيهِ وَ أَنْ . أَنْجُو مِنْ ضِيغِهِ وَ مِنْ لَغِيهِ
 بَابِهَا اللَّارِغِبُ الْمَجْدُ بِهِ الدَّهْرُ أَمَا تَنْفِي شَبَابَ نَكِيهِ
 ١٥ كَذَاكَ مِنْ كُلِّ مَا رُغِظَتْ بِهِ . مَا قَدْ أَرَاكَ الزَّمَانُ مِنْ عَجِيهِ
 دَعُ عَذْكَ دَارًا تَنْفَى غَضَارُهَا . وَ مَكْسِيًا لِأَعْيَا بِمَكْتَسِبِهِ
 لَمْ يَضْطَرِّبْ فِي مَحَلِّهَا أَحَدٌ . إِلَّا نَبَا حَدَّثَا بِضَطْرِبِهِ
 مَنْ عَرَفَ اللَّهَ حَقَّ مَعْرِفَةٍ . كَوَى وَ حَلَّ الْفَوَادِ فِي رَهْمِهِ
 مَا مُنْقِضِ الْمَلِكِ مِثْلُ خَالِدِهِ . وَ لَا صَاحِبِ النَّفَى كَمُؤَنِّسِهِ
 ٢٠ وَ لَا تَنْفَى الْوَرَى كَنَاسِفِيهِمْ . وَلَيْسَ صِدْقُ الْكَلَامِ مِنْ كَذِبِهِ
 فَلَوْ آمَنَّا مِنَ الْعَنَابِ وَ لَمْ . نَخْشَ مِنْ اللَّهِ مُتْنَى غَضَبِهِ
 وَ لَمْ نَخَفْ نَارَهُ الَّتِي خُلِفَتْ . لِكُلِّ جَانِي السَّلَامِ مُحْتَفِيهِ
 أَسْكَانَ فَرْصًا لِرُومٍ طَاعَتِهِ . وَ رَدُّ وَقْدِ الْهَوَى عَلَى عَقِيهِ
 وَ صَحَّةَ الزُّهْدِ فِي الْبَقَاءِ وَ أَنْ . يُلْحَقَ تَفْسِدُنَا بِسُرْنَقَتِهِ
 ٢٥ فَقَدْ رَأَيْنَا فِعْلَ الزَّمَانِ بِأَهْلِيهِ كَيْفَ الشَّوَاطِ فِي حَصِيهِ

وشاب نشأ في عبادة الله عز وجل ورجل قلبه معلق بالمسجد اذا خرج
منه حتى يعود اليه ورجلان تحابا في الله اجتماعا على ذلك وتفرقا ورجل
ذكر الله خاليا ففاضت عيناه ورجل دعت امرأه ذات حسب وجمال فقال ^{131a}
أني اخاف الله ورجل تصدق صدقة فاخفى حتى لا تعلم شماله ما تنفق يمينه
وإني لا ذكر إني دُعيت الى مجلس فيه بعض من تستحسن الابصار صورته وتألف
القلوب اخلاقه للحديث والمجالسة دون منكر ولا مكروه فسارعت اليه وكان
هذا سحرًا فبعد ان صليت الصبح واخذت زبي طرفتي فكرت فسنحت لي
ايات ومعى رجل من اخواني فقال لي ما هذا الاطراق فلم احبه حتى اكملتها
ثم كبتها ودفعتها اليه وامسكت عن المسير حيث كنت نويت ومن الايات
أَرَأَيْكَ حُسْنَ غَيْبِهِ لَكَ نَأْرَبُ * وَتَبْرِيْدُ وَصَلِّ سِرُّهُ فَيْكَ تَحْرِيقُ ١٠
وَقُرْبُ مَزَارٍ يَقْنِضِي لَكَ فَرْقَهُ * وَشَيْكَا وَلَوْ لَا الْفَرْبُ لَمْ يَكُ نَفْرِيقُ
وَلَكِنَّ طَعْمَ مُعْطِبٍ لَكَ عَاقِبًا * وَصَابًا وَفَسَحًا فِي تَضَاعُفِهِ ضَيْقُ
ولو لم يكن جزاء ولا عقاب ولا ثواب لوجب علينا افناء الاعمار وانعاب
الابدان واجهاد الطاقة واستنفاد الوسع واستفراغ القوة في شكر الخالق
^{131b} الذي ابتدأنا بالنعم قبل استئصالها وامتن علينا بالعقل الذي به عرفناه و ^{١٥}
وهبنا الحواس والعلم والمعرفة ودقائق الصناعات وصرف لنا السموات
جارية بمنافعها وديننا التدبير الذي لو ملكنا خلقنا لم نهتد اليه ولا نظرنا
لانفسنا نظره لنا وفضلنا على اكثر المخلوقات وجعلنا مستودع كلامه ومستقر
دينه وخلق لنا الجنة دون ان نستحقها ثم لم يرض لعباده ان يدخلوها الا
باعمالهم لتكون واجبة لهم قال الله تعالى جزاء بما كانوا يعملون ^(١) ورشدنا ^{٢٠}
الى سبيلها وبصرنا وجه ظلها وجعل غاية احسانه الينا وامتنانه علينا حقًا
من حقوقنا قبله ودينًا لازمًا له وشكرنا على ما اعطانا من الطاعة التي
رزقنا قواها واثابنا بفضلها على تفضلها هذا كرم لا تهتدى اليه العقول ولا
يمكن ان تكيفه الالباب ومن عرف ربه ومقدار رضاه وسخطه هانت عنده ^{٢٤}

(١) 32, 17.

انتمعت به طوابع الشهوة في ذلك الحين لخير اراد الله عز وجل لصاحبه
جعلنا الله ممن يخافه ويرجوه امين وحدثني ابو عبد الله محمد بن عمر
ابن مضاء عن رجال من بنى مروان ثقات يسندون الحديث الى ابي
العباس الوليد بن غانم انه ذكر ان الامام عبد الرحمن بن الحكم غاب
في بعض غزواته شهوياً وثقف القصر بابنه محمد الذي ولي الخلافة بعده و
رتبه في السطح وجعل مبيتة ليلاً وقعوده نهائياً فيه ولم يأذن له في الخروج
الليلة ورتب معه في كل ليلة وزيراً من الوزراء وفتى من اكابر الفتيان
يبيتان معه في السطح قال ابو العباس فاقام على ذلك مدة طويلة وبعد
عهد باهله وهو في سن العشرين او نحوها الى ان وافق مبيتى في ليلتي
نوبة فتى من اكابر الفتيان وكان صغيراً في سنه و غاية في حسن وجهه ١٠
قال ابو العباس فقلت في نفسي اتى اخشى الليلة على محمد بن عبد الرحمن
الهلاك بمواقعة المعصية وتزوين ابليس واتباعه له قال ثم اخذت مضجعي
في السطح الخارج ومحمد في السطح الداخل المطال على حرم امير المؤمنين
والفتى في الطرف الثاني القريب من المطلع فضلت ارقبه ولا اغفل وهو
يظن انى قد نمت ولا يشعر باطلاعى عليه قال فلما مضى هزيع من الليل ١٥
رأيت قد قام واستوى قاعداً ساعة لطيفة ثم تعوذ من الشيطان ورجع الى
منامه ثم قام بعد حين ولبس قميصه واستوفز ثم نزع عن نفسه وعاد الى
منامه ثم قام الثالثة ولبس قميصه ودلى رجله من السرير وبقي كذلك
ساعة ثم نادى الفتى باسمه فاجابه فقال له انزل عن السطح وابق في
الفصيل الذى تحته فقام الفتى مؤثراً له فلما نزل قام محمد واغلق الباب ٢٠
من داخله وعاد الى سريره قال ابو العباس فعلمت من ذلك الوقت ان
لله فيه مراد خير حدثنا احمد بن محمد بن الجصور عن احمد بن مطرف
عن عبيد الله بن يحيى عن ابيه عن ملك عن حبيب بن عبد الرحمن
الانصارى عن حنص بن عاصم عن ابي هريرة عن رسول الله صلى الله
عليه وسلم انه قال سبعة يظلهم الله في ظله يوم لا ظل الا ظله امام عادل ٢٥

مع امرأته وكانت غايةً في المحسن وترباً للضيف في الصبي فاطال ربّ
 المنزل المقام الى ان مشى العسس ولم يمكنه الانصراف الى منزله فلما علمت ^{129a}
 المرأة بفوات الوقت وإن زوجها لا يمكنه المجيء تلك الليلة تأقت نفسها الى
 ذلك الفتى فبرزت اليه و دعتة الى نفسها ولا ثالث لها الا الله عز وجل
 فهم بها ثم تاب اليه عقله وفكر في الله عز وجل فوضع اصبعه على السراج
 فنفّخ ثم قال يا نفس ذوقى هذا وابن هذا من نار جهنم فبال المرأة ما رأت
 ثم عاودته فعاودته الشهوة المركبة في الانسان فعاد الى الفعلة الاولى فانبلج
 الصباح وسبابته قد اصطلمتها النار ا فتظن ^(١) بلغ هذا من نفسه هذا المبلغ
 الا لفرط شهوة قد كلبت عليه او ترى ان الله تعالى يضع له هذا المقام كلاً
 انه لاكرم من ذلك واعلم ولقد حدثتني امرأة اتت بها انها علقها فتى ^{١٠}
 مثلها في المحسن وعلقته وشاع القول عليهما فاجتمعا يوماً خاليتين فقال هلمى
 نحقق ما يقال فينا فقالت لا والله لا كان هذا ابداً وانا اقرأ قول الله
الْأَخْلَاءَ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ^(٢) قالت فما مضى قليل حتى
 اجتمعنا في حلال ولقد حدثتني ثقة من اخواني انه خلا يوماً بجارية كانت ^{129b}
 له معارك في الصبي فتعرضت لبعض تلك المعاني فقال لها كلاً ان من شكر ^{١٥}
 نعمة الله فيما منحني من وصالك الذى كان اقصى آمالى ان اجتنب هواى
 لامره ولعمري ان هذا لغريب فيما خلا من الازمان فكيف في مثل هذا
 الزمان الذى قد ذهب خيره واتى شره وما اقدر في هذه الاخبار وهي
 صحيحة الا احد وجهين لا شك فيها اما طبع قد مال الى غير هذا الشأن
 واستحكمت معرفته بفضل سواه عليه فهو لا يجيب دواعى الغزل في كلمة و ^{٢٠}
 لا كلمتين ولا في يوم ولا يومين ولو طال على هؤلاء المتحنين ما امتحنوا
 به مجادات طباعهم واجابوا هاتف الفتنة ولكن الله عصمهم بانقطاع السبب
 المحرك نظراً لهم وعلماً في ضائرتهم من الاستعاذة به من الفبايح واستدعاء
 الرشد لا اله الا هو واما بصيرة حضرت في ذلك الوقت وخطر تجرد ^{٢٤}

بالسوء وذكرها بعقاب الله تعالى وفكر في اجترائه على خالقه وهو يراه
وحذرهما من يوم المعاد والوقوف بين يدي الملك العزيز الشديد العقاب
الرحمن الرحيم الذي لا يحتاج الى بينة ونظار بعين ضميره الى انفراده عن
كل مدافع بحضرة علام الغيوب يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ
بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ^(١) يَوْمَ تَبْدُلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ ^(٢) يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ
نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ
أَمَدًا بَعِيدًا ^(٣) يَوْمَ عَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ^(٤)
يَوْمَ وَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلُمُ رَبُّكَ أَحَدًا ^(٥) يَوْمَ الطَّامَةِ الْكِبَرِ
يَوْمَ يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى وَبُرُزْتَ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى فَاَمَّا مَنْ طَفَى وَآثَرَ
الْحَمِيَّةَ الدُّنْيَا فَإِنَّ الْجَحِيمَ فِي الْمَأْوَى وَآمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ ^{١٠}
عَنِ الْهَوَىٰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ فِي الْمَأْوَى ^(٦) واليوم الذي قال الله تعالى فيه وَكُلَّ
إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا
١286 إِمْرًا كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ^(٧) عندها يقول العاصي يا ويلتي
مَا لِهَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا ^(٨) فكيف بمن طوى
قلبه على احمر من جمر الغضا وطوى كشمه على احد من السيف وتجرع غصصا ^{١٥}
امر من الحنظل وصرف نفسه كرها عن ما طمعت فيه وتيقنت ببلوغه ونهيات
له ولم يحل دونها حائل تحري ان يسر غدا يوم البعث ويكون من المفترين
في دار الجزاء وعالم الخلود ان يامن روعات النيامة وهول المطالع وان يعوضه
الله عن هذه الفرحة الامن يوم الحشر حدثني ابو موسى هارون بن موسى
الطيب قال رأيت شابا حسن الوجه من اهل قرطبة قد نعد ورفض ^{٢٠}
الدنيا وكان له اخ في الله قد سقطت بينهما مؤونة التخيظ فزاره ذات
ليلة وعزم على المبيت عنده فعرضت لصاحب المنزل حاجة الى بعض معارفه
بالبعد عن منزله فنهض لها على ان ينصرف مسرعا ونزل الشاب في داره ^{٢٢}

(١) 26, 88—89.

(٢) 14, 49.

(٣) 3, 23.

(٤) 20, 110.

(٥) 18, 48.

(٦) 79, 34—41.

(٧) 17, 14.

(٨) 18, 47.

لَا جِدَى عِبَادَ اللَّهِ بِالْفَوْزِ عِنْدَهُ * لَدَا جَنَّةِ الْفِرْدَوْسِ فَوْقَ الْأَرَائِكِ
وَمَنْ عَرَفَ الْأَمْرَ الَّذِي هُوَ طَالِبٌ * رَأَى سَبَبًا مَا فِي يَدَي كُلِّ مَالِكٍ
وَمَنْ عَرَفَ الرَّحْمَنَ لَمْ يَعْصِ أَمْرُهُ * وَلَوْ أَنَّهُ يُعْطَى جَمِيعَ الْمَمَالِكِ
سَبِيلَ النَّفَى وَالنَّسْكِ خَيْرُ الْمَسَالِكِ * وَ سَالِكُهَا مُسْتَبْصِرٌ خَيْرُ سَالِكِ
فَمَا فَقَدَ التَّنْغِصَ مَنْ عَاجَ دُونَهَا * وَلَا طَابَ عَيْشٌ لِأَمْرِ غَيْرِ مَا سَكَ ٥
وَطُوبَى لِأَقْوَامٍ يَوْمُونَ نَحْوَهَا * يَخْفَتُ أَرْوَاحُ وَيَبِينُ عَرَائِكُ
لَقَدْ فَقِدُوا غِلَّ النَّفُوسِ وَفُضِّلُوا * بَعِزٌ سَلَاطِينِ وَآمَنَ صَعَالِكُ
فَعَاشُوا كَمَا شَآؤُوا وَمَاتُوا كَمَا أَشْتَهَوْا * وَفَازُوا بِدَارِ الْخُلْدِ رَحْبَ الْمَبَارِكِ
عَصَوْا طَاعَةَ الْأَجْسَادِ فِي كُلِّ لَذَّةٍ * بَنُورٍ مَحَلِّ ظُلْمَةِ الْغَىِّ هَانِكِ
فَلَوْ لَا أَعْتَدَاءُ الْحِمَمِ أَبْقَيْتُ أَنَّهُمْ * يَعِيشُونَ عَيْشًا مِثْلَ عَيْشِ الْمَلَائِكِ ١٠
فَيَا رَبِّ قَدِّمُهُمْ وَزِدْ فِي صَلَاحِهِمْ * وَصَلِّ عَلَيْهِمْ حَيْثُ حَلُّوا وَبَارِكِ
وَيَا نَفْسُ جِدِّي لَا تَهْلِي وَشَهْرِي * لِنَيْلِ سُورِ الدَّهْرِ فِيهَا هُنَالِكَ
وَأَنْتِ مَتَى دَمَرْتِ سَعْيَكَ فِي الْهَوَى * عَلِمْتَ بِأَنَّ الْحَقَّ لَيْسَ كَذَلِكَ
فَقَدْ يَبَّنَ اللَّهُ الشَّرِيعَةَ لِلْوَرَى * بِأَيِّنٍ مِنْ زُهِرِ النُّجُومِ الشَّوَابِكِ
فَيَا نَفْسُ جِدِّي فِي خَلَاصِكَ وَأَنْفَذِي * نَفَاذَ السُّيُوفِ الْمُرْهَقَاتِ الْبَوَانِكِ ١٥
فَلَوْ أَعْمَلَ النَّاسُ التَّفَكُّرَ فِي الَّذِي * لَهُ خُلِقُوا مَا كَانَ حَتَّى يَضَاحِكِ

بَابُ فَضْلِ التَّعَنُّفِ

و من افضل ما يأتيه الانسان في حبه التعنف وترك ركوب المعصية
والفاحشة وان لا يرغب عن مجازاة خالفه له بالنعيم في دار المقامة وان لا
يعصى مولاه المتفضل عليه الذي جعله مكاناً واهلاً لامره ونهيهِ وارسل ٢٠
اليه رسله وجعل كلامه ثابتاً لديه عنايةً منه بنا واحساناً الينا وان من هام
قلبه وشغل باله واشد شوقه وعظم وجهه ثم ظفر فرام هواه ان يغلب عقله
وشهوته وان يتهر دينه ثم اقام العدل لنفسه حصناً وعلم انها النفس الامارة 128a

اخبرني عمرو ان بكيرا حدثه عن سليمان بن يسار عن عبد الرحمن بن جابر عن ابيه عن ابي بردة الانصاري قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول لا يُجلد فوق عشرة اسواط الا في حد من حدود الله عز وجل وبه يقول ابو جعفر محمد بن علي النسائي الشافعي رحمه الله واما ^{126b} فعل قوم اوطي فشتيع بشيع قال الله تعالى ا تَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ^(١) وقد قذف الله فاعليه بحجارة من طين مسومة ومالك رحمه الله يرى على الفاعل والمنعول به الرجم احصنا او لم يحصنا واحتج بعض المالكيين في ذلك بان الله عز وجل يقول في رجمه فاعليه بالحجارة وما هي مِنَ الْعَالَمِينَ ^(٢) فوجب بهذا انه من ظلم الآن بمثل فعلهم قربت منه والخلاف في هذه المسألة ليس هذا موضعه وقد ذكر ابو اسحق ابراهيم بن السري ان ابا بكر رضي الله عنه احرق فيه بالنار و ذكر ابو عبيدة معمر بن المثنى اسم المحرق فقال هو شجاع بن ورقاء الاسدي احرقه بالنار ابو بكر الصديق لانه يؤتى في دبره كما تؤتى المرأة وان عن المعاصي لمذاهب للعاقل واسعة فما حرّم الله شيئا الا وقد عوض عباده من الحلال ما هو احسن من المحرم وافضل لا اله الا هو واقول في النهي ^{١٥} عن اتباع الهوى على سبيل الوعظ

أَقُولُ لِنَفْسِي مَا مُيِّنَ كَحَالِكِ * وَمَا النَّاسُ إِلَّا هَالِكٌ وَابْنُ هَالِكِ
صُنِ النَّفْسَ عَمَّا عَابَهَا وَأَرْضُ الْهَوَى * فَإِنَّ الْهَوَى مِنْتَاحُ بَابِ الْمَهَالِكِ
رَأَيْتُ الْهَوَى سَهْلَ الْمَبَادِي لَذِيذَهَا * وَعُقْبَاهُ مَرُّ الطَّعْمِ ضَنْكُ الْمَسَالِكِ ^{127a}
فَمَا لَذَّةُ الْإِنْسَانِ وَ الْمَوْتُ بَعْدَهَا * وَلَوْ عَاشَ ضِعْفِي عُمُرَ نُوحٍ بِنِ لَأَمِكُ ^{٢٠}
فَلَا تَتَّبِعْ ^(٣) دَارًا قَلِيلًا لَبِائِهَا * فَقَدْ أُنْذَرْنَا بِالْفَنَاءِ الْهَوَاشِكِ
وَمَا تَرَكْهَا إِلَّا إِذَا هِيَ أُمِكْتِ * وَكَمْ تَارِكٍ إِضْمَارُهُ غَيْرُ تَارِكِ
فَمَا تَارِكِ الْأَمَالِ عُجْبًا جَوَازِرًا * كَتَمَارِكْهَا ذَاتِ الضُّرُوعِ الْحَوَاشِكِ
وَمَا قَابِلُ الْأَمْرِ الَّذِي كَانَ رَاغِبًا * بِشَهْوَةِ مُشْتَقٍ وَعَقْلِ مُبَارِكِ ^{٢٤}

(١) 7, 78.

(٢) 11, 84.

(٣) MS تتبع.

اللعان انهما موجبتان ^(١) حدّثنا المهداني عن ابي اسحق عن محمد بن يوسف عن محمد بن اسمعيل عن عبد العزيز بن عبد الله قال ثنا سليمان عن ثور بن يزيد عن ابي الغيث عن ابي هريرة عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال اجتنبوا السبع الموبقات قالوا وما هن يا رسول الله قال الشرك بالله والسحر وقتل النفس التي حرم الله الا بالحق واكل الربا واكل مال اليتيم والتولي يوم الزحف وقذف المحصنات الغافلات المؤمنات وان في الزنا من اباحة الحريم وفساد النسل والتفريق بين الازواج الذي عظم الله امره ما لا يهون على ذى عقل او من له اقل خلاق ولو لا مكان هذا العنصر من الانسان وانه غير مأمون الغلبة لما خفف الله عن البكرين وشدد على المحصنين وهذا عندنا وفي جميع الشرائع القديمة النازلة من عند الله عز وجل حكماً باقياً لم ينسخ ولا ازيل فيترك الناظر لعباده الذي لم يشغله عظيم ما في خلقه ولا يحيف ^(٢) قدرته كبير ما في عوالمه عن النظر كخبر ما فيها فهو كما قال عز وجل الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ^(٣) وقال يَعْلَمُ مَا يَلْجِ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ^(٤) عَالِمُ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ^(٥) وان اعظم ما ياتي به العبد هتك ستر الله عز وجل في عباده وقد جاء في حكم ابي بكر الصديق رضى الله عنه في ضربه الرجل الذي ضم صبيّاً حتى امنى ضرباً كان سبباً للمنيّة ومن اعجاب ملك رحمه الله باجتهاد الامير الذي ضرب صبيّاً مكن رجلاً من تقييله حتى امنى الرجل ضربه الى ان مات ما ينسى شدة دواعي هذا الشأن واسبابه والتزيد في الاجتهاد وان كنا لا نراه فهو قول كثير من العلماء يتبعه على ذلك عالم من الناس واما الذي نذهب اليه فالذى حدّثناه المهداني عن البخاري عن البخاري عن الفريري عن البخاري قال ثنا يحيى بن سليمان ثنا ابن وهب قال

(١) MS peu sûr.

(٢) MS لحف.

(٣) 2, 256.

(٤) 34, 2.

(٥) Cf. 10, 62,

ما حدثنا القاضي ابو عبد الرحمن ثنا القاضي ابو عيسى عن عبد الله بن يحيى عن ابيه يحيى بن يحيى عن الليث عن الزهرى عن القاسم بن محمد بن ابي بكر عن عبيد بن عمير ان عمر بن الخطاب رضى الله عنه اصاب في زمانه ناساً من هذيل فخرجت جارية منهم فاتبعها رجل يريد لها عن نفسها فرمته بحجر ففَضَّت كَبه فقال عمر هذا قتيل الله والله لا بودى ابداً وما جعل الله عز وجل فيه اربعة شهود وفي كل حكم شاهدين الا حياطة منه الا تشيع الفاحشة في عباده لعظمها وشنعها وقبحها وكيف لا تكون شنيعة ومن قذف بها اخاه المسلم او اخته المسلمة دون صحة علم او تيقن معرفة فقد اتى كبيرة من الكبائر استحق عليها النار غداً ووجب عليه بنص التزويل ان تضرب بشرته ثمانين سوطاً وملك رضى الله عنه يرى ان لا يؤخذ في شيء ١٠^{125a} من الاشياء حد بالتعريض دون التصريح الا في قذف و بالسند المذكور عن الليث بن سعد عن يحيى بن سعيد عن محمد بن عبد الرحمن عن امه عمرة بنت عبد الرحمن عمر بن الخطاب رضى الله عنه انه امر ان يجلد الرجل قال لاخر ما ابي بزان ولا امي بزانية في حديث طويل وباجماع من الامة كلها دون خلاف من احد نعله انه اذا قال رجل لاخر ١٠^{125b} يا كافر او يا قاتل النفس التي حرم الله لما وجب عليه حد احتياطاً من الله عز وجل الا ثبتت هذه العظيمة في مسلم ولا مسلمة ومن قول ملك رحمه الله ايضاً انه لا حد في الاسلام الا والقتل يغنى عنه وينسخه الا حد القذف فانه ان وجب على من قد وجب عليه القتل حد ثم قتل قال الله تعالى وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شَهَادَةٍ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا (١) وقال تعالى إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ (٢) و روى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم انه قال الغضب واللعنة المذكورين في ٢٤

(١) 24, 4.

(٢) 24, 23.

الحسن وابن راهويه وداود واصحابه يرون عليه مع الرجم جلد مائة
ويحتجّون عليه بنصّ القرآن وثبات السنّة عن رسول الله صلى الله عليه
وسلم وبنعل علي رضي الله عنه بأنّه رجم امرأة محصنة في الزنا بعد ان جلدّها
مائة وقال جلدتها بكتاب الله و رجمتها بسنة رسول الله والقول بذلك
لازم لاصحاب الشافعي لأنّ زيادة العدل في الحديث مقبولة وقد صحّ في ٥
اجماع الامّة المنقول بالكافة الذي يصحبه العمل عند كل فرقة وفي اهل 124a
كل نخلة من نخل اهل القبلة حاشى طائفة يسيرة من الخوارج لا يعتدّ بهم
انه لا يحلّ دم امرء مسلم الا بكفر بعد ايمان او نفس بنفس او بمحاربة لله
ورسوله يشهر فيها سيفه و يسعى في الارض فسادا مقبلا غير مدبر
وبالزنا بعد الاحصان فانّ حدّ ما جعل الله مع الكفر بالله عزّ وجلّ ١٠
ومحاربته وقطع حجّته في الارض ومناذته دينه لجرم كبير ومعصية شنعاء
والله تعالى يقول **اِنْ تَجَنَّبُوا كِبَاءً رَّ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ تُكْفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ** (١)
وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كِبَاءً رَّ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّحْمَ اِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ
الْمَغْفِرَةِ (٢) وان كان اهل العلم اختلفوا في تسميتها فكلهم مجمع معها اختلفوا
فيه منها انّ الزنا يقدم فيها لا اختلاف بينهم في ذلك ولم يبعد الله عزّ ١٥
وجلّ في كتابه بالنار بعد الشرك الا في سبع ذنوب وهي الكبائر الزنا
احدها وقذف المحصنات ايضاً منها منصوفاً ذلك كله في كتاب الله عزّ
وجلّ وقد ذكرنا انه لا يجب القتل على احد من ولد آدم الا في الذنوب
الاربعة التي قد تقدّم ذكرها فاما الكفر منها فان عاد صاحبه الى الاسلام
او بالذمة ان لم يكن مرتدّاً قبل منه ودُرئ عنه الموت واما القتل فان ٢٠
124b قبل الولي الدية في قول (٣) بعض الفقهاء او عفا في قول جميعهم سنط
عن القاتل القتل بالنصاص واما الفساد في الارض فان تاب صاحبه قبل
ان (٤) هدر عنه القتل ولا (٥) سبيل في قول احد موالف او مخلف في
ترك رجم المحصن ولا وجه لرفع الموت عنه البتّة ومما يدلّ على شناعة الزنا ٢٤

(١) 4, 35.

(٢) 53, 33.

(٣) MS très effacé.

(٤) MS illisible.

فَأَجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ الْآيَةِ (١) حَدَّثَنَا الْهَمْدَانِيُّ عَنْ أَبِي اسْحَقَ الْبَلْخِيُّ وَابْنُ سَبْوَيْهِ عَنْ مُحَمَّدٍ بْنِ يُونُسَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إسماعِيلَ عَنِ اللَّيْثِ عَنِ عَقِيلِ بْنِ ابْنِ شَهَابٍ الزَّهْرِيُّ عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ الْحَرِثِ بْنِ هِشَامٍ وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ الْحِزْوَمِيِّ وَابْنِ سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَوْفٍ ١٠ الزَّهْرِيُّ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا يَزْنِي الزَّانِي حِينَ يَزْنِي وَهُوَ مُؤْمِنٌ وَبِالسُّنَدِ الْمَذْكُورِ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ إسماعِيلَ عَنْ يَحْيَى بْنِ بَكِيرٍ عَنِ اللَّيْثِ عَنْ عَقِيلِ بْنِ ابْنِ شَهَابٍ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَسَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ أَتَى رَجُلٌ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَهُوَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَتَى زَنَيْتَ فَأَعْرَضَ عَنْهُ ثُمَّ رَدَّ عَلَيْهِ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ فَلَمَّا شَهِدَ عَلَى ١٠ نَفْسِهِ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ دَعَاَهُ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَالَ أَيْلَيْكَ جَنُونَ قَالَ لَا قَالَ فَهَلْ أَحْصَيْتَ قَالَ نَعَمْ فَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَذْهَبُوا بِهِ فَارْجُوهُ قَالَ ابْنُ شَهَابٍ فَأَخْبَرَنِي مَنْ سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ كُنْتُ فِيهِمْ رَجُلٌ فَرَجَمْنَاهُ بِالْمَصْلِيِّ فَلَمَّا أَذْلَقْنَاهُ الْحِجَارَةَ هَرَبَ فَادْرَكَاهُ بِالْحَرَّةِ فَرَجَمْنَاهُ حَدَّثَنَا أَبُو سَعِيدٍ مَوْلَى الْحَاجِبِ جَعْفَرٍ فِي الْمَسْجِدِ الْحَاجِمِ بِقَرْطُبَةَ عَنْ أَبِي بَكْرٍ الْفَرَزِيُّ عَنْ ١٥ أَبِي جَعْفَرِ بْنِ النَّخَّاسِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ بَشَرَ عَنْ عُمَرَ بْنِ رَافِعٍ عَنْ مَنْصُورٍ عَنْ الْحَسَنِ عَنْ حِطَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الرَّقَاشِيِّ عَنْ عِبَادَةَ بْنِ الصَّامِتِ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ خَذُوا عَنِّي خَذُوا عَنِّي قَدْ جَعَلَ ١٢ اللَّهُ لَهْنًا سَبِيلًا الْبَكْرَ بِالْبَكْرِ جَلْدٌ وَتَغْرِبُ سَنَةٍ وَالنَّيْبُ بِالنَّيْبِ جَلْدٌ مِائَةٌ وَالرَّجْمُ فَيَا لَشُعْنَةٍ ذَنْبٌ أَنْزَلَ اللَّهُ وَحْيَهُ مَبِينًا بِالتَّشْهِيرِ بِصَاحِبِهِ وَالْعَنْفُ بِفَاعِلِهِ وَالتَّشْدِيدُ لِمُقْتَرَفِهِ وَتَشَدَّدَ فِي أَنْ لَا يَرْجَمَ إِلَّا بِحَضْرَةِ أَوْلِيَائِهِ عَقُوبَةُ رَجْمِهِ وَقَدْ أَجْمَعَ الْمُسْلِمُونَ أَجْمَاعًا لَا يَنْقُضُهُ إِلَّا لِمُحْدَانِ الزَّانِي الْمُحْصَنِ عَلَيْهِ الرَّجْمُ حَتَّى يَمُوتَ فَيَا لَهَا قَتْلَةً مَا أَهْوَلُهَا وَعَقُوبَةُ مَا أَفْظَعُهَا وَاشْدَّ عَذَابُهَا وَابْعَدَهَا مِنْ الْإِرَاحَةِ وَسَرَعَتِ الْمَوْتُ وَطَوَّافٌ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ مِنْهُمْ الْحَسَنُ بْنُ أَبِي ٢٤

وَعَنِ الشَّهْلِ قَعِيدٌ مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَقِيدٌ^(١) وليعلم المستحقت^{122a}
 بالمعاصي المتكسر على التسويف المعرض عن طاعة ربه ان ابليس كان في
 الحجة مع الملائكة المترين فلمعصية واحدة وقعت منه استحق لعنة الابد و
 عذاب الخلد وصير شيطاناً رجيماً و أبعد عن رفيع المكان وهذا آدم صلى
 الله عليه وسلم بذنب واحد أُخرج من الحجة الى شقاء الدنيا ونكدها ولو
 لا انه تلقى من ربه كلمات وناب عليه لكان من الهالكين افترى هذا المغتر
 بالله ربه وبالملائكة ليزداد اثماً يظن انه اكرم على خالقه من ابيه آدم
 الذى خلقه بيده ونفخ فيه من روحه واسجد له ملائكته الذين هم افضل
 خلقه عند او عقابه اعز عليه من عفوبته اياه كلاً ولكن استعذاب التمتي
 واستيطاء مركب العجز وسخف الرأى فائدة اصحابها الى الوبال والمخزى ولو^{١٠}
 لم يكن عند ركوب المعصية زاجر من نهى الله تعالى ولا حامٍ من غليظ
 عقابه لكان في قبيح الاحدونه عن صاحبه وعظيم الظلم الواقع في نفس
 فاعله^(٢) اعظم مانع واشد رادع لمن نظر بعين الحقيقة واتبع سبيل الرشده
 فكيف والله عز وجل يقول وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
 وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَ^{122b}
 يَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا^(٣) حدثنا الهمداني في مسند القمري بالجانب الغربي من
 قرطبة سنة احدى واربعاًة حدثنا ابن سيويه وابو اسحق البلخي بخراسان
 سنة خمس وسبعين وثلاثاًة قالاً ثنا محمد بن يوسف ثنا محمد بن اسمعيل
 ثنا قتيبة بن سعيد ثنا جرير عن الاعمش عن ابى وائل عن عمرو بن
 شرحبيل قال قال عبد الله وهو ابن مسعود قال رجل يا رسول الله ائ^{٢٠}
 الذنب اكبر عند الله قال ان تدعو لله ندّاً وهو خلقك قال ثم ائ قال
 ان تقتل ولدك ان يطعم معك قال ثم ائ قال ان تزاني حليلة جارك
 فانزل الله نصدقها والذين لا يدعون مع الله إلهاً آخر ولا يقتلون النفس
 الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ^(٤) الآية وقال عز وجل الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي^{٢٤}

(١) 50, 15—17. (٢) MS فعله. (٣) 25, 68—69. (٤) 25, 68—69. Cf. plus haut.

من الصغر وابعض من كشف الاستار وانأى من الجوزاء واصعب من معاناة السماء واكبر من رؤية المصاب واشنع من خرق العادات واقطع من فجأة البلاء وابشع من السم الذعاف وما لا يتولد مثله عن الدخول والتراث وقتل الاباء وسبى الامهات وتلك عادة الله في اهل النسق الفاصدين سواء الامين غيره وذلك قوله عز وجل يَا لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فَلَانًا خَلِيلًا لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ^(١) فيجب على اللبيب ^(٢) الاستجارة بالله مما يورط فيه الهوى فهذا خلف مولى يوسف بن قنم الفائد المشهور كان احد القايمين مع هشام بن سليمان بن الناصر فلما اسر هشام وقتل وهرب الذين واروه فرّ خلف في جملتهم ونجا فلما اتى القسطلات لم يطلق الصبر عن جارية كانت له بقرطبة فكّر راجعاً فظنر به امير المؤمنين المهدي فامر بصلبه فلعهدي به مصلوباً في المرج على النهر الاعظم وكأنه القنفذ من النبل ولقد اخبرني ابو بكر محمد بن الوزير عبد الرحمن بن الليث رحمه الله ان سبب هروبه الى محلة البرابر ايام تحوّل مع سليمان الظافر انما كان لجارية يكلف بها نصبرت عند بعض من كان في تلك الناحية ولقد كاد ان يتلف في تلك السفرة وهذان الفصلان وان لم يكونا ^{١٠} من جنس الباب فانهما شاهدان على ما يفود اليه الهوى من الهلاك المحاضر الظاهر الذي يستوى في فهمه العالم والجاهل فكيف من العصمة التي لا ينهها من ضعفت بصيرته ولا يقولن امره خلوت فهو وان انرد فبرأى وسمع من علام الغيوب الذي يعلم خائنة الاعين وما تخفي الصدور ويعلم السر وأخفى ^(٣) وما يكون من نجوى ثلاثة الا هو رابعهم ولا خمسة الا ^{٢٠} هو سادسهم ولا ادنى من ذلك ولا اكثر الا هو معهم ايما كانوا وهو علم بذات الصدور وهو عالم الغيب والشهادة ويستخفون من الناس ولا يستخفون من الله وهو معهم وقال وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسُّوْسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ ^{٢٤}

(١) 25, 30-31: MS بعد manque.

(٢) MS اللبيب.

(٣) 20, 6.

أَنَانِي وَمَاءَ الدُّنْيَا فِي الْجَوْ يُسْفِكُ * كَمَحْضِ لُجَيْنٍ إِذْ يَهْدُ وَ يُسْبِكُ
هَلَالُ الدَّيَاجِي أَنْحَطَّ مِنْ جَوْ أَفْنَهُ * فَقُلْ فِي مُجَبِّ نَالٍ مَا أَيْسَ يَذْرُكُ
وَكَانَ الَّذِي إِنْ كُنْتَ لِي عَنْهُ سَائِلًا * فَمَا لِي جَوَابٌ غَيْرَ أَنِّي أَضْحَكُ
لِفَرْطِ سُورِي خِلْتَنِي عَنْهُ نَائِلًا * فَيَا عَجَبًا مِنْ مُوقِنٍ يَتَشَكَّكُ

و اقول ايضاً قطعة منها

أَتَيْتَنِي وَ هَلَالُ الْجَوْ مُطْلِعٌ * قَبِيلَ قَرَعِ النَّصَارَةِ لِلنَّوَاقِسِ
كَحَاجِبِ الشَّيْخِ عَمَّ الشَّيْبُ أَكْثَرُهُ * وَ أَخْصِي الرِّجْلَ فِي لُطْفٍ وَ تَقْوِيَسِ
وَ لَاحِ فِي الْأَفْقِ قَوْسُ اللَّهِ مُكْتَسِبًا * مِنْ كُلِّ لَوْنٍ كَأَذْنَابِ الطَّوَائِسِ
وإنّ فيما يبدو إلينا من تعادى المتواصلين في غير ذات الله تعالى بعد
اللائنة وتدبرهم بعد الوصال وتقاطعهم بعد المودة وتباغضهم بعد المحبة ١٠
واستحكam الضعائين وتأكّد السخائم في صدورهم لكاشفاً ناهياً لو صادف
عقلاً سليماً وآراء نافذة وغرائم صحيحة فكيف بما أعدّ الله لمن عصاه 120b
من النكال الشديد يوم الحساب وفي دار الجزاء ومن الكنف على رؤس
الخلائق يوم تذهل كل مرضعة عما أرضعت وتضع كل ذات حمل حملها
وترى الناس بسكاري وما هم بسكاري ولكنّ عذاب الله شديد جعلنا الله ١٥
ممن يفوز برضاه ويستحقّ رحمته ولقد رأيت امرأة كانت مودتها في
غير ذات الله عزّ وجلّ فعهدتها اصفى من الماء والطف من الهواء وثابت
من الجبال واغوى من الحديد واشدّ امتزاجاً من اللون في الملون وإنّذ
استحكماً من الاعراض في الاجسام واضواً من الشمس واصحّ من العباب
واثقب من النجم وصدق من كدر القطا واعجب من الدهر واحسن من ٢٠
البرّ واجمل من وجه ابى عامر والدّ من العافية واحلى من المنى وادنى من
النفس واقرب من النسب وارتخ من النقش في الحجر ثم لم البث ان رأيت
تلك المودة قد استخالت عداوةً افطع من الموت وانفذ من السهم وامرّ من
السمّ واوحش من زوال النعم واقبح من حلول النقم وامضى من عقم
الرياح واضرّ من الحمق وادهى من غلبة العدو واشدّ من الاسر واقسى 121a ٢٥

بالعريض فلم ينتبه و حركته بالتصریح فلم يتحرك فجعلت أكرر عليه بينين
قديمين لعله يفتنن وهما هذان

إِنَّ إِخْوَانَهُ الْهَيْبِينَ بِالْأَمْسِ أَتَوْا لِلزَّيْنَاءِ لَا الْغِنَاءِ
قَطَعُوا أَمْرَهُمْ وَأَنْتَ حَبَّارٌ مُوقَّرٌ مِنْ بِلَادَةٍ وَ عِبَاءِ

واكثر من انشادهن حتى قال لى صاحب المجلس قد املتنا من سماعها
فتنضّل بتركها او انشاد غيرها فامسكت وانا لا ادرى اغفل هو ام متغافل
وما اذكر اتي عدت الى ذلك المجلس بعدها وقلت فيه قطعة منها

أَنْتَ لَا شَكَّ أَحْسَنُ النَّاسِ ظَنًّا وَ بَقِيًّا وَ زِينَةً وَ ضَمِيرًا

فَأَتَمِّهِ إِنَّ بَعْضَ مَنْ كَانَ بِالْأَمْسِ جَلِيسًا لَنَا يُعَانِي كَثِيرًا

لَيْسَ كُلُّ الرُّكُوعِ فَأَعْلَمُ صَلَاةً * لَا وَ لَا كُلُّ ذِي الْحَظِّ بِصِيرًا ١١٩٥

وحدثني ثعلب بن موسى الكلاذاني قال حدثني سليمان بن احمد الشاعر
قال حدثني امرأة اسمها هند كنت رأيته في المشرق وكانت قد حجت خمس
حجّات وهي من المتعبّات المجتهدات قال سليمان فقالت لى يابن اخي لا
تحسن الظنّ بامرأة قطّ فأتى اخبرك عن نفسي بما يعلمه الله عزّ وجلّ
ركبت البحر منصرفة من الحجّ وقد رفضت الدنيا وانا خامسة خمس نسوة ١٢٠٤
كلهنّ قد حججن وصرنا في مركب في بحر القلزم وفي بعض ملاحى السنينه
رجل مضمر الخلق مديد القامة واسع الاكفاف حسن التركيب فرأته
اول ليلة قد اتى الى احدى صواحيي فوضع احليله في يدها وكان ضخمًا
جدًا فامسكت في الوقت من نفسها ثم مرّ عليهنّ كلهنّ في ليالي متواليات فلم
يبقى له غيرها تعنى نفسها قالت فقلت في نفسي لانتقن منك فاخذت ١٢٠٥
موسى وامسكتها بيدي فاتى في الليل على جارى عادته فلما فعل كنعله في
سائر الليالي سقطت موسى عليه فارتاع وقام لينهض قالت فاشنقت عليه
وقلت له وقد امسكته لا زلت او اخذ نصيبي منك قالت العجوز ففضى
وطره واستغفر الله وإنّ للشعراء من لطف التعريض عن الكناية اعجبًا و
من بعض ذلك قولي حيث اقول

فيه الاشعار وهو الذى تسميه العرب الديوث وهو مشتق من التدبث وهو التسهيل وما بعد تسهيل من تسجح نفسه بهذا الشأن تسهيل ومنه بعير مديث اى مذلل ولعمرى ان الغيرة لتوجد فى الحيوان بالمخلقة فكيف وقد اكدتها عندنا الشريعة وما بعد هذا مصاب ولقد كنت اعرف هذا المذكور مستورا الى ان استهواه الشيطان ونعوذ بالله من الخذلان وفيه . يقول عيسى بن محمد بن محمد الحولاني

يَا جَاعِلًا إِخْرَاجَ حُرِّ نِسَائِهِ * شَرَكًا لِصَيْدِ جَاذِرِ الْغَزْلَانِ
إِنِّي أَرَى شَرَكًا يُزَقُّ ثُمَّ لَا * تَحْطَى بِغَيْرِ مَذَلِّ الْحِرْمَانِ

واقول انا ايضا

أَبَاحَ أَبُو مَرْوَانَ حُرِّ نِسَائِهِ * لِيُبْلَغَ مَا يَهْوَى مِنَ الرِّشَاءِ الْفَرْدِ ١٠
فَعَانَيْتُهُ الدِّيُوثَ فِي قُبْحِ فِعْلِهِ * فَأَنْشَدَنِي أَنْشَادَ مُسْتَبْصِرٍ جَلْدِ
لَقَدْ كُنْتُ أَذْرُكْتُ الْمَتَى غَيْرَ أَنِّي * يَعِيرُنِي قَوْمِي بِأَذْرَاكِهَا وَحْدِي

واقول ايضا

رَأَيْتُ الْجَزِيرَى فِيهَا يُعَانِي * قَلِيلَ الرَّشَادِ كَثِيرَ السَّنَاءِ
يَبِيعُ وَيَبْتَاعُ عِرْضًا بِعَرَضٍ * أُمُورٌ وَجَدَّكَ ذَاتُ أَشْتَبَاءِ ١٥
وَيَأْخُذُ مِثْمًا ^(١) بِأَعْطَاءِهَا * أَلَا هَكَذَا فَلْيَكُنْ ذُو النَّوَاهِي
وَيَبْدُلْ ^(٢) أَرْضًا تُغْذِي النَّبَاتَ * بِأَرْضٍ تُحْفُ بِشَوْكِ الْعِضَاءِ
لَقَدْ خَابَ فِي تَجَرِّهِ ذُو ابْتِيَاعٍ * مَهَبَّ الرِّيحِ بِجَرَى الْمِيَاءِ

ولقد سمعته فى المسجد الجامع يستعيز بالله من العصمة كما يستعاذ به من الخذلان ومما يشبه هذا انى اذكر انى كنت فى مجلس فيه اخوان لنا عند ٢٠ بعض مياسير اهل بلدنا فرأيت بين بعض من حضر وبين من كان بالحضرة ايضا من اهل صاحب المجلس امرأ انكرته وغزأ استبشعته و خلوات الحين بعد الحين وصاحب المجلس كالغائب او النائم فنبهته ٢٢

(١) MS. peu clair.

(٢) MS. يبدل.

فَأَعْدَاخَ مِنْ سُوءِ أَفْلَامٍ بَنَانٍ فَتَى * كَأَنَّهُ مِنْ لَجِينٍ صَبِغَ أَوْ سُبْحَا
 ١١٧٦ بِأَلَايِمِي سَهْمًا فِي ذَاكَ قِلَ فَلَمْ * تَشْهَدْ جَبِينَيْنِ يَوْمَ الْمُنْتَفَى أَشْتَبَا
 دَعْنَى وَ وَرِدَى فِي الْآبَارِ أَطْلُبُهُ * إِلَيْكَ عَنِّي كَذَا لَا أَتَنَبَّى الْبَرَا
 إِذَا تَعَفَّفَتْ عَفَّ الْحُبُّ عَلَيْكَ وَإِنْ * تَرَكْتَ يَوْمًا فَإِنَّ الْحُبَّ قَدْ تَرَكَا
 وَلَا تَحُلْ مِنْ الْهَجْرَانِ مُعَقِّدًا * إِلَّا إِذَا مَا حَلَلْتَ الْإِزْرَ وَالنَّكَكَا ^(١)
 وَلَا تُصَحِّحْ لِلسُّلْطَانِ مَهْلَكَةً * أَوْ تَدْخُلُ الْبُرْدُ عَنْ إِنْفَاذِهِ ^(٢) السَّكَا
 وَلَا بَغِيرَ كَثِيرِ الْمَسْجَرِ يَذْهَبُ مَا * يَعْلُو الْحَدِيدَ مِنَ الْإِصْدَاءِ إِنْ سَبَا
 وكان هذا المذكور من اصحابنا قد احكم القراءات احكاماً جيداً واخصر
 كتاب الانباري في الوقف والابتداء اخصاراً حسناً اعجب به من رآه من
 المقرئين وكان دائماً على طلب الحديث وتقييد واكثر ذهنه هو المتولي
 ١٠ لقراءة ما يسمعه على الشيوخ المحدثين مثابراً على النسخ مجتهداً به فلما اُمنح
 بهذه البلية مع بعض الغلمان رفض ما كان معتنياً به وباع اكثر كتبه
 واستحال استحالة كلية نعوذ بالله من الخذلان وقلت فيه كلمة وهي
 النالية للكلمة التي ذكرت منها في اول خبره ثم تركها وقد ذكر ابو الحسين
 احمد بن يحيى بن اسحق الرويدى في كتاب النظم والاصلاح ان ابراهيم
 ١١٨٠ ابن سيار النظام رأس المعتزلة مع علو طبقة في الكلام وتمكنه وتحكمه
 في المعرفة تسبب الى ما حرم الله عليه من فتى نصراني عشقه بان وضع له
 كتاباً في تفضيل التنليث على التوحيد فيا غوناة عيادك يا رب من تونج
 الشيطان و وقوع الخذلان وقد يعظم البلاء وتكلب الشهوة وبهون الفبيج
 و برق الدين حتى برضى الانسان في جنب وصوله الى مراده بالقبائح
 ٢٠ والنضائح كمثل ما دم عبيد الله بن يحيى الازدي المعروف بابن الجزيري
 فانه رضى باهمال داره واباحة حريمه والتعريض باهله طمعاً في الحصول على
 بغيته من فتى كان علقه نعوذ بالله من الضلال ونسأله الحياطة وتحسين
 آثارنا وإطابة اخبارنا حتى لقد صار المسكين حديثاً تعم به المحافل وتضاعف

(١) Cf. Dozy, Suppl. I, 149, 2 et Vêtem. 95—99.

(٢) انقاده MS.

فَقُلْتُ لَهُ أَوْ كَانَ ذَلِكَ لَمْ تَكُنْ * عَدَاوَةُ جَارٍ فِي الْأَنَامِ بِجَارٍ
وَقَدْ نَتَرَايَ الْعَسْكَرَانِ لَدَا الْوَعْيِ * وَبَيْنَهُمَا لِلْمَوْتِ سُبُلٌ بَوَارٍ
ولى كلمتان قلنهما معروضاً بل مصرحاً برجل من اصحابنا كنا نعرفه كلنا من
اهل الطلب والعناية والورع وقيام الليل واقتناء آثار النساك وسلوك مذاهب
المتصوفين القدماء باحثاً مجتهداً ولقد كنا نتجنب المزاح بحضرته فلم يمس
الزمن حتى مكّن^(١) الشيطان من نفسه وفتك بعد لباس النساك وملك
ابليس من خطامه فسوّل له الغرور وزين له الويل والثبور واجره رسنه
بعد آباء واعطاه ناصيته بعد شماس فحبت في طاعته وادّعى واشتهر بعد ما
ذكرته في بعض المعاصي الفبيحة الوضرة ولقد اطلت ملامه وتشدّدت في
عذله اذ اعلن بالمعصية بعد استتار الى ان افسد ذلك ضميره على و^{١٠}
خبثت نيّته لى وترّص في الدوائر السوء وكان بعض اصحابنا يساعد^{117a}
بالكلام استجاراً اليه فيأنس به ويظهر له عداوتى الى ان اظهر الله سريره
فعلما البادى والحاضر وسقط من عيون الناس كلهم بعد ان كان مقصداً
للعلماء ومتاباً للفضلاء^(٢) ورذل عند اخوانه جملةً اعادنا الله من البلاء
وسترنا في كتابته ولا سلينا ما بنا من نعمته فيأسونا^(٣) لمن بدأ^{١٥}
بالاستقامة ولم يعلم ان الخذلان يحلّ به وان العصمة ستنازقه لا اله الا
الله ما اشنع هذا وافظعه لقد دهمته احدى بنات الحرس والقت عصاها
به أمّ طبق من كان لله اولاً ثم صار للشيطان آخرًا ومن احدى الكلمتين
أَمَّا الْغَلَامُ فَقَدْ حَانَتْ فَضِيحَتُهُ * وَإِنَّهُ كَانَ مَسْتَوْرًا فَقَدْ هُيِكَ
مَا زَالَ يَضْحَكُ مِنْ أَهْلِ الْهَوَىٰ عَجَبًا * فَلَا نَ كُلُّ جَهُولٍ مِنْهُ قَدْ ضَحِكَ^{٢٠}
إِلَيْكَ لَا تُلْحُ صَبًا هَائِمًا كَلْنَا * بَرَى التَّهَنُّكُ فِي دِينِ الْهَوَىٰ نُسْكََا
قَدْ كَانَ دَهْرًا يُعَانِي النُّسْكَ مُجْتَهِدًا * يُعَدُّ فِي نُسْكَهِ كُلِّ أَمْرٍ نُسْكََا
ذُو مَخْبَرٍ وَكِتَابٍ لَا يُفَارِقُهُ * نَحْوَ الْحَدِيثِ يَسْعَى حَيْثُ مَا سَلَكََا

(١) MS مكن.

(٢) MS les deux mots peu clairs.

(٣) Cf. Dozy,

وينعاطى ضبطها إلا بمحول الله وقوته و أول دم سُنِكَ في الارض قدم احد
ابن آدم على سبب المنافسة في النساء و رسول الله صلى الله عليه وسلم
يقول باعدوا بين انفس الرجال والنساء وهذه امرأة من العرب تقول
وقد حيلت من ذى قرابة لها حين سُئِلَتْ ما يبطئك يا هند فقلت قرب
الوساد وطول السواد وفي ذلك اقول شعراً منه

لَا تَلُمُّ مَنْ عَرَّضَ النَّفْسَ لِمَا * لَيْسَ يَرْضَى غَيْرُهُ عِنْدَ الْحِجَنِ
لَا تَقْرُبْ عَرْجًا مِنْ لَهَبٍ * وَ مَتَى قَرَّبْتَهُ قَامَتْ دُخُنُ
لَا تُصِرْفُ ثِقَّةً فِي أَحَدٍ * فَسَدَ النَّاسُ جَبِيعًا وَالزَّمَنُ
خُلِقَ النِّسَوَانُ لِلنَّحْلِ كَمَا * خُلِقَ النَّحْلُ بِلَا شَكٍّ لَهُنَّ
كُلُّ شَيْءٍ يَنْشَبِي شَكْلَهُ * لَا تَكُنْ عَنْ أَحَدٍ تَنِي الظَّنِّ
صِنَةَ الصَّالِحِ مَنْ إِنْ صُنَّتْ * عَنْ قَبِيحٍ أَظْهَرَ الطُّوَعِ الْحَسَنُ
وَسِوَاهُ مَنْ إِذَا تَقَفَّتْهُ * أَعْمَلَ الْحِمْلَةَ فِي خَلْعِ الرِّسَنِ

116a

وإني لأعلم فتى من اهل الصبابة قد أُولِعَ بهوى له فاجتاز بعض اخوانه
فوجد قاعدًا مع من كان يحب فاستخبله الى منزله فاجابه الى منزله بامثال
المسير بعد فمضى داعيه الى منزله وانتظره حتى طال عليه التريص فلم ١٥
يأته فلما كان بعد ذلك اجتمع به داعيه فعدد عليه واطال لومه على اخلافه
موعن فاعتذر وورى فقلت انا للذى دعاه انا اكشف عذره صحيحًا من كتاب
الله عز وجل اذ يقول مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا
مِنْ زِينَةِ الْوَعْدِ (١) فضحك من حضر وكُفْتُ ان اقول في ذلك شيئًا فقلت
وَجَرَحَكَ لِي جُرْحٌ جَبَّارٌ فَلَا تَلُمُّ * وَ لَكِنَّ جُرْحَ الْحُبِّ غَيْرُ جَبَّارٍ
وَقَدْ صَارَتِ الْخَيْلَانُ وَسَطَ بَيَافِيدِ * كَسْبِ أَوْفَرِ حَنَنِهِ رَوْضُ بَهَارِ
وَكَمْ قَالَ لِي مَنْ مَتٌ وَجَدًا بَحِيهِ * مَقَالَةَ مَحَلُولِ الْبَقَالَةِ زَارِ
وَقَدْ كَثُرَتْ مِنِّي إِلَيْهِ مَطَالِبُ * أُلْحِ عَلَيْهِ نَارَةً وَ أَذَارِ
أَمَا فِي الْبَوَائِي مَا يَبْرُدُ غَلَّةَ (٢) * وَ يَذْهَبُ شَوْقًا فِي ضُلُوعِكَ سَارِ

116b

(١) 20, 90.

(٢) MS sur la marge, لوعة.

فانت كما اقول

خَرِيدَةٌ صَاغَهَا الرَّحْمَنُ مِنْ نُورٍ * جَلَّتْ مَلَاَحَتُهَا عَنْ كُلِّ تَقْدِيرٍ
لَوْ جَاءَ نِيَّ عَمَلِي فِي حُسْنِ صُورَتِهَا * يَوْمَ الْحِسَابِ وَيَوْمَ النَّفْخِ فِي الصُّورِ
لَكُنْتُ أَخْطَى عِبَادَ اللَّهِ كُلَّهُمْ * بِالْجَنَّتَيْنِ وَ قُرْبِ الْخَرْدِ الْخُورِ
115a وكانت من اهل بيت صباحة وقد ظهرت منها صورة نعز^(١) الوصاف وقد

طبق وصف شبابه قرطبة فبت عندها ثلاث ليالٍ متوالية ولم تحجب عني على
جاري العادة في التربية فلمعري لقد كاد قلبي ان يصبو ويثوب اليه مرفوض
الهوى ويعاوده منسى الغزل ولقد امتنعت بعد ذلك من دخول تلك الدار
خوفاً على لبي ان يزدهيه الاستحسان ولقد كانت هي وجميع اهلها ممن لا
تعدى الاطاع اليهن ولكن الشيطان غير مأمون الغوائل وفي ذلك اقول ١٠
لَا تُتْبِعِ النَّفْسَ الْهَوَى * وَدَعِ النَّعْرُضَ لِلْمُحَنِّ
إِبْلِيسُ حَتَّى أَمْرَ بَيْتٍ * وَالْعَيْنُ بَابُ الْفِتَنِ

واقول

وَقَائِلٍ لِي هَذَا * ظَنُّ يُرِيدُكَ غَيًّا
فَقُلْتُ دَعِ عَنْكَ لَوِي * أَلَيْسَ إِبْلِيسُ حَيًّا
١٥

وما اورد الله تعالى علينا من قصّة يوسف بن يعقوب و داود ابن إيشى^(٢)
رسل الله عليهم السلام الا ليعلمنا نقصاننا وفاقتنا الى عصمته وان بنيتنا
مدخولة ضعيفة فاذا كانا صلى الله عليها وها نبيان رسولان ابنا انبياء
115b رسل و من اهل بيت نبوة ورسالة متكررين في الحفظ مغموسين في الولاية
محنوفين بالكلاءة مؤيدين بالعصمة لا يجعل للشيطان عليها سبيل ولا
فتح لوسواسه نحوها طريق وبلغا حيث نصّ الله عزّ وجلّ علينا في قرانه
المتزل بالجملة الموكلة والطبع البشرى والمخلقة الاصلية لا بنعمد الخطيئة^(٣)
ولا الفصد اليها اذ التبيون مبرؤون من كل ما خالف طاعة الله عزّ وجلّ
لكنه استحسان طبعي في النفس الصور فمن ذا الذي يصف نفسه بملكها ٢٤

(١) نعر MS

(٢) إيشى MS

(٣) الخطيئة MS

١١٤٤ عجائب تذهل الالباء واني لاعرف هذا واتفقه ومع هذا يعلم الله وكنى به
عليها اتي برىء الساحرة سليم الاديم صحيح البشارة نفى الحجرة واني اقسم بالله
اجل الاقسام اني ما حللت ميزرى على فرح حرام قط ولا مجاسبنى ربى
بكبيرة الزنا مذ عقلت الى يومى هذا والله المحمود على ذلك والمشكور
فيا مضى والمستعصم فيما بقى حدثنا القاضى ابو عبد الرحمن بن عبد الله بن
عبد الرحمن بن حجاج المعافرى وانه لافضل قاضى رأيت به عن محمد بن
ابراهيم الطليطلى عن القاضى بمصر بكر بن العلاء فى قول الله عز وجل
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ^(١) ان لبعض المتقدمين فيه قولاً وهو ان المسلم يكون
مخبراً عن نفسه بما انعم الله تعالى به عليه من طاعة ربه التى هى اعظم
النعم ولا سيما فى المنترى على المسلمين اجتنابه واتباعه وكان السبب فيما
ذكرته انى كنت وقت تأجج نار الصبى وشرة الحداثة وتمكن غرارة الفتوة
مقصوراً محظراً على بين رقباء ورقائب فلما ملكت نفسى وعقلت صحبت ابا
على الحسين بن على الفاسى فى مجلس ابي التسم عبد الرحمن بن ابي يزيد
١١٤٥ الازدى شيخنا واستاذى رضى الله عنه وكان ابو على المذكور عاقلاً عاملاً
عالماً ممن تقدم فى الصلاح والنسك الصحيح فى الزهد فى الدنيا والاجتهاد
للاخرة واحسبه كان حصوراً لانه لم تكن له امرأة قط وما رأيت مثله
جملة عالماً وعلماً وديناً ورعاً فننعتى الله به كثيراً وعلمت موقع الاساءة
وقبح المعاصى ومات ابو على رحمه الله فى طريق الحج ولقد ضمنى المبيت
ليلة فى بعض الازمان عند امرأة من بعض معارفى مشهورة بالصلاح
والخير والحزم ومعهما جارية من بعض قراباتهما من اللاتى قد ضمنها معى
١١٤٦ النشأة فى الصبى ثم غبت عنها اعواماً كثيرة وكنت تركها حين اعمرت
ووجدتها قد جرى على وجهها ماء الشباب ففاض وانساب وتفتحت عليها
ينابيع الملاحة فترددت وتحيرت وطلعت فى سماء وجهها نجوم الحسن
فاشرقت وتوقدت وانبعثت فى خديها ازاهير الجبال فتمت واعتنت ٢٤

عليك وقد قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من تأمل امرأة وهو صائم حتى يرى حجم عظامها فقد افطر وإن في ما ورد عن النهي عن الهوى بنص التنزيل شيئاً مقنعاً وفي إيقاع هذه الكلمة أعني الهوى اسماً على معاني واشتقاقها عند العرب وذلك دليل على ميل النفوس وهويها إلى هذه المقامات وإن المتمسك عنها مقارع لنفسه محارب لها وشيء أصنف لك تراه .
 عياناً وهو أني ما رأيت قط امرأة في مكان تحسن أن رجلاً يراها أو يسمع حسها إلا واحداثت حركة فاضلة كانت عنها بمعزل وانت بكلام زايد كانت عنه في غيبة مخالفين لكلامها وحركتها قبل ذلك ورأيت التهمم لمخرج لفظها وهيئة تقليبها لائحاً فيها ظاهراً عليها لا خفاء به والرجال كذلك اذا احسوا بالنساء وأما اظهار الزينة وترتيب المشى وإيقاع المزج عند خطور ١٠
 المرأة بالرجل واجتياز الرجل بالمرأة فهذا أشهر من الشمس في كل مكان والله عز وجل يقول قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ (١)
 وقال تقدست اسماءه وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ (٢)
 فلو لا علم الله عز وجل بركة اغماضهن في السعي لا يصال حبهن إلى القلوب ولطف كيدهن في التحيل لاستجلاب الهوى لما كشف الله عن ١٥
 هذا المعنى البعيد الغامض الذي ليس وراءه مرئى وهذا حد التعرض فكيف بما دونه ولقد اطلعت من سر معتقد الرجال والنساء في هذا على امر عظيم وأصل ذلك أني لم احسن قط باحد ظناً في هذا الشأن مع غيرة شديدة رُكبت (٣) في وحدتنا ابو عمر احمد بن محمد بن احمد ثناء احمد ثناء محمد بن علي بن رفاعه حدثنا علي بن عبد العزيز حدثنا ابو عبيد ٢٠
 القاسم بن سلام عن شيوخه أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال الغيرة من الايمان فلم ازل باحثاً عن اخبارهن كاشفاً عن اسرارهن وكن قد أنسن مني بكتمان فكنت يطلعنني على غوامض امورهن ولولا ان اكون منهن على عورات يستعاذ بالله منها لاوردت من تنبهن في الشر ومكرهن فيه ٢٤

(١) 24, 30.

(٢) 24, 31.

(٣) MS زكبت.

من اهل التمام فى الفقه والكلام والمعرفة و ذو صلاحية فى دينه انه احب
 جارية نبيلة اديبة ذات جمال بارع قال فعرضت لها ففترت ثم عرضت
 فابت فلم يزل الامر يطول وحبها يزيد وهى مما لا تطيع البتة الى ان
 حملنى فرط حبى لها مع عصى الصبى على ان نذرت انى متى ^(١) نلت منها
 مرادى ان اتوب الى الله توبة صادقة قال فما مرت الايام والليالى حتى
 اذعنت بعد شماس ونفاري فقلت له ابو فلان وفيت بعهدك فقال ائى والله
 فضحك و ذكرت بهن الفعلة ما لم يزل يتداول اسماعنا من ان فى بلاد
 البربر التى تجاور اندلسنا يتوب الفاسق على انه اذا قضى وطره ممن
 اراد ان يتوب الى الله فلا يمنعه من ذلك وينكرون على من تعرض له بكلمة
 ويقولون له ا تحرم رجلاً مسلماً التوبة قال ولعهدى بها تنبكي وتقول والله ^{١٠}
^{١١٢٦} لقد بلغتني مبلغاً ما خطر قط لى ببال ولا قدرت ان اجيب اليه احداً
 ولست ابعده ان يكون الصلاح فى الرجال والنساء موجوداً واعوذ بالله ان
 اظن غير هذا واتى رأيت الناس يغلطون فى معنى هذه الكلمة اعنى الصلاح
 غلطاً بعيداً والصحيح فى حقيقة تفسيرها ان الصالحة من النساء هى التى اذا
 ضبطت انضبطت و اذا فطمت عنها الذرائع امتسكت والفاقة هى التى اذا ^{١٥}
 ضبطت لم تنضبط و اذا حيل بينها وبين الاسباب التى تسهل الفواحش
 تحملت فى ان تتوصل اليها بضروب من الحيل والصالح من الرجال من
 لا يداخل اهل النسوق ولا يتعرض من المناظرة الجالبة للاهواء ولا
 يرفع طرفه الى الصور البديعة التركيب والفاقة من يعاشر اهل النقص
 وينشر بصره الى الوجوه البديعة الصنعة ويتصدى للشاهد المؤذية ويحب ^{٢٠}
 الخلوات المهلكات والصالحان من الرجال والنساء كالنار الكامنة فى الرماد
 لا تحرق من جاورها الا بان تحرك والفاقة كالنار المشتعلة تحرق كل شئ
^{١١٣٠} واما امرأة مهلكة و رجل متعرض فقد هلكا وتلفا ولهذا حرم على المسلم
 الالتذاذ بسماع نغمة امرأة اجنبية وقد جعلت النظرة الاولى لك والاخرى ^{٢٤}

واستضاء بنور الله واتباع العدل و اذا غلبت النفس العقل عمت البصيرة
ولم يصح الفرق بين الحسن والقيح وعظم الالتباس وتردى في هوة الردى
ومهوأة الملكة و بهذا حسن الامر والنهى و وجب الاكتمال و صح الثواب
والعقاب واستحق الجزاء والروح واصل بين هاتين الطبيعتين وموصل ما
بينهما وحامل الالتقاء بهما وان الوقوف عند حد الطاعة لمعدوم الا مع
طول الرياضة وصحة المعرفة ونفاذ^(١) التمييز ومع ذلك اجتناب التعرض
للفتن ومداخلة الناس جملة والجلوس في البيوت وبالبحر ان يقع السلامة
المضمونة^(٢) او يكون الرجل حصورا لا إرب له في النساء ولا جارحة
له تعينه عليهن قدبما ولقد من وقى شر لقلقه وقبقيه وذبدبه فقد وقى
شر الدنيا بخذايرها والقلق اللسان والفتنة البطن والذنب الفرج ولقد
اخبرني ابو حنص الكاتب هو من ولد روح بن زبياع الجذامي انه سمع
بعض المتسبين باسم الفقه من اهل الرواية المشاهير وقد سئل عن هذا
الحديث فقال القنبعة البيطايخ^(٣) وحدثنا احمد بن محمد بن احمد ثنا وهب
بن مسرة و محمد بن ابى دليم عن محمد بن وضاح عن مجي بن مجي عن
ملك بن انس عن زيد بن اسلم عن عطاء بن يسار ان رسول الله صلى
الله عليه وسلم قال في حديث طويل من وقاه الله شر ائنتين دخل الجنة
فسئل عن ذلك فقال ما بين كحييه وما بين رجله واتى لاسمع كثيرا ممن
يقول الوفاء في قمع الشهوات في الرجال دون النساء فاطيل العجب من
ذلك وان لي قولاً لا احول عنه الرجال و النساء في المجنوح الى هذين
الشيئين سواء وما رجل عرضت له امرأة جميلة بالمحب وطال ذلك ولم
يكن ثم مانع الا وقع في شرك الشيطان واستهونه المعاصي واستنزّه^(٤) المحرص
و تعوله الطمع وما امرأة دعاها رجل بمثل هذه الحالة الا وامكنته حتما
مقضيًا وحكمًا نافذا لا محيد عنه البتة ولقد اخبرني ثقة صدق من اخواني

(١) MS. نفاذ.

(٢) MS. المضمونة.

(٣) Cf. Dozy, Supplément I, 93, 2.

(٤) MS. استنزّه.

بالحجارة اذ هي في يدك و يضي صاحبك عنك وان ابيت نزعتم الحجارة
منك رغماً و دفعتمها اليه فتمتّع ثم قال اترامى فلما قرب من الباب ونظر
الى الهوى تحته رجع الفهري فقال له الملك هو والله ما قلت فهم ثم نكل
فلما لم يقدم قال له الملك لا تتلاعب بنا يا غلمان خذوا بيديه وارموا به
الى الارض فلما رأى العزيمة قال ايها الملك قد طابت نفسي بالحجارة فقال
له جزأك الله خيراً فاشتراها منه و دفعها الى بائعها وانصرفا

بَابُ قُبْحِ الْمَعْصِيَةِ

قال المصنّف رحمه الله تعالى وكثير من الناس يطاعون انفسهم
ويعصون عقولهم ويتبعون هواهم و يرفضون اديانهم ويتجنبون ما حضّ
الله تعالى عليه ورتبه في الالباب السليمة من العنة وترك المعاصي و مقارعة
الهوى ومخالفة الله ربهم ووافقون ابليس فيما يحبه من الشهوة المعصية
فيواقعون المعصية في حبهم وقد علمنا ان الله عز وجل ركب في الانسان
طبعين متضادّين احدهما لا تشير الا بخير ولا تحض الا على حسن ولا
ينصوّر فيها الا كل امر مرضى وهى العقل وقائدك العدل والثانية ضدّها
لا تشير الا الى الشهوات ولا تفود الا الى الردى وهى النفس وقائدها الشهوة
والله تعالى يقول إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ ^(١) وكنى بالقلب عن العقل
فقال إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْفَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ^(٢) وقال
تعالى وَحَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ ^(٣) و خاطب أولوا الالباب ^(٤)
فهانان الطبعان قطبان في الانسان وهما قوتان من قوى الجسد النعّال
بهما ومطرحان من مطارح شعاات هذين الجوهريين العجيبين الرفيعين
العلويّين ففى كل جسد منها حظّه على قدر مثابته لهما فى تقدير الواحد
الصمد تقدّست اسماءه حين خلقه وهما فىهما يتقابلان ابداً و يتنازعان
دأباً فاذا غلب العقل النفس ارتدع الانسان و فزع عوارضه المدخولة

(١) 12, 53.

(٢) 50, 36.

(٣) 49, 7.

(٤) cf. Cor. 39, 22.

109b وجدًا شديدًا لفاقه اصابته من رجل من اهل ذلك البلد ولم يظن بائعها ان نفسه تتبعها ذلك التتبع فلما حصلت عند المشتري كادت نفس الاندلسي تخرج فاتى الى الذى ابتاعها منه وحكمه فى ماله اجمع وفى نفسه فابى عليه فتحمل عليه باهل البلد فلم يسعف منهم احد فكاد عقله ان يذهب و رأى ان يتصدى الى المملك فتعرض له وصاح فسيعه فامر بادخاله والمملك قاعد فى علية له مشرفة علية فوصل اليه فلما مثل بين يديه اخبره بنقصته واسترحمه وانصرع اليه فرق له المملك فأمر باحضار الرجل المتباع فحضر فقال له هذا رجل غريب وهو كما تراه وانا شفيعه اليك فابى المتباع وقال انا اشد حبا لها منه واخشى ان صرفتها اليه ان استغيث بك غدا وانا فى اسوأ من حالته فرام به المملك ومن حواله فى اموالهم فابى وخرج ١٠ واعتذر بمحبته لها فلما طال المجلس ولم يروا منه البتة جنوحا الى الاسعاف (١) قال للانندلسي يا هذا ما لك بيدى اكثر ممّا ترى وقد جهدت لك بابلغ سعى وهو تراه يعتذر بانه فيها احب منك وانه يخشى على نفسه شرا ممّا انت فيه فاصبر لما قضى الله عليك فقال له الاندلسي فالى يديك حيلة 110a قال له وهل هاهنا غير الرغبة والبذل ما استطاع لك اكثر فلما بئس ١٥ الاندلسي منها جمع يديه ورجليه وانصب من اعلى العلية الى الارض فارتاع المملك وصرخ فابتدر اليه الغلمان من اسفل فقبض انّه لم يتأذ فى ذلك الوقوع كبير اذى فصعد به الى المملك فقال له ما ذا اردت بهذا فقال ايها المملك لا سبيل لى الى الحياة بعدها ثم هم ان يرى نفسه ثانية فمنع فقال المملك الله اكبر قد ظهر وجه الحكم فى هذه المسألة ثم التفت الى ٢٠ المشتري فقال يا هذا انك ذكرت انك اود لها منه وتخاف ان نصبر فى مثل حاله فقال نعم قال فان صاحبك هذا ابا عنوان محبته وقذف بنفسه يريد الموت لولا ان الله عز وجل وقاه فانتم قم فصمّح حبك وترام من اعلى هذه القصة كما فعل صاحبك فان مت فبأجلك و ان عشت كنت اولى ٢٤

(١) Cf. Dozy, Supplément, I, 655, 2.

حراماً قطّ ولا قارف مسكراً ولا اتى منهباً عنه بخلّ بدينه و مروته ولا
 فارض من جفا عليه وما كان في طبقتنا مثله ثم دخلت انا قرطبة في خلافة
 القاسم بن حمود المأمون فلم اقدم شيئاً على قصد ابى عمرو القاسم بن يحيى
 التميمي^(١) اخى ابى عبد الله رحمه الله فسألته عن حاله وعزّيته عن اخيه وما
 كان اولى بالنعزّة عنه منى ثم سألته عن اشعاره و رسائله اذ كان الذى عندى
 منه قد ذهب بالنهب فى السبب الذى ذكرته فى صدر هذه المحكاية فاخبرنى عنه
 انه لما قربت وفاته وايقن بمضور المنيّة ولم يشكّ فى الموت دعا بجميع شعره
 و بكى التى كنت خاطبته انا بها فقطعها كلّها ثم امر بدفنها قال ابو عمرو
 فقلت له يا اخى دعها تبقى فقال انى اقطعها وانا ادرى انى اقطع فيها ادباً
 كثيراً و لكن لو كان ابو محمد بعينى حاضراً لدفعنها اليه تكون عنده تذكرة^{١٠}
 لمودّتى ولكنى لا اعلم ائى البلاد اخبرته ولا احنّ هو ام ميتّ وكانت نكبتى
 اتصلت به ولم يعلم مستقرّى ولا الى ما آل امرى فمن مرّائى له قصيدة منها
 لَيْنَ سَتَرَكَ بَطُونُ الْخُودِ * فَوَجَدَى بَعْدَكَ لَا يَسْتَبْرُ
 قَصَدْتُ دِيَارَكَ قَصْدَ الْمَشُوقِ * وَلِلدَّهْرِ فِينَا كُرُورٌ وَ مَرٌّ
 فَالْفَيْتُهُمَا مِنْكَ قَفَرًا خَلَاءَ * فَاسْكَبْتُ عَيْنِي عَلَيْكَ الْعَبْرَ^(٢)

وحدثنى ابو القاسم الهمداني رحمه الله قال كان معنا ببغداد اخ لعبد الله
 بن يحيى بن احمد بن دحون الفقيه الذى عليه مدار الفنيا بقرطبة وكان
 اعلم من اخيه و اجلّ مقدراً ما كان فى اصحابنا ببغداد مثله وانه اجتاز يوماً
 بدرب قطنه فى زقاق لا ينفذ فدخل فيه فرأى فى اقصاه جارية واقفة
 مكشوفة الوجه فقالت له يا هذا انّ الدرب لا ينفذ قال فنظر اليها فهام^{٢٠}
 بها قال وانصرف اليها فتزايد عليه امرها و خشى الفتنة فخرج الى البصرة
 فات بها عشقاً رحمه الله وكان فيما ذكر من الصالحين حكاية لم ازل
 اسمعها عن بعض ملوك البرابر انّ رجلاً اندلسياً باع جارية كان يجد بها^{٢٢}

(١) Cf. Bibl. Ar. Hisp. III, p. 437.

(٢) Sur الطنبى cf. ibidem, pp.

حصن القصر ولقينا صاحبه ابو القسم عبد الله بن محمد بن هذيل الخبي^(١) المعروف بابن المغنل فاقمنا عنده شهراً في خير دار اقام^(٢) وبين خير اهل وجيران وعند اجل الناس همة^(٣) واكملهم معروفاً واتهم سيادة^(٤) ثم ركبنا البحر فاصدين بلسية عند ظهور امير المؤمنين المرتضى عبد الرحمن بن محمد وسكناه بها فوجدت بلسية ابا شاکر عبد الرحمن بن محمد بن موهب^{١٠٨٥} العنبري^(٥) صديقنا فعنى الى ابا عبد الله بن الطنبلي واخبرني بموته رحمه الله ثم اخبرني بعد ذلك بمديقة القاضي ابو الوليد يونس بن محمد المرادي وابو عمرو احمد بن محرز ان ابا بكر المصعب بن عبد الله الازدي المعروف بابن الفرضي حدثهما وكان والد المصعب^(٦) هذا قاضي بلسية ايام امير المؤمنين المهدي وكان المصعب لنا صديقاً واخاً والينا ايام طلبنا الحديث^{١٠} على والدك وسائر شيوخ المحدثين بقرطبة قالوا قال لنا المصعب سألت ابا عبد الله ابن الطنبلي عن سبب علته وهو قد نحل وقد خفيت محاسن وجهه بالضي فلم يبق الا عين جوهرها الخبر عن صفاتها السالفة وصار يكاد ان يطيره النفس وقرب من الانحناء والشجا باد على وجهه ونحن منفردان فقال لي نعم اخبرك اني كنت على باب داري بقديد الشماس في حين^{١٥} دخول علي بن حمود قرطبة والجيوش واردة عليها من الجهات تتسارب فرأيت في جملتهم فتى لم اقدر ان للحسن صورة قائمة حتى رأيت فغلب على عقلي وهام به لبي فسألت عنه فقبل لي هذا فلان ابن فلان من سكان جهة كذا ناحية قاصية عن قرطبة بعيدة الماخز فيست عن رؤيته بعد ذلك ولعمري يا ابا بكر لا فارقني حبه او يوردي رمسى فكان كذلك وانا اعرف^{٢٠} ذلك الفتى وادريه وقد رأيت لكنني اضربت عن اسمه لانه قد مات والتقى كلاهما عند الله عز وجل عفا الله عن الجميع هذا على ان ابا عبد الله اكرم الله نزله ممن لم يكن له وله قط ولا فارق الطريقة المثلى ولا وطئ

(١) On peut être الخبي؟

(٢) Cf. Bibl. Ar. Hisp. III, pp. 379—380.

(٣) Ibidem, p. 357.

اشاهد له مثلاً حسناً وجمالاً وخلفاً وعفةً ونصاوناً وإدباً وفهماً وحلماً
 ووفاءً وسودداً وطهارةً وكرماً ودمائنةً وحلاوةً ولبافةً وصبراً وإغصاءً^(١)
 وعفلاً ومروءةً ودينياً ودرايةً وحنظلاً للقرآن والحديث والنحو واللغة وشاعراً
 مفلقاً وحسن الخطّ وبلغياً مفنئاً مع حظّ صالح من الكلام والمجدل وكان من غلمان
 ابي القاسم عبد الرحمن بن ابي يزيد الازدّي استاذي في هذا الشأن وكان^{١٠٧٥}
 بينه وبين ابيه اثنا عشر عاماً في السن وكنت انا وهو متقاربان في الاسنان
 وكنا اليقين لا نفترق وخذنين لا يجرى الماء بيننا صناءً الى ان التقت الفتنة
 جرائها وارخت غزالها ووقع انتهاب جند البربر منازلنا في الجانب الغربي
 بقرطبة ونزولهم فيها وكان مسكن ابي عبد الله في الجانب الشرقي ببلاط
 مغيب وتقلّبت بي الامور الى الخروج عن قرطبة وسكني مدينة المرية فكنا^{١٠}
 نهادى النظم والثر كثيراً وآخر ما خاطبني به رسالة في درجتها هذه الايات
 كَيْتَ شَعْرِي عَنْ حَبْلٍ وَدُكَّ هَلْ بُسِيَ جَدِيدًا لَدَيَّ غَيْرَ رَثِيثٍ
 وَ اُرَانِي اَرَسَ مُحْيَاكَ يَوْمًا * وَ اُنَاجِيكَ فِي بِلَاطٍ مُغِيبٍ
 فَلَوْ اَنَّ الدِّيَارَ بِنَهْضِهَا الشَّوْ * قُ اَنَّاكَ الْبِلَاطُ كَالْمُسْتَعِيبِ
 وَلَوْ اَنَّ الْقُلُوبَ تَسْطِيعُ سَيْرًا * سَارَ قَلْبِي اِلَيْكَ سَيْرَ الْحَبِيبِ^{١٥}
 كُنْ كَمَا شِئْتَ لِي فَاِنِّي مُحِبٌّ * لَيْسَ لِي غَيْرُ ذِكْرِكُمْ مِنْ حَدِيثِ
 لَكَ عِنْدِي وَ اِنْ تَنَاسَيْتَ عَهْدَ * فِي صَهِيمِ النُّوَادِ غَيْرُ نَكِيبِ
 فكنا على ذلك الى ان انتقطعت دولة بني مروان وقُتل سليمان الظافر امير
 المؤمنين وظهرت دولة الطالبيّة وبويع عليّ بن حمود الحسنيّ المسمّى بالناصر
 بالخلافة وتغلّب على قرطبة وتملكها واستمرّ في قتاله اياها بمجيش^{١٠٧٦}
 المتغلّبين والثوار في اقطار الاندلس وفي اثر ذلك نكبتني خيران صاحب
 المرية اذ نقل اليه من لم يتق الله عزّ وجلّ من الباغيين وقد انتقم الله منهم
 عني وعن محمد بن اسحق صاحبي انا نسعي في القيام بدعوة الدولة
 الامويّة فاعتقلنا عند نفسه اشهرًا ثم اخرجنا على جهة التغريب فصرنا الى^{٢٠}

فعرف عنها شيء بلغه في جهنمها لم يكن يوجب السخط فباعها فجزعت لذلك
 جزءاً شديداً وما فارقها النحول والاسف ولا بان عن عينها الدمع الى
 ان سلت وكان ذلك سبب موتها ولم تعيش بعد خروجها عنه الا اشهرًا
 ليست بالكثيرة ولقد اخبرتنى عنها امرأة اتق بها انها لقيتها وهي قد صارت 106a
 كالحَيَال نحولاً ورقّة فقالت لها احسب هذا الذي بك من محبتك لفلان
 فتنفست الصعداء وقالت والله لا نسيته ابداً وان كان جفاني بلا سبب
 وما عاشت بعد هذا القول الا يسيراً وانا اخبرك عن ابي بكر اخي رحمه
 الله وكان متزوجاً بعاتكة بنت قند صاحب الثغر الاعلى ايام المنصور ابي عامر
 محمد بن عامر وكانت التي لا مرمى وراءها في جمالها وكرم خلاها ولا
 تأتى الدنيا بمثليها في فضائلها وكانها في حدّ الصبي وتمكن سلطانها بغضب ١٠
 كل واحد منهما الكلمة التي لا قدر لها فكانا لم يزلوا في تغاضب وتغائب
 مدة ثمانية اعوام وكانت قد شقها حبه واضناها الوجد فيه وانخلها شدة كلتها
 به حتى صارت كالحَيَال المتوسّم دنفاً لا يلبسها من الدنيا شيء ولا تسر
 من اموالها على عرضها وتكاثرها بقليل ولا كثير اذ فاتها اتفاقه معها
 وسلامته لها الى ان توفي اخي رحمه الله في الطاعون الواقع بقوطبة في شهر ١٥
 ذي القعدة سنة احدى واربعائة وهو ابن اثنين وعشرين سنة فما انفكت
 منذ بان عنها من السقم الدخيل والمرض والذبول الى ان ماتت بعده
 بعام في اليوم الذي اكمل هو فيه تحت الارض عاماً ولقد اخبرتنى عنها امها 106b
 وجميع جواربها انها كانت تقول بعد ما يقوى صبري ويمسك رمقي في
 الدنيا ساعة واحدة بعد وفاته الا سروري وتيقني انه لا يضبه وامرأة مضجع ٢٠
 ابداً فقد امننت هذا الذي ما كنت اتخوف غيره واعظم امالي اليوم اللحاق
 به ولم يكن له قبلها ولا معها امرأة غيرها وهي كذلك لم يكن لها غيره
 فكان كما قدرت غفر الله لها ورضى عنها واما خبر صاحبنا ابي عبد الله محمد
 ابن يحيى بن محمد بن الحسين التميمي المعروف بابن الطنبلي فانه كان رحمه
 الله كاتبه قد خلق المحسن على مثاله او خلق من نفس كل من رآه لم ٢٥

وَعِزَّةٌ لَا يَحِلُّ الضَّيْمُ سَاحَتَهَا * صَرَامَةٌ فِيهِ بِالْأَمْوَالِ وَالْوَالِدِ
وَمِمَّا يَشْبَهُ مَا نَحْنُ فِيهِ وَإِنْ كَانَ لَيْسَ مِنْهُ أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَخَوَاتِي كُنْتُ حَالَتُهُ
مِنْ نَفْسِي مَحَلَّتَهَا وَاسْقَطْتُ الْمُوْنَةَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ وَاعْدَدْتُهُ ذَخْرًا^(١) وَكَثْرًا وَكَانَ
كَثِيرَ السَّمْعِ مِنْ كُلِّ قَائِلٍ فَدَبَّ ذُو النَّمِيمَةِ بَيْنِي وَبَيْنَهُ فَحَاكَمُوا فِيهِ وَانْجَحَ
سَعِيمُهُ عِنْدَ فَانْقَبُضَ عَمَّا كُنْتُ أَعِهْدُهُ فَتَرَبَّصْتُ عَلَيْهِ مَدَّةً فِي مِثْلِهَا أَوْبٌ
الْغَائِبِ وَرَضِيَ الْعَائِبُ فَلَمْ يَزِدْ إِلَّا انْتِبَاضًا فَتَرَكْتُهُ وَحَالَهُ

بَابُ الْمَوْتِ

وَرَبَّمَا تَرَايَدَ الْأَمْرُ وَرَقَّ الطَّبْعُ وَعَظُمَ الْأَشْفَاقُ فَكَانَ سَبَبًا لِلْمَوْتِ وَمُفَارَقَةِ
الدُّنْيَا وَقَدْ جَاءَ فِي الْأَثَارِ مِنْ عَشْقٍ فَعَفَتْ فَمَاتَ فَهُوَ شَهِيدٌ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ
قُطْعَةً مِنْهَا

فَإِنْ أَهْلَكَ هَوًى أَهْلَكَ شَهِيدًا * وَإِنْ تَبَيَّنَ بَقِيَتْ قَرِيرَ عَيْنٍ
رَوَى هَذَا لَنَا قَوْمٌ ثِقَاتٌ * نَوَّوْا بِالصِّدْقِ عَنْ^(٢) جَرْحٍ وَمَيِّنَ
وَلَقَدْ حَدَّثَنِي أَبُو السَّرِيِّ عَمْرُ بْنُ زِيَادٍ صَاحِبُنَا عَنْ يَثْقُ بِهِ أَنَّ الْكَاتِبَ ابْنَ
قُرْمَانَ امْتَحَنَ بِحِبَّةِ اسْمِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخِي الْحَاجِبِ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ
وَكَانَ اسْمُ غَايَةِ فِي الْجَبَالِ حَتَّى اضْجَعَهُ لَهَا بِهِ وَاقَعَهُ فِي أَسْبَابِ الْمُنِيَّةِ وَكَانَ^{١٥}
اسْمُ كَثِيرِ الْأَلْمَامِ بِهِ وَالزِّيَارَةِ لَهُ وَلَا عِلْمَ لَهُ بِأَنَّهُ أَصْلُ دَائِهِ إِلَى أَنْ تَوَقَّى
أَسْفًا وَدَنَقًا قَالَ الْخَبِيرُ فَأَخْبَرْتُ اسْمَ بَعْدَ وَفَاتِهِ بِسَبَبِ عِلَّتِهِ وَمَوْتِهِ فَتَأَسَّفَ
وَقَالَ هَلَّا أَعْلَمْتَنِي فَقُلْتُ وَلَمْ قَالَ كُنْتُ وَاللَّهِ أَزِيدُ فِي صَلْتِهِ وَمَا أَكَادُ أَفَارِقُهُ
فَأَعْلَى فِي ذَلِكَ ضُرُّهُ وَكَانَ اسْمُ هَذَا مِنْ أَهْلِ الْأَدَبِ الْبَارِعِ وَالْفَنِّ مَعَ
حِظٍّ مِنَ الْفَنَنِ وَافِرٌ وَذَا بَصَارَةٍ فِي الشَّعْرِ وَلَهُ شَعْرٌ جَيِّدٌ وَلَهُ مَعْرِفَةٌ بِالْأَغَانِي^{٢٠}
وَنَصْرَفَهَا وَهُوَ صَاحِبُ تَأْلِيفٍ فِي طَرَائِقِ غِنَاءِ زُرْيَابٍ وَأَخْبَارِهِ وَهُوَ دِيْوَانُ
عَجِيبٍ جَدًّا وَكَانَ أَحْسَنَ النَّاسِ خَلْقًا وَخُلُقًا وَهُوَ وَالِدُ أَبِي الْمَجْدِ الَّذِي
كَانَ سَاكِنًا بِالْمَجَانِبِ الْغَرْبِيِّ مِنْ قَرْطَبَةِ^(٣) وَإِنَّا أَعْلَمُ جَارِيَةً كَانَتْ لِبَعْضِ الرُّؤَسَاءِ^{٢٢}

(١) MS دخرا (٢) MS عنى (٣) Cf. Bibl. Ar. Hisp. III, pp. 224—225;

الله قبيلاً في الشعراء أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَمِيمُونَ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ^(١) فهذه شهادة الله العزيز الجبار لهم ولكن شذوذ القائل للشعر عن مرتبة الشعر خطأ وكان سبب هذه الابيات ان ضنا العامرية احدى كرام المظفر عبد الملك بن ابي عامر كلفتني صنعها فاجبتها وكنت أجعلها ولها فيها صنعة في طريقة النشيد والبسيط رائقة جداً ولقد انشدتها بعض اخواني من اهل الادب فقال سروراً بها يجب ان توضع هذه في جملة عجائب الدنيا فجميع فصول هذا الباب كما ترى ثمانية منها ثلاثة هي من الحب اثنان منها يذم السالى فيهما على كل وجه وهما الملل والاستبدال وواحد منها يذم السالى فيه ولا يذم المنصبر وهو الحياء كما قدمنا واربعة من المحبوب منها واحد يذم الناسى فيه ولا يذم المنصبر وهو الهجر الدائم وثلاثة لا ١٠ يذم السالى فيها على اى وجه كان ناسياً او منصبراً وهي النار والجناء والغدر ووجه ثامن وهو من قبل الله عز وجل وهو اليأس اما يموت او بين او آفة تزامن والمنصبر في هذه معذور وعنى اخبرك اني جبلت على طبيعتين لا يهينى معها عيش ابداً وانى لأبرم بحياتى باجتماعهما واود التئمت من نفسى احياناً لأفقد ما انا بسببه من النكد من اجلهما وهما وفاء لا يشوبه ١٥ تلون قد استوت فيه الخضرة والمغيب والباطن والظاهر تولد الالفة التى لم تعرف بها نفسى عن ما دريته ولا تطالع الى عدم من صحبته وعزة نفس لا تقر على الضيم مهتمة لاقل ما يرد عليها من تغير المعارف مؤثرة للموت عليه فكل واحدة من هاتين السجينتين تدعو الى نفسها وانى لأجفى فاحتمل واستعمل الاناة الطويلة والتلوم الذى لا يكاد يطبقه احد فاذا افراط الامر ٢٠ وحميت نفسى نصبرت وفي القلب ما فيه وفي ذلك اقول قطعة منها
 لِي خَلَّتَانِ أَذَاقَانِي الْأَسَى جُرْعَا * وَنَعَصَا عَيْشَتِي وَأَسْتَهْلِكَا جَلْدِي
 كَلَاهُمَا^(٢) نَحْوُ جِبِلَّتِهَا * كَالصَيْدِ يَنْشَبُ بَيْنَ الذَّنْبِ وَالْأَسَدِ
 وَقَاءَ صِدْقٍ فَمَا فَارَقْتُ ذَا مَقَةٍ * فَزَالَ حُزْنِي عَلَيْهِ آخِرَ الْأَبَدِ ٢٤

(١) 26, 225—226,

(٢) MS بطى.

وَمَا إِنْ تَصْبِرِينَ عَلَى حَبِيبٍ * فَحَوْلِكَ مِنْهُمْ عَدَدٌ كَثِيرٌ
فَلَوْ كُنْتَ الْإِمِيرَ لَهَا تَعَاطَى * لِنَفَائِكَ خَوْفَ جَمْعِهِمُ الْإِمِيرُ
رَأَيْتُكَ كَالْأَمَانِيِّ مَا عَلَى مَنْ * يَلُمُّ بِهَا وَلَوْ كَثُرُوا غُرُورُ
وَلَا عَنْهَا لِمَنْ يَأْتِي دِفَاعٌ * وَلَوْ حَشَدَ الْأَنَامُ لَهُمْ نَفِيرُ

ثم سبب ثامن وهو لا من الحب ولا من المحبوب ولكنه من الله تعالى وهو ٥
البأس وفروعه ثلاثة أما موت وأما بين لا يرجى معه أوبة وأما عارض
يدخل على المتحابين بعلة الحب^(١) التي من اجلها وثق المحبوب بغيرها^(٢)
وكل هذه الوجوه فمن اسباب السلو والتصبر وعلى الحب الناس في هذا الوجه 103b
المنقسم الى هذه الاقسام الثلاثة من الغضاضة والذم واستحقاق اسم اللوم
والغدر غير قليل وإن للبأس لعملاً في النفوس عجيبةً وثلجاً لمحّر الأكباد كبيراً ١٠
وكل هذه الوجوه المذكورة أولاً وآخرها فالتأني فيها واجب والترتب على
اهلها حسن فيما يمكن فيه التأني ويصح لديه الترتيب فاذا انتقضت الاطاع
و انخسبت الامال فحينئذ يقوم العذر والمشعراء فن من الشعر يذمون فيه
الباكى على الدمن ويشنون على المثار على اللذات وهذا يدخل في باب
السلو ولقد أكثر المحسن بن هاني في هذا الباب وافنخر به وهو كثيراً ما ١٥
يصف نفسه بالغدر الصريح في اشعاره تحكماً بلسانه واقتداراً على القول
وفي مثل هذا اقول شعراً منه

خَلَّ هَذَا وَبَادِرِ الدَّهْرِ وَارْحَلْ * فِي رِيَاضِ الرُّبَى^(٣) مَحْيَى الْفَنَارِ
وَأَحْدُهَا بِالْبَدِيعِ مِنْ نَعَمَاتِ السَّعُودِ كَيْبًا نَحْتُ بِالْزَمَارِ
إِنْ خَيْرًا مِنَ الْوُقُوفِ عَلَى الدَّارِ * رَوْفُوفُ الْبَنَانِ بِالْأَوْتَارِ ٢٠
وَبَدَا التَّرْجِسُ الْبَدِيعُ كَصَبِّ * حَائِرِ الطَّرْفِ مَا بِلَا كَالْهَدَارِ
لَوْ نُفِ لَوْنُ عَاشِقٍ مُسْتَهَامٍ * وَهُوَ لَا شَكَّ هَائِمٌ بِالْبَهَارِ^(٤)

104a

ومعاذ الله ان يكون نسيان ما درس لنا طبعاً ومعصية الله بشرب الراح
لنا خلقاً وكساد الهمة لنا صفة ولكن حسبنا قول الله تعالى ومن اصدق من ٢٤

بالْبَهَارِ MS (٤) الرُّبَا MS (٣) فيغيرها MS (٢) sur la marge. بعلة الحب MS (١)

ذلك النور الذي كان البصر ينصد نحوه متبوراً ويرناد فيه متغيراً ويبصرف
 عنه متغيراً فلم يبق إلا البعض المتبقي عن الكل والخبر المخبر عن الجميع
 وذلك لفلة اهتباها بنفسها وعدمها الصيانة التي كانت غذيت بها أيم دولتنا
 وامتداد ظلنا ولتبدلها في الخروج فيما لا بد لها منه مما كانت تصان وترفع
 عنه قبل ذلك وإنما النساء رياحين متى لم تتعاهد نقصت وبنية متى لم
 يهتكل بها استهدمت ولذلك قال من قال إن حسن الرجال اصدق صدقاً 102b
 واثبت اصلاً واعتق جودة لصبره على ما لولفى بعضه وجوه النساء لتغيرت
 اشد التغير مثل المجبر والسموم والرياح واختلاف الهواء وعدم الكن وإني
 لو نلت منها أقل وصل وأنست لى بعض الانس تحوطت طرباً او لمت فرحاً
 ولكن هذا النثار الذى صبرنى وإسلامنى وهذا الوجه من اسباب السلو صاحبه ١٠
 فى كلا الوجهين معذور وغير ملوم اذ لم يقع تثبت يوجب الوفاء ولا عهد
 يقتضى المحافظة ولا سلف ذمام ولا فرط تصادق يلام على تضييعه ونسيانه
 ومنها جناء يكون من المحبوب فاذا افترط فيه واسرف وصادف من المحب
 نفساً لها بعض الانفة والعزة تسلى واذا كان الجناء يسيراً منقطعاً او دائماً
 او كبيراً منقطعاً احتمل وأغضى عليه حتى اذا كثر ودام فلا بقاء عليه ولا ١٥
 بلام الناسى لمن يحب فى مثل هذا ومنها الغدر وهو الذى لا يحتمله احد
 ولا بغضى عليه كريم وهو المسلاة حقاً ولا بلام السالى عنه على اى وجه
 كان ناسياً او منصرفاً بل اللائبة لاحقة لمن صبر عليه ولولا ان القلوب
 بيد مقبها لا اله الا هو ولا يكلف المرء صرف قلبه ولا احالة استخسانه 103a
 ولولا ذاك لقلت ان المتصبر فى سآؤه مع الغدر يكاد ان يستحق الملامة ٢٠
 والتعنيف ولا ادعى (١) الى السلو عند الحر النفس وذوى الحنيفة والسرى
 السجاي من الغدر فما يصبر عليه الا دنى المروءة خسيس النفس ندل الهمة
 ساقط الانفة وفى ذلك اقول قطعة منها
 هَوَاكَ فَلَسْتُ أَقْرَبُهُ غُرُورٌ * وَأَنْتَ لِكُلِّ مَا يَأْنِي سَرِيرٌ ٢٤

(١) MS دعى.

ثم انتقل الوزير ابي رحمه الله من دورنا المحدث بالجانب الشرقى من قرطبة
 فى ربيع الزاهرة الى دورنا القديمة فى الجانب الغربى من قرطبة ببلاط
 مغيب فى اليوم الثالث من قيام امير المؤمنين محمد المهدى بالخلافة وانتقلت
 انا بانتقاله وذلك فى جمادى الآخرة سنة تسع وتسعين وثلاثمائة ولم تنتقل هي
 بانتقالنا لامور اوجبت ذلك ثم شغلنا بعد قيام امير المؤمنين هشام المؤيد
 بالنكبات وباعتماد ارباب دولته وامتحنا بالاعتقال والترقيب والاغرام النادح
 والاستتار وارزمت الفتنة والفت باعها وعمت الناس وخصمتنا الى ان توفى^{101b}
 ابي الوزير رحمه الله ونحن فى هذه الاحوال بعد العصر يوم السبت للميلتين
 بقينا من ذى القعدة عام اثنتين واربعائة واتصلت بنا تلك الحال بعد الى
 ان كانت عندنا جنازة لبعض اهلنا فرأينا وقد ارتفعت الواعية قائمة فى ١٠
 المائتم وسط النساء فى جملة البواكى والنوادر فلقد اثارنا وجداً دفيناً
 وحركت ساكننا وذكرتنى عهداً قديماً وحباً تليداً ودهراً ماضياً وزمناً عافياً
 وشهوراً خوالى واخباراً بوالى ودهوراً فوالى واياماً قد ذهبت وآثاراً قد
 دثرت وجددت احزانى وهيجت بلابل على انى كنت فى ذلك النهار مرزءاً
 مصاباً من وجوه وما كنت نسيت ولكن زاد الشجا وتوقدت اللوعة ونأكد ١٥
 الحزن ونضاعف الاسف واستجلب الوجد ما كان منه كامناً فلباء محبباً فقلت
 قطعة منها

يَبْكِي لِمَيِّتٍ مَاتَ وَهُوَ مُكْرَّمٌ * وَلَلْحَيِّ أَوْلَىٰ بِالْذُّمِّ مِنَ الذَّوَارِفِ
 فَيَا عَجَبًا مِنْ آسَفٍ لِأَمْرٍ نَوَىٰ * وَمَا هُوَ إِلَّا مُتَوَلِّ ظُلْمًا بِآسَفِ

ثم ضرب الدهر ضربانه واجلينا عن منازلنا ونغلب علينا جند البربر فخرجت ٢٠
 عن قرطبة اول المحرم سنة اربع واربعائة وغابت عن بصرى بعد تلك
 الرؤية الواحدة سنة عوام واكثر ثم دخلت قرطبة فى شوال سنة تسع واربعائة
 فتزلت على بعض نساءنا فرأينا هنالك وماكدت ان اميزها حتى قيل لى
 هذه فلانة وقد تغير اكثر محاسنها وذهبت نضارتها وفيتت تلك البهيجة
 وغاض ذلك الماء الذى كان يرى كالسيف الصفيل والمرأة الهندية وذبل ٢٥

الفعل من الزوال الى غيره وكانت قد علمت كلفى بها ولم يشعر سائر
 100b النسوان بما نحن فيه لانهن كن عدداً كثيراً واذ كلهن ينتقلن من باب الى
 باب لسبب الاطلاع من بعض الابواب على جهات لا يُطالع من غيرها
 عليها واعلم ان قيافة النساء في من يميل اليهن انذ من قيافة مدح في
 الآثار ثم نزلن الى البستان فرغب عجائزنا وكرائنا الى سيدتها في سماع
 غنائها فامرتها فاخذت العود وسوته بخمر ونخل لا عهد لي بمثله وان الشئ
 ينضاعف حسنه في عين مستحسنة ثم اندفعت نغنى بايات العباس بن
 الاحنف حيث يقول

إِنِّي طَرَبْتُ إِلَى شَمْسٍ إِذَا غَرَبَتْ * كَانَتْ مَغَارِبُهَا جَوْفَ الْمَقَاصِيرِ
 شَمْسٌ مُثَلَّةٌ فِي خَلْقٍ جَارِفَةٍ * كَأَنَّ أَعْطَافَهَا طَى الطَّوَامِيرِ ١٠
 لَيْسَتْ مِنَ الْإِنْسِ إِلَّا فِي مُنَاسَبَةٍ * وَلَا مِنْ أَلْحِنٍ إِلَّا فِي النَّصَاوِيرِ
 فَالْوَجْهُ جَوْهَرَةٌ وَالْجِسْمُ عِبْرَةٌ * وَالرَّبِيعُ عِبْرَةٌ وَالْكَلْبُ مِنْ نُورٍ
 كَانَتْهَا حِينَ تَخْطُو فِي مَجَاسِدِهَا * تَخْطُو عَلَى الْبَيْضِ أَوْ حِدِّ الْقَوَارِيرِ (١)

فلعمرى لكان المضراب انما يقع على قلبى وما نسبت ذلك اليوم ولا انساه
 الى يوم مفارقتى الدنيا وهذا أكثر ما وصلت اليه من التمكن من رؤيتها ١٥
 وسماع كلامها وفي ذلك اقول

لَا تَلُمُّهَا عَلَى الْفَنَاءِ وَمَنْعِ الْوَصْلِ مَا ذَا كُمْ لَهَا بِبَكْرِ 101a
 هَلْ يَكُونُ الْهَلَالُ غَيْرَ بَعِيدٍ * أَوْ يَكُونُ الْغَزَالُ غَيْرَ نَفُورٍ

واقول

مَنْعَتْ جَمَالَ وَجْهِكِ مُفْلَتِيئًا * وَلَنْظُكَ قَدْ صَنَنْتَ بِهِ عَلَيَّا ٢٠
 أَرَاكِ نَذَرْتَ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا * فَلَسْتُ نَكَلِيْنَ الْيَوْمَ حَيًّا
 وَقَدْ غَنَيْتُ لِعَبَّاسٍ شَعْرًا * هَنِيئًا ذَا لِعَبَّاسٍ هَنِيئًا
 فَلَوْ بَلَكَ عَبَّاسٌ لَأَضْحَى * لِنُزُولِ قَالِيَا وَيَكُمُ شَجِيَا ٢٢

(١) Cf. l'édition de Constantinople, 1298, pp. 66, 34—67, 1—5. Indiqué par
 M. I. Kratschkovsky.

واقول

كَانَتْ جَهَنَّمُ فِي الْحَتَّى مِنْ حِكْمٍ * فَلَقَدْ أَرَاهَا نَارَ إِسْرَافٍ
 ١٠٦ ثم الاسباب الثلاثة الباقية التي هي من قبل المحبوب فالمتصّر من الناس
 فيها غير مذموم لما سنورده ان شاء الله في كل فصل منها فنهار يكون
 في المحبوب وانزواء قاطع للاطلاع خبر واتى لاختبرك عني اتى الفت في
 ايام صباى الفة المحبة جارية نشأت في دارنا وكانت في ذلك الوقت بنت
 ستة عشر عاماً وكانت غاية في حسن وجهها وعقلها وعفافها وطهارتها
 وخبرها ودمايتها عديمة الهزل متبعة البذل بديعة البشر مسيلة السترفقة
 الذام قليلة الكلام مغضوضة البصر شديدة الحذر نفية من العيوب دائمة
 القلوب حلوة الاعراض مطبوعة الانقباض مليحة الصدود رزينة التعود
 كثيرة الوقار مستلذة النفا لا توجه الاراجى نحوها ولا تنف المطامع عليها
 ولا معرس للأمل لديها فوجهها جالب كل القلوب وحالها طارد من أمها
 تزدان في المنع والنجل ما لا يزدان غيرها بالسماحة والبذل موقوفة على المجد
 في امرها غير راغبة في اللهو على انها كانت تحسن العود احساناً جيداً
 100a فنجحت اليها واحبتها حباً منوطاً شديداً فسعيت عامين او نحوها ان نجيبني
 بكلمة واسمع من فيها لفظة غير ما يقع في الحديث الظاهر الى كل سامع بابلغ
 السعي فما وصلت من ذلك الى شيء البتة فلهدي بمصطنع كان في دارنا
 لبعض ما يصطنع له في دور الرؤساء تجبعت فيه دخلتنا ودخله اخي
 رحمه الله من النساء ونساء فتياننا ومن لاث بنا من خدمنا ممن يخف
 موضعه ويلطف محلّه فلبث صدرًا من النهار ثم تنقل الى قصبة كانت في
 دارنا مشرفاً على بستان الدار ويطلع منها على جميع قرطبة وفحوصها منتجة
 الابواب فصرن ينظرن من خلال الشراحيب وانا بينهنّ فأتى لاذكر اتى
 كنت اقصد نحو الباب الذي هي فيه انسا بقرها متعرّضاً للدنو منها فما هو
 الا ان تراني في جوارها فتترك ذلك الباب وتقصده غيره في لطف الحركة
 فانعمد انا النصد الى الباب الذي صارت اليه فتعود الى مثل ذلك ٢٥

بل الى سواك ولا اقام احداً غيرك مقامك والناسي في هذا النصل من
 الحيين ملوم دون سائر الاسباب الواقعة من المحبوب لانه لا يقع حالة تقيم
 العذر في نسيانه وانما هو راغب عن وصلك وهو شيء لا يلزمه وقد تقدم
 من اذمة الوصال وحق ايامه ما يلزم التذکر وبوجب عهد الالفه ولكن
 السالى على جهة التصبر والتجالد هاهنا معذور اذا رأى الهجر متمادياً ولم ير
 للوصال علامة ولا للمراجعة دلالة وقد استجاز كثير من الناس ان يسئوا
 هذا المعنى غدرًا اذ ظاهرها واحد ولكن عاتبهما مختلفتان فلذلك فرقنا
 بينهما في الحنيفة واقول في ذلك شعراً منه

فَكُونُوا كَمَنْ أَمَّرَ قَطُّ فَأَنَّى * كَأَخَرٍ لَمْ تَدْرُوا وَلَمْ تَصْلُوهُ
 أَنَا كَالصَّدَا مَا قَالَ كُلُّ أَحِبُّهُ * فَمَا شَتَمُوهُ أَلَيْسَ فَاغْتَدُوهُ ١٠

99a

واقول ايضاً قطعة ثلاثة ابيات قلها وانا ناعم واستيقظت فاضنت^(١) اليها

البيت الرابع

أَلَا إِلَهَ دَهْرٍ كُنْتُ فِيهِ * أَعَزَّ عَلَيَّ مِنْ رُوحِي وَأَهْلِي
 فَمَا بَرَحْتُ يَدُ الْهَجْرَانِ حَتَّى * طَوَاكَ بَنَانُهَا طَيَّ السَّجَلِ
 سَفَانِي الصَّبْرُ هَجْرَكُمْ كَمَا قَدْ * سَفَانِي الْحُبُّ وَصْلَكُمْ بِسَجَلِ ١٥
 وَجَدْتُ الْوَصْلَ أَصْلَ الْوَجْدِ حَقًّا * وَطَوَّلَ الْهَجْرَ أَصْلًا لِلنَّسَلِ

واقول ايضاً منها

لَوْ قَبِلَ لِي مِنْ قَبْلِ ذَا * أَنْ سَوْفَ تَسْلُو مِنْ نَوْدُ
 فَحَلَفْتُ أَلْفَ قَسَامَةٍ * لَا كَانَ ذَا أَبَدَ الْأَبَدِ
 وَإِذَا طَوَّلَ الْهَجْرَ مَا * مَعَهُ مِنَ السُّلْوَانِ بُدُ ٢٠
 إِلَهِي هَجْرُكَ أَنَّهُ * سَاعَ لِبُرْءٍ مَجْتَهِدُ
 فَالْآنَ أَعْجَبُ لِلسُّلْوِ * وَكُنْتُ أَعْجَبُ لِلْجَدِّ
 وَأَرَى هَوَاكَ كَجَهْرِ * تَحْتَ الرَّمَادِ لَهَا مَدَدُ ٢٢

قطعة منها

نَاسِي الْأَحْيَاءِ غَيْرَ مَنْ يَسْلُوهُمْ * حُكْمُ الْمُنْصَرِّ غَيْرَ حُكْمِ الْمُنْصَرِّ
مَا قَاصِرٌ لِلنَّفْسِ غَيْرَ مُجِيبِهَا * مَا الصَّابِرُ الْمَطْبُوعُ كَالْمُنْصَرِّ

- والاسباب الموجبة للسلو المنقسم هذين القسمين كثيرة وعلى حسبها وبمقدار
الواقع منها يُعَدَّر السالِي وَيُذَمُّ فَمِنْهَا الْمَلَلُ وَقَدْ قَدَّمْنَا الْكَلَامَ عَلَيْهِ وَإِنْ مَنْ
كَانَ سَلَوُهُ عَنْ مَلَلٍ فَلَيْسَ حَبَّةَ حَقِيقَةٍ وَالْمُنْتَوِسُّ بِهِ صَاحِبُ دَعْوَى زَائِفَةٍ وَإِنَّمَا
هُوَ طَالِبُ لَذَّةٍ وَمُبَادِرُ شَهْوَةٍ وَالسَّالِي مِنْ هَذَا الْوَجْهِ نَاسِيٌ مَذْمُومٌ وَمِنْهَا
الاستبدال وهو وإن كان يشبه المَلَلُ فَبِهِ مَعْنَى زَائِدٌ وَهُوَ بِذَلِكَ الْبَعْضِ أَقْبَحُ
مِنَ الْأَوَّلِ وَصَاحِبُهُ أَحَقُّ بِالذَّمِّ وَمِنْهَا حَيَاءٌ مُرَكَّبٌ يَكُونُ فِي الْمَحَبِّ بِحَوْلٍ بَيْنَهُ
وَبَيْنَ التَّعْرِيفِ بِمَا يَجِدُ فَيَتَطَاوَلُ الْأَمْرُ وَتَتَرَاخَى الْمُدَّةُ وَيَبْلِي جَدِيدُ الْمُوَدَّةِ ١٠
وَيَحْدُثُ السَّلَوُ وَهَذَا وَجْهُ أَنْ كَانَ السَّالِي عَنْهُ نَاسِيًّا فَلَيْسَ بِمُنْصَرِّ إِذْ مِنْهُ
جَاءَ سَبَبُ الْحَرَمَانِ وَإِنْ كَانَ مُنْصَرًِّّا فَلَيْسَ بِمَلُومٍ إِذْ أَثَرُ الْحَيَاءِ عَلَى لَذَّةِ
نَفْسِهِ وَقَدْ وَرَدَ عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ الْحَيَاءُ مِنَ
الْإِيمَانِ وَالْبُذَاءُ مِنَ النِّفَاقِ وَحَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ عَنْ أَحْمَدَ بْنِ مَرْثُوفٍ عَنْ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ يَحْيَى عَنْ أَبِيهِ عَنْ مَلِكٍ عَنْ سَلَمَةَ بْنِ صَنْوَانَ الزَّرَقِيِّ عَنْ زَيْدِ ١٥
ابْنِ طَلْحَةَ بْنِ رُكَّانَةَ يَرْفَعُهُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ لِكُلِّ
دِينٍ خُلُقٌ وَخُلُقُ الْإِسْلَامِ الْحَيَاءُ فَهَذِهِ الْأَسْبَابُ الثَّلَاثَةُ أَصْلَاهَا مِنَ الْمَحَبِّ
وَابْتِدَآؤُهَا مِنْ قَبْلِهِ وَالذَّمُّ لِأَصْحَى بِهِ فِي نَسْيَانِهِ لِمَنْ يَحِبُّ عَنْهَا ثُمَّ أَسْبَابُ أَرْبَعَةٍ
هَذِهِ مِنْ قَبْلِ الْمَحْبُوبِ وَأَصْلَاهَا عَنْهُ فَمِنْهَا الْهَجْرُ وَقَدْ مَرَّ تَفْسِيرُ وَجْهِهِ وَلَا بَدْلَ لَنَا
أَنْ نُوْرِدَ مِنْهُ شَيْئًا فِي هَذَا الْبَابِ بِوَاقِفِهِ وَالْهَجْرُ إِذَا تَطَاوَلَ وَكَثُرَ الْعِتَابُ ٢٠
وَاتَّصَلَتِ الْمُنَافَقَةُ يَكُونُ بَابًا إِلَى السَّلَوِ وَلَيْسَ مِنْ وَصْلِكَ ثُمَّ قَطْعُكَ لِعَبْرِكَ
مِنْ بَابِ الْهَجْرِ فِي شَيْءٍ لِأَنَّهُ الْغَدْرُ الصَّحِيحُ وَلَا مِنْ مَالٍ إِلَى غَيْرِكَ دُونَ
أَنْ يَتَقَدَّمَ لَكَ مَعَهُ صَلَافٌ مِنَ الْهَجْرِ أَيْضًا فِي شَيْءٍ أَنَّمَا ذَلِكَ هُوَ النَّارُ وَسَبْقُوعُ
الْكَلَامِ فِي هَذَيْنِ النَّصَائِينِ بَعْدَ هَذَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى لَكِنْ الْهَجْرُ مِمَّنْ
وَصْلِكَ ثُمَّ قَطْعُكَ لِمُتَنَفِّلٍ وَاشِّ أَوْ لِمَنْ ذَنْبٌ وَاقِعٌ أَوْ لَشَيْءٍ قَامَ فِي النَّفْسِ وَلَمْ ٢٥

والسلو المتولد عن الهجر وطوله انما هو كالبأس يدخل على النفس من بلوغها الى املها فيفتن نزاعها ولا يقوى رغبها ولى فى ذم السلو قصيدة منها
 إِذَا مَا رَنْتَ فَالْحَيُّ مَيِّتٌ بِلَحْظِهَا * وَإِنْ نَطَقْتَ فُلْتُ السَّلَامُ رَطَابُ
 كَأَنَّ الْهَوَى ضَيْفُ الْمَاءِ بِهَجَّتِي * فَالْحَيُّ طَعَامٌ وَالْجَبِيعُ شَرَابُ

ومنها

97a

صَبُورٌ عَلَى الْأَزْمِ الَّذِي أَلْعَزُ خَلْفُهُ * وَلَوْ أَمْطَرْنَاهُ بِالْحَرِيقِ سَحَابُ
 جَزُوعًا مِنَ الرَّاحَاتِ إِنْ أَنْجَبَتْ لَهُ * خُبُولًا وَفِي بَعْضِ النَّعِيمِ عَذَابُ
 والسلو فى التجربة الجميلة ينقسم قسمين سلو طبيعى وهو المسبب بالنسيان
 يخلو به القلب و يفرغ به البال ويكون الانسان كانه لم يحب قط وهذا
 القسم ربها لحق صاحبه الذم لانه حادث عن اخلاق مذمومة وعن اسباب ١٠
 غير موجبة استحقاق النسيان وسبأى مبيته ان شاء الله تعالى وربها لم تلغفه
 اللائمة لعذر صحيح والثانى سلو تطبيعى فهر النفس وهو المسبب بالتصبر فترى
 المرء يظهر التجلد وفى قلبه اشد لدغا من وخز الاشئ ولكنّه يرى بعض
 الشراهن من بعض او يحاسب نفسه بحجة لا تُصرف ولا تُكسر وهذا قسم
 لا يُدَمّ آتية ولا يَلَامُ فاعله لانه لا يحدث الا عن عظمة ولا يقع الا عن ١٥
 قاذحة إما لسبب لا بصبر على مثله الاحرار وإما لخطب لا مرد له تجرى
 به الاقدار وكفاك من الموصوف به انه ليس بناسٍ لكنه ذاكرو ذو حنين
 واقف على العهد ومتجرع مرارات الصبر والفرق العائى بين المتصبر والناسى
 ٩7b انك ترى المتصبر وان ابدى غاية المجلد واظهر سبب محبوه والتحمل عليه

لا يَحْتَمِلُ ذَلِكَ مِنْ غَيْرِهِ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ قِطْعَةً مِنْهَا
 دَعَوْنِي وَسَيِّئِ لِلْحَبِيبِ فَإِنِّي * وَإِنْ كُنْتُ أَبْدَى الْهَجْرَ لَسْتُ مُعَادِيَا
 وَلَكِنَّ سَيِّئِ لِلْحَبِيبِ كَقَوْلِهِمْ ^(١) * أَجَادَ فَلَقَاهُ إِلَالُهُ الدَّوَاهِيَا
 والناسى ضد هذا وكل هذا فعلى قدر طبيعة الانسان واجابتها وامتناعها وقوة
 تمكن الحب من القلب اضعفه وفى ذلك اقول وسببت السالى فيه المتصبر ٢٤

(١) MS peu clair.

سبب اختلاط مروان بن يحيى بن أحمد بن جدير وذهاب عقله اعتلاقه
 تجارية لاختيه فتعها منه واباعها لغيره وما كان في اخوته مثله ولا اتم ادباً
 منه واخبرني ابو العافية مولى محمد بن عباس بن ابي عبدة ان سبب
 جنون يحيى بن محمد بن أحمد بن عباس بن ابي عبدة بيع جارية له كان
 يجد بها وجداً شديداً كانت امه اباعتها وذهبت الى انكاحه من بعض
 العامريّات فهذان رجلان جليلان مشهوران فقد عتولهما واختلطا وصارا في
 القيود والاغلال فاما مروان فاصابته ضربة مخبطة يوم دخول البربر قرطبة
 وانتهائهم اليها فتوفى رحمه الله واما يحيى بن محمد فهو حتى على حاله المذكورة
 في حين كتابتي لرسالتى هذه وقد رأيته انا مراراً وجالسته في القصر قبل
 ان يمتحن بهذه المحنة وكان استاذي واستاذ النقيب ابو الخيّار اللغوى وكان
 يحيى لعمري خلواً من النتيان نبيلاً واما من دون هذه الطبقة فقد رأينا
 منهم كثيراً ولكن لم نسهم لحفائهم وهذه درجة اذا بلغ المشغوف اليها فقد
 انبت الرجاء وانصرم الطمع فلا دواء له بالوصل ولا بغيره اذ قد استحکم
 النفساد في الدماغ وتلفت المعرفة وتغلبت الآفة اعاذنا الله من البلاء بطوله
 وكفانا النقم بمنه

بَابُ السُّلُوِّ

وقد علمنا ان كل ما له اول فلا بد له من آخر حاشى نعيم الله عز
 وجل بالجنة لاوليائه وعذابه بالنار لاعدائه واما اعراض الدنيا فانفة
 فانية وزائلة مضحكة وعاقبة كل حب الى احد امرين اما احترام منية واما
 سلو حادث وقد نجد النفس تغلب عليها بعض القوى المصروفة معها في
 الجسد فكما نجد نفساً ترفض الراحة والملاذ للعقل في طاعة الله تعالى
 والرياء في الدنيا حتى تشهر بالزهد فكذلك نجد نفساً تنصرف عن الرغبة
 في لقاء شكلها للانفة المستحكمة المتافرة للغدر او استمرار سوء المكافاة في
 الضمير وهذا اصح السلو وما كان من غير هذين الشئين فليس الا مذموماً

وحدثني ابو بكر بن محمد بن بقى الحجري وكان حكيماً الطبع عاقلاً فقيهاً
 عن رجل من شيوخنا لا يمكن ذكره انه كان ببغداد في خانٍ من خاناتها
 فرأى ابنةً لوكيلة الخان فاحبها وتزوجها فلما خلا بها نظرت اليه وكانت
 بكرًا وهو قد تكشّف لبعض حاجته فراعها كبر أبيره فنزّت الى امها
 وتنادت منه فرام بها كل من حوالها ان تردّ اليه فأبت وكادت ان تموت ٥
 فنارقيها ثم ندم ورام ان يراجعها فلم يمكنه واستعان بالابهرى وغيره فلم يقدر
 احد منهم على حيلة في امره فاختلط عقله واقام في المارستان يعاني مدةً
 طويلة حتى نفه وسلا وما كاد ولقد كان اذا ذكرها يتنّس الصعداء وقد
 تقدّم في اشعارى المذكورة في هذه الرسالة من صفة الخول منرفًا ما استغنيت
 به عن ان اذكرها هنا من سواها شيئاً خوف الاطالة والله المعين والمستعان ١٠
 95b وربها نرقت الى ان يغلب المرء على عقله ويحال بينه وبين ذهنه فيوسوس
 خبر والى لا عرف جاريةً من ذوات المناصب والجمال والشرف من بنات
 التّوَاد وقد بلغ بها حبّ فتى من اخواني جدًّا من ابناء الكتاب مبلغ هيجان
 الممار الاسود وكادت تختلط واشتهر الامر و شاع جدًّا حتى علمناه وعلمه
 الاباعد الى ان تدوركت بالعلاج وهذا انها يتولّد عن ادمان الفكر فاذا ١٥
 غلبت الفكرة وتمكّن الخلط السوداوى خرج الامر عن حدّ الحبّ الى حدّ
 الوله والمجنون واذا أغفل النداوى في الأوّل الى المعانة قوى جدًّا ولم يوجد
 له دواء سوى الوصال و من بعض ما كتبت اليه قطعة منها

قَدْ سَابَتِ الْفُؤَادَ مِنِّي اخْتِلَاسًا * أَيْ خَلَقَ يَعِيشُ دُونَ فُؤَادِ
 فَأَغْنَهَا بِالْوَصْلِ تَحَى شَرِيفًا * وَتَفْزُ بِالْثَوَابِ يَوْمَ الْبَعَادِ ٢٠
 وَأَرَاهَا تَعْتَاظُ إِنْ دَامَ هَذَا * مِنْ خَلَاخِلِهَا حَلَى الْأَقْيَادِ
 أَنْتَ حَقًّا مَنِيَمُ الشَّمْسِ حَتَّى * عَشَقَهَا يَبْنَ ذَا الْوَرَى لَكَ بَادِي

96a خبر حدثني جعفر مولى احمد بن محمد بن جدير (١) المعروف بالبليبيّ انّ ٢٢

(١) ou حدير ? Cf. plus haut, p. 50, note 5.

بَابُ الضَّنَى

ولا بد لكل محب صادق المودة مهنوع الوصل أمّا بين و أمّا بهجر و أمّا
 بكتمان واقع لمعنى من ان يؤول الى حدّ السقام والضنى والنحول وربما
 اضجعه ذلك وهذا الامر كثير جدًا موجود ابدًا والاعراض الواقعة من المحبة
 ٩٤٧ غير العلل الواقعة من شتمات العلل ويميزها الطبيب الحاذق والمتنرس الناقد
 وفى ذلك اقول

يَقُولُ لِىَ الطَّيِّبُ بَغَيْرِ عِلْمٍ * نَدَاوْ فَأَنْتَ يَا هَذَا عَلِيلُ
 وَدَائِي لَيْسَ يَدْرِيهِ سِوَايَ * وَرَبِّ قَادِرٍ مَلِكُ جَلِيلُ
 أَكْتُمْنِي وَيَكْتُمْنِي شَيْئِي * بِلَا زَمَنِي وَإِطْرَاقِ طَوِيلُ
 ١٠ وَوَجْهِي شَاهِدَاتُ الْحُزْنِ فِيهِ * وَجِسْمِي كَالْحَيَالِ ضَيِّ (١) تَحِيلُ
 وَأَنْبَتُ مَا يَكُونُ الْأَمْرُ يَوْمًا * بِلَا شَكٍّ إِذَا صَحَّ الدَّلِيلُ
 فَقُلْتُ لَهُ أَيْنَ عَنِّي قَلِيلًا * فَلَا وَاللَّهِ نَعْرِفُ مَا تَقُولُ
 فَقَالَ أَرَى تُحُولًا زَادَ جِدًّا * وَعَيْنُكَ الَّتِي تَشْكُو ذُبُولُ
 فَقُلْتُ لَهُ الذُّبُولُ تَعْلُ مِنْهُ الْحَجَّ * وَفِي حُمَى تَسْتَحِيلُ
 ١٥ وَمَا أَشْكُوا لَعَمْرُ اللَّهِ حُمَى * وَإِنَّ الْحَرَّ فِي جِسْمِي قَلِيلُ
 فَقَالَ أَرَى الْتِفَانًا وَارْتِفَانًا * وَأَفْكَارًا وَصَمْتًا لَا يَزُولُ
 وَأَحْسَبُ أَنَّهَا السُّودَاءُ فَانْظُرْ * لِنَفْسِكَ إِنَّهَا عَرْضٌ تَقْبَلُ
 فَقُلْتُ لَهُ كَلَامُكَ ذَا مُحَالٍ * فَمَا لِلدَّمْعِ مِنْ عَيْنِي بِسَبِيلُ
 فَاطْرُقْ بَاهِتًا مِمَّا رَأَى * أَلَا فِي مِثْلٍ ذَا بُهْتِ النَّبِيلُ
 ٢٠ فَقُلْتُ لَهُ دَوَائِي مِنْهُ دَائِي * أَلَا فِي مِثْلٍ ذَا صَلَّتْ عُقُولُ
 وَشَاهِدُ مَا أَقُولُ بَرَى عِيَانًا * فُرُوعُ الدَّبْتِ إِنْ عُكِسَتْ أَصُولُ
 وَتَرَبَّاقُ الْأَفَاعِي لَيْسَ شَيْءٌ * سِوَاهُ بَهْرٍ مَا لَدَغَتْ كَنِيلُ

95a

مما قاله غيرى فى احاطة الليل والنهار وان كان الظاهر واحداً فى البادى
 الى السامع لان كل المخلوقات واقعة تحت الزمان وانما الزمان اسم موضع ^{93b}
 لمرور الساعات وقطع الفلك وحركاته واجرامه والليل والنهار متولدان عن
 طلوع الشمس وغروبها وهما متناهيان فى بعض العالم الاعلى وليس هكذا
 الزمان فانهما بعض الزمان وان كان لبعض الفلاسفة قول ان الظل متمايز
 فهذا بخطبه العيان وعلل الرد عليه بيته ليس هذا موضعها ثم بينت انه وان
 كان فى اقصى المعمور من المشرق وانا فى اقصى المعمور من المغرب وهذا
 طول السكنى فليس بينى وبينه الا مسافة يوم اذ الشمس تبدو فى اول النهار
 فى اول المشارق وتغرب فى آخر النهار فى آخر المغارب ومن الفروع فصل
 اورده واستعيز بالله منه ومن اهله واحمد على ما عرّف نفوسنا من منافرتة ١٠
 وهو ان يضلّ العقل جملةً وتفسد الفريجة وتلف التمييز ويهون الصعّب
 وتذهب الغيرة وتعدم الانفة فيرضى الانسان بالمشاركة فى من يحبّ وقد
 عرض هذا لقوم اعادنا الله من البلاء وهذا لا يصحّ الا مع كلبية فى الطبع
 وسقوط من العقل الذى هو عيار على ما تحته وضعف حسّ ويؤيد هذا كله
 حبّ شديد معّم فاذا اجتمعت هذه الاشياء وتلافت بهزاج الطبائع ودخول ^{94a}
 بعضها فى بعض نتج بينهما هذا الطبع الخسيس وتولدت هذه الصفة الرذالة
 وقام منها هذا الفعل المقدور والقبح واما رجل معه اقلّ همّة وايسر مروءة
 فهذا منه ابعد من الثريا ولو مات وجداً وتقطع حباً وفى ذلك اقول زارياً
 على بعض المسامحين فى هذا النصل

رَأَيْتَكَ رَحْبَ الصَّدْرِ تَرْضَى بِمَا آتَى * وَأَفْضَلُ شَيْءٍ أَنْ تَلِينَ وَتَسْحَا ٢٠
 فَحَظُّكَ مِنْ بَعْضِ السَّوَانِي مُنْضَلٌّ * عَلَى أَنْ يَحْوِزَ ^(١) الْهَالِكُ مِنْ أَصْلَابِ الرَّحَا
 وَغُضُو بَعِيرٍ فِيهِ فِي الْوِزْنِ ضِعْفُ مَا * تُقَدِّرُهُ فِي الْمَجْدِي فَأَعْصِي الَّذِي لَحَا
 وَلَعَبُ الَّذِي تَهْوَى بِسَيْفَيْنِ مُعْجِبٌ * فَكُنْ نَاحِيًا فِي نَحْوِهِ كَيْفَ مَا نَحَا ٢٢

وَلَمَّا تَرَوْحْنَا بِأَكْثَابِ رَوْضَةٍ • مَهْدَلْهُ الْإِفْتَانِ فِي تَرْبِهَا الْبَدَى
وَقَدْ ضَحِكْتَ أَنْوَارَهَا وَانْصَوَعْتَ • أَسَاوِرُهَا فِي ظِلِّ فِي • مَهْدِدِ
وَأَبْدَتْ لَنَا الْأَطْيَارُ حُسْنَ صَرِيحَهَا • فَمِنْ بَيْنِ شَاكٍ تَجْوُ وَ مَغْرِدِ
وَالْمَاءِ فِيهَا بَيْنَنَا مَتَصَرِّفٍ • وَلِلْعَيْنِ مُرْتَادُ هُنَاكَ وَلِلْيَدِ
وَمَا شَبَّتْ مِنْ أَخْلَاقِ أَرْوَغٍ مَا جِدَ • كَرِيمِ السَّجَايَا لِلنَّخَارِ مُشَبِّدِ
تَنْغَصَّ عِنْدِي كُلُّ مَا قَدْ وَصَنَتْهُ • وَلَمْ يَبْنِ إِذْ غَابَ عَنِّي سَيِّدِي
فَمَا لَيْتَنِي فِي السَّجْنِ وَهُوَ مُعَانِي • وَأَنْتُمْ مَعًا فِي قَصْرِ دَارِ الْهَجْدِ
فَمَنْ رَامَ مِنَّا أَنْ يَبْدُلَ حَالَهُ • بِحَالِ أَخِيهِ أَوْ بِمَلِكٍ مُخْلَدِ
فَلَا عَاشَ إِلَّا فِي شَفَاءٍ وَنَكْبَةٍ • وَلَا زَالَ فِي بُؤْسٍ وَخِزْيٍ مُرْدَدِ

- فقال هو ومن حضر امين امين وهذه الوجوه التي عدت واوردت في ١٠
حنائق الفناعة الموجودة في اهل المودة بلا ترديد ولا اعياء وللشعراء فن
من الفروع ارادوا فيه اظهار غرضهم وابانة اقتدارهم على المعاني الغامضة
93a والمراى البعيدة وكل قال على قدر قوة طبعه الا انه تحكم باللسان وتشدق في
الكلام واستظالة بالبيان وهو غير صحيح في الاصل فهم من قنع بان السماء
نظله هو ومحبوه والارض تقلها ومنهم من قنع باستوائها في احاطة الليل ١٥
والنهار بهما ومن اشباه هذا وكل مبادر الى احتواء الغاية في الاستقصاء
واحواز قصب السبق في التدقيق ولي في هذا المعنى قول لا يمكن المتعقب الى
ان يجد بعده متناولاً ولا وراءه مكاناً مع تبين علة قرب المسافة البعيدة وهو
وَقَالُوا بَعِيدٌ قُلْتُ حَسْبِي بَأْسُهُ • مَعِيَ فِي زَمَانٍ لَا يُطِيقُ مَحِيدًا
تَمَرُّ عَلَى الشَّمْسِ مِثْلَ مُرُورِهَا • بِهِ كُلُّ يَوْمٍ يَسْتَبِيرُ جَدِيدًا ٢٠
فَمَنْ لَيْسَ بَيْنِي فِي الْمَسِيرِ وَبَيْنَهُ • سِوَى قَطْعِ يَوْمٍ هَلْ يَكُونُ بَعِيدًا
وَعَلِمُ إِلَهُ الْخَلْقِ يَجْمَعُنَا مَعًا • كَفَى ذَا التَّدَانِي مَا أُرِيدُ مَزِيدًا
فبينت كما ترى انى قانع بالاجتماع مع من احب في علم الله الذى السموات
والافلاك والعوالم كلها وجميع الموجودات لا تنتسب منه ولا تجزأ فيه ولا
يشذ عنه شئ ثم اقتصر من علم الله تعالى على انه في زمان وهذا اعم ٢٥

فيعود الى اشد ما كان فيه من الغم وقد جعلت في بعض قولي علّة النوم
الطلع في طيف الخيال فقلت

طَافَ الْخَيَالُ عَلَى مُسْتَهْتَرٍ كَلَفٍ * لَوْلَا أَرْتَقَابُ مَزَارِ الطَّيْفِ لَمْ يَنْهَمْ
لَا تَعَجُّبُوا إِذْ سَرَى وَاللَّيْلُ مُعَنِّكَ * فَنُورُهُ مُرْهَبٌ فِي الْأَرْضِ لِلظُّلَمِ

ومن الفروع ان يقع الحب بالنظر الى الجدران و رؤية المحيطان التي يحتوى
على من يحب وقد رأينا من هذه صفته ولقد حدثني ابو الوليد احمد بن
محمد بن اسحق الخازن رحمه الله عن رجل جليل انه حدث عن نفسه بمثل
هذا ومن الفروع ان يرتاح الحب الى ان يرى من رأى محبوبه ويأنس به
ومن اتى من بلاده وهذا كثير وفي ذلك اقول

تَوَحَّشَ مِنْ سُكَّانِهِ فَكَأَنَّهُمْ * مَسَاكِينُ عَادٍ آعَقَبَتْهُ نُهُودٌ^{١٠}

ومما يدخل في هذا الباب ايات لي موجهة اتي تنزهت انا وجماعة من
اخواني^{92a} من اهل الادب والشرف الى بستان لرجل من اصحابنا فجلنا ساعة
ثم افضى بنا القعود الى مكان دونه يتحنى فتمدنا في رياض اريضة وارض
عريضة للبصر فيها منفسح وللنفس لديها مسرح بين جداول تطرد كاباريق
البحر واطيار تغرد بالخان تزرى بما أبدعه معبد وابن الغريض وثمار مهدلة^{١٥}
قد دلت الاليدى وذلت المتناول وظلال مظلة تلاحظنا الشمس من بينها
فتصوّر بين ايدينا كرقاع الشطرنج والقياب المدبجة وماء عذب بوجودك
حقيقة طعم الحياة وانهار متدفقة تنساب كبطون الحيات لها خربس يقوم
ويهدى ونواير مؤنقة مختلفة الالوان نصنعها الرياح الطيبة النسيم وهواء
تجسّج وإخلاق جالس تفوق كل هذا في يوم ربيعي ذي شمس ذليلة تارة^{٢٠}
يغطيها الغيم الرقيق والزن اللطيف وتارة تجلي فهي كالعذراء الحفرة والحريفة
المحجلة تتراءى لعاشقها من بين الاستار ثم تغيب فيها حذر عين مراقبة وكان
بعضنا مطرقا كأنه يحدث اخرى وذلك لسر كان له فعرض لي بذلك
وتداعبنا حيناً فكلفت ان اقول على لسانه شيئاً في ذلك فقلت بديهة وما
كتبوها الا من تذكّرنا بعد انصرافنا وهي^{92b}

في مديانهم وتبعاً لطريقتهم التي نهجوا ووضحوا اياناً بينت فيها مزار الطيف منقطعة
أغار عليك من إدراك طريقي * وأشفق أن يديك لمس كفي
فأمتنع اللقاء حذار هذا * وأعتد التلاقي حين أغني
فروحي إن أنهم بك ذو أنفراد * من الأعضاء مستتر ومخفي
ووصل الروح لطف فيك وقفا * من الجسم الموصل ألف ضعف

٩1a وحال المזור في المنام ينقسم اقساماً اربعة احدها محب مهجور قد تطاول
غمه ثم رأى في هجمته أن حبيبه وصله فسر بذلك وابتهج ثم استيقظ فأسف

وتلف حيث علم أن ما كان فيه امانى النفس وحديثها وفي ذلك اقول
أنت في مشرق النهار يخيل * وإذا الليل جن كنت كريماً
١٠ تجعل الشمس منك لي عوضاً هي هبات ما ذا الفعل منك قوياً
زارني طيفك البعيد فباتي * واصلاً لي وعائداً ونديماً
غير أني منعني من تهايم السعش لكن أبحث لي التمشيماً
فكأنني من أهل الأعراف لا الفراء^(١) دوس داري ولا أخاف الجحشماً

والثاني محب موصل مشفق من تغير يقع قد رأى في وسنه أن حبيبه يشجره
فاهتم لذلك همماً شديداً ثم هب من نومه فعلم أن ذلك باطل وبعض
١٥ وسوس الاشفاق والثالث محب داني الدبار يرى أن التناهي قد فدحه
فيكثرث ويوجل ثم ينتبه فيذهب ما به ويعود فرحاً وفي ذلك اقول
قطعة منها

رأيتك في نومي كأنك راحل * وقمنا إلى التوديع والدمع هامل
٢٠ وزال الكرى عني وأنت معاني * وغيب إذا عابنت ذلك زائل
فجددت تعيناً وصماً كأنني * عليك من البين المفرق قابل

والرابع محب نأى المزار يرى أن المزار قد دنا والمنازل قد تصاقت
فيرتاح ويأس الى فقد الاسى ثم يقوم من سنته فيرى أن ذلك غير صحيح
٢٢

(١) La mesure de ce demi-vers n'est pas correcte; il a au second pied ---

خَذُوا مِنْ تُرَابٍ فِيهِ مَوْضِعُ وَطْنِهِ * وَأَضْنِ أَنْ الْمَحَلَّ عَنْكُمْ يَبْعُدُ
فَكُلُّ تُرَابٍ قَارِعٍ فِيهِ رِجْلُهُ * فَذَلِكَ صَعِيدٌ طَيِّبٌ لَيْسَ يَجْعَدُ
كَذَلِكَ فِعْلُ السَّامِرِيِّ وَقَدْ بَدَأَ * لِعَيْنَيْهِ مِنْ جِبْرِيلَ إِثْرٌ مُجِيدُ
فَصَبَّرَ جَوْفَ الْعِجْلِ مِنْ ذَلِكَ الثَّرَى * فَقَامَ لَهُ مِنْهُ خَوَارٌ مُهْدَدٌ^(١)

90a

واقول

لَقَدْ بُورِكَتْ أَرْضٌ بِهَا أَنْتَ قَاطِنٌ * وَبُورِكَتْ مِنْ فِيهَا وَحَلَّ بِهَا السَّعْدُ
فَأَحْجَارُهَا دُرٌّ وَسَعْدَانُهَا وَرْدٌ * وَأَمْوَاهُهَا شَهْدٌ وَتُرْتُهُا نَدٌ

ومن القنوع الرضى بزار الطيف وتسليم الخيال وهذا انما يحدث عن ذكر
لا يفارق وعهد لا يحول وفكر لا ينقض فاذا نامت العيون وهدأت الحركات

سرى الطيف وفي ذلك اقول

زَارَ الْخَيَالَ فَنَى طَالَتْ صَبَابَتُهُ * عَلَى احْتِنَاطٍ مِنَ الْحُرَاسِ وَالْحَفَظَةِ
فَيْتُ فِي لَيْلَتِي جَدْلَانِ^(٢) مُبْتَهَجًا * وَلَذَّةُ الطَّيْفِ تُنْسِي لَذَّةَ الْيَقَظَةِ

واقول

أَتَى طَيْفٌ نَعْمَ مَضْجَعِي بَعْدَ هَذَا * وَاللَّيْلِ سُلْطَانٌ وَظِلُّ مَهْدٍ
وَعَهْدِي بِهَا تَحْتَ التُّرَابِ مُنِيْمَةً * وَجَاءَتْ كَمَا قَدْ كُنْتُ قَبْلَهُ أَعْهَدُ
فَعُدْنَا كَمَا كُنَّا وَعَادَ زَمَانُنَا * كَمَا قَدْ عَهِدْنَا قَبْلُ وَالْعُودُ أَحْمَدُ

١٥

وللشعراء في علّة مزار الطيف اقاويل بدعيّة بعيدة المرى مخترعة كل سبق
الى معنى من المعاني فابو اسحق بن سيار النظام رأس المعتزلة جعل علّة مزار
الطيف خوف الارواح من الرقيب المرقب على بهاء الابدان وابو تمام حبيب
ابن اوس الطائي جعل علته ان نكاح الطيف لا يفسد الحب ونكاح الحقيقة^{٢٠}
يفسد والبحتري جعل علّة اقباله استنصافه بنار وجدّه وعلّة زواله خوف
الغرق في دموعه وانا اقول من غير ان امثل شعري باشعارهم فلم فضل
التقدم والسابقة وانما نحن لا قاطون وهم المحاصدون ولكن اقتداء بهم وجرياً^{٢٢}

(١) Cf. Cor. 20, 96.

(٢) MS جدلان.

بعد مرة فقلت في ذلك

يَقُولُونَ نَجَّكَ مِنْ هِمَّتِ فِيهِ ، فَقُلْتُ لَعَبْرَى مَا تَجَنَّبِي
وَلَكِنْ أَحْسَنَ دَعَا قُرْبَهُ ، فَطَارَ إِلَيْهِ وَ لَمْ يَبْثُرْ
فِيَا قَاتِلِي ظَالِمًا مُحْسِنًا ، فَدَيْتُكَ مِنْ ظَالِمٍ مُحْسِنٍ

ومن الفروع ان يسر الانسان ويرضى ببعض آلات محبوه وان له من النفس
لموقعًا حسنًا وان لم يكن فيه الا ما نص الله تعالى علينا من ارتداد يعنوب
بصيرًا حين شتم قبيص يوسف عليها السلام وفي ذلك اقول

لَمَّا مُنِعْتُ الْقُرْبَ مِنْ سَيِّدِي * وَ لَاحَ فِي هَجْرِي وَلَمْ يُبْصَفِ
صُرْتُ بِابْصَارِهِ أَتَوَابَهُ * أَوْ بَعْضَ مَا قَدْ مَسَّهُ أَكْثَرِي
كَذَلِكَ يَعْقُوبُ نَبِيُّ الْهَدَى * إِذْ شَفَّهُ الْحُزْنُ عَلَى يَوْسُفِ
شَمَّ قَبِيصًا جَاءَ مِنْ عِنْدِهِ * وَكَانَ مَكْنُوفًا فَمِنْهُ شَفِي

وما رأيت قط متعاشقين الا وهما يتهاديان خصل الشعر متجزة بالعنبر مرشوشة
بماء الورد وقد جمعت في اصلها بالمصطكى وباشيع الايض المصنفي وُلِّفَتْ
في تطاريف الوشى والخرز وما اشبه ذلك لتكون تذكرة عند الدين واما تهادي
المساويك بعد مضغها بالمصطكى اثر استعمالها فكثير بين كل متحابين قد
حُظِرَ عليهما اللقاء وفي ذلك اقول قطعة منها

أَرَسَ رِيْقَهَا مَاءَ الْحَيَاةِ تَيْقُنًا * عَلَى أَنَّهَا لَمْ تَبْقِ لِي فِي الزَّوَى حَشَا
خبر واخبرني بعض اخواني عن سليمان بن احمد الشاعر انه رأى ابن سهل
الحاجب بجزيرة صقلية وذكر انه كان غايه في الجهال فشاهده يومًا في بعض
المنتزهات ماشيًا وامرأة خلفه تنظر اليه فلما ابعد انت الى المكان الذي
قد أثر فيه مشيه فجعلت تقبله وتلثم الارض التي فيها اثر رجله وفي ذلك
اقول قطعة اولها

يَلُومُونَنِي فِي مَوْطِي خُفِّي جَنًّا * وَلَوْ عَلِمُوا عَادَ الَّذِي لَمْ يَحْسُدْ
فِيَاهِلَ أَرْضٍ لَا تَجُودُ سَحَابُهَا * خُذُوا بَوَصَاتِي تَسْتَقِلُّوا وَتُحْمَدُوا

بَابُ الْفُتُوحِ

ولا بدّ للحبّ اذا حرم الوصل من الفتوح بما يجد وإن في ذلك لَمَعَلَلًا^(١)
 للنفس وشغلًا للرجاء وتجديدًا للمنى وبعض الراحة وهو مراتب على قدر
 الاصابة والتمكّن فاولها الزيادة وانها لأمل من الامال ومن سرى ما يسوغ في
 الدهر مع ما تبدي من الحفر والحياء لما بعلمه كل واحد منهما مما في نفس^o
 صاحبه وهي على وجهين احدهما ان يزور المحبّ محبوبه وهذا الوجه واسع
 والوجه الثانى ان يزور المحبوب محبة ولكن لا سبيل الى غير النظر والحديث
 الظاهر وفي ذلك اقول

فَإِنْ تَنَاءَ عَنِّي بِالْوِصَالِ فَإِنِّى * سَأَرْضَى بِلَحْظِ الْعَيْنِ إِنْ لَمْ يَكُنْ وَصَلٌ
 فَحَسْبِى أَنْ أَلْقَاكَ فِي الْيَوْمِ مَرَّةً * وَمَا كُنْتُ أَرْضَى ضِعْفَ ذَا مِنْكَ لِي قَبْلُ^{١٠}
 كَذَا هِمَّةُ الْوَالِي تَكُونُ رَفِيعَةً * وَيَرْضَى خِلَاصَ النَّفْسِ إِنْ وَقَعَ الْعَزْلُ
 ولما رجع السلام والمخاطبة فامل من الامال وان كنت انا اقول فى قصيدة لى
 فَهَآئَا ذَا أُخْنِى وَ أَقْنَعُ رَاضِيًا * بَرَجْعِ سَآلِمٍ إِنْ تَبَسَّرَ فِى الْحَبْنِ
 فانما هذا لمن ينتقل من مرتبة الى ما هو ادنى منها وانما يتفاضل المخلوقات
 فى جميع الاوصاف على قدر اضافتها الى ما هو فوقها او دونها وانى لاعلم^{١٥}
 من كان يقول لمحبوبه عدنى واكذب فتوعا بان يسلى نفسه فى وعد وان كان
 غير صادق فقلت فى ذلك

إِنْ كَانَ وَصْلُكَ لَيْسَ فِيهِ مَطْمَعٌ * وَالْقُرْبُ مَمْنُوعٌ فَعِدْنِى وَمَا كَذِبٌ
 فَعَسَى التَّعَلُّلُ بِالْتِقَائِكَ مُسْلِكٌ * لِحَيَاةِ قَلْبٍ بِالصُّدُودِ مُعَذِّبٌ
 فَلَقَدْ يُسَلِّى الْمُجْدِبِينَ إِذَا رَأَوْا * فِى الْأَفْقِ يَلْمَعُ ضَوْءُ بَرْقٍ خَلْبٌ^{٢٠}
 ومما يدخل فى هذا الباب شئ رأيت وراه غبرى معى ان رجلاً من اخوانى^{89a}
 جرحه من كان محبة بمديّة فلقد رأيت وهو يُقبل مكان المجرح ويندبه مرة

(١) Ainsī MS.

استخبرته عنها أنه رأى دورنا ببلاط مغيث في الجانب الغربى منها وقد
 اتّمت رسومها وطُست اعلامها وخفيت معاهدها وغيرها البلى وصارت
 صخارى مجدبة بعد العمران وفيانى موحشة بعد الانس وخرائب منقطعة
 بعد الحسن وشعباً مفزعة بعد الامن ومأوى للذباب ومعازف للغيلان
 ٨٧٦ وملاعب للجآن ومكان للوحوش بعد رجال كالليوث وخرائد كالدمى °
 تفيض لديهم النعم الناشئة تبدد شملهم فصاروا في البلاد ابادى سبا فكانت
 تلك الحاريب المنسقة والمفاصير المزيّنة التى كانت تشرق اشراق الشمس
 ويجلو الهموم حسن منظرها حين شملها الخراب وعبها الهدم كافوا السباع
 فاغرة تؤذن ببناء الدنيا وتريك عواقب اهلها وتخبرك عما يصير اليه كل
 من تراه قائماً فيها وترهد فى طلبها بعد ان طال ما زهدت فى تركها ١٠
 وتذكّرت ايامي بها ولذاتي فيها وشهور صباى لديها مع كواعب الى مثلهنّ
 صبا الحليم ومثلت لنفسى كونهنّ تحت الثرى وفى الآثار النائية والنواحى
 البعيدة وقد فرقهنّ يد الجلاء ومزقهنّ اكف النوى وخيل الى بصرى بقاء
 تلك النصبة بعد ما علمته من حسننها وغضارتها والمراتب المحكّمة التى نشأت
 فيها لديها وخلا تلك الافنية بعد تضايقها باهلها واوهمت سمعى صوت الصدا ١٥
 والهام عليها بعد حركة تلك الجماعات التى ربيت بينهم فيها وكان لبها تبعاً
 ٨٨٠ لنهارها فى انتشار ساكنها والتقاء عمارها فعاد نهارها تبعاً لليلها فى الهدو
 والاستيحاش فابكى عيني واوجع قلبي وفرغ صفاه كبدى وزاد فى بلاء لبي
 فقلت شعراً منه

لَئِنْ كَانَ أَظْمَانَا فَقَدْ طَالَ مَا سَقَى * وَإِنْ سَاءَ نَا فِيهَا فَقَدْ طَالَ مَا سَرَا ٢٠
 والبين بولد الحنين والاهتياج والتذكّر وفى ذلك اقول

لَيْتَ الْغُرَابَ يُعِيدُ الْيَوْمَ لِي فَعَسَى * يُبَيِّنُ بَيْنَهُمْ عَنِّي فَقَدْ وَقَّأ
 أَقُولُ وَاللَّيْلُ قَدْ أَرَخَى أَجَلْتُهُ * وَقَدْ نَالَ بَأْسَ لَا يَنْقِضُ فَوْفَا
 وَالتَّعَمُّ قَدْ حَارَ فِي أَفْقِ السَّمَاءِ فَمَا * يَبْضِي وَلَا هُوَ لِلتَّخْيِيرِ مُنْصَرِفَا
 تَخَالَهُ مُخْطِئًا أَوْ خَائِفًا وَجِلًا * أَوْ رَائِبًا مُوعِدًا أَوْ عَاشِقًا دَنِفَا ٢٥

قبل نزوله وتجرعوا غصة الصبر قبل وقتها ولعل ما تخوفوه ألا يكون ولعل
 من يتجمل المكره وهو على غير يقين مما له يتجمل تحكيم وفيه اقول شعراً منه
 لَيْسَ الصَّبُّ لِلصَّبَابَةِ بَيْنًا * لَيْسَ مِنْ جَانِبِ الْأَحِبَّةِ مَنَّا
 كَغَفَى بَعِيشٍ عَيْشَ فَقِيرٍ * خَوْفَ فَقْرٍ وَفَقْرُهُ قَدْ أَبْنَا
 واذكر لابن عمى ابى المغيرة هذا المعنى من ان البين اصعب من الصد .
 ابيانا من قصيدة خاطبني بها وهو ابن سبعة عشر عاماً او نحوها وهى
 أَجَرْتُ أَنْ أَرِفَ الرَّحِيلُ * وَلَهْتُ أَنْ نُصَّ الذَّمِيلُ
 كَلَّا مَصَابِكُ فَادِحُ * وَأَجَلُ فِرَافُهُمْ جَلِيلُ
 كَذَبَ الْأَى زَعَمُوا بَأَنَّ الصَّدَّ مَرْنَعُهُ وَيَلُ
 لَمْ يَعْرِفُوا كُنْهَ الْغَلِيلِ وَقَدْ تَحَمَّلَتِ الْحُمُولُ
 أَمَّا الْفِرَاقُ فَإِنَّهُ * لِلْبُوتِ إِنْ أَهْوَى دَلِيلُ

ولى فى هذا المعنى قصيدة مطولة اولها

لَا مِثْلُ يَوْمِكَ ضَحْوَةُ النَّعِيمِ * فِي مَنْظَرٍ حَسَنِ وَفِي تَنْعِيمِ
 قَدْ كَانَ ذَاكَ الْيَوْمُ نَدْرَةً عَاقِرٍ * وَصَوَابَ خَاطِئَةٍ وَوَلَدًا^(١) عَقِيمِ
 أَبَامُ بَرْقِ الْوَصْلِ لَيْسَ بِحَلْبٍ * عِنْدِي وَلَا رَوْضُ الْهَوَى بِهَشِيمِ
 مِنْ كُلِّ غَانِيَةٍ يَقُولُ ثُدِيهَا * سِيرَى أَمَامِكَ وَالْإِزَارُ أَقْبَسِي
 كُلُّ يُجَادِيهَا فَحُمَرُهُ خَدَّهَا * حَجَلٌ مِنَ التَّأْخِيرِ وَالتَّقْدِيمِ
 مَا بِي سِوَى تِلْكَ الْعَبُونِ وَلَيْسَ بِي * بُرَى سِوَاهَا فِي الْوَرَى بِرَعِيمِ^(٢)
 مِثْلُ الْأَفَاعِي لَيْسَ فِي شَيْءٍ سِوَى * أَجْسَادِهَا إِبْرَاءُ لَدَغِ سَلِيمِ

والبين ابكى الشعراء على المعاهد فادروا على الرسوم الدموع وسقوا الديار
 ماء الشوق وتذكروا ما قد سلف لهم فيها فاعولوا وانعموا واحيت الآثار
 دفين شوقهم فنأحوا وبكوا ولقد اخبرنى بعض الوراد من قرطبة وقد

(١) MS وُلِدَ. وصوابُ خاطئه وُلِدَ.

(٢) MS بَرَعِيمِ.

احمد بن عبد الرحمن بن حزم بن غالب واقضه فاقول

فَقَا فَاسَّالَا الْأَطْلَالَ آيْنَ قَطِيبَهَا * أَمَرْتُ عَلَيْهَا بِالْبَيْتِ الْمَلَوَانِ
عَلَى دَارِسَاتٍ مُفَرَّاتٍ عَوَاطِلٍ * كَأَنَّ الْمَغَانِي فِي الْخَنَاءِ مَعَانِي

واختلف الناس في أي الامرين اشد البين ام الهجر وكلاهما مرتقى صعب
وموت احمر وبلية سوداء وسنة شهباء وكل يستبشع من هذين ما ضاد طبعه
فاما ذو النفس الابية الالوف الخناتة الانوف الثابتة على العهد فلا شيء
يعدل عنده مصيبة البين لانه اتى قصداً ونعمته النوائب عمداً فلا يجد شيئاً
يسلى نفسه ولا يصرف فكرته في معنى من المعاني الا وجد باعثاً على صوابته
ومحرّكاً لاشجائه وعليه لا له وحجة لوجهه وحاضاً على البكاء على الفه
86a واما الهجر فهو داعية السلو ورائد الافلاص واما ذو النفس التواقفة الكثيرة
التزوع والنطاع الفلوق العزوف فالهجر دائره وجالب حثنه والبين له مسلاة
ومنساء واما انا فالموت عندي اسهل من الفراق وما الهجر الا جالب للهدم
فقط وبوشك ان دام ان يحدث ابصاراً وفي ذلك اقول

وَقَالُوا ارْتَحِلْ فَلَعَلَّ السُّلُو * يَكُونُ وَتَرْغَبُ أَنْ تَرْغَبَهُ
فَقُلْتُ الرَّدَى لِي قَبْلَ السُّلُو * وَمَنْ يَشْرَبُ السَّمَّ عَنْ تَجْرِبَةٍ

واقول

سَبَى مُهَيَّجِي هَوَاهُ * وَأَوْدَتْ بِهَا نَوَاهُ
كَأَنَّ الْغَرَامَ صَبْفٌ * وَرُوحِي غَدَا قِرَاهُ

ولقد رأيت من يستعمل هجر محبوبه ويتعمد خوفاً من مرارة يوم البين وما
يحدث به من لوعة الاسف عند التفرق وهذا وان لم يكن عنده من
20 المذاهب المرضية فهو حجة قاطعة على ان البين اصعب من الهجر وكيف لا
وفي الناس من يلود بالهجر خوفاً من البين ولم اجد احداً في الدنيا يلود
بالبين خوفاً من الهجر وانما يأخذ الناس ابداً الاسهل ويتكفون الاهون
86b وانما قلنا انه ليس من المذاهب المحبودة لان اصحابه قد استعملوا البلاء
24

ففي الفرحة التي لا تنكح والوجع الذي لا يغني وهو الغم الذي يتجدد على قدر
بلاء من اعتمدته في الثرى وفيه اقول

كُلُّ يَبِّ وَاقِعٌ * فَهَرَجِي لَمْ يَفُتْ
لَا نَعِجَلٌ قَنْطَارًا * لَمْ يَفُتْ مَنْ لَمْ يَمُتْ
وَالَّذِي قَدْ مَاتَ فَأَلْبَسُ عَنْهُ قَدْ ثَبَتَ

85a وقد رأينا من عرض له هذا كثيرا وعني اخبرك اني احد من دهي بهذه
الفادحة وتعملت له هذه المصيبة وذلك اني كنت اشد الناس كلفا واعظهم
حبا تجارية لي كانت فيما خلا اسمها نعم وكانت امنية الممتنى وغاية الحسن خلقا
وخلقا وموافقة لي وكنت انا عذرهما وكنا قد تكافانا المودة فنجعتني بها الاقدار
واخترمتها الليالي وممر النهار وصارت ثالثة التراب والاجار وسني حين وفاتها ١٠
دون العشرين سنة وكانت هي دوني في السن فلقد اقامت بعدها سبعة اشهر
لا تجرد عن ثيابي ولا تنتر لي دمة على جمود عيني وقلة اسعادهما وعلى ذلك
فوالله ما سلوت حتى الآن ولو قبل فداء لفديتها بكل ما املك من تالد
وطارف وبيع بعض اعضاء جسي العزيرة على مسارعا طائعا وما طاب لي عيش
بعدها ولا نسيت ذكرها ولا أنست بسواها ولقد عفا حبي لها على كل ما ١٥
قبله وحرّم ما كان بعد ومما قلت فيها

مَهْدَبَةٌ بَيْضَاءُ كَالشَّسِ إِن بَدَتْ * وَسَائِرُ رَبَّاتِ الْحِجَابِ بُحُومُ
أَطَارَ هَوَاهَا الْقَلْبَ عَنْ مُسْتَقَرِّهِ * فَبَعْدَ وَقُوعِ ظِلِّ وَهُوَ بِحُومُ

ومن مرأى فيها قصيدة منها

كَأَنِّي لَمْ أَنْسَ بِالْأَفْظَاكِ الَّتِي * عَلَى عَقْدِ الْأَلْيَابِ هُنَّ نَوَافِثُ
وَلَمْ أَنْحَكَمْ فِي الْأَمَانِي كَأَنِّي * لِإِفْرَاطٍ مَا حَكَمْتُ فِيهِنَّ عَائِثُ

ومنها

وَيُبَيِّنَ إِعْرَاضًا وَهُنَّ أَوَالِفُ * وَيَقْسِمَنَّ فِي هَجْرِي وَهُنَّ حَوَائِثُ

واقول ايضا في قصيدة اخاطب فيها ابن عمي ابا المغيرة عبد الوهاب ٢٤

كَذِئْبٍ خَلَا بِالصَّبْرِ حَتَّى أَضَلَّهُ * هَزَبَتْ لَهُ مِنْ جَانِبِ الْغَيْلِ مَطْلَعُ
 لَيْثٍ سَرَرَنِي فِي طَرْدِهِ الْهَجْرُ إِنِّي * لِإِبْعَادِهِ عَنِّي الْحَبِيبَ أَلْجُوعُ
 وَلَا بَدْءَ عِنْدَ الْمَوْتِ مِنْ بَعْضٍ رَاحَةٍ * وَفِي غَيْبِهَا الْمَوْتُ الْوَحْشَى الْمُصْرِغُ
 ٨٤٦ وعرف من اتى ليودع محبوبه يوم الفراق فوجده قد فات فوقف على آثاره
 ساعةً وتردد في الموضع الذي كان فيه ثم انصرف كئيباً متغير اللون كاسف
 الليل فما كان بعد أيام فلابل حتى اعتل ومات رحمه الله وإن للبين في
 اظهار السرائر المطوية عملاً عجيباً ولقد رأيت من كان حبه مكتوماً وبما يجد
 مستتراً حتى وقع حادث الفراق فباح المكنون وظهر الخفي وفي ذلك اقول
 قطعةً منها

١٠ بَذَلْتُ مِنَ الْوَدِّ مَا كُنْتُ قَبْلُ * مَنَعْتُ وَأَعْطَيْتَنِيهِ جُزْأً
 وَمَا لِي بِهِ حَاجَةٌ عِنْدَ ذَلِكَ * وَلَوْ جُدْتُ قَبْلُ بَلَغْتُ الشَّغَافَا
 وَمَا يَنْفَعُ الطِّبُّ عِنْدَ الْحِمَامِ * وَيَنْفَعُ قَبْلَ الرَّدَى مَنْ قَاتَلَا
 واقول

الآن إِذْ حَلَّ الْفِرَاقُ جُدْتُ لِي * بِخَفِي حُبِّي كُنْتُ تُبْدِي بُخْلَهُ
 ١٥ فَزِدْتَنِي فِي حَسْرَتِي أَضْعَافَهَا * وَبُحْيِي فَهَلَّا كَانَ هَذَا قَبْلَهُ
 ولقد اذكرني هذا اتى خطبت في بعض الازمان مودة رجل من وزراء
 السلطان ايام جاهه فاظهر بعض الامتناسك فتركته حتى ذهبت ايامه وانقضت

٨٤٦ دولته ابدا لي من المودة والاخوة غير قليل فقلت
 بَذَلْتُ لِي الْإِعْرَاضَ وَالْدَهْرَ مُقْبِلُ * وَتَبَدَّلُ لِي الْإِقْبَالَ وَالْدَهْرَ مُعْرِضُ
 ٢٠ وَبَسْطَنِي إِذْ لَبَسَ يَنْفَعُ بَسْطُكُمْ * فَقَوْلًا أَبَحَّتْ الْبَسْطُ إِذْ كُنْتُ نَفِضُ

ثم بين الموت وهو النوت وهو الذي لا يرجى له إياب وهو المصيبة الحائلة
 وهو قاصمة الظهر وداهية الدهر وهو الويل وهو المغطى على ظلمة الليل
 وهو قاطع كل رجاء وماحى كل طمع والهوى من اللئاء وهنا حارت
 اللسان وانجذم حبل العلاج فلا حيلة الا الصبر طوعاً او كرهاً وهو اجل
 ما يبتلى به المحبون فما لمن دهي به الا النوح والبكاء الى ان يتلف او يمل ٢٥

مع تجاوز الحال وإمكان التلاقي ولهذا نمتى بعض الشعراء البين ومدحوا يوم
النوى وما ذاك بحسن ولا بصواب من الرأى ولا بالأصيل من الرأى فما بينى
سرور ساعة بحزن ساعات فكيف اذا كان البين اياماً وشهوراً وربها اعواماً
وهذا سوء من النظر ومعوج من القياس وانها اثبتت على النوى فى شعرى
تمتياً لرجوع يومها فيكون فى كل يوم لقاء وداع على ان تحتل مضض °
هذا الاسم الكريه وذلك عند ما يمضى من الايام التى لا التفاء فيها فحيث
يرغب المحب من يوم الفراق لو ان امكنه فى كل يوم وفى الصنف الاول
من الوداع اقول شعراً منه

تَنُوبُ عَنْ بَهْجَةِ الْأَنْوَارِ بِهَجَّتِهِ * كَمَا تَنُوبُ عَنِ الْبَيْرَانِ أَنْفَاسِي

83b وفى الصنف الثانى من الوداع اقول شعراً منه ١٠

وَجْهٌ تَخْرُ لَهُ الْأَنْوَارُ سَاجِدَةً * وَالْوَجْهُ يَنْقُصُ وَ لَمْ يَزِدْ
دِفْءٌ وَ شَمْسُ الضُّحَى بِالْجَدَى نَازِلَةً * وَ بَارِدٌ نَاعِمٌ وَالشَّمْسُ فِي الْأَسَدِ

ومنه

يَوْمُ الْفَرَاقِ لَعَمْرِي لَسْتُ أَكْرَهُهُ * أَصْلًا وَإِنْ شَتَّ شَمْلُ الرُّوحِ عَنْ جَسَدِي
فَفِيهِ عَاقَبْتُ مَنْ أَهْوَى بِلاَ جَزَعٍ * وَكَانَ مِنْ قَبْلِهِ إِنْ سَبَلَ لَمْ يَجِدْ ١٥
أَلَيْسَ مِنْ عَجَبٍ وَ..... (١) عَبَرَتْهَا * يَوْمُ الْوِصَالِ لَيَوْمِ الْبَيْنِ ذُو جَسَدِ

وهل هجس فى الافكار او قام فى الظنون اشنع واوجع من هجر عتاب وقع بين
محبين ثم فجأتها النوى قبل حلول الصلح وانحلال غدة الهجران فقاما الى
الوداع وقد نُسى العتاب وجاء ما طم على القوى واطار الكرى وفيه اقول

شعراً منه ٢٠

وَقَدْ سَطَّ الْعَتَبُ الْهَدْمُ وَالْمَحْجَى * وَجَاءَتْ جِيُوشُ الْبَيْنِ تَجْرَى وَ تُسْرِعُ
وَقَدْ ذَعَرَ الْبَيْنُ الصُّدُودَ فَرَاغَهُ * قَوْلِي فَمَا يُدْرِي لَهُ الْيَوْمَ مَوْضِعُ

(١) La mesure de ce demi-vers n'est pas correcte: il lui manque deux syllabes.

فَلِلَّهِ فِيهَا قَدْ مَضَى الصَّبْرُ وَالرَّضَى * وَتِلْكَ فِيهَا قَدْ قَضَى الشُّكْرُ وَالْحَمْدُ
خبر ولقد نعى الى بعض من كنت احب من بركة نازحة ففقت فاراً بنسى
نحو المقابر وجعلت امشى بينها واقول

وَدِدْتُ بَانَ ظَهَرَ الْأَرْضَ بَطْنُ * وَأَنَّ الْبَطْنَ مِنْهَا صَارَ ظَهْرًا
وَأَنِّي مُتُّ قَبْلَ وَرُودِ خُطْبِ * أَنِّي فَأَتَارِ فِي الْأَكْبَادِ جَمْرًا
وَأَنَّ دَمِي لِمَنْ بَانَ غُسْلٌ ^(١) * وَأَنَّ ضُلُوعَ صَدْرِي كُنَّ قَبْرًا

82b

ثم اتصل بعد حين تكذيب ذلك الخبر فقلت

بُشْرَى أَنْتَ وَالْيَأْسُ مُسْتَحْكِمٌ * وَالْقَلْبُ فِي سَبْعِ طِبَاقٍ شِدَادُ
كَسَمْتُ فَوَادِي خُضْرَةٍ بَعْدَ مَا * كَانَ فَوَادِي لَأَيْسًا لِحَدَادُ
جَلَى سَوَادُ الْغَمِّ عَنِّي كَمَا * يُجْعَلِي يَلُونِ الشَّمْسِ لَوْنُ السَّوَادُ
هَذَا وَمَا أَمَلُ وَصَلًا سِوَى * صَدَقَ وَفَاءٌ بِنَدِيمِ الْوَدَادُ
فَالْمُزْنَ قَدْ تَطَلَّبَ لَا لِلْحَيَا * لَكِنْ لِظِلِّ بَارِدِ ذِي أَمْتِدَادُ

وينفع في هذين الصنفين من البين الوداع اعنى رحيل المحب او رحيل
المحبيب وانه لمن المناظر الهائلة والمواقف الصعبة التى تنتفع فيها عزيمة كل
ماضى العزائم وتذهب قوة كل ذى بصيرة وتسكب كل عين جمود ويظهر
مكنون الجوى وهو فصل من فصول البين يحجب التكلم فيه كالعتاب فى باب
الهجر والعمرى لو ان ظريقاً يموت فى ساعة الوداع لكان معذوراً اذا تفكر
فيما يحل به بعد ساعة من انقطاع الامال وحلول الاوجال وتبدل السرور
بالحزن وانها ساعة ترقى القلوب الفاسية وتلين الافئدة الغلاظ وان حركة ^{83a}
الرأس وادمان النظر والزفرة بعد الوداع لها تكة حجاب القلب وموصلة اليه
من الجزع بمقدار ما تنفع حركة الوجه فى ضد هذا والاشارة بالعين والتبسم
ومواطن الموافقة والوداع ينقسم قسمين احدهما لا يتمكن فيه الا بالنظر والاشارة
والثانى يتمكن فيه بالعناق والملازمة وربما لعله كان لا يمكن قبل ذلك البتة

(١) La mesure de ce demi-vers n'est pas correcte: il lui manque une syllabe.

واقول من قصيدة

لَا بُرْدَ بِالْقِيَا غَلِيلاً مِنَ الْهَوَى * تَوَقَّعَ نِيرَانَ الْغَضَى هِمَامُهُ

واقول شعراً منه

خَفِيتُ عَنِ الْأَبْصَارِ وَالْوَجْدُ ظَاهِرٌ * فَأَعْجِبْ بِاعْرَاضِ نَبِينٍ وَلَا تَخْصُ
غَدَا الْفَلَكَ الدَّوَارَ حَلَقَةً خَاتِمٌ * مُحِيطٌ بِهَا فِيهِ وَأَنْتَ لَهُ فِصٌّ ٥

واقول من قصيدة

غَنِيَتْ عَنِ التَّشْبِيهِ حُسْنًا وَبَهْجَةً * كَمَا غَنِيَتْ شَمْسُ السَّمَاءِ عَنِ الْحُلَى
عَجِبْتُ لِنَفْسِي بَعْدَهُ كَيْفَ لَمْ تَمُتْ * وَهَجَرَانُهُ دَفْنِي وَفَقْدَانُهُ نَعْمَى
وَالْجَسَدِ الْغَضِّ الْمَنْعَمِ كَيْفَ لَمْ * تُذَيِّبْهُ بِدُ خَشْنَاءَ (١)
وَأَنَّ لِلْأَوْبَةِ مِنَ الْبَيْنِ الَّذِي تَشْفِقُ مِنْهُ النَّفْسُ لَطُولَ مَسَافَتِهِ وَتَكَادُ تَبْأَسُ ١٥
مِنَ الْعُودَةِ فِيهِ لِرُوعَةٍ تَبْلُغُ مَا لِأَحَدٍ وَرَاءَهُ وَرَبَّهَا قَتَلَتْ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ

لِلْمَلَاقِي بَعْدَ الْفِرَاقِ سُرُورٌ * كَسُرُورِ الْهَيْفِ حَيْثُ وَقَانَتْ
فَرَحَةً نُبُهُمُ النَّفُوسَ وَخُجِبَ * مَنْ دَنَا مِنْهُ بِالْفِرَاقِ مَهَامَتْ
رُبَّمَا (٢) قَدْ تَكُونُ دَاهِيَةَ الْمَوْتِ * تَوُدُّ بِأَهْلِهِ هَجَمَاتُهُ
كَمْ رَأَيْنَا مِنْ عَبٍّ فِي الْمَاءِ عَطْشًا * نَ فَرَّارِ الْحِمَامِ وَهُوَ حَيَاتُهُ ١٥

82a

وَأَنِّي لِأَعْلَمُ مِنْ نَأْتِ دَارِ مَحْبُوبِهِ زَمَانًا ثُمَّ تَبَسَّرْتُ لَهُ أَوْبَةً فَلَمْ يَكُنْ إِلَّا بِقَدْرِ
التَّسْلِيمِ وَاسْتَيْفَانَتْهُ حَتَّى دَعَتْهُ نَوَى ثَانِيَةً فَكَادَ أَنْ يَهْلِكَ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ
أَطَلْتُ زَمَانَ الْبُعْدِ حَتَّى إِذَا انْقَضَى * زَمَانُ النَّوَى بِالْقُرْبِ عُدْتُ إِلَى الْبُعْدِ
فَلَمْ يَكُنْ إِلَّا كَرَّةِ الطَّرْفِ قُرْبُكُمْ * وَعَاوَدَكُمْ بُعْدِي وَعَاوَدَنِي وَجْدِي
كَذَا حَاطَرٌ فِي اللَّيْلِ صَاقَتْ وَجُوهُهُ * رَأَى الْبَرْقَ فِي دَاجٍ مِنَ اللَّيْلِ مُسَوِّدٍ ٢٠
فَأَخْلَفَهُ مِنْهُ رَجَاءٌ دَوَامِهِ * وَبَعْضُ الْأَرَاغِي لَا تَنْبُدُ وَلَا تَنْجُدُ
وَفِي الْأَوْبَةِ بَعْدَ الْفِرَاقِ أَقُولُ قِطْعَةً مِنْهَا

لَقَدْ قَرَّتِ الْعَيْنَانِ بِالْقُرْبِ مِنْكُمْ * كَمَا سَخَنْتِ أَيَّامَ بَطْوِيكُمْ الْبُعْدِ ٢٢

(١) Le reste manque dans le MS.

(٢) MS avant رُبَّمَا on lit encore

وان يوشك الرجعة ويسرع الاوبة فلم يكن الا حين لطيف بعد احتلاله
 عندى حتى جيش الموفق ابو الحسن مجاهد صاحب الجزائر الجيوش وقرب
 العساكر وناذ خيران صاحب المربة وعزم على استئصاله فانقطعت الطرق
 بسبب هذه الحرب وتخوميت السبل واحتُرست المجر بالاساطيل فتضاعف
 كربه اذ لم يجد الى الانصراف سبيلا البتة وكاد يطفأ أسفاً وصار لا يأس
 بغير الوحدة ولا يلجأ الا الى الزفير والوجوم وعمرى لقد كان ممن لم اقدر
 قط فيهِ ان قلبه يدعن للود ولا شراسة طبعه تجيب الى الهوى واذكر انى
 دخلت قرطبة بعد رحبلى عنها ثم خرجت منصرفاً عنها فضممت الطريق مع
 رجل من اكتاب قد رحل لامر مهم وتخلف سكينى (١) له فكان يرتض اذلك
 ١٨٠ واتى لاعلم من عاقى بهوى له وكان فى حال شظف وكانت له فى الارض
 مذاهب واسعة ومناذج رحبة ووجوه منصرف كثيرة فهان عليه ذلك واثّر
 الاقامة مع من يحب وفي ذلك اقول شعراً منه

لَكَ فِي الْبِلَادِ مَنَادِجٌ مَعْلُومَةٌ * وَالسَّيْفُ قُفْلٌ (٢) أَوْ يَبِينُ قِرَابُهُ

ثم بين رحيل وتباعد ديار ولا يكون من الاوبة فيه على يقين خبر ولا
 ابحدت تلاقى وهو الخطب الموجد والهم المنقطع والمحدث الاشنع والداء
 ١٩ الدوى واكثر ما يكون الهلع فيه اذا كان الناءى هو المحبوب وهو الذى
 قالت فيه الشعراء كثيراً وفي ذلك اقول قصيدة منها

وَذِي عَلَيَّ أَعْنَى الطَّيِّبِ عَلَاجُهَا * سَتُورِدُنِي لَا شَكَّ مَنَهْلَ مَصْرَعِي
 رَضِيْتُ بَأَنْ أُضْحَى قَتِيلَ وَدَادِهِ * كَجَارِعِ سَمٍّ فِي رَحِيْقِ مُشْعَعِ
 ٢٠ فَمَا لِلْيَالِي مَا أَقَلَّ حَيَاءَهَا * وَأَوْلَعَهَا (٣) بِالنَّفْسِ مِنْ كُلِّ مَوَلَعِ
 كَأَنَّ زَمَانِي عَبَسَنِي بِغَالِي * أَعْنَتْ عَلَى عُنْمَانِ أَهْلِ النَّشِيعِ

واقول من قصيدة

أَظُنُّكَ تَمَثَّلَ الْجِنَانِ أَبَاحَهُ * لِمُجْتَنِبِ النَّسَاكِ مِنْ أَوْلِيَاءِهِ
 ٢١

(١) MS سكينى.

(٢) MS قُفْل.

(٣) MS اولعها.

ونلك عادة الله في العباد والبلاد حتى يرث الله الارض ومن عليها وهو
خير الوارثين وما شئ من دواهي الدنيا يعدل الافتراق ولو سالت الارواح
به فضلاً عن الدموع كان قليلاً وبعض الحكماء سيع قائلاً يقول الفراق اخو
الموت فقال بل الموت اخو الفراق واليبس ينقسم اقساماً فاؤها مدة بوقن
بانصرامها وبالعودة عن قريب وانه لشجى في القلب وغصة في الحلق لا تبرا
الا بالرجعة وانا اعلم من كان يغيب من يحب عن بصره يوماً واحداً فيعتبره
من الملع والحزع وشغل البال وترادف الكرب ما يكاد ياتي عليه ثم يبين
منع^{80a} من اللقاء وتحضير على المحبوب من ان يراه محبه فهذا ولو كان من تحبه
معك في دار واحدة فهو بين لانه بائن عنك وان هذا ليولد من الحزن
والأسف غير قليل ولقد جرّبناه فكان مرّاً وفي ذلك اقول

أَرَى دَارَهَا فِي كُلِّ حِينٍ وَسَاعَةٍ * وَلَكِنْ مَنْ فِي الدَّارِ عَنِّي مُغَيَّبٌ
وَهَلْ نَافِعِي قُرْبِ الدِّيَارِ أَهْلُهَا * عَلَى وَصْلِهِمْ مِنِّي رَقِيبٌ مُرَقَّبٌ
فِيَا لَكَ جَارَ الْحَبِيبِ أَسْمَعُ حِسَّهُ * وَأَعْلَمُ أَنَّ الصِّينَ أَدْنَى وَأَقْرَبُ
كَصَادِ بَرَى مَاءِ الطَّوِيِّ بَعَيْنِهِ * وَلَيْسَ إِلَيْهِ مِنْ سَبِيلٍ يُسَبِّبُ
كَذَلِكَ مَنْ فِي اللَّحْدِ عَنْكَ مُغَيَّبٌ * وَمَا دُونَهُ إِلَّا الصَّبِيحُ الْمُنْصَبُ

واقول من قصيدة مطوّلة
مَتَى تَشْتَفِي نَفْسٌ أَضَرَّ بِهَا الْوَجْدُ * وَتَصْقَبُ دَارَ قَدْ طَوَى أَهْلُهَا الْبُعْدُ
وَعَهْدِي بِهِنْدٍ وَفِي جَارَةٍ بَيْنَنَا * وَأَقْرَبُ مِنْ هِنْدٍ لِحَالِهَا الْهِنْدُ
بَلَى إِنَّ فِي قُرْبِ الدِّيَارِ لِرَاحَةٍ * كَمَا يُسْكُ الظُّهْمَانُ أَنْ يَدْنُو الْوَرْدُ
ثم بين ينعمه الحب بعداً عن قول الوشاة و خوفاً ان يكون بقاءه سبباً الى
منع اللقاء وذريعة الى ان ينشو الكلام فينع الحجاب الغليظ ثم بين بولك
الحب لبعض ما يدعوه الى ذلك من آفات الزمان وغدره مقبول او مطرح
على قدر المحاضر له الى الرجل خبر ولعهدى بصديق لى داره المربة فعنت
له حوائج الى شاطبة فنصدها وكان نازلاً بها في منزلى مدة اقامته بها وكان
له بالمربة علافة هي اكبر همه وادى غمه وكان يؤمل تبتيته وفراغ اسبابه

عَزَّوَجَلَّ يَقُولُ وَجَزَاءَ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا^(١) وقد علمنا أنَّ الثانية ليست بسَيِّئَةٍ
ولكن لما جازت الأولى في الشبه أوقع عليها مثل اسمها وسبأني هذا منسراً
في باب السلوان شاء الله ولكنثرة وجود الغدر في المحبوب استغرب الوفاء
796 منه فصار قليله الواقع منهم يقاوم الكثير الموجود في سواهم وفي ذلك أقول

قَلِيلُ وِفَاءٍ مِّنْ يُّهْوَى يَجِلُّ * وَعَظْمُ وِفَاءٍ مِّنْ يُّهْوَى يَنْفِلُ
فَنَادِرُهُ الْحَبَّانُ أَجَلُ مِمَّا * يَجِيءُ بِهِ الشُّجَاعُ الْبُسْتَلُ

ومن قبح الغدر أن يكون للحب سفير إلى محبوبه يستريح إليه بأسراره فيسعى
حتى يقبله إلى نفسه ويستأثر به دونه وفيه أقول

أَقَمْتُ سَفِيرًا قَاصِدًا فِي مَطَالِي * وَنَفِثْتُ بِهِ جَهْلًا فَضَرَبَ بَيْنَنَا
وَحَلَ عُرَى وَدَرَى وَأَثَبْتُ وَدَّه * وَأَبْعَدَ عَنِّي كُلَّ مَا كَانَ مُهِمًّا
فَصِرْتُ شَهِيدًا بَعْدَمَا كُنْتُ شَهِيدًا * وَأَصْبَحْتُ ضَيْفًا بَعْدَمَا كُنْتُ ضَيْفًا

خبر ولقد حدثني القاضي بونس بن عبد الله قال اذكر في الصبي جارية في
بعض السدد يهواها فتى من اهل الادب من ابناء الملوك ويهواه ويتراسل
وكان السفير بينهما والرسول بكنيتهما فتى من انرايه كان يصل اليها فلما
عرضت الجارية للبيع اراد الذي كان يحبها ابتاعها فيدر^(٢) الذي كان
رسولاً فاشتراها فدخل عليها يوماً فوجدها قد فتحت درجاً لها تطلب فيه
بعض حوائجها فأتى اليها وجعل يفتش الدرج فخرج اليه كتاب من ذلك
797 الفتى الذي كان يهواها مضججاً بالغالية مصوناً مكرماً فغضب وقال من
ابن هذا يا فاسقة قالت انت سقمته الى فقال لعله محدث بعد ذاك الحين
فالتت ما هو الا من قدم تلك التي تعرف قال فكأنتها القمته حجراً فسقط في
يديه وسكت

بَابُ الْبَيْنِ

وقد علمنا أنه لا بد لكل مجتمع من افتراق ولكل داني من ناء ٢٢

أَوْ كَوَّكِبٌ فَاطَّعَ فِي الْأَفْنَى مُتَقَلِّ * فَالسَّيْرُ يُغْرِبُهُ حِينًا وَيُطْلِعُهُ
أَظْنَهُ لَوْ جَزَّئَهُ أَوْ نَسَاعِدُهُ * أَلَفْتُ عَلَيْهِ أَنْهَالُ الدَّمْعِ يَتَّبِعُهُ

78a وبالوفاء أيضاً افتخر في قصيدة لي طويلة اوردها وإن كان أكثرها ليس
من جنس الكتاب فكان سبب قولي لها أن قومًا من مخالفي شرقوايي فاسأءوا
العنب في وجهي وقذفوني بأنني اعضد الباطل بمجئتي عجزًا منهم عن مقاومة
ما اورده من نصر الحق وإهله وحسدًا لي فقلت وخطبت بتصيدتي بعض
اخواني ذا فهم منها

وَحَذَّنِي عَصَا مُوسَى وَمَاتَ جَمِيعُهُمْ * وَلَوْ أَنَّهُمْ حَيَّاتُ ضَالِّ نَضَائِضُ

ومنها

بُرَيْغُونٍ فِي عَيْنِي عَجَائِبُ جَمَّةٌ ^(١) * وَقَدْ بَدَنَى اللَّيْثُ وَاللَّيْثُ رَائِضُ ١٠

ومنها

وَبُرْجُونُ مَا لَا يَبْلُغُونَ كَيْثِلٍ مَا * بُرْجِي مُحَالًا فِي الْإِمَامِ الرِّقَافِضُ

ومنها

وَلَوْ جَلَدِي فِي كُلِّ قَلْبٍ وَمُهْجَةٍ * لَمَا أَثَرْتُ فِيهَا الْعُبُونُ الْمَرَائِضُ
أَبْتُ عَنْ دَنِيِّ الوَصْفِ ضَرْبَةً لَازِمٍ * كَمَا أَبْتُ الْفِعْلُ الْحُرُوفُ الْخَوَافِضُ ١٥ 78b

ومنها

وَرَأَيْ لَهْ فِي كُلِّ مَا غَابَ مَسَالِكُ * كَمَا نَسَلْتُ الْحِسْمَ الْعُرُوقُ النَّوَافِضُ
يَبِينُ مَدَبُ النَّمْلِ فِي غَيْرِ مُشْكِلٍ * وَيُسْتَرُّ عَنْهُمْ لِلْفَيْوَلِ الْمَرَائِضُ

بَابُ الْغَدْرِ

وكما أن الوفاء من سرى النعوت ونيل الصفات فكذلك الغدر من
ذمها ومكروها وإنها يسمى غدرًا من البادى به وإما المتراض بالغدر على
مثله وإن استوى معه في حقيقة الفعل فليس بغدر ولا هو معيبًا بذلك والله

مَنْ يَقْدِرُ عَلَى تَرْكِهِ وَلِلْوَفَاءِ شُرُوطٌ عَلَى الْحَدِيثِ لَازِمَةٌ فَأَوَّلُهَا أَنْ يَحْظَرَ عَهْدَ
مُحِبِّهِ وَيَرْعَى غَيْبَتَهُ وَيَسْتَوْيَ عِلَانِيَتَهُ وَسِرِّيَتَهُ وَيَطْوِيَ شَرَّهُ وَيُنْشِرَ خَيْرَهُ
وَيَغْفُلَ عَلَى عُبُوبِهِ وَيَحْسِنَ أَعْمَالَهُ وَيَتَغَافَلَ عَمَّا يَنْفَعُ مِنْهُ عَلَى سَبِيلِ الْهَفْوَةِ
وَيَرْضَى بِمَا حَمَلَهُ وَلَا يَكْثُرُ عَلَيْهِ بِمَا يَنْفَرُ مِنْهُ وَالْأَيْكُونُ طَالِعُهُ ثَوْبًا وَلَا مَالَهُ^(١) طَرِيقًا
وَعَلَى الْمَحَبِّ أَنْ سَاوَاهُ فِي الْمَحَبَّةِ مِثْلَ ذَلِكَ وَإِنْ كَانَ دُونَهُ فِيهَا فَلَيْسَ لِلْمَحَبِّ^٥
أَنْ يَكْلِفَهُ الصُّعُودَ إِلَى مَرْتَبَتِهِ وَلَا لَهُ الْاسْتِنَاطَةُ عَلَيْهِ بَأَنْ يَسُومَهُ الْاسْتِثْنَاءَ مَعَهُ
فِي دَرَجَتِهِ وَبِحَسَبِهِ مِنْهُ حَيْثُ كَانَ كَمَا خَبَرَهُ وَالْأَيْقَابِلَةُ بِمَا يَكْبُرُ وَلَا يَخْفِيهِ بِهِ وَإِنْ
كَانَتْ^{٧٧٤} الثَّلَاثَةُ وَهِيَ السَّلَامَةُ مِمَّا يَلْقَى بِالْجُمْلَةِ فَلْيَقْنَعْ بِمَا وَجَدَ وَلَا يَأْخُذْ مِنَ الْأَمْرِ
مَا اسْتَدْفَتْ وَلَا يَطْلُبْ شَرْطًا وَلَا يَقْتَرِحْ حَقْدًا وَإِنَّمَا لَهُ مَا سَنَحَ بِحَدِّهِ أَوْ مَا حَانَ
بِكَدِّهِ وَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا يَسْتَبِينَ قَبْجَ النُّعْلِ لِأَدْلِهِ وَلِذَلِكَ يَتَضَاعَفُ فَجْهُ عِنْدَ مَنْ^{١٠}
لَيْسَ مِنْ ذَوِيهِ وَلَا أَقُولُ قَوْلِي هَذَا مُتَدَحِّيًا وَلَكِنْ أَخَذًا بِأَدَبِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ^(٢) لَقَدْ مَنَعَنِي اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مِنَ الْوَفَاءِ لِكُلِّ مَنْ يَمُتْ^(٣)
إِلَى بَلْقِيَةٍ وَاحِدَةٍ وَهَبَنِي مِنَ الْمَحَافِظَةِ لِمَنْ يَتَذَمَّمُ مِنِّي وَلَوْ بِمُحَادَثَتِهِ سَاعَةً
خَطَاءً أَنَا لَهُ شَاكِرٌ وَحَامِدٌ وَمِنْهُ مُسْتَمِدٌّ وَمُسْتَزِيدٌ وَمَا شَيْءٌ أَثْقَلَ عَلَىَّ مِنَ
الْغَدْرِ وَالْعَبْرَى مَا سَمِجَتْ نَفْسِي قَطُّ فِي الْفِكْرَةِ فِي أَضْرَارِ مَنْ بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَقْلٌ^{١٥}
ذِمَامٌ وَإِنْ عَظُمَتْ جَرِيرَتُهُ وَكَثُرَتْ إِلَى ذُنُوبِهِ وَلَقَدْ دَهَنِي مِنْ هَذَا غَيْرُ قَلِيلٍ
فَمَا جَرَيْتُ عَلَى السُّوءِ إِلَّا بِالْحُسْنَى وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى ذَلِكَ كَثِيرًا وَبِالْوَفَاءِ
افْتَحَرَ فِي كَلِمَةٍ طَوِيلَةٍ ذَكَرْتُ فِيهَا مَا مَضَى مِنَ التَّكْبَاتِ وَدَهْنًا مِنَ الْحُلِّ

وَالْتَرَدَّ إِلَى الْوَفَاءِ فِي الْأَفَاقِ أَوَّلًا^{٧٧٥}

وَلِي قُوَى جَبِيلُ الصَّبْرِ يَتَّبَعُهُ * وَصَرَخَ الدَّمْعُ مَا تُخْفِيهِ أَضْلَعُهُ^{٢٠}
جِسْمٌ مَكُولٌ وَقَلْبٌ أَلْفَتْ فَازًا * حَلَّ الْفِرَاقُ عَلَيْهِ فَهَوَّ مُوجِعُهُ
لَمْ تَسْتَفِرَّ بِهِ دَارٌ وَلَا وَطَنٌ * وَلَا تَدَفَّأَ مِنْهُ قَطُّ مَضْجَعُهُ
كَأَنَّمَا صَبَغَ مِنْ رَهْوِ السَّحَابِ فَمَا * تَرَالُ رِيحٌ إِلَى الْأَفَاقِ تَدْفَعُهُ^{٢٤}
كَأَنَّمَا هُوَ تَوْحِيدٌ يُضْمِقُ بِهِ * نَفْسُ الْكُنُورِ فَتَأْتِي حِينَ تُودَعُهُ

(١) MS مله .

(٢) 93, 11.

(٣) MS peu sûr.

كَالْجُودِ بِالْوَفْرِ أَسْنَى مَا يَكُونُ إِذَا * قَلَّ الْوُجُودُ لَهُ أَوْ ضَنَّ^(١) مُعْطِيهِ

ثم مرتبة ثالثة وهي الوفاء مع اليأس اليأس وبعد حلول المنايا وفجاءات
المنون وإنَّ الوفاء في هذه الحالة لاجلِّ واحسن منه في الحياة ومع
رجاء اللقاء خبر ولقد حدثني امرأة اثنى بها أنها رأت في دار محمد بن
احمد بن وهب المعروف بابن الركيزة من ولد بدر الداخل مع الامام عبد
الرحمن بن معاوية رضى الله عنه جارية رائعة جميلة كان لها مولى فجاءته
المنية فبيعت في تركته فأبى ان ترضى بالرجال بعد وما جامعها رجل الى
ان لقيت الله عز وجل وكانت تحسن الغناء فانكرت عليها به ورضيت بالخدمة
والخروج عن جملة المتخذات للنسل واللذة والحال الحسنة وفاء منها لمن قد
76a دثر ووارثه الارض والتأمت عليه الصفائح ولقد رامها سيدها المذكور ان
يضربها الى فراشه مع سائر جواربه ويخرجها معها في فباءت فضررها غير
مرة ووقع بها الادب فصبرت على ذلك كله فاقامت على امتناعها وإن
هذا من الوفاء غريب جداً واعلم انَّ الوفاء على المحب اوجب منه على
المحبيب وشرطه له الزم لانَّ المحب هو البادى باللصوق والتعرض لعقد
الاذمة والقاصد لتأكيد المودة والمُسندعى صحة العشرة والاول في عدد ١٥
طالب الاصفياء والسابق في ابتغاء اللذة باكتساب الحلة والمقيّد نفسه بزم
المحبة قد عقلا باوثق عنال وخطبها بشدّ خطام فمن قسره على هذا كله ان
لم يرد اتمامه ومن اجبره على استجلاب المقة ان لم ينو حتمها بالوفاء لمن
اراده عليها والمحبيب انما هو مجلوب اليه ومقصود نحوه ومخير في القبول
76b او الترك فان قبل فغاية^(٢) الرجاء وان ابى فغير مستحق للذم وليس التعرض
للوصل والالحاح فيه والتأني^(٣) لكل ما يستجلب به من الموافقة وتصنفة الحضرة
والمغيب من الوفاء في شئ فحفظ نفسه اراد الطالب وفي سروره سعى وله
اختطب والمحب يدعو ومجدوه على ذلك شاء او ابى وانما يحمده الوفاء ٢٢

(١) Proposé par M. I. Kratchkovsky; MS ظن.

(٢) MS فعليه.

(٣) MS التأني.

امكن ورجيت الالفه وطبع في الرجعة ولاحت للعودة ادنى تخيلة وشيبت
 بها اقل بارقة او توجس منها ايسر علامة فاذا وقع اليأس واستحكم الغيظ
 ١١ حينئذ والسلامة من غرك والامن من ضرك والنجاة من اذاك وان يكون
 ذكر ما سلف مانعاً من شتاء الغيظ فيما وقع فرعى الازمة حق وكيد على
 اهل العقول والحنين الى ما مضى والأ يئس ما قد فرغ منه وفنيت مدته
 اثبت الدلائل على صحة الوفاء وهذه الصنعة حسنة جداً وواجب استعمالها في
 كل وجه من وجوه معاملات الناس فيما بينهم على ائ حال كانت خبر
 ولعبدى برجل من صنوة اخواني قد علق بحارية فتأكد الود بينهما ثم غدرت
 بهنك ونقضت وده وشاع خبرها فوجد لذلك وجداً شديداً خبر وكان لي
 مرة صديق ففسدت نيته بعد وكيد مودة لا يكثر بمثلها وان علم كل واحد
 منّا سر صاحبه وسقطت المودة فلما تغير على افشى كل ما اطلع لي عليه ما
 كنت اطلعه منه على اضعافه ثم اتصل به ان قوله في قد بلغني فجزع لذلك
 ١٥ وخشى ان افارضه على قبيح فعله وبلغني ذلك فكنت اليه شعراً أوّسه فيه
 واعلمه اني لا افارضه خبر ومما يدخل في هذا الدرج وان كان ليس منه
 ولا هذا النصل المتقدم من جنس الرسالة والباب ولكنه شبيه له على ما قد
 ذكرنا وشرطنا وذلك ان محمد بن وليد بن مكسير الكاتب كان متصلاً بي
 ومنقطعاً الى أيام وزارة ابي رحمة الله عليه فلما وقع بقرطبة ما وقع وتغيرت
 الاحوال خرج الى بعض النواحي فاتصل بصاحبها فعرض جاهه وحدث له
 وجاهه وحال حسنة فخلت انا تلك الناحية في بعض رحلتى فلم يوفني حتى
 بل ثقل عليه مكاني واساء معاملتي وصحبي وكلفته في خلال ذلك حاجة
 لم يتم فيها ولا قعد واشغل عنها بما ليس في مثله شغل فكنت اليه شعراً
 اعاتبه فيه فجأوبني مستعبداً وعلى ذلك فما كلفته حاجة بعدها ومما لي في
 هذا المعنى وليس من جنس الباب ولكنه يشبهه ايات قلنا منها

وَلَيْسَ بِمُحَمَّدَ كَتَبَانِ لِمَكْتَبِهِ * لَكِنَّ كَتَبَكَ مَا أَفْشَاهُ مُفْشِيهِ

وانه لمن اقوى الدلائل واوضح البراهين على طيب الاصل وصرف العنصر
وهو يتفاضل بالتفاضل اللازم للمخلوقات وفي ذلك اقول قطعة منها
أَفْعَالُ كُلِّ أَمْرٍ نُبَيَّ بِعُنْصُرِهِ * وَالْعَيْنُ تُغْنِيكَ عَنْ أَنْ تَطْلُبَ الْأَثَرَ

ومنها

وَهَلْ تَرَى قَطُّ دِفْلِي أَنْتَبَتْ عَيْنًا * أَوْ تَذْخَرُ^(١) النَّحْلُ فِي أَوْكَارِهَا الصَّبْرَ ٥

^{73b} واول مراتب الوفاء ان يفي الانسان لمن يفي له وهذا فرض لازم وحق
واجب على المحب والمحبر لا يحول عنه الا حيث المحدث لا خلاق له ولا
خير عنه ولولا ان رسالتنا هذه لم نقصد بها الكلام في اخلاق النساء
وصفاته المطبوعة والتطبيع بها وما يزيد من المطبوع بالتطبيع وما يسهل
من التطبيع بعدم الطبع لزدت في هذا المكان ما يجب ان يوضع في مثله ١٠
ولكننا انما قصدنا التكلم فيما رغبته من امر المحب فقط وهذا امر كان يطول
جدا اذا الكلام فيه يتفنن كثيرا خبر ومن اشنع ما شاهدته من الوفاء في
هذا المعنى واهوله شأنا قصة رأيتها عيانا وهو اتي اعرف من رضى بقطيعة
محبوبة واعز الناس عليه ومن كان الموت عنده احلى من هجر ساعة في جنب
طبه لسر اودعه والتزم محبوبة ميمنا غليظة الا يكلمه ابدا ولا يكون بينهما خبر^(٢) ١٥
^{74a} او يفصح اليه ذلك السر على ان صاحب ذلك السر كان غائبا فاني من ذلك
ونمادى هو على كتمانته والثاني على هجرانه الى ان فرقت بينهما الايام

ثم مرتبة ثانية وهو الوفاء لمن غدر وهي للمحب دون المحبوب وليس للمحبيب
ها هنا طريق ولا يازمه ذلك وهي خطئة لا يطيقها الا جلد قووس واسع
الصدر حر النفس عظيم الحلم جليل الصبر خفيف العقدة ماجد الخلق سالم ٢٠
النية ومن قابل الغدر بمثله فليس بمستأهل للملامة ولكن الحال التي قدمننا
تفوقها جدا وتفوتها بعدا وغاية الوفاء في هذه الحال ترك مكافاة الاذى بمثله
والسكت عن سبي^(٣) المعارضة بالفعل والقول والثاني في جر حبيل الصعبة ما ٢٢

(١) تذخر MS.

(٢) خيرا MS.

(٣) سبي MS.

مَا بَالُ حَتْفِي مِنْكَ يَطْرُقُنِي * فَصَدًّا وَوَجْهَكَ طَالَعَ السَّعْدِ

واقول قصيدة اولها

أَسَاعَةٌ تُؤَدِّبُكَ أَمْ سَاعَةٌ الْحُشْرِ * وَلَيْلَةٌ بَيْنِي مِنْكَ أَوْ لَيْلَةُ النَّشْرِ
وَهَجْرَكَ تَعْدِيبُ الْمَوْحِدِ يَنْقُضِ * وَرَجُؤُ النَّالِ فِي أَمْ عَذَابُ ذَوِي الْكُفْرِ

ومنها

سَقَى اللَّهُ أَيَّامًا مَضَتْ وَلَيَالِيَا * تُحَاكِي لَنَا الْيَلُوفَ الْعَضَّ فِي النَّشْرِ
فَأَوْرَاقُهُ الْأَيَّامُ حُسْنًا وَبَهْجَةً * وَأَوْسَطُهُ اللَّيْلُ الْمَقْصَرُ لِلْعُمْرِ
لَهُوْنَا بِهَا فِي غَمْرَةٍ وَتَأْلُفٍ * نَمُرُّ فَلَا تَدْرِي وَتَأْتِي فَلَا تَدْرِي
فَأَعْقَبْنَا مِنْهُ زَمَانٌ كَأَنَّهُ * وَلَا شَكَّ حُسْنُ الْعَقْدِ أَعْقَبَ بِالْغَدْرِ

ومنها

فَلَا تَيَاسَى بِأَنْفُسٍ عَلَى زَمَانِنَا * يَعُودُ بَوَجْهِ مُقْبِلٍ غَيْرِ مُدِيرٍ
كَمَا صَرَفَ الرَّحْمَانُ مُلْكُ أُمَيْيَّةٍ * إِلَيْهِمْ وَلَوْ ذِي بِالتَّحْمِلِ وَالصَّبْرِ
وفي هذه القصيدة امدح ابا بكر هشام بن محمد اخا امير المؤمنين عبد الرحمن
المرنضي رحمه الله

فاقول

أَلَيْسَ يُحِيطُ الرُّوحُ فِينَا بِكُلِّ مَا * دَنَا وَتَنَاسَى وَهَوَى فِي حُجُبِ الصَّدْرِ
كَذَا الدَّمَرُ جِسْمٌ وَهَوَى فِي الدَّمَرِ رُوحُهُ * مُحِيطٌ بِمَا فِيهِ وَإِنْ شِئْتَ فَأَسْتَبْرِسْ

ومنها

إِنَاوَتْهَا نُهْدَى إِلَيْهِ وَمِنَّةٌ ^(١) * تَقَبَّلَهَا ^(٢) مِنْهُمْ يُقَاوِمُ ^(٣) بِالشُّكْرِ
كَذَا كُلُّ نَهْرٍ فِي الْبِلَادِ وَإِنْ ظَلَمَتْ * غَرَارَتُهُ يَنْصَبُ فِي لُجَجِ ^(٤) الْبَحْرِ

بَابُ الْوَفَاءِ

ومن حميد الغرائر وكرم الشيم وفاضل الاخلاق في الحب وغيره الوفاء

(١) MS منه.

(٢) MS فلما.

(٣) MS تقاوم.

(٤) MS تبع.

كَذَا الدَّهْرُ فِي كَرَّانِهِ وَأَنْتَقَالِهِ * فَلَا يَأْمَنَنَّ الدَّهْرَ مَنْ كَانَ عَاقِلًا
 ثُمَّ هَجَرَ الْقَلْبَ وَهَنَا ضَلَّتْ الْأَسَاطِيرُ وَنَفَدَتْ الْحِيلُ وَعَظُمَ الْبَلَاءُ وَهُوَ الَّذِي
 خَلَا الْعُقُولَ ذَوَاهِلَ فَمِنْ دَهَى بِهِذِهِ الدَّاهِيَةُ فَلْيَتَصَدَّ لِحُبُوبٍ مَحْبُوبَةٍ وَلْيَتَعَمَّدْ
 مَا يَعْرِفُ أَنَّهُ يَسْتَحْسِنُهُ وَيَجِبُ أَنْ يَجْتَنِبَ مَا يَدْرِي أَنَّهُ يَكْرَهُهُ فَرُبَّمَا عَطَفَهُ
 ذَلِكَ عَلَيْهِ أَنْ كَانَ الْمَحْبُوبُ مِمَّنْ يَدْرِي قَدْرَ الْمُوَافَقَةِ وَالرَّغْبَةِ فِيهِ وَأَمَّا مَنْ
 لَمْ يَعْلَمْ قَدْرَ هَذَا فَلَا طَمَعَ فِي اسْتِصْرَافِهِ بَلْ حَسَنَاتِكَ عَنْهُ ذُنُوبٌ فَإِنْ لَمْ
 يَقْدِرِ الْمَرْءُ عَلَى اسْتِصْرَافِهِ فَلْيَتَعَمَّدْ السُّلُوكَ وَلْيَحَاسِبْ نَفْسَهُ بِمَا هُوَ فِيهِ مِنْ
 ٧١b الْبَلَاءِ وَالْحَرَمَانِ وَيَسْعَى فِي نَيْلِ رَغْبَتِهِ عَلَى أَيْ وَجْهِ امْكُنْهُ وَلَقَدْ رَأَيْتُ مِنْ
 هَذِهِ صَفْتَهُ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ قِطْعَةً أُوَلَّهَا

دُهِيتُ بَنٍ لَوْ أَدْفَعُ الْمَوْتَ دُونَهُ * لَقَالَ إِذَا يَا لَيْتَنِي فِي الْمَقَابِرِ ١٠

ومنها

وَلَا ذَنْبَ لِي إِذْ صِرْتُ أَحَدُ رُكَّائِي ^(١) * إِلَى الْوَرْدِ وَالْدُّنْيَا نَيْسِي ^(٢) مَصَادِرِي
 وَمَا ذَا عَلَى الشَّمْسِ الْمُبِيرَةِ بِالضُّحَى * إِذَا قَصَّرْتُ عَنْهَا ضِعَافُ الْبَصَائِرِ

واقول

مَا أَفْجَحَ الْهَجَرَ بَعْدَ وَصْلٍ * وَأَحْسَنَ الْوَصْلَ بَعْدَ هَجَرٍ ١٥
 كَالْوَفْرِ تَحْوِيهِ بَعْدَ فُقْرِ * وَالْفُقْرِ بِأُنَيْكَ بَعْدَ وَفْرِ

واقول

مَعُودُ أَخْلَاقِكَ فِسْهَانٍ * وَالْدَّهْرُ فَيْكَ الْيَوْمَ صِنْفَانِ
 فَإِنَّكَ النُّعْمَانُ فِي مَا مَضَى * وَكَانَ لِلنُّعْمَانِ يَوْمَانِ
 ٢٠ يَوْمُ نَعِيمٍ فِيهِ سَعْدُ الْوَرَى * وَيَوْمُ بَأْسَاءٍ وَعَدْوَانِ
 فَيَوْمُ نِعْمَاكَ لِغَيْرِي وَيَوْمِي مِنْكَ ذُو بُؤْسٍ وَهَجْرَانِ
 أَلَيْسَ حُبِّي لَكَ مُسْتَأْهِلًا * لِأَنْ تُجَازِيَهُ بِإِحْسَانِ

واقول قِطْعَةً مِنْهَا

يَا مَنْ جَبِهْتُ الْحُسْنَ مُنْتَظِمٍ * فِيهِ كُنْظُمُ الدَّرِّ فِي الْعِقْدِ ٢٤

١) MS رُلَانِي.

٢) MS نَيْسِي.

فاذا لاحت له مخائل الملل فاطعه أياماً حتى ينشط باله ويبعد به عنه ثم
يعاوده فربها دامت المودة مع هذا وفي ذلك اقول
لَا تَرْجُونَ مَوْلَا * لَيْسَ الْمَلُولُ بَعْدَهُ
وَدُّ الْمَلُولِ فِدَعُهُ^(١) * عَارِبُهُ مُسْتَرَدُّهُ

70a ومن الهجر ضرب يكون متوليه المحب وذلك عند ما يرى من جناء محبوبه والميل
عنه الى غيره او لتفيل يلازمه فيرى الموت ويخترع غصص الأذى والعض على
ثيف الحنظل أهون من رؤية ما يكره فينتطح ويكبه تنططح وفي ذلك اقول
هَجَرْتُ مَنْ أَهْوَاهُ لَا عَنْ قَلِي * يَاعَجَبَا لِلْعَاشِقِ الْهَاجِرِ
لَكِنْ عَيْنِي لَمْ تُطِقْ نَظْرَةً * إِلَى مُعَيَّا الرِّشَاءِ الْغَادِمِ
فَالْمَوْتُ أَحَلَّى مَطْعَمًا مِنْ هَوَى * يَبَاحُ لِلْوَارِدِ وَالصَّادِمِ
وَفِي النَّوَادِ النَّارُ مَذَكِّيَّةٌ * فَأَعْجِبْ لِحَبِّ جَزَعٍ صَائِرِ
وَقَدْ أَبَاحَ اللَّهُ فِي دِينِهِ * تَقِيَّةَ الْمَأْسُومِ لِلْأَسِيرِ
وَقَدْ أَحَلَّ الْكُفْرَ خَوْفَ الرَّدَى * حَتَّى تَرَى الْمُؤْمِنَ كَالْكَافِرِ

70b

خبر ومن عجيب ما يكون فيها وشنيعه اني اعرف من هام قلبه بمتناؤه عنه
نافر منه ففاسى الوجد زمناً ثم سحقت له الأيام بساخنة عجيبة من الوصل اشرف
بها على بلوغ أمله فحين لم يكن بينه وبين غاية رجائه الا كهاولاء عاد الهجر
والبعد الى أكثر ما كان قبل فقلت في ذلك

كَانَتْ إِلَى دَهْرِي لِي حَاجَةٌ * مَقْرُونَةٌ فِي الْبُعْدِ بِالشُّتْرَى
فَسَاقَمًا بِاللُّطْفِ حَتَّى إِذَا * كَانَتْ مِنَ الْقُرْبِ عَلَى مَحْجَرِ
أَبْعَدَهَا عَنِّي فَعَادَتْ كَأَنَّ * لَمْ تَبْدُ لِلْعَيْنِ وَأَلَمْ تَظْهَرِ

٢٠

وقلت

دَنَا أَمَلِي حَتَّى مَدَدْتُ لِأَخْزِهِ * يَدًا فَأَنْشَى نَحْوَ الْحَجَرَةِ رَاحِلًا
فَأَصْبَحْتُ لَا أَرْجُو وَقَدْ كُنْتُ مُوقِنًا * وَأُضْغِي مَعَ الشَّعْرَى وَقَدْ كَانَ حَاصِلًا
وَقَدْ كُنْتُ مَحْسُودًا فَأَصْبَحْتُ حَاسِدًا * وَقَدْ كُنْتُ مَأْمُولًا فَأَصْبَحْتُ أَمِلًا

71a

٢٤

عن الودّ على قدر نسرّهم اليه فلا تثق بملول ولا تشغل به نفسك ولا تعنها بالرجاء في وفائه فان دُفعت الى محبته ضرورةً فعده ابن ساعته واستأنفه كل حين من احيانه بحسب ما تراه من تلوته وقابله بما يشاكله ولقد كان ابو عامر المحدث عنه يرى الجارية فلا يصبر عنها ويحقيق به من الاغتمام ^{69a} ولهم ما يكاد ان يأتى عليه حتى يملكها ولو حال دون ذلك شوك القتاد ° فاذا ايقن بتصيرها اليه عادت المحبة نفاقاً وذلك الأُنس شروداً والقلق اليها قلقاً منها ونزاعه نحوها نزاعاً منها فيبيعها بأوكس الاثنان هذا كان دأبه حتى اتلف فيما ذكرنا من عشرات الوف الدنانير عدداً عظيماً وكان رحمه الله مع هذا من اهل الأدب والحدق والذكاء والنبيل والحلاوة والتوقّد مع الشرف العظيم والمنصب الفخم والجاه العريض وإمّا حسن وجهه وكال صورته ١٠ فشيء تقف الحدود عنه وتكلّ الاوهام عن وصف اقله ولا يتعاطى احد وصفه ولقد كانت الشوارع تخلّ من السيّارة ويتعمّدون الخطور على باب داره في الشارع الآخذ من النهر الصغير على باب دارنا في الجانب الشرقي بقرطبة الى الدرب المتصل بقصر الزاهرة وفي هذا الدرب كانت داره رحمه الله ملاصقة لنا لا شيء الا للنظر منه ولقد مات من محبته جوارٍ كنّ علّقن ١٥ ^{69b} اوهاهنّ به وزُيّن^(١) له فخانهنّ ممّا املنه منه فصرن رهائن البلى وقتلنّ الوحدة وانا اعرف جارية منهنّ كانت نسيّ غفراء عهدى بها لا تستر بمحبته حيث ما جلست ولا تحجّف^(٢) دموعها وكانت قد نصيرت من داره الى البركات الخيال صاحب الثنيان ولقد كان رحمه الله يخبرني عن نفسه أنّه يملّ اسمه فضلاً عن غير ذلك وإمّا اخوانه فانه تبدّل بهم في عمره على قصره مراراً ٢٠ وكان لا يثبت على زى واحد كابي براقش حيناً يكون في ملابس الملوك وحيناً في ملابس الثناك فيجب على من امتحن بمخالطة من هذه صفته على اى وجه كان الا يستفرغ عامّة جهده في محبته وان يُقيم اليأس من دوامه خصماً لنفسه ٢٢

(١) MS رين. La leçon acceptée dans le texte ne nous paraît pas tout à fait sûre. (٢) MS تحجّف.

ومطالبة الهجران وزائد الصرية ونتيجة التجني وعنوان النقل ورسول الانفصال وداعية التلى ومقدمة الصد وأنها يستحسن اذا لطف وكان أصله الاشفاق وفي ذلك اقول

أَعْلَمُكَ بَعْدَ عَمَلِكَ أَنَّ تَجُودًا * بِهَا مِنْهُ عَمَّتَ وَأَنَّ تَزِيدًا
فَكَمْ يَوْمٌ رَأَيْنَا فِيهِ صَحْوًا * وَأَسَمَعْنَا بِآخِرِهِ الرُّعُودًا
وَعَادَ الصَّحْوُ بَعْدُ كَمَا عَلِمْنَا * وَأَنْتَ كَذَلِكَ نَرْجُو^(١) أَنْ نَعُودًا

وكان سبب قولي هذه الايات عتاب وقع في يوم هذه صنته من أيام الربيع فقلها في ذلك الوقت وكان لي في بعض الزمن صديقان وكانا اخوين فغابا في سفر ثم قدما وقد اصابني رمد فتأخرا عن عبادتي فكنت اليهما

والمخاطبة للأكبر منهما شعرا منه

وَكُنْتُ أَعْدَدُ أَيضًا عَلَى * أَخِيكَ بِهَوَايَةِ السَّامِعِ
وَلَكِنْ إِذَا الدَّجْنُ غَطَّى ذُكَا * فَمَا الظَّنُّ بِالْقَمَرِ الطَّالِعِ

ثم هجر بوجهه الوشاة وقد تقدم القول فيهم وفيما يتولد من ديب عمارهم وربما كان سببا للمقاطعة البتة

ثم هجر الملل والملل من الاخلاق المطبوعة في الانسان واخرى لمن دهي^٥ به ألا يصفوا له صديق ولا يصح له اخا ولا يثبت على عهد ولا يصبر^(٢) على إلف ولا تطول مساعدته لمحبة ولا يعتقد منه ود ولا بغضة وأولى الامور بالناس ان لا يغروه منهم وان ينفروا عن صحبته ولقائه فلن يخلوا منه بظائل و لذلك ابعدنا هذه الصفة عن المحبين وجعلناها في المحبوبين فهم بالمجمله اهل التجني والظن^(٣) والنعرض للمقاطعة وأما من تزيا باسم الحب وهو ملول^{٢٠} فليس منهم حقه ان يهرج مذاقه وينى عن اهل هذه الصفة ولا يدخل في جعلهم وما رأيت قط هذه الصفة اشد تغلبا منها على أبي عامر محمد بن عامر رحمه الله فلو وصف لي واصف بعض ما علمته منه لما صدقته واهل هذا الطبع اسرع الخلق محبة وإفهام صبرا على المحبوب وعلى المكروه وبالصد وانقلابهم^{٢٤}

(١) MS ترجو .

(٢) MS يصبر .

(٣) MS الظن .

موقف محبّ هيمان بين^(١) يدى محبوب غضبان قد غمره السخط وغلّب عليه
 الجبناء ولقد امتخت الامرين وكنت فى الحالة الاولى أشدّ من الحديد
 وانفذ^(٢) من السيف لا اجيب الى الدنيّة ولا اساعد على الخضوع وفى الثانية
 66b اذلّ من الرداء والين من الفطن ابادر الى اقصى غابات النذل لو نفع
 واغتنم فرصة الخضوع لو نجح واتحلّ بلسانى واغوص على دقائق المعانى بيبانى
 وافتنّ القول فنوناً واتصدّى لكل ما يوجب الترضى والتجنى بعض عوارض
 الهجران وهو ينفع فى اول الحبّ وآخره فهو فى اوله علامة لصحة المحبة وفى
 آخره علامة لنتورها وباب السلو خبر واذكر فى مثل هذا انى كنت مجتازاً
 فى بعض الايام بقرطبة فى مقبرة باب عامر فى لمة من الطلاب واصحاب
 الحديث ونحن نريد مجلس الشيخ ابي القسم عبد الرحمن بن ابي يزيد المصرى^{١٠}
 بالرصافة استاذى رضى الله عنه ومعنا ابو بكر عبد الرحمن بن سليمان البلوى
 من اهل سبته وكان شاعراً منلقاً وهو ينشد لنفسه فى صفة متجنّ معهود
 ابياتاً له منها

سَرِيعٌ إِلَى ظَهْرِ الطَّرِيقِ وَإِنَّهُ * إِلَى نَقْصِ أَسْبَابِ الْمَوَدَّةِ يُسْرِعُ
 67a يَطُولُ عَلَيْنَا أَنْ نَرْفَعَ وَدَّةً * إِذَا كَانَ فِي نَرْفَعِهِ يَنْقَطِعُ^{١٥}

فوافق انشاد البيت الاول من هاذين البيتين خطور ابي الحسين بن على
 الناسى رحمه الله وهو يومئ ايضاً مجلس ابن ابي يزيد فسمعه فتبسّم رحمه
 الله نحونا وطوانا ماشياً وهو يقول بل الى عقد المودة ان شاء الله فهو اولى
 هذا على جدّ ابي الحسين^(٢) رحمه الله وفضله وتقربه وبراءته ونسكه وزهده
 وعلمه فقلت فى ذلك

دَعْ عَنْكَ نَقْصَ مَوَدَّتِي مَنَعِدًا * وَأَعْفِدْ حَبَالَ وَصَالِنَا يَا ظَالِمُ
 وَكَتَرَجِجَنَّ أَرْدَتُهُ أَوْ لَمْ تُسْرِدْ * كَرَهًا لِمَا قَالَ النَّفِيسُ الْعَالِمُ
 ويقع فيه الهجر والعتاب ولعمري انّ فيه اذا كان قليلاً للذة وأما اذا تنافم
 67b فهو فآل غير محمود وأمارة وية المصدر وعلامة سوء وهى بمجمله الامر^{٢٤}

حد ابي على MS (٢) . انفذ MS (٢) . مع MS (١)

كَانَ انْقِلَابَ الْعَجْرِ وَالْوَصْلَ مَرْكَبٌ • يَجُورُ بِهِ الْمَلَأُحُ طَوْرًا وَيَهْدِي
فَوْقَتَ رَضَى يَتَلَوُهُ وَقَتَ تَسْخِطُ • كَمَا قَسَمَ التُّرْبُ ^(١) الْمُنَائِلُ بِالْيَدِ
وَيَسِمُ نَحْوِي وَمَوْغَضِبَانُ مُعْرِضٌ • مُظَاهِرٌ سِطْحَى لَوْلُوٍ وَزَرْجِدِ

ثم هجر بوجه العتاب لذنب يقع من المحب وهذا فيه بعض الشدة لكن
فرحة الرجعة وسرور الرضى يعدل ما مضى فان لرضى المحبوب بعد سخطه ^{65b}
لذة في القلب لا تعدلها لذة وموقفًا من الروح لا يفوقه شيء من اسباب
الدنيا وهل شاهد مشاهد او رأت عين او قام في فكر الذ ^(٢) واشهى من
مقام قد قام عنه كل رقيب وبعد عنه كل بغيض وغاب عنه كل واش
واجتمع فيه محبان قد تصارما لذنب وقع من المحب منهما وطال ذلك
قليلاً وبدأ بعض العجز ولم يكن ثم مانع من الاطالة للحديث فابتدأ المحب ^{١٠}
في الاعتذار والخضوع والتذلل والادلة بحجته الواضحة من الادلال والاذلال
والتذم بما سلف فطوراً يدل ببراءته وطوراً يرد بالعفو ويستدعى المغفرة
ويقتر بالذنب ولا ذنب له والمحبوب في كل ذلك ناظر الى الارض يسارقه
الخط الخفي وربما ادامه فيه ثم يسيم مخفياً لتبسسه وذلك علامة الرضى ثم
ينجلي مجلسهما عن قبول العذر وقبول القول وامتحنت ذنوب النقل وذهب ^{١٥}
آثار السخط ووقع الجواب بنعم وذنبك مغفور ولو كان فكيف ولا ذنب وحتما
أمرها بالوصل الممكن وسقوط العتاب والاسعاد وتفرقا على هذا هذا مكان
يتقاصر دونه الصنات وتلكن بتخديك الالسنه ولقد وطئت بساط الخلفاء
وشاهدت محاضر الملوك فما رأيت هيبة تعدل هيبة محب محبوبه ورأيت تمكن
المتغلبين على الرؤساء وتحكم الوزراء وانبساط مدبري الدول فما رأيت اشد ^{٢٠}
تيجاً ولا اعظم سروراً بما هو فيه من محب ايقن ان قلب محبوبه عنه وثق
بيله اليه وصحة مودته له وحضرت مقام المعتذرين بين ايدي السلاطين
ومواقف المتهمين بعظيم الذنوب مع المتمردين الطاغين فما رأيت اذل من ^{٢٢}

(١) MS أثوب. Cf. L. Abel, Die sieben Mu'allakāt, p. 6, l. 4 (Berlin, 1891).

(٢) MS الد.

فَمَا لَكَ شَرْطًا عِنْدَهَا لَا وَلَا بَدَّ * وَلَا هِيَ إِنِ حَصَلَتْ أُمَّ وَلَا أَبُ

ومنها

وَلَا تَبَاسًا مِمَّا يُنَالُ بِحَيْلَةٍ * وَإِنْ بَعْدَتْ فَلَا أَمْرُ يَنَآيُ وَيَصْعَبُ
وَلَا تَأْمَنُ إِلَّا ظِلَامَ فَالْجَرُّ طَالَعَ * وَلَا تَلْتَمِسُ بِالضَمِّ فَالشَّمْسُ تَغْرُبُ

ومنها

أَرْحُ^(١) فَإِنَّ الْمَاءَ يَكْدَحُ فِي الصَّنَا * إِذَا طَالَ مَا يَأْتِي عَلَيْهِ وَيَذْهَبُ
وَكَثُرَ وَلَا تَفْشَلْ وَقَلِيلٌ كَثِيرٌ مَا * فَعَلَتْ فَمَا الْهَرْدُ جَمٌّ وَيَنْضُبُ
فَلَوْ يَنْغَدِّي الْهَرْدُ بِالسَّمِّ فَاتَهُ * وَقَامَ لَهُ مِنْهُ غِذَا لَا يُجَرَّبُ

ثم هجر بوجبه التذلل وهو الذ من كثير الوصال ولذلك لا يكون إلا عن ثقة كل واحد من المتحابين بصاحبه واستحكام البصيرة في صحة عقده فحينئذ يظهر ١٠ المحبوب هجراناً ليرى صبر محبه وذلك لئلا يصفوا^(٢) الدهر البتة وليأسف المحب ان كان مفرط العشق عند ذلك لا لما حل لكن مخافة ان يترقى الامر الى ما هو اجل يكون ذلك الهجر سبباً الى غيره او خوفاً من آفة حادث 64b ملل^(٣) ولقد عرض لي في الصبي هجر مع بعض من كنت آلف على هذه الصفة وهو لا يلبث ان يضجول ثم يعود فلما كثرت ذلك قلت على سبيل المزاح ١٥ شعراً بديهاً ختمت كل بيت منه بقسيم من أول قصيد طرفة بن العبد المعلقة وهي التي قرأناها مشروحة على ابي سعيد الفتى الجعفرى عن ابي بكر

المفرئ عن ابي جعفر النحاس رحمهم الله في المسجد الجامع بقرطبة وهي
تَذَكَّرْتُ وَدًّا لِلْحَبِيبِ كَأَنَّهُ * إِخْوَلَةٌ أَطَالَ^{٢٠} بِبِرْقَةٍ تَهْمَدُ
وَعَهْدِي بَعْدَهُ كَانَ لِي مِنْهُ ثَابِتٌ * يُلُوحُ كِبَافِي الْوَشْمِ فِي ظَاهِرِ الْيَدِ
وَقَفْتُ بِهِ لَا مَوْفِنًا بِرُجُوعِهِ * وَلَا أَيْسًا أَبْكِي وَأَبْكِي إِلَى الْغَدِ
إِلَى أَنْ أَطَالَ النَّاسُ عَذْلِي^(٤) * وَكَثُرُوا يَقُولُونَ لَا تَهْلِكْ أَسَى وَتَجَلَدِ
كَانَ فَنُونَ السُّخْطِ مِمَّنْ أُحِبُّهُ * خَلَايَا سَفِينٍ بِالنَّوَاصِفِ مِنْ دَدِ ٢٢

65a

ملك MS (٢). يضفوا MS (٣). أَرْحُ MS (١). Peut être, il vaut mieux أَرْحُ.

عَدْلِي MS (٤).

كَمَا نَسَخَ اللَّهُ الشَّرَائِعَ قَبْلَنَا * بِمَا هُوَ أَذْنَبُ لِلصَّالِحِ وَأَقْرَبُ
وَأَلْتَمَى سَجَابَا كُلِّ خَلْقٍ بِمِثْلَيْهَا * وَنَعَتْ سَجَابَايَ الصَّحِيحُ الْمُهَذَّبُ (١)
كَمَا صَارَ لَوْنُ الْمَاءِ أَوْنٌ إِنَانُهُ * وَفِي الْأَصْلِ لَوْنُ الْمَاءِ أَيْضُ مُعْجَبُ

62b

ومنها

أَقَمْتُ دَوَى وَدَوَى مَقَامَ طَلْبَانِي * حَيَاتِي بِهَا وَالْمَوْتُ مِنْهُنَّ يَرْهَبُ

ومنها

وَمَا أَنَا مِمَّنْ يُطِيبُهُ بَشَاشَةٌ (٢) * وَلَا يَقْنِصُ مَا فِي ضَمِيرِي التَّجَنُّبُ
أُرِيدُ نَفَارًا عِنْدَ ذَلِكَ بَاطِنًا * وَفِي ظَاهِرِي أَهْلٌ وَسَهْلٌ وَمَرْحَبُ
فَاتِي رَأَيْتُ الْحَرْبَ يَغْلُو أَشْنَعَالُهَا * وَمَبْدُوءَهَا فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ مَلْعَبُ
وَالْحَبِيبَةُ الرَّفْشَاءُ وَشَيْءٌ وَلَوْنُهَا * عَجِيبٌ وَتَحْتَ الْوَتَنِ سَمٌّ مَرْكَبُ
وَإِنَّ فِرْنَدَ السَّيْفِ أَعْجَبُ مَنَظَرًا * وَفِيهِ إِذَا هَزَّ الْحِمَامُ الْمَذْرَبُ
وَأَجْعَلَ ذُلَّ النَّفْسِ عِزَّةَ أَهْلِهَا * إِذَا شِئْنَا نَأَلَتْ مَا بِهَا فِيهِ مَذْهَبُ
فَقَدْ يَضْعُجُ الْإِنْسَانُ فِي التُّرْبِ وَجْهَهُ * لِيَأْتِي غَدًا وَهُوَ الْمَصُونُ الْمَقْرَبُ
فَذُلٌّ يَسُوقُ الْعِزَّ أَجُودَ لِفَتَى * مِنَ الْعِزِّ يَتَلَوُّ مِنَ الذُّلِّ مَرْكَبُ
وَكَمْ مَا كُلِّي أَرَمْتُ (٣) عَوَاقِبَ غَيْبَةٍ * وَرَبِّ طَوَى بِالْحَصْبِ آتٍ وَمُعْجَبُ
وَمَا ذَاقَ عِزَّ النَّفْسِ مَنْ لَا يُذِلُّهَا * فَلَا أَلَذَّ طَعْمِ الرُّوحِ مَنْ لَيْسَ يَنْصَبُ
وُرُودُكَ بَعْدَ الْمَاءِ مِنْ بَعْدِ ظَهَائِفٍ * أَلَذُّ مِنَ الْعَلِّ الْمَكِينِ وَأَعَذَبُ

63a

ومنها

وَفِي كُلِّ مَخْلُوقٍ تَرَاهُ تَفَاضُلُ * فَرْدٌ طَيِّبًا إِنْ لَمْ يَتَّخِ لَكَ أَطْيَبُ
وَلَا تَرْضُ وَرَدَ الرِّبِّيَ إِلَّا ضَرُورَةً * إِذَا لَمْ يَكُنْ فِي الْأَرْضِ حَاشَاةٌ مَشْرَبُ
وَلَا تَفْرَيْنَ مِلْحَ الْمِيَاهِ فَإِنَّهَا * تَجَبَّى وَالصَّدَا بِالْحَرِّ (٤) أَوَّلَى وَأَوْجَبُ

63b

ومنها

فَخَذُ مِنْ جَرَاهَا مَا تَبَسَّرَ وَاقْتَنَعُ * وَلَا نَكَ مَشْغُولًا بَنَنْ هُوَ يُغْلِبُ

٢٢

(١) MS الْمُهَذَّبُ.

(٢) La mesure de ce demi-vers n'est pas correcte.

(٣) MS أَرَمْتُ.

(٤) Cf. Dozy, Supplément, I, 263, 1.

بَابُ الْهَجْرِ

ومن آفات الحب أيضا الهجر وهو على ضربين فأولها هجر بوجهه تحتفظ
من رقيب حاضر وأنه لأحلى من كل وصل ولولا أن ظاهر اللفظ وحكم
التسمية بوجوب ادخاله في هذا الباب لرجأت به عنه ولا جللته عن تسطيره
فيه فحيث ترى الحبيب مغرقا عن محبه مقبلا بالحديث على غيره معرضا
لمعرض لئلا تلحق ظله أو تسبق استرايته وترى المحب أيضا كذلك ولكن طبعه
له جاذب ونفسه له صارفة بالرغم فتراه حيث يد مغرقا كمن قبل وساكتا كناطق
وناظرا الى جهة نفسه في غيرها والمحاذق النطن اذا كشف بوجهه عن
باطن حديثها علم أن الخافي غير البادى وما جهر به غير نفس الخبر وأنه
لمن المشاهد المجالبة للفتن والمناظر المحركة للسواكن الباعثة للخواطر المهيجة
للضائر المجاذبة للفتوة^(١) ولى آيات في شيء من هذا اوردها وان كان فيها
غير هذا المعنى على ما شرطنا منها

يُلُومُ أَبُو الْعَبَّاسِ جَهْلًا بِطَبْعِهِ * كَمَا عَيَّرَ^(٢) الْحُوثُ النِّعَامَةَ بِالصِّدَا

ومنها

وَكَمْ صَاحِبٌ أَكْرَمَتْهُ غَيْرُ طَائِعٍ * وَلَا مُعْرِضٍ إِلَّا لِأَمْرِ تَعَبَدَا^{١٥}
وَمَا كَانَ ذَلِكَ إِلَّا لِغَيْرِهِ * كَمَا نَصَبُوا لِلطَّيْرِ بِالْحَبِّ مَصِيدَا^{62a}

واقول من قصيدة محتوية على ضربين من الحكم وفنون من الاداب الطبيعية
وَسَرَاءُ^(٣) أَحْشَائِي لِمَنْ أَنَا مُؤْتَر * وَسَرَاءُ^(٤) أَبْنَائِي لِمَنْ أَتَحَبُّ
فَقَدْ يَشْرَبُ الضَّابُّ الْكَرْبُ لِعَلْفٍ * وَيَتْرُكُ صَوَّ الشَّهْدِ وَهُوَ مُخَيَّبُ
وَأَعِيلُ فِي اجْتِهَادِ نَفْسِي فِي الَّذِي * أُرِيدُ وَإِنِّي فِيهِ أَشْفَى وَأَتَعَبُ^{٢٠}
هَلِ الْوُلُؤُ الْمَكُونُ وَالْدُرُّ كُلُّهُ * رَأَيْتُ بَغِيرَ الْغَوْصِ فِي الْبَحْرِ يُطْلَبُ
وَأَصْرِفُ نَفْسِي عَنْ وُجُودِ طِبَاعِهَا * إِذَا نِي سِوَاهَا صَحَّ مَا أَنَا أَرْغَبُ

(١) للفتوة MS.

(٢) عَيَّرَ MS.

(٣) سَرَاءَ MS.

(٤) سَرَاءَ MS.

المنازل المصاحبة له هوَّى وكان في المنزلين موضع مطالع من احدهما على
الآخر فكانت تنف له في ذلك الموضع وكان فيه بعض البعد فنسلم عليه
وبدها ملنوفة في قميصها فخطبها مستغبرا لها عن ذلك فاجابته انه ربها
أحسن من امرنا شيء فوقف لك غيرى فسلم عليك فرددت عليه فصع
الظن فهذه علامة بيني وبينك فاذا رأيت يدا مكشوفة تشير نحوك بالسلام
فليست يدي فلا تجاوب وربها استخلى الوصال وانفتحت القلوب حتى ينفع
60b التخلُّج في الوصال فلا يلتفت الى لائم ولا يستتر من حافظ ولا يبالي^(١) بناقل
بل العدل^(٢) حيثئذ يعزى وفي صفة الوصل اقول شعرا منه^(٣)

كَمْ دُرْتُ حَوْلَ الْحُبِّ حَتَّى لَقَدْ * حَصَلَتْ فِيهِ كَحُصُولِ الْفَرَّاشِ

ومنه

تَعَشُّوْ^(٤) إِلَى الْوَصْلِ دَوَاعِي الْهَوَى * كَمَا سَرَى نَحْوَ سَنَا النَّارِ عَاشِ

ومنه

عَالَلَنِي بِالْوَصْلِ مِنْ سَيِّدِي * كَيْثُلِ تَعْلِيلِ الظَّيْمِ الْعُطَاشِ

ومنه

لَا تُوقِفِ الْعَيْنَ عَلَى غَايَةٍ * فَالْحُسْنُ فِيهِ مُسْتَزِيدٌ وَبَاشِ

واقول من قصيدة لي

هَلْ لِيَتَبِيلِ الْحُبِّ مِنْ وَادِي * أَمْ هَلْ لِعَانِي الْحُبِّ مِنْ فَادِي
أَمْ هَلْ لِدَهْرِي عَوْدَةً تَمُوتُهَا * كَيْثُلِ يَوْمٍ مَرَّ فِي الْوَادِي
ظَلَلْتُ فِيهِ سَاجِدًا صَادِيًا * يَا عَجَبًا لِلْسَّابِحِ الصَّادِي
ضَمِنْتُ^(٥) يَا مَوْلَايَ وَجَدًا فَمَا * تُبْصِرُنِي أَلْحَاطُ عُوَادِي
كَيْفَ أَفْتَدَى الْوَجْدُ إِلَى غَائِبٍ^(٦) * عَنْ أَعْيُنِ الْحَاضِرِ وَالْبَادِي
مَلْ مُدَاوَانِي طَيْبِي فَقَدْ * يَرْحَمُنِي لِلْسُّنَمِ حُسَادِي

61a

(١) MS بيا.

(٢) MS العدل.

(٣) Après cette ligne le copiste a

mis par méprise le vers cité plus haut p. 61, l. 21.

(٤) MS تَعَشُّوْ.

(٥) MS ضَمِنْتُ.

(٦) MS غَائِبِ.

باين برطال وعمها كان قاضى الجماعة بقرطبة محمد بن يحيى واخوه الوزير
 القائد الذى كان قتله غالب وقائدين اليه فى الوقعة المشهورة بالثغور وهما
 مروان بن احمد بن شهيد وبوسف بن سعيد العكبي وكانت متزوجة يعنى
 ابن محمد بن الوزير يحيى بن اسحق فعاجلته المنيا وهما فى أغص عيشهما
 وانضر سرورها فبلغ من أسنها عليه ان بانت معه فى دثار واحد ليلة مات °
 وجعلته آخر العهد به وبوصله ثم لم يفارقها الأسف بعد الى حين موتها وان
 للوصل المختلس الذى يخالط به الرقباء وتعتظ به من المحضر مثل الضحك
 المستور والخفحة وجولان الايدى والضغط بالأجناب والقرض باليد والرجل
 لموقعاً من النفس شيئاً وفى ذلك اقول

١٠. إِنَّ الْوَصْلَ الْحَيَّ (١) مَحَلًّا * لَيْسَ الْوَصْلُ الْبَيْكِي (٢) الْحَيَّ (٣)
 لَذَّةً تَمَزَّجُهَا بِأَرْقَابٍ * كَمَسِيرٍ فِي خِلَالِ النَّفْسِ

خبر ولقد حدثني ثقة من اخواني جليل من اهل البونات انه كان علق
 فى صباه جارية كانت فى بعض دور آله وكان ممنوعاً منها فهام عقله بها
 قال لى فتزئنها يوماً الى بعض ضياعنا بالسهلة غربى (٤) قرطبة مع بعض اعمامى
 فتمشينا فى البساتين وابتعدنا عن المنازل وانبسطنا على الانهار الى ان غيبت
 السماء واقبل الغيث فلم يكن بالحضرة من الغطاء ما يكفى الجميع قال
 فأمر عمى ببعض الاغطية فالتقى على وأمرها بالاكنتان معى فظن بما شئت
 من التمكن على اعين الميلا وهم لا يشعرون وبالك من جمع كحلأ واحتفال
 كانفراد قال لى فوالله لانسبت ذلك اليوم ابداً ولعهدي به وهو يحدثنى بهذا
 الحديث واعضائى كلها تضحك وهو يهتز فرحاً على بعد العهد وامتداد الزمان
 60a ففى ذلك اقول شعراً منه

يَضْحَكُ الرُّوضُ وَالسَّحَابُ بَيْكِي * كَحَيِّبٍ رَأَاهُ صَبٌّ مُعْنَى

خبر ومن بديع الوصل ما حدثنى به بعض اخواني انه كان فى بعض ٢٢

(١) MS الحى.

(٢) MS المكنان.

(٣) MS العيى.

(٤) MS فغربى.

وما رأيت اجلب للقلوب ولا اغوص على حياتها ولا انشد للمقاتل من هذا
النعل وإن للمحبتين في الوصل من الاعتذار ما عجز اهل الاذهان الزكية
والافكار القوية ولقد رأيت في بعض المرات هذا فقلت

إِذَا مَرَجْتُ الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ * جَوَزْتُ مَا نَبِئْتُ عَلَى الْعَاقِلِ
وَفِيهِمَا فَرْقٌ صَحِيحٌ لَهُ * عَلَامَةٌ تَبْدُو إِلَى الْعَاقِلِ
كَالْبَيْرِ إِنْ نُزِجَ بِهِ فُضَّةٌ * جَازَتْ عَلَى كُلِّ فِتْنٍ جَاهِلِ
وَإِنْ تُصَادِفَ صَانِعًا مَاهِرًا * مَيَّرَ بَيْنَ الْحَصِيِّ وَالْعَائِلِ

وإني لأعلم فتى وجارية كان يكلف كل واحد منهما بصاحبه فكانا يضطجعان
إذا حضرها احد وبينهما المسند العظيم من المساند الموضوعة عند ظهور
الروءاء على الفرش ويلتقي رأسهما وراء المسند ويقبل كل واحد منهما صاحبه
ولا يريان وكأنهما انما يتددان من الكلل ولقد كان بلغ من تكافيهما في
المودة أمراً عظيمًا الى ان كان الفتى المحب ربها اسنطال عليها وفي ذلك اقول

وَمِنْ أَعْجَبِ الزَّمَانِ أَلَّتِي * طَمَعْتُ عَلَى السَّامِعِ وَالْفَائِلِ
رَغْبَةً مَرْكُوبٍ إِلَى رَاكِبٍ * وَذَلَّةُ السَّوُولِ لِلسَّائِلِ
وَطَوَّلُ مَأْسُومٍ إِلَى أَسِيرٍ * وَصَوْلَةُ الْبَقُولِ لِلْفَائِلِ
مَا إِنْ سَبَعْنَا فِي الْوَرَى قَبْلًا * خُضُوعَ مَأْمُولٍ إِلَى أَمَلِ
هَلْ هَاهُنَا وَجْهٌ تَرَاهُ سَوَى * تَوَاضَعِ الْبَعُولِ لِلْفَائِلِ

ولقد حدثني امرأة أثق بها انها شاهدت فتى وجارية كانت تجد كل
واحد منهما بصاحبه فضل وجد قد اجتمعا في مكان على طرب وفي يد
الفتى سكين يقطع بها بعض الفواكه فحرقها جراً زائداً فنقطع ابهامه قطعاً طويلاً
ظهر فيه دم وكان على الجارية غلالة قصب خزائنية^(١) لها قيمة فصرفت بدها
59a وخرقتها واخرجت منها فضلة شدة بها ابهامه وأما هذا النعل للحب فقليل
فما يجب عليه وفرض لازم وشرعة موداة وكيف لا وقد بذل نفسه ووهب
روحه فما يمنع بعدها خبر وأنا ادركت بنت زكرياء بن يحيى التميمي المعروف^{٢٤}

(١) Cf. Dozy, Supplément. I, 369, 1. MS حزانته.

ونكافيا في المحبة وإنّاح الله لها رزقا دارا^(١) وعيشا قارا^(٢) وزمانا هاديا وكان اجتماعهما على ما يرضى الرب من الحال وطالت صحبتها واتصلت الى وقت حلول ٥٧٦ المحام الذي لامرّد له ولا بدّ منه هذا عطاء لم يحصل عليه احد وحاجة لم تنفّض لكل طالب ولولا انّ مع هذه الحال الاشفاق من بغتات المفادير المحكّمة في غيب الله عزّ وجلّ من حلول فراق لم يكتسب وإخترام^(٣) منية في حال الشباب او ما اشبه ذلك لقلت انّها حال بعيدة من كل آفة وسليمة من كل داخلة ولقد رأيت من اجتمع له هذا كله الاّ أنّه كان دهي فمين كان يحبه بشراسة اخلاق ودالة علم المحبة فكانا لا يتهنّيان العيش ولا تطلع الشمس في يوم الاّ وكان بينهما خلاف فيه وكلاهما كان مطبوعا بهذا الخلق لثقة كل واحد منهما بمحبّة صاحبه الى ان دنت النوى بينهما فتترقا بالموت ١٠ المرتّب لهذا العالم وفي ذلك اقول

كَيْفَ أَذُمُ النَّوَى وَأَظْلَمُهَا * وَكُلُّ أَخْلَاقٍ مِّنْ أَحِبِّ نَوَى
قَدْ كَانَ يَكْفِي هَوَى أَصِيقُ^(٤) بِهِ * فَكَيْفَ إِذْ حَلَّ بِي نَوَى وَهَوَى
٥٧٦ وروى عن زياد بن ابى سفيان رحمه الله أنّه قال لجلسائه من انعم الناس عيشة قالوا امير المؤمنين فقال وابن ما يلقى من قريش قيل فانت قال ١٥ ابن ما التى من الخوارج والثغور قيل فن أباها الامير قال رجل مسلم له زوجة مسلمة لها كنف من العيش قد رضيت به ورضى بها لا يعرفنا ولا نعرفه وهل فيما وافق اعجاب المخلوقين وجلا القلوب واستمال الحواس واستهوى النفوس واستولى على الاهواء واقطع الالباب واختلس العقول مستحسن يعدل اشفاق محبّ على محبوب ولقد شاهدت من هذا المعنى كثيرا وانه ٢٠ لمن المناظر العجيبة الباعثة على الرقة الرائقة المعنى لاسيما ان كان هوّس يكتتم به فلو رأيت المحبوب حين يعرض بالسؤال عن سبب نغضبه بحبه وتخلّته في الخروج ممّا وقع فيه بالاعتذار وتوجيهه الى غير وجهه وتحميله ٢٥ في استنباط معنى يقيمه عند جلسائه لرأيت عجباً ولذة منفيّة لا تقاومها لذة ٢٤

(١) MS دارا.

(٢) MS قارا.

(٣) MS احترام.

(٤) MS اصيق.

كَأَنَّهُمَا حِينَ تَخْمَلُو فِي نَأْوِدِهَا * فَضِيبُ نَرْجَسَةٍ فِي الرُّوضِ مَيَّاسُ
كَأَنَّهُمَا خُلِدَمَا فِي قَلْبِ عَاشِقَتِهَا * فَنَبِيهِ مِنْ وَفَعِهَا حَفَرٌ وَوَسْوَاسُ
كَأَنَّهُمَا مَشِيَهَا مَشَى الْحَمَامَةِ لَا * كَذَّ يُعَابُ وَلَا يُطَوُّ بِهِ بَاسُ

فبهت وسقط في يد وفيت في عضدك ووجد في كبدك وعلته رحمة فما هو إلا أن
غابت عينه ووقع في شرك الردى واشتعلت في قلبه النار وتصدعت انفاسه ٥
وترادفت اوجاله وكثر قلقه وطال أرقه فما غرض تلك الليلة عينا وكان
هذا بدء الحب بينهما دهرًا الى ان جذت جملتها يد النوى وإن هذا لمن
مضائد ابليس ودواعي الهوى التي لا ينف لها احد إلا من عصمه الله عز
وجل ومن الناس من يقول ان دوام الوصل يؤدي بالحب وهذا هجين من
القول انهما ذلك لأهل الملل بل كلها زاد وصلاً زاد اتصالاً وعنى اخبارك ١٠
أتى ما رويت قط من ماء الوصل ولا زادني إلا ظمًا وهذا حكم من تداوى برأيه
وإن رفه عنه سريعاً ولقد بلغت من التمكن بمن أحب ابعد الغايات التي
لا يجد الانسان وراءها مرئى فما وجدتني إلا مستزيدًا ولقد طال بي ذلك فما
أحسست بسامة (١) ولا رهننتي فترة ولقد ضنيت مجلس مع بعض من كنت
أحب فلم اجل خاطري في فن من فنون الوصل إلا وجدته مقصراً عن ١٥
مرادى وغير شافٍ وجدى ولا فاضٍ اقل لبانة من لباناتي ووجدتني كلها
ازددت دنوا ازددت تلوذًا وقدحت زناد الشوق نار الوجد بين ضلوعي 56b
فقلت في ذلك المجلس

وَدِدْتُ بَأَنَّ الْقَلْبَ شَقَّ بِهَدْيَةٍ * وَأَدْخَلَتْ فِيهِ ثُمَّ أُطْبِقَ فِي صَدْرِي
فَأَصْبَحَتْ فِيهِ لَا تُحْلِلُنْ غَيْرَهُ * إِلَى مُنْقَضِ يَوْمِ الْفِيَاءَةِ وَالْحَشْرِ ٢٠
تَعْيِشِينَ فِيهِ مَا حَبِيبَتْ فَإِنْ أَمْتُ * سَكَتَتْ شُغَافُ الْقَلْبِ فِي ظِلِّ الْقَبْرِ
وما في الدنيا حالة تعدل محبين اذا عدما الرقباء وأما الوشاة وسلمها من
البين ورغبا عن المهجر وبعدا عن الملل (٢) وفندا العذال ونوافنا في الاخلاق ٢٢

(١) بساً أمّ MS.

(٢) الملك MS.

54b بِرَغْبَةٍ لَوْ إِلَى رَبِّي دَعَوْتُ بِهَا * لَكَانَ ذَنْبِي عِنْدَ اللَّهِ مَغْنُورًا
وَلَوْ دَعَوْتُ بِهَا أَسَدَ الْفَلَا لَغَدَا * إِضْرَارُهَا عَنْ جَمِيعِ النَّاسِ مَقْصُورًا
فَجَادَ بِاللَّغَمِ لِي مِنْ بَعْدِ مَنَعَتِهِ * فَأَخْتَنَاجَ مِنْ لَوْعَتِي مَا كَانَ مَعْبُورًا
كَشَارِبِ الْمَاءِ كَي يُطْفِئِ الْعَلِيلَ بِهِ * فَغَضَّ^(١) فَأَنْصَاعَ فِي الْأَجْدَاثِ مَقْبُورًا

وقلت

جَرَى الْحُبُّ مِنِّي مَجْرَى النَّفْسِ * وَأَعْطَيْتُ عَيْنِي عِنَانَ النَّفْسِ
وَلِي سَيِّدٌ لَمْ يَزَلْ نَافِرًا * وَرُتَمَا جَادَ لِي فِي الْحُلَسِ
فَقَبَّلَتْهُ طَالِبًا رَاحَةً * فَزَادَ أَلِيلًا يَنْقَلِبُ الْبَيْسِ
وَكَانَ فُؤَادِي كَنَيْتِ هَشِيمٍ * يَبِيسَ رَمَى فِيهِ رَامٌ قَبَسِ

ومنها

وَيَا جَوْهَرَ الصَّيْنِ سُحْمًا فَقَدَّ * غَنَيْتُ بِيَاقُوتِي الْأَنْدَلُسَ

خبر

55a

وَأَنِّي لأَعْرِفُ جَارِيَةً اشْتَدَّ وَجدهَا بِنْتِي مِنْ أَبْنَاءِ الرُّؤَسَاءِ وَهُوَ لَا عِلْمَ عِنْدَ
وَكثَرِ غَمِّهَا بِهِ وَطَالَ أَسْنَهَا إِلَى أَنْ ضَمِنْتُ^(٢) حُبَّهُ وَهُوَ بَعِزَارَةُ الصَّبِيِّ لَا
يَشْعُرُ وَيَمْنَعُهَا مِنْ أَبْدَاءِ أَمْرِهَا إِلَيْهِ الْحَيَاءُ مِنْهُ لِأَنَّهَا كَانَتْ بَكْرًا بَخَاتِمَهَا مَعَ^{١٥}
الْأَجْلَالِ لَهُ عَنِ الْمَجُومِ عَلَيْهِ بَمَا لَا تَدْرِي لَعَلَّهُ تَوَافَقَهُ فَلَمَّا تَمَادَى الْأَمْرُ
وَكَانَ الْبَقِيَّةُ فِي النِّشَاءِ شَكَتَ ذَلِكَ إِلَى امْرَأَةٍ جَزَلَةٍ الرَّأْيِ كَانَتْ تَتَّقِي بِهَا
لِتَوَلِّيَهَا تَرْبِيَتَهَا فَقَالَتْ لَهَا عَرَضِي لَهُ بِالشَّعْرِ فَنَعَلْتُ^(٣) الْمَرْءَ بَعْدَ الْمَرْءِ وَهُوَ لَا يَأْبَاهُ
فِي كُلِّ هَذَا وَلَقَدْ كَانَ لِقَاءً ذَكِيًّا وَلَكِنَّهُ لَمْ يَظُنْ ذَلِكَ فَيُحِيلَ إِلَى تَنْتِيشِ
الْكَلَامِ بِوَجْهِهِ إِلَى أَنْ عِيلَ صَبْرُهَا وَضَاقَ صَدْرُهَا وَلَمْ تَمْسِكْ نَفْسَهَا فِي قَعْدَةٍ^{٢٠}
كَانَتْ لَهَا مَعَهُ فِي بَعْضِ اللَّيَالِي مُنْفَرِدِينَ وَلَقَدْ كَانَ يَعْلَمُ اللَّهُ عَنِيهَا مُتَصَاوِنًا
بَعِيدًا مِنَ الْمَعَاصِي فَلَمَّا حَانَ قِيَامُهَا عَنْهُ بَدَرْتُ إِلَيْهِ فَقَبَّلْتُهُ فِي فَمِهِ ثُمَّ وَلَّتْ فِي
ذَلِكَ الْحَيْنِ وَلَمْ تَكَلِّمْهُ بِكَلِمَةٍ وَهِيَ تَتَهَادَى فِي مَشْيِهَا كَمَا أَقُولُ فِي آيَاتِي لِي^{٢٢}

(١) مَسَّ MS.

(٢) ضَمِنْتُ MS.

(٣) فَعَلْتُ MS.

بعد طول الامتناع وحلول الحجر حتى تاجج عليه الجوى ويتوقد لهيب
 الشوق وتصرم نار الرجا وما اصناف النبات بعد غب النظر ولا اشراق
 الازاهير بعد افلاص السحاب الساريات فى الزمان السجسج ولا خربير المياه
 المتخللة لأفانين التوار ولانأتق النصور البيض قد أهدقن بها الرياض المخضر
 ٥٣٦ بأحسن من وصل حبيب قد رضى اخلاقه وحمدت غرائزه^(١) وتقابلت فى
 الحسن اوصافه وانه المعجز أسنة البقاء ومنصر فيه بيان النصحاء وعندك تطيش
 الالباب ونغرب الافهام وفى ذلك اقول

وَسَائِلِي لِي عَمَّا لِي مِنَ الْعُمْرِ * وَقَدْ رَأَى الشَّيْبَ فِي النَّوْدَيْنِ وَالْعُدْرِ
 أَجَبْتُهُ سَاعَةً لَا شَيْءَ أَحْسَبُهُ * عُمَرًا سِوَاهَا بِحُكْمِ الْعَقْلِ وَالنَّظَرِ
 ١٠ فَقَالَ لِي كَيْفَ ذَا بَيْنَهُ لِي فَلَقَدْ * أَخْبَرْتَنِي أَشْنَعَ الْأَنْبَاءِ وَالْمَحَبَرِ
 فَقُلْتُ إِنَّ أَلَّتِي قَلْبِي بِهَا عَلَيَّ * قَبْلَتْهَا قُبْلَةً يَوْمًا عَلَى خَطَرِ
 فَمَا أَعُدُّ وَ لَوْ طَالَتْ سِنِّي سِوَى * نِلْكَ السُّوَيْعَةِ بِالتَّحْقِيقِ مِنْ عُمْرِي
 ومن لذىذ معاني الوصل المواعيد وإن للوعد المنتظر مكانًا طيفًا من شغاف
 ٥٣٧ القلب وهو ينقسم قسمين احدهما الوعد بزيارة الحب المحبوه وفيه اقول
 قطعة منها

أُسَامِرُ الْبَدْرَ كَمَا أَبْطَأْتُ وَ أَرَى * فِي نُورِهِ مِنْ سَنَاءِ إِشْرَافِهَا عَرَضًا
 فَبَيْتٌ مُشْتَرِطًا وَالْوُدُّ مُخْتَلِطًا * وَالْوَصْلُ مُنْبَسِّطًا وَالْهَجْرُ مُنْقِضًا
 والثانى انتظار الوعد من الحب ان يزور محبوه وإن لمبادئ الوصل وامائل
 الاسعاف لتوَجَّأ على النواد ليس اشىء من الاشياء وإنى لأعرف من كان
 محتجًا بهوى فى بعض المنازل المصافيه فكان يصل متى شاء بلا مانع ولا
 ٢٠ سبيل الى غير النظر والحادثه زمانًا طويلًا ليلًا متى احب ونهارًا الى ان
 ساعدته الافئدة باجابة ومكنته باسعاد بعد بأسه اطول المدة ولعهدى به قد
 ٢٢ كاد ان يختلط عقله فرحًا وما كاد يتلاحق كلامه سرورًا فقلت فى ذلك

وَابْغَضُ مِنْ بَيْنِ وَبَحْرٍ وَرَقِيَّةٍ * جُمِعَ عَلَى حَرَّانَ حَيْرَانَ هَائِمٍ
 وليس من نَبِهٍ غافلاً او نصح صديقاً او حنظ مسلماً او حكي عن فاسق او
 حدّث عن عدوّ ما لم يكذب ولا يكذب ولا تعبد الضغائن ^(١) مثقلاً وهل
 هلك الضعفاء وسقط من لا عقل له الا في قلة المعرفة بالناصح من النمام
 52b وها صنتان متقاربتان في الظاهر متفاوتتان في الباطن احداها داء °
 والاخرى دواء والثاقب الفريجة لا يخفى عليه امرها لكن المنقل من كان
 تنفيله غير مرضى في الديانة ونوى به التشنيت بين الاولياء والتضريب
 بين الاخوان والتعريض والتويش والترقيش فمن خاف ان سلك طريق
 النصيحة ان يقع في طريق النميمة ولم يثق لنفاذ ^(٢) تميزه ومضاء تقديره فيما
 يردّه من أمور دنياه ومعاملة اهل زمانه فليجعل دينه دليلاً له وسراجاً ١٠
 يستضيء به فحيث ما سلك به سلك وحيث ما اوقفه كفلاً له بالنظر رغماً
 بالاصابة ضمان النالج والخلاص فشارع الشريعة وباعث الرسول عليه السلام
 ومرتب الاوامر والنواهي اعلم بطريق الحق وادري بعواقب السلامة ومغبات
 النجاة من كل ناظر لنفسه بزعمه وباحث بقياسه في ظنّه

بَابُ الْوَصْلِ

53a ومن وجوه العشق الوصل وهو حظ رفيع ومرتبة سرية ودرجة عالية
 وسعد طالع بل هو الحياة المجددة والعيش السنّي والسرور الدائم ورحمة الله
 عظيمة ولولا ان الدنيا دار مبر ومحنة وكدر والحنة دار جزاء وامان من
 المكارة لقلنا ان وصل المحبوب هو الصفاء الذي لا كدر فيه والفرج الذي
 لا شائبة فيه ولا حزن معه وكمال الاماني ومتهى الارجى ولقد جرّبت اللذات ٢٠
 على تصرفها وادركت المحظوظ على اختلافها فما لدنو من السلطان ولا
 المال المستناد ولا الوجود بعد العدم ولا الاوبة بعد طول الغيبة ولا
 الأمن بعد الخوف ولا ^(٣) التروّج على المال من الموقع في النفس ما للوصل لاسيما ٢٢

(١) MS الضعائن.

(٢) MS نهاد.

(٣) MS لا manque.

وَلَا تَزْعُمَا فِي الْجِدِّ مَزْحًا كَمَوْجٍ * فَسَادِ عِلَاجِ النَّفْسِ طَى صَلَاحِهَا
وَمَنْ كَانَ نَقْلُ الزُّورِ أَمْضَى سِلَاحِهِ * كَيْهْلِ الْحَبَّارِ تَفَنَّى بِسِلَاحِهَا
وكان لى صديق مرة وكثر التدخيل بينى وبينه حتى كدح ذلك فيه
واستبان فى وجهه وفى لحظه وطبعت على التأتى والترص والمسالمة ما
أمكن ووجدت بالانخفاض سبيلاً الى معاودة المودة فكبت اليه شعراً منه
وَلِي فِي الَّذِي أُبْدَى مَرَامٍ أَوْ أَنَهَا * بَدَتْ مَا أَدَعَى حُسْنُ الرِّمَائَةِ وَهَرِزُ
وأقول مخاطباً لعبيد الله بن يحيى الجزيرى^(١) الذى يحفظ لعبه الرسائل
51b البليغة وكان طبع الكذب قد استولى عليه واستخوذ على عقله وألفه
ألفه النفس الامل ويؤكد نقله وكذبه بالايان المؤكدة المغالطة مجاهراً بها
اكذب من السراب مستهتراً بالكذب مشغولاً به لا يزال يحدث من قد
صح عنه أنه لا يصدق فلا يزجره ذلك عن ان يحدث بالكذب
بَدَا كُلُّ مَا كَتَمْتَهُ بَيْنَ مُخِيرٍ * وَحَالٍ أَرْتَنِي فُبْحَ عَقْدِكَ بَيْنَا
وَكَمْ حَالَةٍ صَارَتْ بَيَانًا بِحَالَةٍ * كَمَا تُنْبِتُ^(٢) الْأَحْكَامُ بِالْحَبْلِ الزِّنَا
وفيه اقول قطعة منها

أَنْتُمْ مِنَ الْهَرَافِ فِي كُلِّ مَا دَرَى * وَأَفْطَعُ بَيْنَ النَّاسِ مِنْ قَصَبِ الْهَيْدِ
أَطْنُ الْمَنَائِمَ وَالزَّمَانَ تَعَلَّمَا * تَحْمِلُهُ بِالْفُطْعِ بَيْنَ ذَوَى الْوُدِ

وفيه ايضاً اقول من قصيدة طويلة

وَأَكْذَبُ مِنْ حُسْنِ الظُّنُونِ حَدِيثُهُ * وَأَفْبَحُ مِنْ دَبْنٍ وَفَقْرٍ مُلَارِمِ
52a أَوْ أَمْرٍ رَبِّ الْعَرْشِ أَضْبَعُ عِنْدَهُ * وَأَقْوَنُ مِنْ شَكْوَى إِلَى غَيْرِ رَاحِمِ
تَجَعَّ فِيهِ كُلُّ خِزْيٍ وَفَضَحَةٍ * فَلَمْ يَبْقُ شَيْئًا فِي الْهَقَالِ لِشَاغِمِ
وَأَنْقَلُ مِنْ عَذْلِ^(٣) عَلَى غَيْرِ قَائِلٍ * وَأَبْرَدُ بَرْدًا مِنْ مَدِينَةِ سَالِمِ

(١) MS الجزيرى cf. Dozy, Supplément, I, 263, 192.

(٢) MS تُنْبِتُ.

(٣) MS عَذَل.

الله عنه أنه قال لا إيمان لمن لا أمانة له وعن ابن مسعود رضى الله عنه
 أنه قال كل الخلال يطبع عليها المؤمن ألا الخيانة والكذب وعن رسول
 الله صلى الله عليه وسلم أنه قال ثلاث من كنّ فيه كان منافقاً من إذا وعد
 أخلف وإذا جدّ كذب وإذا أُوْتِنَ خان وهل الكفر إلا الكذب على
 الله عزّ وجلّ والله الحقّ وهو يحبّ الحقّ والحقّ قامت السموات والأرض
 وما رأيت أخزى من كذاب وما هلكت الدول ولا هلك الممالك ولا
 سفكت الدماء ظلماً ولا هتكت الاستار بغير التأمّن والكذب ولا أكّدت
 البغضاء والاحن المردية إلا بفأثم لا يحظى صاحبها إلا بالمقت والخزى
 والذلّ وإن ينظر منه الذى ينقل اليه فضلاً عن غيره بالعين التى ينظر
 بها من الكلب والله عزّ وجلّ يقول وَيَلْ لَيْكُلْ هُزَقَ أُمَرَقُ^(١) ويقول جلّ^{١٠}
^{50b} من قائل يَأْيُهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا^(٢) فسعى المنقل باسم
 النفسق ويقول وَلَا تُطْع كُلَّ حَلَافٍ مَّهِينٍ هَمَازٍ مَشَاءٌ بِنِيمٍ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ
 مُعْتَدٍ أَشِيمٍ عُمَلٍ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ^(٣) والرسول عليه السلام يقول لا يدخل
 الحجة قنات ويقول وإياكم وقال الثالثة يعنى المنقل والمنقول اليه والمنقول
 عنه ولا حنف يقول الثقة لا يبلغ وحقّ لذى الوجهين ألا يكون عند الله^{١٥}
 وجيهاً وهو ما يحمله من اخس الطباع وارذلها ولّى الى آل ابى اسحق
 ابرهيم بن عيسى النقفى الشاعر رحمه الله وقد نقل اليه رجل من اخوانى
 عنى كذباً على جهة المذل وكان هذا الشاعر كثير الوهم فاغضبه وصدقه
 وكلاهما كان لى صديقاً وما كان الناقل اليه من اهل هذه الصفة ولكنه كان
 المزاح جَمّ الرعاية فكتبت الى ابى اسحق وكان يقول^(٤) بالخبر شعراً منه^{٢٠}
 وَلَا تَبْدُلْ قَالَةً قَدْ سَمِعْتَهَا * تَقَالُ وَلَا تَدْرِي الصَّبِيحَ بِمَا تَدْرِي
^{51a} كَمَنْ قَدْ أَرَأَى الْهَاءَ لِلَّالِ^(٥) إِنْ بَدَأَ^(٦) * فَلَأَقَى الرَّدَى فِي الْأَفْجَحِ الْمَهْمُ الْفَقْرُ
 وكتبت الى الذى نقل عنى شعراً منه^{٢٢}

(١) 104, 1.

(٢) 49, 6.

(٣) 68, 10—13.

(٤) MS يقول.

(٥) MS للال.

(٦) MS بدأ.

والمول فأنه اوثق ما نكون به اطول الصعبة وتأكدنا ذلك ^(١) والكذب فأنه يخفى عليك آمن ما كنت فيه من حيث لا تشعر و حديث عن رسول الله صلى الله عليه وسلم حسن العهد من الايمان وعنه عليه السلام لا يؤمن الرجل بالايمان كله حتى يدع الكذب في المزاح حدثنا بهما ابو عمر احمد بن محمد عن محمد بن علي بن رفاعه عن علي بن عبد العزيز عن أبي عبيد القاسم بن سلام عن شيوخه والآخر منهما مسند الى عمر بن الخطاب وابنه عبد الله رضى الله عنهما والله عز وجل يقول يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَمْ تَقُولُوا مَا لَمْ تَفْعَلُوا كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ^(٢) وعن رسول الله صلى الله عليه وسلم أنه سئل هل يكون الرجل بخيلاً فقال نعم قيل فهل يكون المؤمن جبائلاً فقال نعم قيل فهل يكون المؤمن كذاباً قال لا حدثناه ١٠

٤٩٦ احمد بن محمد بن احمد عن احمد بن سعيد عن عبيد الله بن يحيى عن ابيه عن مالك بن انس عن صفوان بن سليم و بهذا الاسناد ان رسول الله صلى الله عليه وسلم قال لا خير في الكذب في حديث سئل فيه وبهذا الاسناد عن مالك أنه بلغه عن ابن مسعود أنه كان يقول لا يزال العبد يكذب وينكت في قلبه نكتة سوداء حتى يسود القلب فيكتب عند الله ١٥ من الكذابين وبهذا الاسناد عن ابن مسعود رضى الله عنه أنه قال عليكم بالصدق فإنه يهدي الى البر والبر يهدي الى الجنة وإياكم والكذب فإنه يهدي الى الفجور والفجور يهدي الى النار وروى أنه انا صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله أتى استتر بثلاث الخمر والزنا والكذب فمرنى أيهما انرك قال انرك الكذب فذهب منه ثم اراد الزنا فنكر فقال أتى رسول ٢٠ الله صلى الله عليه وسلم فيسئلنى ازينيت فان قلت نعم حدثنى ^(٣) وان قلت لا نفضت العهد فتركته ثم كذلك فى الخمر فعاد الى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال يا رسول الله أتى تركت الجميع فالكذب اصل كل فاحشة 50a وجامع كل سوء وجالب لمقت الله عز وجل وعن ابى بكر الصديق رضى ٢٤

(١) MS ذلك .

(٢) 61, 3.

(٣) MS حدثنى .

وَكَمْ وَارِدٍ حَوْضًا مِنَ الْمَوْتِ أَسْوَدٍ * تَرَشَّفَهُ مِنْ طَيْبِ الطَّعْمِ أَيْضٍ
 48a والثاني واشٍ يسعى للقطع بين المحبين لينفرد بالمحجوب ويستأثر به وهذا أشد شيء

واقطعه واجزم لاجتهاد الواشى واستفادة لمجهد ومن الوشاة جنس ثالث وهو
 واشٍ يسعى بهما جميعاً ويكشف سرهما وهذا لا يلتفت اليه اذا كان الحب مساعدًا

وفي ذلك أقول

عَجِيتُ لِوَاشٍ ظَلَّ يَكْشِفُ أَمْرَنَا * وَمَا يَسُوهُ أَخْبَارَنَا يَتَنَفَّسُ
 وَمَا ذَا عَلَيْهِ مِنْ عَنَائِي وَلَوْ عَنِي * أَنَا أَكُلُ الرِّمَانِ (١) وَالْوَلَدُ (٢) يَضْرِسُ

ولابد أن اورد ما يشبه ما نحن فيه وإن كان خارجاً منه وهو شيء فى
 بيان التنقيط (٣) والنائم فالكلام يدعو بعضه بعضاً كما شرطنا فى أول الرسالة
 ما فى جميع الناس شر من الوشاة وهم النمامون وإن النسيمة لطبع يدل على ١٠
 نتن الاصل ورداءة النزع وفساد الطبع وخبت النشأة ولا بد لصاحبه من
 48b الكذب والنسيمة فرع من فروع الكذب ونوع من انواعه وكل نمام كذاب
 وما احببت كذاباً قط وإني لأسامح فى اخاء كل ذى عيب وإن كان
 عظيماً واكل امره الى خالفه عز وجل وآخر ما ظهر من اخلاقه حاشى من
 اعلمه يكذب فهو عندى ماحٍ لكل محاسنه ومعفى على جميع خصاله ومذهب ١٥
 كل ما فيه (٤) فما ارجو عند خيراً اصلاً وذلك لان كل ذنب فهو يتوب
 عنه صاحبه وكل ذام فقد يمكن الاستتار به والتوبة منه حاشى الكذب فلا
 سبيل الى الرجعة عنه ولا الى كتمانته حيث كان وما رأيت قط ولا اخبرنى
 من رأى كذاباً وترك الكذب ولم يعد اليه ولا بدأت قط بقطيعة ذى معرفة
 الا ان اطالع له على الكذب فحينئذ اكون انا القاصد الى مجانبته والمتعرض ٢٠
 لمشاركته وهى سمة ما رأيتها قط فى احد إلا وهو مزنون فى نفسه اليه بشق
 49a معيوز (٥) عليه لعاهة سوء فى ذاته نعوذ بالله من الخذلان وقد قال بعض
 الحكماء آخر من شئت واجتنب ثلثة الاحق فانه يريد ان ينفك بضرك ٢٢

(١) Proposé par M. Snouck Hargronje; MS الرِّمَان. (٢) Proposé par M. I.

Kratchkovsky; MS الولد. (٣) MS التنقيط. (٤) MS فيه. (٥) MS معيوز.

الافدار بالاطلاع على بعض اسرار من يحب بعد ان يكون المحبوب ذا عقل وله
 47a حظ من تمييز ثم يدعه والمطاوله فاذا تكذب عند نقل الواشى مع ما اظهر
 من الجناء والتخبط ولم يسع لسره اذاعة علم انه انما زور له الباطل واضمح
 ما قام في نفسه ولقد شاهدت هذا بعينه لبعض المحبين مع بعض من كان
 يحب وكان المحبوب شديد المراقبة عظيم الکتان وكثير الوشاة بينهما حتى
 ظهرت اعلام ذلك في وجهه وحدث في حب لم يكن وركبته رحمة واطلته
 فكرة ودهمته حيرة الى ان ضاق صدره وباح بما نقل اليه فلو شاهدت مقام
 الحب في اعتذاره لعلمت ان الهوى سلطان مطاع وبناء مشدود الاواخي
 وسنان نافذ^(١) وكان اعتذاره بين الاستسلام والاعتراف والانكار والتوبة
 والرى بالمقاليذ^(٢) فبعد لآي^(٣) ما صلح الامر بينهما وربما ذكر الواشى ان ما
 يظهر الحب من المحبة ليست بصحيحة وان مذهبه في ذلك شفاء نفسه وبلوغ
 وطره وهذا فصل^(٤) وان كان شديدا في النقل فهو ايسر معاناة مما قبله فحالة
 الحب غير حالة المتلذذ وشواهد الوجد متفرقة بينهما وقد وقع من هذا نبذ
 47b كاف في باب الطاعة وربما نقل الواشى ان هوى العاشق مشترك وهذه
 النار المحرقة والوجع الفاشي في الاعضاء واذا وافق الناقل لهذه المقالة ان
 يكون الحب فتى حسن الوجه حلو الحركات مرغوبا فيه مائلا الى اللذات
 دنياوي الطبع والمحبوب امرأة جليلة القدر سرية المنصب فاقرب الاشياء
 سعيها في اهلاكه وتصديها لحننه فكم صريع على هذا السبب وكم من سقى
 السم فقطع امعاءه لهذا الوجه وهذه كانت مينة مروان ابن احمد ابن حدير^(٥)
 والد احمد المتنسك وموسى وعبد الرحمن المعروفين بابني لُبني من قبل
 ٢٠ قطر الندى جاريته وفي ذلك اقول محذرا لبعض اخواني قطعة منها
 وَقَلْ يَا مَنْ النِّسْوَانُ غَيْرُ مُغْفَلٍ * جَهْلٌ لِأَسْبَابِ الرَّدَى مُتَارِضٍ

(١) MS ناند (٢) Cf. Dozy, Supplément II, 394, 1. (٣) MS لآي.

(٤) MS فضل. (٥) MS جدبر cf. Dozy, Hist. des Musulmans d'Espagne,

مدته فيه ثم عرى عنه بعد احكامه لمعانيه فكان راغباً في صيانة من رقب
عليه فتبارك الله ائ رقيب ياتي منه وائ بلاء منصوب بحل على اهل الهوى
من جهته وفي ذلك اقول

رَقِيبٌ طَالَ مَا عَرَفَ الْغَرَامَا * وَقَاسَى الْوَجْدَ وَامْتَنَعَ الْمَنَامَا
وَلَاقَى فِي الْهَوَى أَلْمَا أَلِيمَا * وَكَادَ الْحُبُّ بُورْدَهُ الْحَمَامَا
وَأَيَقَنَ حِيلَةَ الصَّبِّ الْمَعْنَى * وَلَمْ يَضَعِ الْإِشَارَةَ وَالْكَلَامَا
وَأَعْتَبَهُ النَّسْلَى بَعْدَ هَذَا * وَصَارَ بَرَى الْهَوَى عَارَا وَذَامَا
وَصِيرَ دُونَ مَنْ أَهْوَى رَقِيبَا * لِيُبْعِدَ عَنْهُ صَبَا مُسْتَهَامَا
فَأَيْ بَلِيَّةٍ صَبَّتْ عَلَيْنَا * وَائ مُصِيبَةٍ حَلَّتْ لِهَامَا

46a

ومن طريق معاني الرقباء اتى أعرف محبين مذهبهما واحد في حب محبوب ١٥
واحد بعينه فلهيدي بهما كل واحد منهما رقيب على صاحبه وفي ذلك اقول
صَبَّانَ هِمَامَانَا فِي وَاحِدٍ * كَلَامُهُمَا عَنْ خَدْنِهِ مُنْحَرَفٌ
كَالْكَلْبِ فِي الْآرِي لَا يَعْثَلُفُ * وَلَا يُخْلِي الْغَيْرُ أَنْ يَعْثَلُفُ

بَابُ الْوَأَشَى

ومن افات المحب الواشى وهو على ضربين احدهما واش يريد القطع ١٥
بين المتحابين فقط وان هذا لأقترها سواء على انه السم الذعاف والصاب
المقر والخنف القاصد والبلاء الوارد وربها لم ينجع ترقيشه واكثرها يكون
الواشى فالى المحبوب (١) واما المحب فهيات حال المحريض دون القريض ومنع
المحرب من الطرب شغله بها هو مانع له من استماع الواشى وقد علم الوشاة
ذلك وانها يقصدون الى الخلى البال الصائل بحجرة الملك المتعجب عند اقل ٢
سبب وان الوشاة ضروريا من التنفيل (٢) فنها ان يذكر للمحبيب عن من يحب
انه غير كاتم للسر وهذا مكان صعب المعاناة بطى البرء الا ان يوافق معارضا
للمحب في محبته وهذا امر يوجب النار (٣) فلا فرج للمحبيب الا بان تساءل ٢٢

46b

الغار MS (١) التنفيل MS (٢) الحب MS. (٣) Proposed par M. Snouck Hurgronje;

مُؤَاصِلٌ لَا يُغِيبُ قَصْدًا * أَعْظَمُ يَهَذَا الْوِصَالَ غَمًّا
صَارَ وَحِرْنَا لِفَرْطِ مَا لَا * بُزُولُ كَالِاسْمِ وَالسَّيَا

ثم رقيب على المحبوب فذلك لا حيلة فيه إلا بترضيه وإذا أرضى فذلك غاية اللذة وهذا الرقيب هو الذي ذكرته الشعراء في اشعارها ولقد شاهدت من تلطف في استرضاء رقيب حتى صار الرقيب عليه رقيباً له ومتغافلاً في وقت التغافل ودافعاً عنه وساعياً له ففى ذلك اقول

وَرُبَّ رَقِيبٍ أَرْقَبُوهُ فَلَمْ يَزَلْ * عَلَى سَيْدِي عَمْدًا لِيُبْعِدَنِي عَنْهُ
فَمَا زَالَتْ إِلَّا لَطَافُ نُحُكِمُ أَمْرَهُ * إِلَى أَنْ غَدَا خَوْفِي لَهُ أَمِنًا مِنْهُ
وَكَانَ حُسَامًا سَلَّ حَتَّى يَهْدِنِي * فَعَادَ مُحِبًّا مَا لِنِعْمَتِهِ كُنْهُ

45a

واقول قطعة منها

صَارَ حَيَاءً وَكَانَ سَهْمَ رَدَى * وَكَانَ سَهْمًا فَصَارَ دِرْيَاقًا

وإنى لأعرف من رقب على بعض من كان يُشْفِقُ عليه رقيباً وثق به عند نفسه فكان اعظم الآفة عليه واصل البلاء فيه وإما اذا لم يكن فى الرقيب حيلة ولا وُجد الى ترضيه سبيل فلا طمع الا بالاشارة بالعين همساً وبالحاجب احياناً والتعريض اللطيف بالتول وفى ذلك متعة وبلاغ الى حين يفتن به المشتاق وفى ذلك اقول شعراً اوله

عَلَى سَيْدِي مَنِي رَقِيبٌ مُحَافِظٌ * وَفِي لَيْمٍ وَلَاهُ لَيْسَ بِنَاكِثٍ

ومنه

وَيَقْطَعُ أَسْبَابَ الْبُلْبَانَةِ فِي الْهَوَى * وَيَنْفَعُ فِيهَا فَعَلَ بَعْضَ الْحَوَادِثِ
كَأَنَّ لَهُ فِي قَلْبِهِ رَيْبَةً^(١) تَرَى * وَفِي كُلِّ عَيْنٍ مُخْبِرٌ بِالْأَحَادِثِ

45b

ومنه

عَلَى كُلِّ مَنْ حَوْلِي رَقِيبَانِ رُقُبَا^(٢) * وَقَدْ خَصَنِي ذُو الْعَرْشِ مِنْهُمْ بِثَالِثٍ

وأشنع ما يكون الرقيب اذا كان ممن امنن بالعشق قديماً ودعى به وطالت

(١) رَيْبَةً MS

(٢) رُقُبَا MS

وانا في حدّ الشباب وحين يتقبّل وجهي وهنّ علمني القرآن ورويني كثيرا
من الاشعار ودرّيني في الخطّ ولم يكن وكدي واعمال ذهني مذ أول فهي
وانا في سنّ الطفولة جدّا إلا تعرّف اسبابهنّ والبحث عن اخبارهنّ وتحصيل
ذلك وانا لا انسى شيئا مما اراه منهنّ واصل ذلك غيرة شديدة طبعت
عليها وسوء ظنّ في جهنهنّ فطرت به فاشرفت من اسبابهنّ على غير قليل
وسياأتني ذلك مفسّرا في ابوابه ان شاء الله تعالى

بَابُ الرَّقِيبِ

ومن آفات الحبّ الرقيب وانه لحمي باطنة وبرسام مُلح وفكر مكبّ 44a
والرقباء اقسام فالوهم مثقل بالجلوس غير متعدّد في مكان اجتمع فيه المرء
مع محبوبه وعزما على اظهار شيء من سرّها والبرح بوجودها والانفراد
بالحديث ولقد يعرض للمحبّ من القلق بهذه الصفة ما لا يعرض له ممّا
هو اشدّ منها وهذا وان كان يزول سريعا فهو عائق حال دون المراد وقطع
متوقّر الرجاء خبر ولقد شاهدت يوما محبّين في مكان قد ظنّا انهما انفردا
فيه وتأهبا للشكوى فاستجلبا ما هما فيه من الخلوة ولم يكن الموضع حمي فلم
يلبثا ان طلع عليهما من كانا يستغلّانه فرأى فعدل الى واطال الجلوس ١٥
معي فلو رأيت الفتى المحبّ وقد تمازج الأسف البادي على وجهه مع الغضب
لرأيت عجبا وفي ذلك اقول قطعة منها

يُطِيلُ جُلُوسًا وَهُوَ أَثْقَلُ جَالِسٍ * وَبُيْدِي حَدِيثًا اسْتُ أَرْضَى فَنُونُهُ
شَمَامٍ وَرَضْوَى وَاللُّكَامُ وَيَذْبُلُ * وَلُبْنَانُ وَالضَّمَانُ وَالْحَرْبُ دُونُهُ

ثمّ رقيب قد احسن من امرها بطرف وتوجّس من مذهبها شيئا فهو يريد ٢٠
ان يستبرى حفيقة ذلك فيدمن الجلوس ويطيل القعود ويتجنّى بالحركات
ويرمق الوجوه ويحصل الانفاس وهذا اعدا من الحرب وانّي لأعرف من
همّ ان يباطش رقيباً هذه صفته وفي ذلك اقول قطعة منها ٢٢

فقد يُسن من انفسهن فانصرف الاشفاق محضاً الى غيرهنّ خبر وإني لأعلم
 امرأة موسرة ذات جوارٍ^(١) وخدم فشاع على احدى جواربها انها تعشق
 فتى من اهلها ويعشقها وإن بينهما معانٍ^(٢) مكروهة وقيل لها ان جارتك
 فلانة تعرف ذلك وعندها جليّة امرها فاخذتها وكانت غليظة العقوبة
 فاذاقتها من أنواع الضرب والاذاء ما لا يبصر^(٣) على مثله جلداء الرجال رجاء
 ان نبوح لها بشيء مما ذكر لها فلم تفعل البتّة خبر وإني لأعلم امرأة جليلة
 حافظة لكتاب الله عزّ وجلّ ناسكة مقبلة على الخير وقد ظفرت بكتاب
 لنتى الى جارية كان يكلف بها وكان في غير ملكها فعرفته الامر فرام
 الانكار فلم يتهياً له ذلك فقالت له ما لك ومن ذا عصم فلا تبالي بهذا^{43a}
 فوالله لا اطاعت على سرّكما احداً ابداً ولو امكنتى ان أبتاعها لك من ١٠
 مالى ولو احاط به كله لجعلتها لك في مكان تصل اليها فيه ولا يشعر
 بذلك احد وانتك لتري المرأة الصالحة المستنة المنقطعة الرجاء من الرجال
 واحبّ اعمالها اليها وارجاها للقبول عندها سعيها في ترويح بئمة واعارة
 ثيابها وحلبها لعروس مثله وما اعلم علّة تمكّن هذا الطبع من النساء الا انهنّ
 متفرغات البال من كل شيء الا من الجماع ودواعيه والغزل واسبابه والتألف ١٥
 ووجوهه لا شغل لمن غيره ولا خلقن لسواه والرجال مقتسمون في
 كسب المال وصحبة السلطان وطلب العلم وحياطة العيال ومكابدة الاسنار
 والصيد وضروب الصناعات ومباشرة الحروب وملاقاة الفتن وتحمل
 المخاوف وعارة الارض وهذا كله متخيّف للفراغ صارف عن طريق البطل
 وقرأت في سير ملوك السودان انّ الملك منهم يوكل ثقة له بنسائه بلى ٢٠
 عليهنّ ضريبة من غزل الصوف يشتغلن بها ابد الدهر لانهم يقولون انّ^{43b}
 المرأة اذا بقيت بغير شغل انها تشوّق الى الرجال وتحنّ الى النكاح ولقد
 شاهدت النساء وعلمت من اسرارهنّ ما لا يكاد يعلمه غيرى لأني ربيت
 في مجورهنّ ونشأت بين ايديهنّ ولم اعرف غيرهنّ ولا جالست الرجال الا ٢٤

(١) جوارى MS.

(٢) معاني MS.

(٣) يبصر MS.

نافذ المحسّ صحيح المحسّ مضمون العون كامل الصون مشهور الوفاء ظاهر
 الغناء ثابت القرينة مبذول النصيحة مستيقن الوداد سهل الانقياد حسن
 الاعتماد صادق اللهجة خفيف المهجة عفيف الطباع رحب الذراع واسع
 الصدر متخلّفا بالصبر يألف الاحماض ولا يعرف الاعراض يستريح اليه ببلايله
 ويشاركه في خلوة^(١) فقره ويفاوضه في مكوماته وإنّ فيه للمحبّ لأعظم الراحة^٥
 وإن هذا فان ظفرت به يدك فشدها عليه شدّ الطنين وامسك بهما امسك
 البخيل وصنّه بطارفك وتالدك فمعه يكمل الانس وتنجلي الاحزان ويقصر
 الزمان وتطيب الاحوال ولن يفقد الانسان من صاحب هذه الصفة عوناً
 جميلاً ورأياً حسناً ولذلك اتّخذ الملوك الوزراء والدخلاء كى يخفّوا عنهم^{42a}
 بعض ما حملوه من شديد الامور وطوقوه من باهض الاحمال ولكى^{١٠}
 يستغنوا بارائهم ويستمدّوا بكفائهم ولاّ فليس فى قوّة الطبيعة ان تقاوم
 كلّ ما يرد عليها دون استعانة بما يشاكلها وهو من جنسها ولقد كان بعض
 الحيين لعدمه هذه الصفة من الاخوان وقلة ثقته منهم لِمَا جرّبه من الناس
 وإنّه لم يعدم من باح اليه بشيء من سرّه احد وجبين امّا ازراء على رأيه
 وامّا اذاعة سرّه اقام الوحدة مقام الانس وكان ينفرد فى المكان النازح عن^٥
 الانيس ويتاحى الهوى ويكلم الارض ويمجد فى ذلك راحة كما يجد المريض
 فى النأوّ والمخزون فى الزفير فانّ الهموم اذا ترادفت فى القلب ضاق بها
 فان لم ينصّ^(٢) منها شيئاً باللسان ولم يسترح الى الشكوى لم يلبث ان يهلك
 غمّاً ويموت أسفاً^(٣) وما رأيت الاسعاد اكثر منه فى النساء فعندهنّ
 من المحافظة على هذا الشأن والتواصى بكتمانها والتواطئ على طيّه اذا اطلعن^{٢٠}
 عليه ما ليس عند الرجال وما رأيت امرأة كشفت سرّ متحايين الا وهى^{42b}
 عند النساء مقبولة مستثناة مرمية عن قوس واحدة وإنّه ليجود عند العجائز
 فى هذا الشأن ما لا يوجد عند الفتيات لانّ الفتيات منهبن ربّما كشفن
 ما علمن على سبيل التغاير وهذا لا يكون الا فى النادرة وامّا العجائز^{٢٤}

biffés, أسفاً وما رأيت — MS après ce mot — (٣) MS ينصّ. (٢) MS حلوة. (١) MS

عليه الشهوة ولا سيما ان كان رفيقا من قوله حسن التواصل الى ما يراد
 من المعاني بلنظفه عالما بالالوقات التي يؤكد فيها النهي وبالاحيان التي يزيد
 فيها الامر والساعات التي يكون فيها وقفا بين هذين على قدر ما يرى
 من تسهيل العاشق وتوغره وقبوله وعصيانته ثم عادل زاجر لا ينيق ابداً من
 الملامة وذلك خطب شديد وعند ثقيل ووقع لى مثل هذا وان لم يكن
 من جنس الكتاب ولكنه يشبهه وذلك ان ابا السري عمار بن زياد صدقنا
 اكثر من عدلى على نحو نحوته واعان على بعض من لامنى فى ذلك الوجه
 ايضا وكنت اظن انه سيكون معى مخطئاً كنت او مصيباً لو كيد صداقتى
 معه وصحيح اخوتى به ولقد رأيت من اشد وجه وعظم كلفه حتى كان
 العذل احب شئ اليه ليرى العادل عصيانته ويستلذ مخالفته ويحصل
 11a مقاومته اللائمة وغلبته اياه كالملك الهازم لعدوه والمجادل الماهر الغالب
 لخصمه ويسر بما يقع منه فى ذلك وربها كان هذا المستجلب لعذل العادل
 باشياء يوردها توجب ابتداء العذل وفى ذلك اقول ابيانا منها
 أَحَبُّ شَيْءٍ إِلَى اللَّوْمِ وَالْعَدْلِ * كَيْ أَسْمَعَ اسْمَ الَّذِي ذَكَرْتُ إِلَى أَمَلٍ
 كَأَنِّي شَارِبٌ بِالْعَدْلِ صَافِيَةً * وَبِاسْمِ مَوْلَايَ بَعْدَ الشَّرْبِ أَنْتَقِلُ 10

بَابُ الْمُسَاعَدَةِ مِنَ الْإِخْوَانِ

ومن الاسباب المتمنة فى الحب ان يهب الله عز وجل للانسان صدقاً
 مخلصا لطيف القول بسيط الطول حسن المأخذ دقيق المنفذ (1) متمكن البيان
 مرهف اللسان جليل الحلم واسع العلم قليل المخالفة عظيم المساعدة شديد
 الاحتمال صابراً على الادلال جمم الموافقة جميل المخالفة مستوى المطابقة
 11b محمود الخلائق مكثوف البوائق محتوم المساعدة كارهاً للمباينة نبيل المداخل
 مصروف الغوائل غامض المعاني عارفا بالامانى طيب الاخلاق سري
 الاعراق مكثوم السر كثير البر صحيح الامانة مأمون الحباينة كريم النفس 12

فقال لكنني لا ارى ذلك بل اؤثر هواه على هواي ومراده على مرادي واصبر
 واصبر ولو كان في ذلك المحنف فقلت له اني انما احببته لنفسي ولالتذاذها
 بصورته فانا اتبع قياسى واقفوطريقى فى الرغبة فى سرورها
 فقال لى هذا ظلم من القياس اشد من الموت ما تمني له الموت واعز من
 النفس ما بذلت له النفس فقلت له ان بذلك نفسك لم يكن اختيارا بل
 كان اضطرارا ولو امكنك ألا تبذلها لما بذلتها وتركك لقائه اختيارا منك
 انت فيه ملوم لاضطراك بنفسك وادخالك المحنف عليها فقال لى انت
 رجل جدلى ولا جدل فى الحب يلتفت فقلت له اذا كان صاحبه مأوؤفا
 فقال وائى آفة اعظم من الحب

بَابُ لُخَاَلَفَةِ

١٠

وربما اتبع الحب شهوته وركب رأسه فبلغ شفاءه من محبوبه ونعمه
 مسرته منه على كل الوجوه سخط او رضى ومن ساعده على الوقت هذا وثبت
 جنانه وأنيحت^(١) له الاقدار استوفى لذته جميعها وذهب غمه وانقطع همه
 ورأى أمهه وبلغ مرغوبه وقد رأيت من هذه صفته وفى ذلك اقول ابياتا منها
 إِذَا أَنَا بَلَغْتُ نَفْسِي الْهَيْئَ * مِنْ رَشَاءٍ مَا زَالَ لِي مُهْرِيضًا
 فَمَا أَبَالِي الْكُرْهَ مِنْ طَاعَةٍ * وَلَا أَبَالِي سَخَطًا مِنْ رِضَا
 إِذَا وَجَدْتُ الْمَاءَ لَا بُدَّ أَنْ * أُطْفِئَ بِهِ مَشْعَلَ جَهَنَّمَ الْغَضَا

١٥

بَابُ الْعَاذِلِ

وللحب آفات فاولها العاذل والعدال اقسام فاصلهم صديق قد استقطت مؤنته
 الخبط بينك وبينه فعذله افضل من كثير المساعدات وهى من الحظ والنهي
 وفى ذلك زاجر للنفس عجيب وتقوية لطيفة لها عرض وعمل ودواء نشد

٢٠

المذهب ايضاً ولي خطّة الرد^(١) ايّام الحكم رضى الله عنه وهو الذي صلبه المنصور بن ابي عامر اذ اتهمه هو وجماعة من الفقهاء والنضاة بقرطبة اتهم يبايعون سرّاً لعبد الرحمان ابن عبيد الله بن امير المؤمنين الناصر رضى الله عنهم فقتل عبد الرحمن و صلب عبد الملك ابن منذر وبدد شمل جميع من اتهم وكان ابوهم قاضى القضاة منذر ابن سعيد منهما بذهب الاعتزال^٥ ايضاً وكان اخطب الناس و اعلمهم بكل فنّ واورعهم واكثرهم هزلاً و دعاية^{39a} وحكم المذكور في الحياة في حين كتابتي اليك بهذه الرسالة قد كُفّت بصره واسنّ جدّاً خبر ومن عجيب طاعة الحبّ لمحبوبه اني اعرف من كان سهر الليالي الكثيرة ولقى الجهد المجاهد فقطعت قلبه ضروب الوجد ثم ظفر بمن يحبّ وليس به امتناع ولا عنده دفع فحين رأى منه بعض الكراهة لما نواه تركه و انصرف عنه لا نعتفاً ولا تحوّفاً لكن توقفاً عند موافقة رضاه ولم يجد من نفسه معينا على اتيان ما لم ير له اليه نشاطاً وهو يجد ما يجد واني لأعرف من فعل هذا الفعل ثم تندّم تعذّر ظهر من المحبوب فقلت في ذلك

غَافِصُ الْفُرْصَةِ وَاعْلَمَ أَنَّهَا * كَبُضِيَ الْبَرْقُ نَبْضِي الْفُرْصُ
كَمْ أُمُورٌ أُمَكَّتْ أُمُهَا * هِيَ عِنْدِي إِذْ تَوَلَّتْ غُصَصُ
بَادِرِ الْكَثْرَ الَّذِي أَلْفَيْتَهُ * وَأَتَهَرَّ^(٢) صَبْرًا كَبَارَ^(٣) بَقِصُ^{١٥}

ولقد عرض مثل هذا بعينه لابي المظفر عبد الرحمن ابن احمد بن محمود صديقنا وانشدته ابياتاً لي فطار بها كلّ مطارٍ واخذها مني فكان هجيره خبر ولقد سألتني يوماً ابو عبد الله محمد بن كليب من اهل القيروان ايّام كوني بالمدينة وكان طويل اللسان جدّاً مثقفاً للسؤال في كل فنّ فقال لي وقد جرى^(٤) بعض ذكر الحبّ ومعانيه اذا كره من أحبّ^(٥) لقائي وتجنّبت قربي فإصنع قلت ارى ان تسعى في ادخال الروح على نفسك بلفائه وان كره

(١) MS خطبة الرى. Cf. Dozy, Supplément, I, 520, 2 et «Notices sur quelques manuscrits arabes», p. 155. (٢) MS انتهر. (٣) MS peu clair.

(٤) MS جرا (٥) MS أحبّ.

الوزير ابي عمر احمد بن محمد بن جدير رحمه الله في هذا المسجد كان مريضاً مقدّم بن الاصفريّ أيام حدثته لعشق بعجيب فتى الوزير ابي عمر المذكور وكان يترك الصلاة في مسجد مسرور وبها كان سكناه ويقصد في الليل والنهار الى هذا المسجد بسبب عجيب حتّى اخذ الحرس غير مرة في الليل في حين انصرافه عن صلاة العشاء الآخرة وكان يقعد وينظر منه الى ان كان الفتى يغضب ويضجر ويقوم اليه فيوجعه ضرباً ويلطم خديّه ^{38a} وعينه فيسرّ بذلك ويقول هذا والله اقصى امنيّ والآن قرّرت عيني وكان على هذا زماناً يماشيه قال ابو دلف ولقد حدثنا مسلم بهذا الحديث غير مرّة بحضرة عجيب عند ما كان يرى من وجهة مقدّم بن الاصفريّ وعرض جاهه وعافيته فكانت حال مقدّم بن الاصفريّ هذا قد جلّت جدّاً واختصّ بالمظفر ^{١٠} ابن ابي عامر اختصاصاً شديداً واتّصل بوالدته واهله وجرى على يديه من بنیان المساجد والسقايات ونسبيل وجوه الخير غير قليل مع نصرفه في كل ما يتصرّف فيه اصحاب السلطان من العناية بالناس وغير ذلك خبر واشنع من هذا أنّه كانت لسعيد بن منذر بن سعيد صاحب الصلاة في جامع قرطبة أيام الحكم المستنصر بالله رحمه الله جارية يجيها حبّاً شديداً ^{١٥} فعرض عليها ان يعتقها ويتزوجها فقالت له ساخرة به وكان عظيم اللجة انّ لحيتك استبشع عظمها فان حذفت ^(١) منها كان ما ترغبه ^(٢) فاعمل الجبلين فيها حتى لطفت ثم دعا بجماعة شهود واشهدهم على عتقها ثم خطبها الى نفسه فلم ترض به وكان في جملة من حضر اخوه حكم بن منذر فقال لمن حضر ^{38b} اعرض عليها انّي اخطبها انا ففعل فاجابت اليه فتزوجها في ذلك المجلس ^{٢٠} بعينه ورضى بهذا العار الفادح على ورعه ونسكه واجتهاده فاننا ادركت سعيداً هذا وقتله البربر يوم دخولهم قرطبة عنوة وانتهابهم اياها وحكم المذكور اخوه هو رأس المعتزلة بالاندلس وكبيرهم واستاذهم ومتكلمهم وناسكهم وهو مع ذلك شاعر طيب وفقهه وكان اخوه عبد الملك بن منذر متهماً بهذا ^{٢٤}

(١) حذفت.

(٢) MS. ترغبه.

وَقَدْ كُنْتُ تَلْقَانِي بِوَجْهِ لِفْرِه * تَدَانِ وَالْهَجْرَانُ عَنْ قُرْبِهِ سَخَطُ
وَمَا تَكْرَهُ الْعَنْبَ الْبَسِيرَ سَجِيَّتِي * عَلَى أَنَّهُ قَدْ عِيبَ فِي الشَّعْرِ الْوَحْطُ
فَقَدْ يَتَعَبُ الْإِنْسَانُ فِي الْفِكْرِ نَفْسَهُ * وَقَدْ يَحْسُنُ الْحِيلَانُ فِي الْوَجْهِ وَالنَّفْطُ
تَزِينُ إِذَا قُلْتُ وَيَنْحِشُ أَمْرَهَا * إِذَا أَفْرَطْتُ يَوْمًا وَهَلْ يُجْهَدُ الْفَرْطُ

ومنه

أَرَعْنُهُ فَقَدْ أَضْحَى لِفَرْطِ هُمُومِهِ * يُبْكِي إِذَا الْفِرْطَاسُ وَالْحَبْرُ وَالْحَطُّ
ولا يقولون قائل ان صبر المحب على ذلة المحبوب دناءة في النفس فقد اخطأ
وقد علمنا ان المحبوب ليس له كنوا ولا نظيرا فيقارض بأذاه (١) وليس سبه
وجنائه مما يعير به الانسان ولا يبقى ذكره على الاحتاب ولا يقع ذلك في
مجالس الخلفاء ولا في مقاعد الرؤساء فيكون الصبر مستجرة للمذلة وضراعة
قائنة للاستهانة فقد ترى الانسان يكلف بأتمته التي يملك رقها ولا يحول
حائل بينه وبين التعدي عليها فكيف الانتصار منها وسبل الامتعاض من
السيد (٢) غير هذا انما ذلك بين عليه الرجال الذين تحصل انفسهم وتتبع
معاني كلامهم فتوجه لها الوجوه البعيدة لانهم لا يوقعونها سدى ولا يلتفتونها ههنا
واما المحبوب فصعدة ثابتة وقضيب مناد يجنو ويرضى متى شاء لا لمعنى وفي ١٥
ذلك اقول

لَيْسَ النَّزْلُ فِي الْهَوَى يُسْتَنْكَرُ * فَالْحُبُّ فِيهِ يَخْضَعُ الْمُسْتَنْكَرُ
لَا تَعْجَبُوا مِنْ ذَلِكَ فِي حَالِهِ * قَدْ ذَلَّ فِيهَا قَبْلِي الْمُسْتَنْصِرُ
لَيْسَ الْحَبِيبُ مَمَانًا وَمُكَافِيًا * فَيَكُونُ صَبْرُكَ ذَلَّةً إِذْ تُصِيرُ
تَفَاحَةً وَقَعْتَ فَالْمَ (٣) وَقَعَهَا * هَلْ قَطَعَهَا مِنْكَ أَنْتَاصَارًا يُذَكِّرُ ٢٠

خبر وحدثنى ابو دلف الوراق عن مسلمة ابن احمد الفيلسوف المعروف
بالمرجطي (٤) انه قال في المسجد الذي بشرقي مقبرة قریش بقرطبة الموازي لدار

بالموجبط MS (٤). فالم MS (٣). السبب MS (٢). باداه MS (١).

حبه وبجهر يعلن ويتوه بذكرهن ولا ادرى ما معنى هذا على أنه يذكر
عنهن العفاف وإي عفاف مع امرأة اذ اقصى منها^(١) وسورها الشهرة^(٢)
في هذا المعنى

بَابُ الطَّاعَةِ

ومن عجيب ما يقع في الحب طاعة المحب لمحبوبه وصرفه طباعه قسراً الى
طباع من يحبه^(٣) المرء شرس الخلق صعب الشكيمة جموح القياد ماضى
36a العزيمة حتى الانف ابى الخسف فما هو الا ان يتنسم نسيم الحب ويتورط غمره
ويعوم في بحره عادت الشراسة لياناً والصعوبة سهلة والمضاء كلاله والحمية
استسلاماً وفي ذلك اقول قطعة منها

فَهَلْ لِلْوَصَالِ إِلَيْنَا مَعَادُ * وَهَلْ لِنَصَارِفِ ذَا الدَّهْرِ حَدُ
1٠ فَقَدْ أَصْبَحَ السَّيْفُ عَبْدَ التَّضْيِيبِ * وَأَضْحَى^(٤) الْغَزَالُ الْأَسِيرُ أَسَدُ

واقول شعراً منه

وَإِنِّي وَإِنْ تَعْنَبَ لَأَمُونُ هَالِكُ * كَذَائِبِ نَفَرٍ زَلَّ مِنْ يَدِ جَبْهَدٍ
عَلَى أَنْ قَتَلِي فِي هَوَاكَ لَذَاذَةٌ * فَيَا عَجَبًا مِنْ هَالِكٍ مُتَلَذِّدٍ

ومنها

وَلَوْ أَبْصَرْتُ أَنْوَارَ وَجْهِكَ فَارِسُ * لَأَغْنَاهُمْ عَنْ فَرْمَزَانٍ وَمُؤَبِّدٍ
وربما كان المحبوب كارهاً لظاهر الشكوى متبرماً بسماع الوجد فتري المحب
36b حينئذ بكم حزنه ويكظم أسفه وينطوى على علته وإن الحبيب متجنن فعندها
يقع الاعتذار عند كل ذنب والاقرار بالجريمة والمرء برىء تسليماً لقوله
وتركاً لمخالفته وإني لأعرف من دهي بمثل هذا فما كان ينفك من توجيه الذنوب
2٠ نحوه ولا ذنب له وإيقاع العتاب عليه والسخط وهوى نفى الجلد واقول شعراً
الى بعض اخواني وبقرب مما نحن فيه وإن لم يكن شعراً منه

(١) MS peu sûr. Dans le texte leçon proposée par M. Snouck Hurgronje.

(٢) MS الشهرة.

(٣) MS tout à fait illisible.

(٤) MS اضحى.

شاطبة أنه خلع عذاره في حب فتى من أبناء الثناتين يسى ابراهيم بن احمد
اعرفه لانستأهل صفاته المحبة من بيته خير وتقدم واموال عريضة ووفر
تالد وصحّ عندي انه كشف رأسه وأبدى وجهه ورى رسته وحسر محياه
وشمر عن ذراعيه وصمد صمد الشهوة فصار حديثا للسمار ومدافعا بين نفلة
الأخبار وتهودى ذكره في الاقطار وجرت نفلة في الارض راحلة بالتهجّب °
ولم يحصل من ذلك الا على كشف الغطاء واذاعة السرّ وشنعة الحديث
وفتح الاحدثة وشرود محبوبه عنه جملة والتحذير عليه من رؤيته البتة وكان
غنياً عن ذلك وبمندوحة واسعة ومعزل رحب عنه ولو طوى مكنون سرّه^{35a}
واخفى بلبات ضميره لاستدام لباس العافية ولم ينهج برد الصيانة ولكن له
في لقاء من بلى^(١) به ومحادثته ومجالسته امل من الآمال وتعلل كافٍ وان^{١٠}
حبل الغدر ليقطع به والحجة عليه قائمة إلا ان يكون مختلطاً في تمييزه او
مصائباً في عقله بجليل ما قدحه فربها آل ذلك لغدر صحيح وإنما ان كانت
بقية او ثبتت مسكة فهو ظالم في تعرضه ما يعلم أنّ محبوبه يكرهه ويتأذى به
هذا غير صفة اهل الحب وسيأتى هذا منسراً في باب الطاعة ان شاء الله تعالى

ومن اسباب الكشف وجه ثالث

وهو عند اهل العنول وجه مرذول وفعل ساقط وذلك ان يرى
الحب من محبوبه غدرًا او مالا او كراهة فلا يجد طريق الانتصاف منه إلا بما
ضرره عليه اعود منه على المقصود من الكشف والاشهار وهذا اشد العار
واقبح الشار واقوى بشواهد عدم العنل ووجود السفه وربها كان^{35b}
الكشف من حديث ينشر واقاويل تنشو وتوافق قلّة مبالاة من الحب بذلك^{٢٠}
ورضى بظهور سرّه إما لاجباب وإما لاستظهار على بعض ما يؤمله وقد رأيت
هذا الفعل لبعض اخواني من ابناء النواد وقرأت في بعض اخبار الاعراب
ان نساءهم لا يقنعن^(٢) ولا يصدّقن عشق عاشق لهنّ حتى يشتهر ويكشف^{٢٢}

(١) MS. Dans le texte leçon proposée par M. Snouck Hurgronje. (٢) MS peu sûr.

فما لو مثل له قبل اليوم لاعتراه النافض عن ذكره ولطالت استعاذته منه
 فسهل ما كان وعراً^(١) وهان ما كان عزيزاً ولان ما كان شديداً ولعهدي
 بفتى من سروات الرجال وعلية اخواني قد دُهي بمحنة جارية مقصورة فلم^(٢)
 بها وقطعه حبها عن كثير من مصالحه وظهرت آيات هواه لكل ذى بصير
 الى ان كانت هي تعذله على ما ظهر منه مما يقوده اليه هوى خبر وحدثنى^٥
 موسى بن عاصم بن عمرو قال كنت بين يدي ابي النخع والدى رحمه الله
 وقد امرني بكتاب اكتبه اذ لمحت عيني جارية كنت اكلف بها فلم املك
 نفسي ورميت الكتاب عن يدي وبادرت نحوها وبُهِت ابي وظنّ انه عرض
 لي عارض ثم راجعني عتلى فمسحت وجهي ثم عدت واعتذرت بانه غلبنى
 الرعاف واعلم ان هذا داعية نفار المحبوب وفساد في التدبير وضعف في^{١٠}
 34a السياسة وما شئ من الاشياء الا وللاخذ فيه سنة وطريقة متى تعذهاها
 الطالب او خرق^(٣) في سلوكها انعكس بعمله عليه وكان كده عناءً وتعبه هباءً
 وبمحنة زيادة وكلفاً زاد عن وجه السيرة انحرافاً وفي تحببها اغراقاً^(٤) وفي غير
 الطريق ابغالا ازداد عن بلوغ مراده بعداً وفي ذلك اقول قطعة منها
 وَلَا تَسْعَ فِي الْأَمْرِ الْجَسِيمِ تَهَازُّنَا * وَلَا تَسْعَ جَهْرًا فِي الْبَسِيرِ تُرِيدُهُ^{١٥}
 وَقَابِلِ أَفَانِينَ الزَّمَانِ مَتَى يَرُدُّ * عَلَيْكَ فَإِنَّ الدَّهْرَ جَمٌّ وَرُودُهُ
 فَاشْكَا لَهَا مِنْ حُسْنِ سَعْيِكَ يَكْفِكَ الْبَسِيرُ بَغِيرٌ وَالشَّرِيدُ شَرِيدُهُ
 أَلَمْ تُبْصِرِ الْمَصْبَاحَ أَوَّلَ وَقْدِهِ * وَاشْعَالِهِ بِالنَّفْخِ يُطْفَأُ وَقُودُهُ
 وَإِنْ يَتَصَرَّمُ لَنَفْخِهِ وَلَهْيَبِهِ * فَتَنَخُّكَ بِذِكِّهِ وَتَبْدُو مَدُودُهُ

34b خبر وائى لأعرف من اهل قرطبة من ابناء الكتاب وجلّة الخدمة من اسمه^{٢٠}
 احمد بن فتح كنت اعهده كثير النصارى من بغاة العلم وطلاب الادب
 بيد اصحابه في الانتباض وبنوت في الدعة لا يظهر الا في حلقة فضل ولا
 يرى الا في محفل مرضى محمود المذاهب جميل الطريقة بائناً بنفسه ذاهباً
 بها ثم ابعدت الاقدار دارى من داره فأول خبر طراً على بعد اطاعة^{٢٤}

(١) وعراً MS.

(٢) فلم MS.

(٣) حرق MS.

(٤) اغراقاً MS.

يقدم ان يديم النظر اليه الا مع غلبة السكر على محمد وربما كان سبب
الكتمان الا ينفر المحبوب او يُنْفَر به فأتى ادرى من كان محبوبه له سكتا و
جليسا ولو باح بأقل سبب من انه يهواه لكان منه مناط الثريا قد تعلت
نجومها وهذا ضرب من السياسة ولقد كان يبلغ من انبساط هذا المذكور
مع محبوبه الى فوق الغاية وابتعد النهاية فما هو الا ان باح اليه بما يجد صار
لا يصل الى التافه البسير مع التبه ودالة الحب وتمنع الثقة بملك النواد
وذهب ذلك الانبساط ووقع التصنع والتجنى فكان احا فصار عبدا ونظيرا
فعاد اسيرا ولو زاد في برجه شيئا الى ان يعلم خاصة المحبوب ذلك لما رآه
الا في الطيف ولا تقطع القليل والكثير ولعاد ذلك عليه بالضرر وربما
33a كان من اسباب الكتمان الحياء الغالب على الانسان وربما كان من اسباب
الكتمان ان يرى المحب من محبوبه انحرافا وصدًا ويكون ذا نفس ابيه
فيستتر بما يجد اثلا يُشمت به عدوا ويرهم ومن يحب هوان ذلك عليه^(١)

بَابُ الْإِذَاعَةِ

وقد تعرض في الحب الاذاعة وهو من منكر ما يحدث من اعراضه
ولها اسباب منها ان يريد صاحب هذا الفعل ان يتزبن بزئ الحيين^{١٥}
ويدخل في عدادهم وهذه خلافة لا ترضى وتخلج^(٢) بغيض ودعوى في الحب
زائفة وربما كان من اسباب الكشف غلبة^(٣) الحب وتسور الجهر على
الحياء فلا يملك الانسان حينئذ لنفسه صرفا ولا عدلا وهذا من ابتعد غايات
العشق واغوى تحككه على العفل حتى يمثل الحسن في تمثال القبح والقبح في
هيئة الحسن وهنالك يرى الخير شرا والشر خيرا وكمن من مصون الستر
مسبل التناع مسدول الغطاء قد كشف الحب ستره واباح حريمه واهمل
33b حماء فصار بعد الصيانة علما وبعد السكون مثلا واحب شيء اليه الفضيحة

وعدو و برهم و من يجب هو ان ذلك عليه MS (١)

تخلج MS (٢)

عليه MS (٣)

وهذا أنها يعرض عند مقاومة طبع الكتمان والنصاوان لطبع الحب و غلبته
فيكون صاحبه متغيراً بين نارين محترقين و ربها كان سبب الكتمان ابقاء
الحب على محبوبه وان هذا لمن (١) دلائل الوفاء وكرم الطبع وفي ذلك اقول

دَرَى النَّاسُ أَنِّي فَنَى عَاشِقٌ * كَتِيبٌ مَعْنَى وَلَكِنْ يَبْنَ
إِذَا عَابَنُوا حَالَتِي أَبْقُوا * وَإِنْ فَتَشُوا رَجَعُوا فِي الظَّنِّ
كَخَطِّ بُرَى رَسْمِهِ ظَاهِرًا * وَإِنْ طَلَبُوا شَرَحَهُ لَمْ يَبْنَ
كَصَوْتِ حَمَامٍ عَلَى أَيْكَةٍ * بَرَجَّعَ بِالصَّوْتِ فِي كُلِّ فَنٍ
تَلَذُّ بِفَحْوَاهُ أَسْمَاعُنَا * وَمَعْنَاهُ مُسْتَعِجٌ لَمْ يَبْنَ
بِقَوْلُونَ بِاللَّهِ سَمَّيَ الدِّيسَ * نَفَى حُبَّهُ عَنْكَ طِيبُ الْوَسَنِ
وَهَمِيَّاتُ دُونَ الَّذِي حَاوَلُوا * ذَهَابَ الْعُقُولُ وَخَوْضُ الْفَنِّ
فَهُمْ أَبَدًا فِي أَحْتِلَاجِ الشُّكُوكِ * بَظَنٍّ كَنَطَعٍ وَقَطْعٍ كَظَنِّ

و في كتمان السر اقول قطعة منها 32a

لِلسَّرِ عِنْدِي مَكَانٌ لَوْ يَجِلُّ بِهِ * حَتَّى إِذَا لَا أَقْدَى رَبِّبُ الْمُنُونِ لَهُ
أُمِّيَّةٌ (٢) وَ حَيَاةُ السِّرِّ مَيِّتَةٌ (٣) * كَمَا سُورُ الْمَعْنَى فِي الْهَوَى الْوَلَهْ

وربما كان سبب الكتمان توقى الحب على نفسه من اظهار سره لجلالة قدر
المحبوب خبر ولقد قال بعض الشعراء بقرطبة شعراً تغزل فيه بصبح أم
المؤيد رحمه الله فغنت به جارية ادخلت على المنصور محمد بن ابي عامر
ليبتاعها فامر بقتلها خبر وعلى مثل هذا قتل احمد بن مغيث واستئصال
آل مغيث والتسجيل عليهم ألا يُستخدم بواحد منهم ابداً حتى كان سبباً
لهلاكهم وانقراض بينهم فلم يبق منهم الا الشريد الفال (٤) وكان سبب ذلك ٢٠

تغزله باحدى بنات الخلفاء ومثل هذا كثير و يحكى عن الحسن بن هانئ
32b أنه كان مغرماً بحب محمد بن هارون المعروف بابن زينة واحسن منه
ببعض ذلك فانتهره على ادامة النظر اليه فذكر عنه أنه قال انه كان لا ٢٢

مينه MS (٢) امنية MS (٣) هو superflu. MS. Après أن on lit encore (١)

الجال MS (٤) Dans le texte la leçon proposée par M. I. Kratchkovsky.

يَقُولُونَ جَانِبَتِ النَّصَاوَنَ جُمْلَةً * وَأَنْتَ عَلَيْهِم بِالْشَّرِيعَةِ قَانِتٌ
فَقُلْتُ لَهُمْ هَذَا الرِّبَا بَعِينُهُ * صِرَاحًا وَرَيْئًا لِلْمُرَائِينَ مَا قِيتُ
مَتَى جَاءَ تَحْرِيمُ الْوَلَوَى عَنْ مُحَمَّدٍ * وَكُلَّ مَعَهُ فِي مُحْكَمِ الذِّكْرِ ثَابِتٌ
إِذَا لَمْ أُؤَافِقْ مُحَرَّمًا اتَّقِبْ بِهِ * نَحْيِي يَوْمَ الْبَعْثِ وَالْوَجْهِ بَاهِتٌ
فَلَسْتُ أَبَالِي فِي الْوَلَوَى قَوْلَ لَائِمٍ * سَوَاءٌ أَعْبَرَسَ جَاهِرٌ أَوْ خُفَايْتُ
وَكُلَّ يَلْزَمُ الْإِنْسَانَ إِلَّا اخْتِيَارُهُ * وَهَلْ يَحْبَابًا اللَّئِظُ يُؤْخَذُ صَامِتٌ

خبر وائي لأعرف بعض من امتحن بشيء من هذا فسكن الوجد بين جوانحه
فرام جحد الى ان غلظ الامر وعرف ذلك في شأئله من تعرض للمعرفة
ومن لم يتعرض وكان من عرض له بشيء فجهه وقبحه الى ان كان من
أراد المحظوة^(١) لديه من اخوانه يوجهه تصديقه في انكاره وتكذيب من^{١٠}
ظن به غير ذلك فسر بهذا ولعهدي به يوما فاعداً ومعه بعض من كان
يعرض له بما في ضميره وهو ينتفي غايبة الانتفاء اذا اجتاز بهما الشخص
الذي كان بينهم بعلاقته فما هو الا ان وقعت عينه على محبوبه حتى اضطرب
وفارق هيأته الاولى واصترلونه وتفاوتت معاني كلامه بعد حسن تنقيف
فقطع كلامه المتكلم معه فلقد استدعى ما كان فيه من ذكره فقبل له ما^{١٥}
عدا عن ما بدا فقال هو ما نظنون عذر من عذر وعذر من عذر فني
ذلك اقول شعرا منه

مَا عَاشَ إِلَّا لِأَنَّ الدَّوْتَ يَرْحُمُهُ * مِمَّا يَرَى مِنْ تَبَارِجِ الضَّئِي فِيهِ

وانا اقول

دُمُوعُ الصَّبِّ تَنْسِفُكَ * وَ سِتْرُ الصَّبِّ يَهْلِكُ
كَأَنَّ الْقَلْبَ إِذْ يَبْدُو * قَطَاةً صَبَّهَا^(٢) شَرَكُ
فِيَا أَحْبَابِيَا قُولُوا * فَإِنَّ الرَّأْيَ مُشْتَرَكُ
إِلَى كَمِّ ذَا أَكَاثِمُهُ * وَمَا لِي عَنْهُ مُتْرَكُ

316

الأوصاف وعسير يسر وبعيد قرب وجموح أنس وكم داهية دهيت الحجب
 المصونة والأستار الكثيفة والمفاصير المحروسة والسدد المضبوطة لأرباب هذه^{29b}
 النعوت ولولا أن أنبه عليها لما ذكرتها ولكن لقطع النظر فيها وقلة الثقة
 بكل احد والسعيد من وعظ بغيره وبالضد اسبل الله علينا وعلى جميع
 المسلمين ستره ولا ازال عن الجميع ظل العافية خبر واتى لاعرف من كانت
 الرسول بينهما حمامة مؤدبة ويُعقد الكتاب في جناحها وفي ذلك اقول
 قطعة منها

تَخَيَّرَهَا نُوحٌ فَمَا خَابَ ظَنُّهُ * لَدَيْهَا وَجَاءَتْ تَخَوُّهُ بِالْبَشَائِرِ
 سَأَوْدَعَهَا كُنْبِي إِلَيْكَ فَهَآكَهَا * رَسَائِلُ تُهْدَى فِي قَوَادِمِ طَائِرِ

١٠. بَابُ طَيِّ السِّرِّ

ومن بعض صفات الحب الكتمان باللسان وجود المحب أن سئل
 والتصنع باظهار الصبر وأن يرى أنه عزاهة خلى وبأبى السر الدقيق ونار
 الكلف المتأججة في الضلوع الا ظهوراً في الحركات والعين وديباً كدبيب^{30a}
 النار في الفغم والماء في بيبس المدر وقد يمكن التمويه في أول الامر على غير
 ذى المحسن اللطيف وأما بعد استحكامه فمحال وربما يكون السبب في^{١٥}
 الكتمان تصاون المحب عن أن يسم نفسه بهذه السمة عند الناس لانه
 يزعمه من صفات اهل البطالة فيفر منه ويتفادى منه وما هذا وجه التصحيح
 فحسب المرء المسلم ان يعف عن محارم الله عز وجل التي يأتيها باختياره
 ويحاسب عليها يوم القيامة وأما استحسان الحسن وتمكن الحب فطبع لا يؤمر به
 ولا يُنهى عنه اذ القلوب بيد مقلبيها ولا يلزمها غير المعرفة والنظر في فرق^{٢٠}
 ما بين الخطاء والصواب وان يعتقد الصحيح بالبينين وأما المحبة فخلق
 وانما يملك الانسان حركات جوارحه المكتسبة وفي ذلك اقول
 يَلُومُ رَجُلًا فِيكَ لَمْ يَعْرِفُوا الْهَوَى * وَسَيَّانِ^(١) عِنْدِي فِيكَ لَاحٍ وَسَاكِتُ^{٢٢}

(١) سَيَّانِ MS.

فَمَا زَالَ مَاءُ الْعَيْنِ يَجُوسُ طُورَهُ * فَيَا مَاءَ عَيْنِي قَدْ مَحَوْتَ الْحَاسِنَا
غَدَاً بَدْمُوعِي أَوَّلَ الْخَطِ بَيْتًا * وَأَخْبَى بَدْمُوعِي آخِرَ الْخَطِ بَائِتًا

٢٨٧ خبر ولقد رأيت كتاب الحب الى محبوبه وقد قطع في يد بسكين له فسال
الدم واستمد منه وكتب به الكتاب اجمع ولقد رأيت الكتاب بعد جنونه
فما شككت اته بصيغ اللك

بَابُ السَّيْرِ

ويقع في الحب بعد هذا بعد حلول الثقة وتام الاستئناس ادخال
السير ويجب تحيظه وارتباده واستجداته واستنراجه فهو دليل عقل المرء ويبيح
حياته وموته وستره وفضيخته بعد الله تعالى فينبغي ان يكون الرسول ذا
هياة حاذقا يكفى بالاشارة ويقرطس عن الغائب ويحسن من ذات نفسه ١٠
ويضع من عقله ما اعقله باعنه ويؤدى الى الذى ارسله كل ما يشاهد على
وجهه كأنما للاسرار حافظا للعهد وفيما قنوعا ناصحا ومن تعدى هذه الصفات
كان ضرره على باعنه بمقدار ما نقصه منها وفي ذلك اقول شعرا منه
رَسُولُكَ سَيْفٌ فِي يَمِينِكَ فَاسْتَجِدْ * حُسَامًا وَلَا تَضْرِبْ بِهِ قَبْلَ سَفَلِهِ
فَمَنْ يَكُ ذَا سَيْفٍ كَهَامٍ فَضْرُهُ * يَعُودُ عَلَى السَّعْيِ مِنْهُ بِجَهْلِهِ ١٥ 29a
واكثر ما يستعمل المحبون في ارسالهم الى من يحبونه اما حائلا لايؤبه له
ولا يهتدى للتخبط منه لصباه اولهياة رثة اوبداده في طلعه واما جابلا لالتخنة
الظن لنسك يظهره اولسن عالية قد بلغها وما اكثر هذا في النساء ولا سيما
ذوات العكاكيز والتسايب والثوين الاحمرين واتى لأذكر بقرطبة التحذير (١)
للنساء الحدثات من هذه الصفات حيث ما رأينها او ذوات صناعة يقرب بها ٢٠
من الأشخاص فمن النساء كالعاطبية والحجامة والسرقة (٢) والدلالة والمماشطة
والناخبة والمغنية والكاهنة والمعلمة والمستخنة والصناع في المغزل والنسج وما
اشبه ذلك او ذا قرابة من المرسل اليه لا يشح بها عليه فكم منيع سهل بهذه ٢٢

(١) MS. التحذير.

(٢) MS.

الصوت وان نعدت ادراكهما معاً ولو كان ادراكهما واحداً لما تقدمت
العين السميع

بَابُ الْمُرَاسَلَةِ

ثم يتلو ذلك اذا امتزجا المراسلة بالكتب والكتب آيات ولقد رأيت
اهل هذا الشأن يبادرون لقطع الكتب وبحلها في الماء ويمحو اثرها فرب
فضيحة كانت بسبب كتاب وفي ذلك اقول

عَزِيزٌ عَلَى الْيَوْمِ قَطْعُ كِتَابِكُمْ * وَلَكِنَّهُ لَمْ يُلَفَّ لِلْوَدِّ قَاطِعُ
فَأَثَرْتُ أَنْ يَبْقَى وَدَادٌ وَيُنَجَّى * مَدَادٌ فَإِنَّ النَّزْعَ لِلْأَصْلِ تَابِعُ
فَكَمْ مِنْ كِتَابٍ فِيهِ مِثْقَلُ رَبِّهِ * وَلَمْ يَدْرِ إِذْ نَهَقَتْهُ الْأَصَابِعُ

وينبغي ان يكون شكل الكتاب الطفل الاشكال وجنسه املح الأجناس ١٠
ولعمري ان الكتاب للسان في بعض الأحابن اما لخصر في الانسان واما
لحباء واما لهيبة نعم حتى ان لوصول الكتاب الى المحبوب وعلم الحب انه
قد وقع بينه وراه للذة يجدها الحب عجيبه تقوم مقام الروية وان لرد
الجواب والنظر اليه سرورا يعدل اللقاء ولهذا ما ترى العاشق يضع الكتاب 28a
على عينيه وقلبه ويعانقه ويعهدى ببعض اهل المحبة ممن كان يدرسه ما ١٥
يقول ويحسن الوصف ويعبر عما في ضميره بلسانه عبارة جيئة ويجيد النظر
ويدقق في الحقائق لا يدع المراسلة وهو ممكن الوصل قريب الدار أتى المراسل
ويحكى أنها وجوه اللذة ولقد أخبرت عن بعض السقاط الوضعاء انه كان
يضع كتاب محبوبه على احليله وان هذا النوع من الاعتلام (١) قبيح وضرب
من الشبق فاحش واما سقى الحبر بالدمع فاعرف من كان يفعل ذلك ٢٠
وبقارضه محبوبه بسقى الحبر بالريق وفي ذلك اقول

جَوَابٌ أَنَانِي عَنْ كِتَابٍ بَعَثْتُهُ * فَسَكَنَ مُهْتَجًا وَهَجَجَ سَاكِنًا
سَقَيْتُ بِدَمْعِ الْعَيْنِ لَهَا كَتَبْتُهُ * فَعَالَ مُحِبٍّ لَيْسَ فِي الْوَدِّ خَائِنًا

^{26b} نهى عامّ وسائر ذلك لا يدرك إلاّ بالمشاهدة واعلم ان العين تنوب عن
 الرّسل ويدرك بها المراد والحواسّ الاربع ابواب الى القلب ومنافذ نحو
 النفس والعين ابطنها واصحّها دلالة واوعاها عملا وهي رائد النفس الصادق
 ودليها الهادى ومرآتها المجلوة التى بها تنف على الحقائق وتخوز الصفات
 وتنفهم المحسوسات وقد قيل ليس الخبر كالمعاين وقد ذكر ذلك افليمون^٥
 صاحب النزاسة وجعلها معتمدةً فى الحكم وبحبك من قوّة ادراك العين انّها
 اذا لاقى شعاعا صافيا مجليا صافيا إمّا حديدا منصولا او زجاجا^(١) او ماء
 او بعض الحجارة الصافية او سائر الاشياء المجلوة البراقّة ذوات الرفيف
 والبصيص واللّعان يتّصل اقصى حدوده بحجم كثيف ساتر متاع كدر
 انعكس شعاعها فادرك الناظر نفسه وحازها عيانا وهو الذى ترى فى المرآة^{١٠}
 فانت حينئذ كالناظر اليك بعين غيرك ودليل عيانى على هذا انك تأخذ
 مرآتين كبيرتين فتمسك احدهما بينك خلف رأسك والثانية بيسارك قبالة
 وجهك^{27a} ثمّ تزويها قليلا حتى يلتقيان بالمقابلة فانك ترى فناءك وكل ما وراءك
 وذلك لانعكاس ضوء العين الى ضوء المرآة التى خلفك اذ لم تجد منندا
 فى التى بين يديك ولما لم تجد وراء هذه الثانية منندا انصرف الى ما قبله^{١٥}
 من الجسم وان كان صالح غلام ابى استحق النظام خالف فى الادراك فهو
 قول ساقط لم يوافقه عليه احد ولو لم يكن من فضل العين الاّ ان جوهرها
 ارفع الجواهر واعلاها مكانا لانّها نورية لاتدرك الالوان بسواها ولا شىء
 ابعد مرئى ولا انأى غاية منها لانّها تدرك بها أجرام الكواكب التى فى
 الأفلاك البعيدة وترى بها السماء على شدّة ارتفاعها وبعدها وليس ذلك الاّ^{٢٠}
 لاتصالها فى طبع خلقها بهذه المرآة فهى تدركها وتصل اليها بالظن لا على قطع
 الاماكن والحلول فى المواضع وتنقل الحركات وليس هذا لشىء من الحواسّ
 مثل الذوق واللمس لا يدركان الاّ بالمجاورة والسع والشم لا يدركان الاّ من
 قريب^{27b} ودليل على ما ذكرناه من الظن انك ترى المصوّت قبل سماع^{٢٤}

(١) رجاء MS.

كثير وفي جملة الحاضرين ذلك الفتى لانه كان بسبب من الرئيس وفي
الجلس مغنيات غيرها فلما انتهى الغناء اليها سوت عودها واندفعت تغني

بأبيات قديمة وهي

غَزَّالٌ قَدْ حَكَّى بِدَرِّ التَّمَامِ * كَشَسٍ قَدْ تَجَلَّتْ مِنْ غَمَامِ
سَيِّ قَلْبِي بِأَحْظِ مِرَاضٍ * وَقَدِّ الْغُصْنِ فِي حُسْنِ الْقَوَامِ
خَضَعْتُ خُضُوعَ صَبٍّ مُسْتَكِينٍ * لَهُ وَذَلِكَ ذِلَّةٌ مَسْتَهَامِ
فَصَلِّ يَا قَدَيْتِكَ فِي حَالٍ * فَمَا أَمْوَى وَصَالًا فِي حَرَامِ

وعلمت انا هذا الامر فقلت

عِتَابٌ وَافَّعَ وَشَكَاهُ ظَلَمٌ * أَنْتَ مِنْ ظَالِمٍ حَكَمٌ وَخَصَمٌ
تَشَكَّتْ مَا بَيْنَهَا لَمْ يَدْرِ خَلْقٌ * سِوَى الشُّكْرِ مَا كَانَتْ تُسَمَّى

بَابُ الْإِشَارَةِ بِالْعَيْنِ

ثم يتلو التعريض بالقول اذا وقع القبول والموافقة الاشارة بلحظ العين 26a
وانه ليقوم في هذا المعنى المقام المحمود ويبلغ المبالغ العجيب ويُقطع به ويتواصل
وبوعد ويهدد وينتهر ويبسط ويؤمر ويُنهي ويُضرب ^(١) به الاوغاد وينبه
على الرقيب ويضحك ويحزن ويُسئل ويُجَاب ويمنع ويعطى ولكل واحد من ^{١٥}
هذه المعاني ضرب من هيئة اللحظ لا يُوقف على تحديده الا بالرؤية ولا يمكن
تصويره ولا وصفه الا الاقل منه وانا واصف ما تيسر من هذه المعاني فالاشارة
ببؤخر العين الواحدة نهى عن الامر وتفتيرها اعلام بالقبول وادامة نظرها
دليل على التوجع والاسف وكسر نظرها آية الفرج والاشارة الى اطباقها
دليل على التهديد وقلب المحدثه الى جهة ما ثم صرفها بسرعة تنبيه على ^{٢٠}
مشار اليه والاشارة الخفية ببؤخر العينين كلتاها سؤال وقلب المحدثه من
وسط العين الى الباق بسرعة شاهد المنع وترعيد المحدثين من وسط العينين

(١) MS. تضرب.

بَابُ التَّعْرِيفِ بِالْقَوْلِ

ولابد لكل مطلوب من مدخل اليه وسبب يتوصل به نحوه فلم
 ينفرد بالاختراع دون واسطة الا العليم الاول جلّ ثناءه فأول ما يستعمل
 طالب الوصل وأهل المحبة في كشف ما يجدونه الى احبتهم التعريف بالقول
 إما بانشاد شعر او بارسال مثل او نعية بيت او طرح لغز او تسليط كلام^٥
 والناس يختلفون في ذلك على قدر ادراكهم وعلى حسب ما يرونه من احبتهم
 من نثار او أنس او فطنة او بلادة والى لأعرف من ابتداء كشف محبته
 الى من كان يحب بأبيات قلتها فهذا و شبهه يبتدى به الطالب للمودة فان
 رأى أنسا وتسهيلا زاد وان يعابن شيئا من هذه الامور^(١) في حين انشاده
^{25a} لشيء مما ذكرنا او ابراده لبعض المعاني التي حدّثنا وانتظاره الجواب^{١٠}
 اما بلفظ او بهيئة الوجه والحركات لموقف بين الرجاء واليأس هائل وان
 كان حيناً قصيرا ولكنه اشرف على بلوغ الامل او انقطاع ومن التعريف
 بالقول جنس ثان ولا يكون الا بعد الاتفاق ومعرفة المحبة من المحبوب
 فحينئذ يقع التشكي وعند المواعد والتعديد واحكام المودات بالتعريف وبكلام
 يظهر لسامعه منه معنى غير ما يذهبان اليه فيجيب السامع عنه بجواب غير ما^{١٥}
 يتأدى الى المقصود بالكلام على حسب ما يتأدى الى سمعه ويسبق الى وهمه
 وقد فهم كل واحد منهما عن صاحبه واجابه بما لا ينهيه غيرها الا من أيد
 بحسن نافذ وأعين بذكاء وأمدّ بتجربة ولا سيما ان احسن من معانيهما بشيء
 وقل ما يغيب عن المتوسّم المتجيد فهناك لا خفاء عليه في ما يريدان
 وانا اعرف فتى وجارية كانا يتحباّان فارادها في بعض وصلها على بعض ما^{٢٠}
^{25b} لا يحمل فقالت والله لأشكوّنك في املا علانية ولأفضحك فضيحة مستورة
 فلما كان بعد ايام حضرت الجارية مجلس بعض اكابر الملوك واركاب
 الدولة واجل رجال الخلافة وفيه ممن يتوقى امره من النساء والخدم عدد^{٢٢}

جميعهم أم لرواية كانت عند اسلافهم في ذلك فنجروا عليها وهذا ظاهر في شعر عبد الملك بن مروان بن عبد الرحمن بن مروان بن امير المؤمنين الناصر وهو المعروف بالطبق وكان اشعر اهل الاندلس في زمانهم واكثر نغزله فبالشعر وقد رأيت وجالسته وليس العجب فيمن احب فبجاء ثم لم يصحبه ذلك في سواه فقد وقع من ذلك ولا فيمن طبع مذ كان على نفصيل الادنى ولكن فيمن كان ينظر بعين الحقيقة ثم غلب عليه هوى عارض بعد طول بقاءه في الجماعة فاحاله عما عهدته نفسه حوالة صارت له طبعاً وذهب طبعه الاول وهو يعرف فضل ما كان عليه اولاً فاذا رجع الى نفسه وجدها نأبى الا الادنى فاعجب لهذا التغلب الشديد والتسليط العظيم وهو اصدق المحبة حقاً لا من يخلى بشيم قوم ليس منهم ويدعى غريزة لا قبله فيزعم انه يتغير من يحب أمّا لو شغل الحب بصيرته وأجاح فكرته واجحف بتمييزه لحال بينه وبين التخيّر والارتداد وفي ذلك اقول شعراً منه

24a
مِنْهُمْ فَتَى كَانَ فِي مَحْبُوبِهِ وَقَصَّ * كَانَهَا الْغَيْدُ فِي عَيْنَيْهِ جَنَانُ
وَكَانَ مُنْسِطًا فِي فَضْلِ خَيْرَتِهِ * بِحُجَّةٍ حَنِينًا فِي الْقَوْلِ نَبِيَانُ
إِنَّ السَّهْمَا وَبَيْنَهُمَا الْأَمْثَالُ سَائِرَةٌ * لَا يُنْكِرُ الْحُسْنَ فِيهِ الدَّهْرُ إِنْسَانُ
وَقَصَّ قَلْبَسَ بِهَا عَفَاءً وَاحِدَةً * وَهَلْ تَرَانُ بِطُولِ الْحَبِيدِ بُعْرَانُ
وَأَخْرَجَ كَانَ فِي مَحْبُوبِهِ قُوَّةَ * يَقُولُ حَسْبِيَ فِي الْأَفْوَاهِ غَزْلَانُ
وَنَالَتْ كَانَ فِي مَحْبُوبِهِ فَصْرَ * يَقُولُ إِنَّ ذَوَاتَ الطُّولِ غِيلَانُ

واقول ايضا

24b
يَعْبُونَهَا عِنْدِي بِشُفْرَةٍ شَعْرَمَا * فَقُلْتُ لَهُمْ هَذَا الَّذِي زَانَهَا عِنْدِي
يَعْبُونَ لَوْنِ الثَّوْرِ وَالْبَيْرِ ضَلَّةً * لِرَأْيِ جَهْلٍ فِي الْغَوَايَةِ مُبْتَدًى
وَمَلَّ عَابَ لَوْنِ الزَّرْجِسِ الْغَضَّ عَائِبَ * وَلَوْنِ النُّجُومِ الزَّاهِرَاتِ عَلَى الْبُعْدِ
وَأَبْعَدُ خَلْقِ اللَّهِ مِنْ كُلِّ حِكْمَةٍ * مُفْضِلُ جِرْمٍ فَاحِمٍ اللَّوْنِ مُسَوِّدٍ
بِهِ وَصِفَتْ أَلْوَانُ أَهْلِ جَهَنَّمَ * وَلِبْسَةُ بَالِكٍ مُشْكَلِ الْأَهْلِ مُخْتَدٍ
وَمَذْ لَاحَتْ الرِّبَابُ سَوْدًا تَبَيَّنَتْ * نَفُوسُ الْوَرَى أَنْ لَا سَبِيلَ إِلَى الرُّشْدِ

فصارت هَجِيرًا وعرضة لأهوائهم ومنتهى استخسانهم ثم مضى أولئك إِمَّا يَسْلُو
او بين او هجر او عارض الحب وما فارقهم استخسان تلك الصفات
ولا بان عنهم تفضيلها على ما هو افضل منها في الخليفة ولا مالوا الى سواها
بل صارت تلك الصفات المستجادة عند الناس هَجيرة عندهم وساقطة
لديهم الى ان فارقوا الدنيا وانقضت أعمارهم حينما منهم الى من فقدوه وألته
من صحبوه وما اقول ان ذلك كان نصنعا لكن طبعنا حقيقا واختيارا لا
داخله فيه ولا يرون سواه ولا يقولون في طي عندهم بغيره واني لأعرف من
كان في جيد حبيبه بعض الوقص فما استحسن أعيد ولا غيذاء بعد ذلك
وأعرف من كان أول علاقته بجارية مائلة الى القصر فما أحب طويته بعد
هذا وأعرف ايضا من هوى جارية في فيها فوه لطيف فلقد كان يتقدّر كل
ثم صغير ويذمه ويكرمه الكراهية الصحيحة وما أصف من منقوص المخلوط
في العلم والادب لكن عن اوفر الناس قسطا في الادراك واحتيم باسم الفهم
والدراية وعني اخبرك اني احببت في صباي جارية لي شتراء الشعر فما
استحسن من ذلك الوقت سوداء الشعر ولواته على الشمس اوعلى صورة
الحسن ننسه واني لأجد هذا في اصل تركيب من ذلك الوقت لاتوايني
نفسى على سواه ولا تحب غيره البتة وهذا العارض بعينه عرض لابي رضى
الله عنه وعلى ذلك جرى الى ان وافاه اجله وأما جماعة خلفاء بني
مروان رحمهم الله ولا سيما ولد الناصر منهم فكأنهم محبوبون على تفضيل
الشقرة لا يختلف في ذلك منهم مختلف وقد رأيناهم ورأينا من رأيهم من لدن
دولة الناصر الى الآن فما منهم الا أشتر نزاعا الى أمهاتهم حتى قد صار ذلك
فيهم خلفه حاشى سليمان الظافر رحمه الله فاني رأيت أسود اللثة واللحية وأما
الناصر والحكم المستنصر رضى الله عنهما فحدثني الوزير ابي رحمه الله وغيره
انهما كانا اشقرين اشهلين وكذلك هشام المؤيد ومحمد المهدي وعبد الرحمن
المرضى رحمهم الله فاني قد رأيتهم مرارا ودخلت عليهم فرأيتهم شقرا شهلا
وهكذا اولادهم واخوتهم وجميع اقاربهم فلا ادري اذلك استخسان مركب في

لَيْسَ فِي الْقَلْبِ مَوْضِعٌ لِحَيِّينَ وَلَا أُحَدِّثُ الْأُمُورَ بِنَانِي
فَكَمَا الْعَقْلُ وَاحِدٌ لَيْسَ يَدْرِي * خَالِقًا غَيْرَ وَاحِدٍ رَحْمَانٍ
فَكَذَا الْقَلْبُ وَاحِدٌ لَيْسَ يَقْوَى * غَيْرَ فَرْدٍ مُبَاعِدٍ أَوْ مُدَانٍ
هُوَ فِي شَرْعَةِ الْمَوَدَّةِ دُوشَكَّ * بَعِيدٌ مِنْ صِحَّةِ الْإِيمَانِ
وَكَذَا الدِّينُ وَاحِدٌ مُسْتَقِيمٌ * وَكُنُومٌ مِنْ عَقْدِهِ دِيْنَانٍ ٥

وَأَنِّي لَأَعْرِفُ فِتْنَى مِنْ أَهْلِ الْحِجَةِ وَالْحَسْبِ وَالْأَدَبِ كَانَ بَيْنَاعِ الْجَارِيَةِ وَهِيَ
سَالِمَةُ الصَّدْرِ مِنْ حُبِّهِ وَآكْثَرَ ذَلِكَ كَارِهَةً لَهُ لَقَلَّةُ حُلَاوَةِ شَمَائِلِ كَانَتْ فِيهِ
وَقُطُوبُ دَائِمٍ كَانَ لَا يَفَارِقُهُ وَلَا سِيَّامًا مَعَ النِّسَاءِ فَكَانَ لَا يَلْبِثُ إِلَّا يَسِيرًا رِيثَ
مَا يَصِلُ إِلَيْهَا بِالْجَمَاعِ وَيَعُودُ ذَلِكَ الْكُرْهُ حُبًّا مُنْرَطًا وَكَلَفًا زَائِدًا وَاسْتَهْتَارًا
مَكْشُوفًا وَيَقُولُ الضَّجَرُ لَصَحْبَتِهِ ضَجْرًا لِفِرَاقِهِ صَحْبُهُ هَذَا الْأَمْرُ فِي عِدَّةٍ مِنْهُنَّ فَقَالَ ١٠
بَعْضُ اخْوَانِي فَسَأَلْتُهُ عَنْ ذَلِكَ فَتَبَسَّمَ نَحْوِي وَقَالَ أَذَا وَاللَّهِ أَخْبَرْتُكَ أَنَا أَبْطَأُ
النَّاسَ إِنْزَالًا تَقْضِي الْمَرْأَةَ شَهْوَتَهَا وَرَبَّمَا تَنَّتْ وَانْزَلَى وَشَهْوَتِي لَمْ يَنْفُضِيَا بَعْدَ
وَمَا فَتَّرْتُ بَعْدَهَا قَطُّ وَأَنِّي لَأَبْقَى بِحَسْبِي بَعْدَ انْقِضَائِهَا الْحَيْنَ الصَّالِحَ وَمَا
لَاقَى صَدْرِي صَدْرَ امْرَأَةٍ قَطُّ عِنْدَ الْخُلُوةِ إِلَّا عِنْدَ تَعَبْدِي الْمَعَانِفَةَ وَبِحَسْبِ
٢٢٥ا اِرْتِنَاعِ صَدْرِي نَزُولَ مُؤَخَّرِي فَنُفْلَ هَذَا وَشَبَّهَهُ إِذَا وَقَعَ وَافَقَ أَخْلَاقَ النَّفْسِ ١٥
وَوَلَدَ الْحُبَّةَ إِذَا الْأَعْضَاءَ الْحَسَّاسَةَ مَسَّالَتْ إِلَى النَّفُوسِ وَمُؤَدِّيَاتِ نَحْوِهَا

بَابُ مَنْ أَحَبَّ صِنْفَةً لَمْ يَسْتَحْسِنْ بَعْدَهَا غَيْرَهَا مِمَّا يُخَالِفُهَا

وَأَعْلَمُ اعْتَزَكَ اللَّهُ أَنَّ لِلْحُبِّ حِكْمًا عَلَى النَّفُوسِ مَاضِيًا وَسَالِطَانًا قَاضِيًا وَأَمَّا
لَا يُخَالَفُ وَحْدًا لَا يُعْصَى وَمَلَكًا لَا يُعَدَّى وَطَاعَةً لَا تُصْرَفُ وَنَفَادًا لَا يُرَدُّ وَأَنَّهُ
يَنْغَصُّ الْبِرَرَ وَيَحْبِلُ الْمَرْمَ وَيَحْلُلُ الْحَامِدَ وَيَحْلُ الثَّابِتَ وَيَحْلُ الشَّغَافَ وَيَحْلُ ٢٠
الْمَنْوَعُ وَلَقَدْ شَاهَدْتُ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَا يُتَّهَمُونَ فِي تَمْيِيزِهِمْ وَلَا يُخَافُ عَلَيْهِمْ
سَقُوطُ فِي مَعْرِفَتِهِمْ وَلَا اخْتِلَالُ بِحَسَنِ اخْتِيَارِهِمْ وَلَا تَقْصِيرُ فِي حُدُوسِهِمْ قَدْ وَصَلُوا
إِحْبَابًا لَهُمْ فِي بَعْضِ صِفَاتِهِمْ مَا لَيْسَ بِمُسْتَحْسِنٍ عِنْدَ النَّاسِ وَلَا يُرْضَى فِي الْجَهَالِ ٢٢

المحمود على كل حال لا اله الا هو وفي ذلك اقول شعرا منه

مَحَبَّةٌ صَدِيقٍ لَمْ تَكُنْ بِنَتْ سَاعَةٍ * وَلَا وَرَيْتَ حِينَ ارْتِيَادِ زَنَادَهَا
وَلَكِنْ عَلَى مَهْلٍ سَرَتْ وَتَوَلَّدَتْ * بِطُولِ امْتِزَاجٍ فَاسْتَفَرَّ عَمَادَهَا
فَلَمْ يَدْنُ مِنْهَا عَزَمَهَا وَانْتِقَاضَهَا * وَلَمْ يَأْ عَنْهَا مَكْنَهَا وَازْدِيَادَهَا
بُورِكَ ذَا أَنَا نَرَى كُلَّ نَشَاةٍ * تَتِمُّ سَرِيعًا عَنْ قَرِيبٍ يَهَادَهَا
وَلَكِنِّي أَرْضُ عَزَازٍ صَلِيبَةٍ * مَنِيْعٍ إِلَى كُلِّ الْغُرُوسِ انْقِيَادَهَا
فَمَا نَفَذْتُ^(١) مِنْهَا لَدَيْهَا عُرُوفَهَا * فَلَيْسَتْ نُبَالِي أَنْ يَجُودَ عِيَادَهَا

ولا يظن ظان ولا يتوهم متوهم ان كلاً من هذا مخالف لقول المستطرف في صدر الرسالة ان الحب اتصال بين النفوس في اصل عالمها العلوي بل هو مؤكد له فقد علمنا ان النفس في هذا العالم الادنى قد غمرتها الحجب وخبئتها ١٠ الأعراض واحاطت بها الطبايع الارضية الكورية فسترت كثيرا من صفاتها وان كانت لم تحله لكن حالت دونه فلا برج الاتصال على الحقيقة الا بعد التهيؤ من النفس والاستعداد له وبعد ايصال المعرفة اليها بما يشاكلها 21a ويوافئها ومقابلة الطبايع التي خنت مما يشبهها من طبايع الحبوب فحينئذ يتصل اتصالاً صحيحاً بلا مانع وأما ما يقع من أول وهلة ببعض أعراض ١٥ الاستحسان الجسدي واستطراف البصر الذي لا يجاوز الالوان وهذا سر الشهوة ومعناها على الحقيقة فاذا فصلت الشهوة وتجاوزت هذا الحد ووافقت النصل اتصال نفساني تشترك فيه الطبايع مع النفس يُسمى عشقا ومن هذا دخل الغلط على من يزعم انه يحب اثنين ويعشقي شخصين متغايرين فانما هذا من جهة الشهوة التي ذكرنا اننا وهي على المجاز تُسمى محبة لا على ٢٠ التحقيق وأما نفس الحب فما في الميل به فضل يصرفه من اسباب دينه ودنياه فكيف بالاستغفال بحب ثان وفي ذلك اقول

كَذَبَ الْمَدْعَى هَوَى اِثْنَيْنِ حَتْمًا * مِثْلَ مَا فِي الْأُصُولِ أَكْذَبَ^(٢) مَا نِي

(١) نَفَذْتُ MS.

(٢) Ou كَذَبَ أ comme propose de lire M. Snouck

فما دخل عسيرا لم يخرج يسيرا وهذا مذهبي وقد جاء في الأثر ان الله عز وجل قال للروح حين أمره أن يدخل^(١) جسد آدم وهو فخر فهاب وجزع
أدخل كرها وأخرج كرها حدثناه عن شيوينا ولقد رأيت من اهل هذه
الصفة من إن أحسن من نفسه بابتداء هوى او نوحش من استخسانه ميلا
الى بعض الصور استعمل الهجرة وترك الإلمام لئلا يزيد ما يجد فيخرج الأمر
عن يد ويجال بين الغير والزوان وهذا يدل على لصوق الحب باكباد
اهل هذه الصفة والله اذا تمكن منهم لم يحل أبدا وفي ذلك أقول قطعة منها
سَأَبْعُدُ عَنْ دَوَاعِي الْحُبِّ إِنِّي * رَأَيْتُ الْحَزْمَ مِنْ صِنَةِ الرَّشِيدِ
رَأَيْتُ الْحُبَّ أَوَّلُهُ التَّصَدَّى * يَعِينِكَ فِي أَزَاهِيرِ الْحُدُودِ
فَيَسِينَا أَنْتَ مُغْتَبِطٌ مُخْلِى * إِذَا قَدْ صِرْتَ فِي حَلَقِ النَّبُودِ
كَمُغْتَبِطٍ بِضَحَضَاحٍ قَرِيبٍ * فَذَلَّ فَغَلَبَ فِي غَمْرِ الْبُدُودِ
20a وَاِنِّي لِأَطِيلُ الْعَجَبَ مِنْ كُلِّ مَنْ يَدْعِي أَنَّهُ يَحِبُّ مِنْ نَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ وَلَا أَكَادُ^(٢)
اصْدَقَهُ^(٢) وَلَا أَجْعَلُ حَبَّةَ الْأَضْرِبَا مِنَ الشَّهْوَةِ وَأَمَّا أَنْ يَكُونَ فِي ظَنِّي مَتَمَكَّنَا
مِنْ صَبِيمِ النَّوَادِ نَافِذَا فِي حِجَابِ الْقَلْبِ فَمَا أَقْدِرُ ذَلِكَ وَمَا لَصِقَ بِأَحْشَائِي
حَبٌّ قَطُّ إِلَّا مَعَ الزَّمَنِ الطَّوِيلِ وَبَعْدَ مَلَازِمَةِ الشَّخْصِ لِي دَهْرًا وَآخِذِي مَعَهُ^{١٥}
فِي كُلِّ جَدٍّ وَهَزَلٍ وَكَذَلِكَ أَنَا فِي السَّلْوِ وَالتَّوَقُّ فَمَا نَسِيتُ وَدَا لِي قَطُّ وَأَنْ
حَنِينِي إِلَى كُلِّ عَهْدٍ تَقْدَمُ لِي لِبُغْصَتِي بِالْمَاءِ وَبِشَرْقَتِي بِالطَّعَامِ وَقَدْ اسْتَرَحَ
مَنْ لَمْ تَكُنْ هَذِهِ صِنْتُهُ وَمَا مَلَّتْ شَيْئًا قَطُّ بَعْدَ مَعْرِفَتِي بِهِ وَلَا سَرَعَتْ إِلَى
الْأَنْسِ بِشَيْءٍ قَطُّ أَوَّلَ لَفَائِي لَهُ وَمَا رَغِبْتُ الْإِسْتِبْدَالَ إِلَى سَبَبٍ مِنْ أَسْبَابِي
مَذْكَرْتُ لَا أَقُولُ فِي الْأَلْفِ وَالْإِخْوَانِ وَحَدِّمْ لَكِنْ فِي كُلِّ مَا يَسْتَعْمَلُ^{٢٠}
الْإِنْسَانُ مِنْ مَلْبُوسٍ وَمَرْكُوبٍ وَمَطْعُومٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَمَا انْتَفَعْتُ بِعَيْشٍ وَلَا
فَارَقْتِي الْإِطْرَاقَ وَالْإِنْعِلَاقَ مَذْذُوتٌ طَعْمُ فِرَاقِ الْأَحِبَّةِ وَأَنَّهُ لَشَجِيٌّ بَعْنَادَانِي
وَوَلُوعٌ شَمَّ مَا يَنْفَكُّ بِطَرْفَتِي وَلَقَدْ نَقَصَ تَذَكُّرِي مَا مَضَى كُلِّ عَيْشٍ أَسْتَأْنُهُ
وَإِنِّي لَفَتِيلُ الْمَهْمُومِ فِي عِدَادِ الْأَحْيَاءِ وَدَفِينِ الْأَسَى بَيْنَ أَهْلِ الدُّنْيَا وَاللَّهِ^{٢٤}

(١) MS تدخل.

(٢) MS peu lisible.

لأنها كانت تلتفت نحوه لترى آسارها ام لا فلما تجاوزت باب القنطرة اتى
 بفنوها فلم ينع لها على مسألة قال ابو عمر وهو يوسف بن هرون فوالله لقد
 لازمت باب العطارين والربض من ذلك الوقت الى الآن فما وقعت لها
 على خبر ولا ادري اسماء لحسنها أم ارض بلعتها وان في قلبي منها لأحر من
 الجمر وهي خلوة التي يتغزل بها في اشعاره ثم وقع بعد ذلك على خبرها
 بعد رحيله في سبيلها الى سرقسطة في قصّة طويلة ومثل ذلك كثير وفي ذلك
 اقول قطعة منها

عَيْنِي جَنَّتْ فِي فَوَادِي لَوَعَةِ الْفَكْرِ * فَأَرْسَلَ الدَّمْعُ مُقْتَصًا مِنَ الْبَصَرِ
 فَكَيْفَ تَبَصَّرُ فِعْلَ الدَّمْعِ مُقْتَصًا * مِنْهَا بِإِعْرَاقِيهَا فِي دَمْعِهَا الدَّرَرِ 19a
 لَمْ أَتَهَا قَبْلَ إِبْصَارِي فَأَعْرِفُهَا * وَآخِرَ الْعَهْدِ مِنْهَا سَاعَةُ النِّظَرِ 10

والقسم الثاني مخالف للباب الذي يأتي بعد هذا الباب ان شاء الله وهو
 ان يعلق المرء من نظرة واحدة جارية معروفة الاسم والمكان والمناشئ ولكن
 التفاضل يقع في هذا في سرعة الفناء وإبطائه فمن احب من نظرة واحدة
 واسرع العلاقة من لحظة خاطرة فهو دليل على قلة الصبر ومخبر بسرعة السلو
 وشاهد الظرافة والمثلل وهكذا في جميع الاشياء أسرعها نموًا أسرعها فناء 10
 وأبطؤها حدوثا أبطؤها نكاد خبر بآني لأعلم فتياً من أبناء الكتاب ورأته
 امرأة سرية النشأة عالية المنصب غليظة الحجاب وهو مجتاز ورأته في موضع
 تطلع منه كان في منزلها فعلقته وعلقها وتهاديا المراسلة زمانا على أرق
 من حدّ السيف ولولا أني لم اقصد في رسالتي هذه كشف الحجب وذكر
 المكائد لأوردت مما صحّ عندي أشياء تُخبر اللبيب وتُدشّش العاقل اسبل 10b
 الله علينا ستره وعلى جميع المسلمين بمنه وكفانا

بَابَ مَنْ لَا يُجِبُّ إِلَّا مَعَ الْهَيَاوَلَةِ

ومن الناس من لا تصح محبته الا بعد طول المخافة وكثير المشاهدة
 ومتعدي الانس وهذا الذي يوشك ان تدوم وتثبت ولا يُجيبك فيه مرّ الليالي 24

وَقَدْ كُنْتُ أَكْرَهُ مِنْهُ الْجَوَارَ * وَمَا كُنْتُ أَرْغِبُهُ لِي الْيَنَا
وَكَانَ الْبَغِيضَ فَصَارَ الْحَبِيبَ * وَكَانَ الثَّقِيلَ فَصَارَ الْخَفِيفَا
وَقَدْ كُنْتُ أَدْمِنُ عَنْهُ الْوَجِيفَ * فَصِرْتُ أُدِيمُ إِلَيْهِ الْوَجِيفَا
وَأَمَّا أَبُو شَاكِرٍ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْقُبَيْرِيُّ فَكَانَ لِي صَدِيقًا مَدَّةً عَلَى غَيْرِ
رُؤْيَةٍ ثُمَّ التَّقِينَا فَتَأَكَّدْتُ الْمُدَّةَ وَاتَّصَلْتُ وَتِمَادَتْ إِلَى الْآنِ °

بَابُ مَنْ أَحَبَّ مِنْ نَظَرَةٍ وَاحِدَةٍ

18a

وكثيرا ما يكون لصوق الحب بالقلب من نظرة واحدة وهو ينقسم قسمين
فالقسم الواحد يخالف للذي قبل هذا وهو ان يعشق المرء صورة لا يعلم من
هى ولا يدري لها اسما ولا مستقرا وقد عرض هذا لغير واحد خبير حدثني
صاحبنا ابو بكر محمد بن احمد بن اسحق عن ثقة اخبره سقط عني اسمه ١٠
وأظنه القاضي بن الحذاء ان يوسف بن هرون الشاعر المعروف بالرمادي
كان مجتازا عند باب العطارين بقرطبة وهذا الموضع كان مجتمع النساء فرأى
جارية احذت بجماع قلبي وتخلل حبها جميع اعضاءي فانصرف عن طريق
الجماع وجعل يتبعها وهى ناهضة نحو القنطرة فجازتها الى الموضع المعروف
بالريض فلما صارت بين رياض بنى مروان رحمهم الله المنبئة على قبورهم ١٥
فى مقبرة الريض خلف النهر نظرت منه منفردا عن الناس لا همة له غيرها
فانصرفت اليه فقالت له ما لك تمشى وراءنى فاخبرها بعظيم بليته بها
فقالت له دع عنك هذا ولا تطالب فضيحتى فلا مطمع لك فى النية ولا الى ما
ترغبه سبيل فقال انى اقع بالنظر فقالت ذلك مباح لك فقال لها يا سيدتى 18b
أحررة أم مملوكة قالت مملوكة فقال لها ما اسمك قالت خلوة فقال لها ولبن ٢٠
انت فقالت له علمك والله بما فى السماء السابعة اقرب اليك من ما سألت
عنه فدع الحال فقال لها يا سيدتى وابن اراك بعد هذا قالت حيث رأيتنى
اليوم فى مثل تلك الساعة من كل جمعة فقالت له إما تنهض انت وإما
أنهض انا فقال لها أنهضى فى حفظ الله فنهضت نحو القنطرة ولم يمكنه اتباعها ٢٤

وَمَكَّنَهُ مِنْهُمْ وَفِي ذَلِكَ أَقُولُ شَعْرًا مِنْهُ

وَيَا مَنْ لَامَنِي فِي حُبِّ مَنْ لَمْ يَرَهُ طَرْفٍ
لَقَدْ أَفْرَطْتَ فِي وَصْفِكَ لِي فِي الْحُبِّ بِالضِعْفِ
فَقُلْ هَلْ يُعْرِفُ الْجَنَّةَ يَوْمًا إِسْوَى الْوَصْفِ

17a

واقول شعرا في استخسان النغمة^(١) دون وقوع العين على العيان منه
قَدْ حَلَّ جَيْشُ الْغَرَامِ سَبْعِي * وَهُوَ عَلَى مُقْلَتِي يَسْدُو

واقول ايضا في مخالفة الحقيقة لظن المحبوب عند وقوع الرؤية
وَصَنُوكَ لِي حَتَّى إِذَا أَبْصَرْتُ مَا * وَصَفُوا عَلِمْتُ بَأَنَّهُ هَذِيانُ
فَالطَّيْلُ جِلْدُ فَارِغٍ وَطَيْنُهُ * يَرْتَاغُ مِنْهُ وَيَفْرُقُ الْإِنْسَانَ

وفي ضد هذا اقول

لَقَدْ وَصَنُوكَ لِي حَتَّى اتَّقَيْنَا * فَصَارَ الظَّنُّ حَقًّا فِي الْعِيَانِ
فَأَوْصَافُ الْحَيَاتِ مُفَصِّرَاتُ * عَلَى التَّحْقِيقِ عَنْ قَدْرِ الْحَيَاتِ

وإن هذه الاحوال لتحدث بين الاصدقاء والاخوان وعنى احدث خبرا اتي
كان بيني وبين رجل من الأشراف ود وكيد وخطاب كثير وما نرأينا قط
ثم منح الله لي لقاءه فما مرت الا ايام قلائل حتى وقعت لنا منافرة عظيمة
ووحشة شديدة متصلة الى الآن فقلت في ذلك قطعة منها

أَبْدَلْتُ أَخْضَاعًا كَرِهًا وَفَرَطًا قَلِيَّ * كَمَا الصَّحَائِفُ قَدْ يُبَدَّلَانِ بِالنَّسْخِ

17b

ووقع لي ضد هذا مع ابي عامر بن ابي عامر رحمة الله عليه فاني كنت له على
كراهة صحيحة وهو لي كذلك ولم يرني ولا رأيته وكان اصل ذلك تنقيلا
يحمل اليه عني والي عنه يؤكد انحراف بين ابوينا لتنافسهما فيما كانا فيه من
صحبة السلطان ووجاهة الدنيا ثم وفق الله الاجتماع به فصار الي اود
الناس وصرت له كذلك الى ان حال الموت بيننا وفي ذلك اقول قطعة منها
أَخْ لِي كَسْبِيهِ الْبِقَاءُ * وَأَوْجَدَنِي فِيهِ^(٢) عِلْقًا شَرِينَا

٢٢

(١) MS النغمة; dans le texte leçon proposée par M. Snouck Hurgronje.

(٢) MS audessus de منه — فيه (caractères plus petits).

لنى اصعب حال من حبها ولقد بنى اياما كثيرة بزيد على الشهر مغموما مهوموا
لا يهشه شيء وَجَدًا الى ان عدلته وقلت له من الخطاء العظيم ان تُشغل
نفسك بغير حقيقة وتُعلق وهلك بعموم لا يوجد هل تعلم من هى قال لا
والله قلت انك لقليل ^(١) الرأى مصاب البصيرة اذ تحب من لم تره قط ولا خلق
ولا هو فى الدنيا ولو عشقت صورة من صور المحمّام لكنت عندى اعذر فإ
زلت به حتى سلا وما كاد وهذا عندى من حديث النفس وأضعائها وداخل
فى باب التمنى وتخيل الفكر وفى ذلك اقول شعرا منه
يَا لَيْتَ شِعْرِي مَنْ كَانَتْ وَكَيْفَ سَرَتْ * أَطْلَعَتِ الشَّمْسُ كَانَتْ أَمْ هِيَ الْفَمَرُ
أَظْلَمَةُ الْعَقْلِ أَبْدَاهُ تَدْبُرُهُ * أَوْ صُورَةُ الرُّوحِ أَبْدَنَاهُ إِلَى النِّفْكَرِ
أَوْ صُورَةُ مُثَلَّتْ فِي النَّفْسِ مِنْ أَمَلِي * فَقَدْ تَخَيَّلَ فِي إِدْرَاكِهَا الْبَصَرُ ^{١٠}
أَوْ لَمْ يَكُنْ كُلُّ هَذَا فَهِيَ حَادِثُهُ * أَلَيْ بِهَا سَبَبًا فِي حَتْفِي الْقَدَمُ

بَابُ مَنْ أَحَبَّ بِالْوَصْفِ

ومن غريب اصول العشق ان تقع المحبة بالوصف دون المعاينة وهذا
^{16b} امر يترقى منه الى جميع الحب فتكون المراسلة والمكاتبة والهمم والوجد
والسهر على غير الإبصار فأن للحكايات ونعت المحاسن ووصف الاخبار ^{١٥}
تأثيرا فى النفس ظاهرا وان تُسرع نغمتها من وراء جدار فيكون سببا للحب
واشتغال البال وهذا كله قد وقع لغيرما واحد ولكنه عندى بنيان هار على
غيرأس وذلك أن الذى افرغ ^(٢) ذهنه فى هوى من لم ير لا بد له اذ يخلو بفكره
أن يمثل لنفسه صورة يتوهمها وعينا يقيمها نُصَب ضميمه لا يتمثل فى هاجسه
غيرها قد مال بوجهه نحوها فان وقعت المعاينة يوما ما فحينئذ يتأكد الامر ^{٢٠}
او يبطل بالكل وكل الوجهين قد عرض وعُرف وأكثر ما يقع هذا فى ربّات
الفصور المحجوبات من اهل البيوتات مع أقاربهن من الرجال وحب النساء
فى هذا اثبت من حب الرجال لضعفهن وسرعة اجابة طبائعهن الى هذا الشأن ^{٢٢}

(١) قابل MS.

(٢) افرغ MS.

واوسعهم نفسا وأكثرهم صبورا واشدهم احتمالا وارحيم صدرا ثم لا يحتمل من
يحب شيئا ولا يقع له معه اسير مخالفة حتى يُبدى من التعديد فنونا ومن سوء
الظن وجوهاً وفي ذلك اقول شعرا منه

أرى ظني بكلّ مُحْتَقِرٍ * نأتى به والمُحْتَقِرُ مَنْ حَقَّرَ
كَي لَا يُرَى أَصْلُ حِجْرَةٍ وَفَلَّى * فَالنَّارُ فِي بَدْءِ أَمْرِهَا شَرَّرَ
وَأَصْلُ عُظْمِ الْأُمُورِ أَمُونُهَا * وَمِنْ صَغِيرِ النَّوَى تَرَى شَجَرَ

وترى المحب إذا لم يثق ببقاء طويته محبوبه له كثير التخطئ مما لم يكن يتخطئ
قبل ذلك منقفاً لكلامه مزينا لحركاته ومرامي طرفه ولا سيما ان ذى بمنجى
ويلى بمعربد ومن آياته مراعاة المحب لمحبوبه وحفظه لكل ما يقع (منه) وبخه
^{15b} عن أخباره حتى لا يسقط عنه دقيقه ولا جليله وتتبعه لحركاته ولعمري لقد ترى
البلبل يصير في هذه الحالة ذكياً والغافل فطنا خبر ولقد كنت يوماً بالمرية قاعدا
في دكان اسمعيل بن يونس الطيب الاسرائيلي وكان بصيرا بالفراسة محسنا لها
وكنا في لمة فقال له مجاهد بن الحصين القيسي ما تقول في هذا وأشار
الى رجل متبذ عتاً ناحية اسمه حاتم ويكنى ابا البقاء فنظر اليه ساعة
يسيرة ثم قال هو رجل عاشق فقال له صدقت فمن اين قلت هذا قال
¹⁵ لُبْهَتٍ منفرط ظاهر على وجهه فقط دون سائر حركاته فعلمت انه عاشق
وليس بهريب

بَابُ مَنْ أَحَبَّ فِي النَّوْمِ

ولا بد لكل حب من سبب يكون له أصلاً وانا مبتدئ بابعد ما يمكن
ان يكون من اسبابه ليجرى الكلام على نسق وان يتبدأ أبداً بالسهل والاهون
فمن اسبابه شيء لولا اني شاهدته لم اذكره لغرابته خبر وذلك اني دخلت
يوماً على ابي السري عمار بن زياد صاحبنا مولى المؤيد فوجدته مفكراً مهتماً
فسألته عما به فتمتع ساعة ثم قال لي اعجوبة ما سمعت قط قلت وما ذاك قال
^{16a} رأيت في نومي الليلة جارية فاستيقظت وقد ذهب قلبي فيها وهرمت بها واني

ذلك اقول شعرا منه

وَجَبِيلُ الصَّبْرِ مَسْجُونٌ * وَدُمُوعُ الْعَيْنِ سَارِحَةٌ

ومن علاماته أنك ترى المحب يحب اهل محبوبة وقرباته وخاصته حتى يكونوا احظى لديه من اهلته ونفسه ومن جميع خاصته والبكاء من علامات الحب ولكن يتفاضلون فيه فمنهم غزير الدمع هامل الشؤون تُجيبه عينه وتحضره عبرته اذا شاء ومنهم جمود العين عديم الدمع وانا منهم وكان الاصل في ذلك ادماني اكل الكندر لحنقان القلب وكان عرض لى في الصبي فاني لأصاب بالمصيبة 14b الفادحة فأجد قلبي يتنظر ويتقطع واحس في قلبي غصة أمر من العلقم تحول بيني وبين توفية الكلام حق مخارجيه وتكاد تُشوقني بالنس احيانا ولا تجيب عيني البتة الا في النذرة (١) بالشيء البسير من الدمع خبر ولقد اذكرني هذا ١٠ الفصل يوما ودعت أنا وابو بكر محمد بن اسحق صاحب ابا (٢) عامر محمد بن عامر صديقا رحمه الله في سفرته الى المشرق التي لم نره بعد فجعل ابو بكر يبكي عند وداعه ويُشد متثلا بهذا البيت

أَلَا إِنَّ عَيْنًا لَمْ تَجِدْ يَوْمَ وَاسِطٍ * عَلَيْكَ يَبَاقِي دَمْعُهَا لِمَجْبُودٍ

وهو في رثاء يزيد بن عمر بن هيرة رحمه الله ونحن وقوف على ساحل البحر ١٥ بمالقة (٣) وجعلت انا اكثر التفجع والأسف ولا تساعدني عيني فقلت مجيبا لابي بكر وَإِنَّ أَمْرًا لَمْ يُفْنِ (٤) حُسْنَ أَصْطَبَارِهِ * عَلَيْكَ وَقَدْ فَارَقْتَهُ تَجَلِيدُ

وفي المذهب الذي عليه الناس اقول من قصيدة قلتها قبل بلوغ الحلم اولها دَلِيلُ الْأَسَى نَارٌ عَلَى الْقَلْبِ تَلْفَحُ * وَدَمْعٌ عَلَى الْخَدَّيْنِ يَجْحَى وَيَسْفَحُ 15a إِذَا كَتَمَ الْمَشْغُوفُ سِرَّ ضُلُوعِهِ * فَإِنَّ دُمُوعَ الْعَيْنِ تَبْدَى وَتَنْضَحُ ٢٠ إِذَا مَا جَفُونُ الْعَيْنِ سَأَلَتْ شُؤْنَهَا * فَنَفَى الْقَلْبِ دَائِمًا لِلْغَرَامِ مَبْرَحُ

ويعرض في الحب سوء الظن واتهام كل كلمة من احدهما وتوجيهها الى غير وجهها وهذا اصل العتاب بين المحبين واني لأعلم من كان احسن الناس ظنا ٢٢

(١) MS النذرة.

(٢) MS بن.

(٣) MS بمالقة.

(٤) Leçon proposée

نَعْمَنَا عَلَى نُورٍ مِنَ الرُّوضِ زَاهِرٍ * سَفَنَهُ الْغَوَادِي فَنَوَّ يَثْنِي وَيَحْمَدُ
كَأَنَّ الْحَيَا وَالْمُزْنَ وَالرُّوضَ عَاطِرًا * دُمُوعٌ وَأَجْفَانٌ وَخَدٌّ مُورِدٌ

ولا ينكرن على منكر قولي قِرَانُ فاهل المعرفة بالكواكب يسمون النفاة كوكبين
في درجة واحدة قِرَانًا ولي ايضا ما هو اتم من هذا وهو تشبيه خمسة أشياء
في بيت واحد في هذه القطعة وهي

13b خَلَوْتُ بِهَا وَ الرَّاحُ ثَالِثَةٌ لَهَا * وَجُنُحُ ظِلَامِ اللَّيْلِ قَدْ مَدَّ وَأُتْلِجُ
فَتَاةٌ عَدِمْتُ الْعَيْشَ إِلَّا يَفْرِبُهَا * فَهَلْ فِي أَبْغَاءِ الْعَيْشِ وَجْهٌ مِنْ حَرَجٍ
كَأَنِّي وَهَى وَالْكَأْسُ وَالْحَمْدُ وَالْدُجَى * تَرَى وَحْيًا وَالدَّرُّ وَالنَّبْرُ وَالسَّجْجُ

فهذا امر لا مزيد فيه ولا يقدر احد على اكثر منه اذ لا يحتمل العروض ولا بنية
الاسماء اكثر من ذلك ويعرض للمحبين الفلق عند احد امرين احدهما عند ١٠
رجائه لفاء من محب فيعرض عند ذلك حائل خبر واتى لأعلم بعض من كان
محبوبه يعد الزيارة فما كنت اراه الا جاثيا وذاهبا لا يقربه الفرار ولا يثبت
في مكان واحد مقبلا مدبرا قد استخف السرور بعد ركانة واشاطه بعد
رزانة ولي في معنى انتظار الزيارة

١٥ أَقَمْتُ إِلَى أَنْ جَاءَنِي اللَّيْلُ رَاجِيًا * لِفَاءِكَ يَا سُوْلِي وَيَا غَايَةَ الْأَمَلِ
فَأَيَّاسِنِي الْإِظْلَامَ عَنْكَ وَمَ أَكُنْ * لَا يَأْسَ يَوْمًا إِنْ بَدَأَ اللَّيْلُ يَنْصَلُ
وَعِنْدِي دَلِيلٌ لَيْسَ يَكْذِبُ خُبْرُهُ * بِأَمْثَالِهِ فِي مُشْكِ الْأَمْرِ يُسْتَدَلُّ
لِأَنَّكَ أَوْ رُمْتَ الزِّيَارَةَ لَمْ يَكُنْ * ظِلَامٌ وَدَامَ النُّورُ فِينَا وَمَ يَزَلْ

14a والثاني عند حادث يحدث بينهما من عتاب لا تدرى حقيقته الا بالوصف فعند
ذلك يشتد الفلق حتى توقف على الجليلة فإما أن يذهب تحمله (١) إن رجا العنو ٢٠
(وإما) أن يصير الفلق حزنا وأسفا إن تخوف المجر ويعرض للمحب الاستكانة
لجناء المحبوب عليه وسيأتى منسرا في بابه ان شاء الله تعالى ومن أعراضه
الجزع الشديد والحيرة المتقطعة تغلب عند ما يرى من إعراض محبوبه عنه
ونفاره منه وآية ذلك الزفير وقلة الحركة والتأوه وتنفس الصعداء وفي ٢٤

(١) Leçon proposée par M. Snouck Hurgronje.

والأنس بالانفراد ونحول الجسم دون حد يكون فيه ولا وجع مانع من التقلب
والحركة والمشي دليل لا يكذب ومخبر لا يحون عن كَلِّه في النفس كامنة والسهير
من اعراض المحبين وقد أكثر الشعراء في وصفه وحكموا انهم رعاة الكواكب
وصفوا طول الليل وفي ذلك اقول واذكر كتمان السر وأنه يُتوسَّم بالعلامات

- ٥ نَعَلَمَتِ السَّحَابُ مِنْ شُؤْنِي * فَعَمَّتْ بِالْحِمَا السَّكْبَ الْهَتُونِ
وَهَذَا اللَّيْلُ فِيكَ عَدَا رَفِيقِي * بِذَلِكَ أَمْ عَلَى سَهْرِي مُعِينِي
فَأَنْ أَمْ يَنْقُضُ الْإِظْلَامُ ... * أَلَا مَا أُطِيقَتْ نَوْمًا جَنُونِي ^(١)
فَلَيْسَ إِلَى النَّهَارِ لَنَا سَبِيلٌ * وَسَهْدٌ زَائِدٌ فِي كُلِّ حِينٍ
كَأَنَّ نَجْمَهُ وَالْغَيْمُ يُخْفِي * سَنَاهَا عَنْ مُلَاحَظَةِ الْعَبُورِ
١٠ ضَبِيرِي فِي وَدَادِكَ يَا مَنَائِي * فَلَيْسَ بَيْنِي إِلَّا بِالظُّنُونِ

وفي مثل ذلك قطعة منها

- أَرَعَى النُّجُومَ كَأَنِّي كَلِّفْتُ أَنْ * أَرَعَى جَمِيعَ بُؤْسِهَا وَالْخُنُسِ
فَكَأَنَّهَا وَاللَّيْلَ زَيْرَانُ الْحَوَى * قَدْ أَضْرَمْتُ فِي فِكْرِي مِنْ حَنْدِسِ
وَكَأَنِّي أَمْسَيْتُ حَارِسَ رَوْضَةٍ * خَضْرَاءَ وَشَعَّ نَبْتُهَا بِالزَّرْجِسِ
١٥ لَوْ عَاشَ بِطَلِيهوسُ أَبْنَى أَنِّي * أَقْوَى الْوَرَى فِي رَصْدِ جَرَى الْكُنُسِ

والشيء قد يذكر لما يوجبه وقع لى في هذه الايات تشبيه شيئين بشيئين في
بيت واحد وهو البيت الذى اوله فكأنها والليل وهذا مستغرب في الشعر
ولى ما هو اكمل منه وهو تشبيه ثلاثة أشياء في بيت واحد وتشبيه اربعة
أشياء في بيت واحد وكلاهما في هذه القطعة التى اوردها وهى

- ٢٠ مَشُوقٌ مَعْنَى مَا يَنَامُ مُسَهَّدٌ * بَخَرِ النَّجْنَى مَا يَزَالُ يُعْرَبُدُ
فَنِي سَاعَةٍ يَبْدَى إِلَيْكَ عَجَائِبًا * (وَيَعْدُو ^(٢)) وَيَسْتَحِلُّ وَيَدْنِي وَيَبْعُدُ
كَأَنَّ النَّوَى وَالْعَتَبَ وَالْهَجَرَ وَالرَّضَى * قِرَانٌ وَأَنْدَادٌ وَنَحْسٌ وَأَسْعَدُ
٢٢ رَنَى إِعْرَافِي بَعْدَ طُولِ تَمْنَعٍ * وَأَصْبَحْتُ مَحْسُودًا وَقَدْ كُنْتُ أَحْسَدُ

(١) Ce vers est défectif pour le mètre.

(٢) MS يعدو.

إذا تكافيا في المحبة وتأكدت بينهما تأكيداً شديداً أكثر بهما جدّها بغير معنى
 ونضادّها في القول تعمدًا وخروج بعضهما على بعض في كل يسير من
 الأمور وتبّع كل منهما لفظة تقع من صاحبه ^(١) وتأولها على غير معناها كل هذه
 تجربة ليبدو ما يعتقد كل واحد منهما في صاحبه والفرق بين هذا وبين
 حقيقة الهجرة والمضادة المتولدة عن الشحنة ومخارجه التشاجر سرعة الرضى
 فانك بينما ^(٢) ترى المحبين قد بلغا الغاية من الاختلاف الذي لا تقدره يصلح
 عند الساكن النفس السالم من الإحقاد في الزمن الطويل ولا يتجبر عند
 الخنود أبداً فلا تلبث ان تراهما قد عادا الى اجمال الصحة وأهدرت
 المعاناة وسقط الخلاف وانصرفا في ذلك الحين بعينه الى المضاحكة والمداينة
 هكذا في الوقت الواحد مراراً وإذا رأيت هذا من اثنين فلا يخالجك شك ^{١٠}
^{12a} ولا يدخلنك ريب البتة ولا تتماز في انّ بينهما سراً من الحبّ دفيناً واقطع
 عليه قطعاً من لا يصرفه عنه صارف ودونكها تجربة صحيحة وخبرة صادقة هذا
 لا يكون الا عن تكافٍ في المودة وإتلاف صحيح وقد رأيت كثيراً ومن اعلامه
 انك تجد الحبّ يستدعى سماع اسم من يحبّ ويستلذ الكلام في اخباره ويجعلها
 حبيباً ولا يرتاح لشيء ارتياحاً لها ولا ينهيه عن ذلك تخوّف ان يظن السامع ^{١٥}
 ويفهم الحاضر وحبك الشيء يعنى ويضمّ فلو امكن الحبّ ان لا يكون حديث
 في مكان يكون فيه الا ذكر من يحبه لما نعداه ويعرض للصداق المودة ان
 يبتدى في الطعام وهو له مشتته فما هو الا وقت ما يحتاج له من ذكر من يحبّ
 صار الطعام غصة في الحلق وشئ في المريء ^(٣) وهكذا في الماء وفي الحديث
 فانه يقاومك متبها فتعرض له خطرة من خطرات الفكر فيمن يحبّ فتستبين ^{٢٠}
 الحوالة في منطقته والتقصير في حديثه وآية ذلك الوجوم والاطراق وشدة
^{12b} الانعلاق فبينما هو طلق الوجه خفيف الحركات صار منطبتاً متافلاً حائر النفس
 جامد الحركة يبرم بالكلمة ويضجر من السؤال ومن علاماته حبّ الوحدة ^{٢٢}

(١) MS صاحبها وتبّع كل لفظة تقع منها صاحبه dans le texte leçon proposée par

M. Snouck Hurgronje.

(٢) MS بينهما.

(٣) MS المري.

كانه هو الموهوب له والمسعى في حظه كل ذلك ليُبدي محاسنه ويُرغب في نفسه فكم بحيل جاد وقطوب تطلق وجبان شجع وغليظ الطابع تطرب وجاهل تأدب ونفل تزين وفقر تحجل وذى سن تفتى وناسك فتك ومصون تمسك وهذه العلامات يكون قبل استعار نار الحب وتأجج حريقه وتوقد شعله واستطارة لهبه فأما اذا تمكن وأخذ مأخذه فحينئذ ترى الحديث سرارا والإعراض عن كل ما حضر إلا عن المحبوب جهارا ولى آيات جمعت فيها كثيرا من هذه العلامات منها

11a أهوى الحديث إذا ما كان يُذكر لي * فيه ويعقب لي عن غير أرج
إن قال لم أَسْمِعْ مِنْ بَجَائِسِي * إِلَى سَوَى لَفْظِ الْمُسْتَطْرِفِ الْغَنَجِ
وَلَوْ يَكُونُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ مَعِيَ * مَا كُنْتُ مِنْ أَجَلِهِ عَنْهُ بِنُعْرَجِ ١٠
فَإِنْ أَقَمَ عَنْهُ مُضْطَرًّا فَالْحِلَّ لَا * أَزَالُ مُلْتَمِئًا وَالْمَشَى مَشَى وَحَمِي
عَيْنَايَ فِيهِ وَجَسَمِي عَنْهُ مُرْتَحِلٌ * مِثْلُ أَلْفَاتِ الْغَرِيقِ الْبَرِّ فِي اللَّجَجِ
أَغْصُ بِالْمَاءِ إِنْ أَذْكَرُ تَبَاعَدَهُ * كَمَنْ تَنَاءَبَ وَسَطَ النَّفْعِ وَالْوَهَجِ
وَإِنْ نَقَلَ مِنْكُمْ قَصْدَ السَّمَاءِ أَقْلٌ * نَعَمْ وَإِنِّي لِأَدْرِ مَوْضِعَ الدَّرَجِ

ومن علاماته وشواهد الظاهرة لكل ذى بصر الانبساط الكثير الزائد ١٥
والتضابق في المكان الواسع والمجاذبة على الشيء بأخذه (١) احدها وكثرة الغمر
الحنى والميل بالانكاء والتعمد لمس اليد عند المحادثة وامن ما امكن من
الاعضاء الظاهرة وشرب فضلة ما ابقى المحبوب في الإناء وتحرى المكان
الذى قابل فيه ومنها علامات متضادة وهى على قدر الدواعى والعوارض
الباعثة والاسباب المحركة والمخاطر المبيجة والاضداد انداد والاشياء اذا ٢٠
افرطت في غابات تضادها ووقفت في انتهاء حدود اختلافها تشابهت قدرة 11b
من الله عز وجل تضل فيها الاوهام فهذا الثلج اذا ادمن حبسه في البد
فعل بفعل النار ونجد النرج اذا افرط قتل والغم اذا افرط قتل والضحك
اذا كثر واشتد سال الدمع من العينين وهذا في العالم كثير فيجد المحيئين ٢٤

بَابُ عِلَامَاتِ الْحُبِّ

وللحب علامات يفهمها الفطن ويهتدى إليها الذكي فأولها ادمان النظر والعين باب النفس الشارع وهي المنقبة عن سرائرها والمعبدة لخصائرها والمعربة عن بواطنها فتري الناظر لا يطرف يتنقل يتنقل المحبوب وينتري بانزوائه ويمل حيث مال كالحرباء مع الشمس وفي ذلك اقول شعرا منه

فَلَيْسَ لِعَيْنِي عِنْدَ غَيْرِكَ مَوْفِقٌ * كَأَنَّكَ مَا يَحْكُمُونَ مِنْ حَجَرِ الْبَهْتِ 10a
أَصْرَفُهَا حَيْثُ أَنْصَرَفْتُ وَكَيْفَ مَا * تَقَالِبْتُ كَالْمَعْوَتِ فِي الْحَوِّ وَالنَّعْتِ

ومنها الاقبال بالحديث بما يكاد يقبل على سوى محبوبه ولو نعهد ذلك وان التكلف ليستين لمن يرمقه فيه والانصات لحديثه اذا حدث واستغراب كل ما يأتي به ولو أنه عين المحال وخرق العادات وتصديقه وان كذب 10
وموافقته وان ظلم والشهادة له وان جار واتباعه كيف سلك وائى وجه من وجوه القول تناول ومنها الاسراع بالسير نحو المكان الذى يكون فيه والتعمد للنعوذ بقربه والدنى منه واطراح الاشغال الموجبة للزوال عنه والاستهانة بكل خطب جليل داع الى منارقه والتباطى فى الشيء عن القيام عنه وفي ذلك اقول شعرا

وَإِذَا قُمْتُ عَنْكَ لَمْ أَمْشِ إِلَّا * مَشَى عَنِ بَقَادِ حَوِّ النَّبَاءِ
فِي مَجْبَى إِلَيْكَ أَحْتَمْتُ كَلْبُذ * وَإِذَا كَانَ فَارِطًا لِلشَّعَاءِ
وَقَبَائِى إِنْ قُمْتُ كَأَلَا نَجْمِ الْعَالَمِ * لَيْتَ الثَّانِيَاتِ فِي الْإِبْطَاءِ

ومنها بهت يقع وروعة تبدو على المحب عند رؤية من يحب فجأة وطلوعه 10b
بغته ومنها اضطراب يبدو على المحب عند رؤية من يشبه محبوبه او عند 20
سماع اسمه فجأة وفي ذلك اقول قطعة منها

إِذَا مَا رَأَتْ عَيْنَاى لَا يَسَ حُمُرُهُ * تَنْطَعُ قَلْبِي حَسْرَةً وَتَنْطَرَا
عَدَا لِدِمَاءِ النَّاسِ بِالْحِطِّ سَافِكًا * وَضَرَجَ مِنْهَا نَوْبُهُ فَنَعَصَفْنَا

ومنها ان يجود المرء ببذل كل ما يقدر عليه مما كان ممنوع به قبل ذلك 24

وَلَوْلَا وَفُوعُ الْعَيْنِ فِي الْكَوْنِ لَمْ نَقُلْ * سِوَى أَنَّكَ الْعَقْلُ الرَّفِيعُ الْحَقِيقِيُّ

وكان بعض اصحابنا يسمي قصيدة لى الادراك المتوهم منها

نَرَى كُلَّ ضِدٍّ بِهِ فَأَتَمَّا * فَكَيْفَ تَحُدُّ اخْتِلَافَ الْهَمَائِي

فَيَا بَيْهَا الْحِسْمُ لَا ذَا جِهَاتٍ * وَيَا عَرَضًا ثَابِتًا غَيْرَ فَنَانٍ

نَفَضْتَ عَلَيْنَا وَجُوعَ الْكَلَامِ * بَمَا هُوَ مُذْ لُحْتُ^(١) بِالْمُسْتَبَانِ

وهذا بعينه موجود في البغضة ترى الشخصين يتباغضان لا معنى ولا علة ويستثقل بعضهما بعضا بلا سبب والمحبة اعزك الله داء عيآء وفيه الدواء منه على قدر المعاملة ومقام مستلذ وعلة مشبهة لا يود سلبها البرء^(٢) ولا يتبني عليها الافاقة بزین للمرء ما كان يأنف منه ويسهل عليه ما كان يصعب عنك حتى يجيل الطبائع المركبة والحيلة المخلوقة وسيأتى كل ذلك ملخصا في ١٠ باب ان شاء الله خبر ولقد علمت فتى من بعض معارفى وقد وحل في المحبة وتورط في حبائله وأضر به^(٣) الوجد وانضحه الدنف وما كانت نفسه تطيب بالدعاء الى الله عز وجل في كشف ما به ولا ينطلق به لسانه وما كان دعاؤه الا بالوصل والتمكّن ممن يحب على عظيم بلائه وطويل همّه فا الظن بسقيم ولا يريد فقد سقمه ولقد جالسته يوما فرأيت من إكبابه وسوء حاله واطراقه ١٥ ما ساءنى فقلت له في بعض قولى فرج الله عنك فلقد رأيت أثر الكراهية في وجهه وفي مثله اقول من كلمة طويلة 9b

وَأَسْتَلِذُّ بِلَائِي فِيكَ يَا مَلِي * وَلَسْتُ عَنْكَ مَدَى الْأَيَّامِ أَنْصَرِفُ

إِنْ قِيلَ لِي تَسَلَّى عَنْ مَوَدَّتِهِ * فَمَا جَوَابِي إِلَّا اللَّأَمُ وَالْأَلْفُ

خبر هذه الصفات مخالفة لما أخبرنى به عن نفسه ابو بكر محمد بن قاسم ٢٠ ابن محمد الفرشى المعروف بالشلشي^(٤) من ولد الامام هشام بن عبد الرحمن ابن معاوية انه لم يحب أحدا قط ولا أسف على ألف بان منه ولا تجاوز حدّ الصحبة والإلفة الى حدّ المحبة والعشق منذ خلق ٢٢

(١) MS حب; dans le texte leçon proposée par M. Paul Kokortzof.

(٢) MS البر. (٣) واضربه MS. (٤) Cf. Dozy, Supplément, I, 782, 744.

من أشكلها اتصلت وصحبت المحبة الحقيقية وإن لم تميز وراهها شيئا من أشكلها
لم يتجاوز إيجابها الصورة وذلك هو الشهوة وإن للصور لتوصيلا عجيبا بين
أجزاء النفوس النائية وقرأت في السفر الأول من التوراة أن النبي يعقوب عليه
السلم أيام رعيه غنما لابن خاله مهرا لابنته شارطه على المشاركة في انسالها
فكل بهيم ليعقوب وكل أغر الابان فكان يعقوب عليه السلم بعد الى قضبان ٥
الشجر يسليخ نصفا ويترك نصفا بحاله ثم يلقى الجميع في الماء الذي ترده
الغنم ويتعمد إرسال الطروقة في ذلك الوقت فلا تلد إلا نصفين نصفين
ونصفان غرا وذكر عن بعض القافة أنه أتى بابن اسود لا يضيض فنظر الى
اعلامه فرآه لهما غير شك فرغب ان يوقف على الموضع الذي اجتمعا عليه
فادخل البيت الذي كان فيه مضجعهما فرأى فيها يوازي نظر المرأة صورة ١٠
اسود في الحائط فقال لايه من قبل هذه الصورة أثبتت في ابنك وكثيرا ما
يصرف شعراة اثل الكلام هذا المعنى في اشعارهم فيخاطبون المرئي^(١) في الظاهر
خطاب المعقول الباطن وهو المستفيض في شعر النظام ابراهيم بن سيار
وغيره من المتكلمين و في ذلك اقول شعرا منه

١٥ مَا عَلَ النَّصْرُ فِي الْأَعْدَاءِ تَعْرِفُهَا * وَعِلَّةُ الْفَرِّ مِنْهُمْ إِنْ يَفْرُنَا
إِلَّا نَزَاعُ نَفْسِ النَّاسِ قَاطِبَةً * إِلَيْكَ يَا لَوْلَا فِي النَّاسِ مَكُونَا
مَنْ كُنْتَ قُدَامَهُ لَا يَنْتَبِيْ أَبَدًا * فَهُمْ إِلَى نُورِكَ الصَّعَادَ يَعُشُونَا
وَمَنْ تَكُنْ خَلْفَهُ فَالنَّفْسُ تَصْرِفُهُ * إِلَيْكَ طَوْعًا فَهُمْ دَابًّا يَكْرُونَا

وفي ذلك اقول

٢٠ أَمِنْ عَالَمِ الْأَمْلاِكِ أَنْتَ أَمْ إِنْسِي * أَيْنَ لِي فَقَدْ أَرَى بَيَّيْزِي الْعِي
أَرَى هَيْمَةً إِنْسِيَّةً غَيْرَ آتِهِ * إِذَا أَعْمَلُ التَّنَكُّبِ فَالْجِرْمُ^(٢) عَلَوِي
تَبَارَكَ مَنْ سَوَى مَذَاهِبَ خَلْفَهُ * عَلَى أَنْكَ النُّورِ الْأَبْقَى الطَّيِّبِي
وَلَا شَكَّ عِنْدِي أَنَّكَ الرُّوحُ سَاقَةٌ * إِلَيْنَا مِثَالُ فِي النَّفْسِ أَنْصَالِي
عَدِمْنَا دَلِيلًا فِي حَدُوثِكَ شَاهِدًا * نَفِيسُ عَلَيْهِ غَيْرَ أَنَّكَ مَرِي ٢٤

بالاختيار والتعمد و انت متى امسكت الحديد بيدك لم يجذب اذ لم يبلغ
 من قوته ايضا مغالبة المسك له مما هو اقوى منه ومتى كثرت اجزاء
 الحديد اشتغل بعضها ببعض واكتفت باشكالها عن طلب اليسير من قواها
 النازحة^(١) عنها فتمى عظم جرم المغنيطس ووازت قواه جميع قوى جرم الحديد
 عاد الى طبيعتها المعهود وكالنار في الحجر لا يبرز على قوة النار في الاتصال
 والاستدعاء لأجزاءها حيث كانت الا بعد القدح ومجاورة الجرمين بضغطها
 واصطكاكهما والا فهي كامنة في حجرها لا تبدو ولا تظهر ومن الدليل على
 هذا ايضا انك لا تجد اثنين يتحابان الا وبينهما مشاكلة واتفاق الصفات الطبيعية
 لا بد من هذا وان قل وكلما كثرت الاشباه زادت المجانسة وتأكدت المودة
 فانظر هذا تراه عيانا وقول رسول الله صلى الله عليه وسلم يؤكك الأرواح^{١٠}
 جنود مجندة ما تعارف منها ائتلف وما تناكر منها اختلف وقول مروى عن
 احد الصالحين ارواح المومنين تتعارف ولهذا ما اغتم بقراط حين وصف له
 رجل من اهل النقصان بحبه ف قيل له في ذلك فقال ما احببني الا وقد
 وافقته في بعض أخلاقه وذكر افلاطون ان بعض الملوك سمجعه ظلما فلم يزل
 ينجح عن نفسه حتى اظهر براءته وعلم الملك انه له ظالم فقال له وزيره^{١٥}
 الذى كان يتولى ايصال كلامه اليه ايها الملك قد استبان لك انه برئ
 فما لك وله فقال الملك لعمرى ما لى اليه سبيل غير انى اجد لنفسي استنقلا
 لأدري ما هو فأدى ذلك الى افلاطون قال فاحتجت ان افتش في نفسي
 و اخلاقي شيئا اقابل به نفسي واخلاقه مما يشبهها فنظرت في اخلاقه فاذا
 هو محب للعدل كاره للظلم فميّزت هذا الطبع فيّ فما هو الا ان حركت هذه^{٢٠}
 الموافقة وقابلت نفسي بهذا الطبع الذى بنفسه فأمر باطلاقي وقال لوزيره قد
 انحل كل ما اجد في نفسي له وأما العلة التى توقع الحب ابدًا فى اكثر الامر
 على الصورة الحسنة الظاهر ان النفس حسنة تولع بكل شئ حسن وتميل الى
 Sa التصاوير المتقنة فهي اذا رأت بعضها تثبتت فيه فان ميّزت وراءها شيئا^{٢٤}

(١) النازحة MS.

في الله عز وجل إِمَّا لِاجْتِهَادٍ فِي الْعَمَلِ وَإِمَّا لِاتِّفَاقٍ فِي أَصْلِ الْفَلَةِ وَالْمَذَاهِبِ
وإِمَّا لِفَضْلِ عِلْمٍ يَبْتَحِنُهُ^(١) الْإِنْسَانُ وَمَحَبَّةِ الْقَرَابَةِ وَمَحَبَّةِ الْإِلَافَةِ وَالِاشْتِرَاكِ فِي
الْمُطَالَبِ وَمَحَبَّةِ النَّصَاحِ وَالْمَعْرِفَةِ وَمَحَبَّةَ لِبَرٍّ يَضَعُهَا الْمَرْءُ عِنْدَ أَخِيهِ وَمَحَبَّةَ
لِطَمْعٍ فِي جَاهِ الْمَحْبُوبِ وَمَحَبَّةَ الْمُتَخَابِئِينَ لِسَرٍّ يَجْتَمِعَانِ عَلَيْهِ يُلْزِمُهُمَا سِتْرُهُ وَمَحَبَّةَ
لِإِبْلُوغِ اللَّذَّةِ وَقَضَاءِ الْوَطَرِ وَمَحَبَّةَ الْعَشْقِ الَّتِي لَا عِلَّةَ لَهَا إِلَّا مَا ذَكَرْنَا مِنْ
اتِّصَالِ النُّفُوسِ وَكُلِّ هَذِهِ الْأَجْنَاسِ فَهِنَّ قَضَاءَ عِلَلِهَا وَزَايِدَ بَرِيادَتِهَا
وَنَاقِصَةَ بِنَقْصَانِهَا مَتَاكَّدَةً بِدَنُوتِهَا فَاتِرَةٌ بَعْدَهَا حَاشِيَةٌ مَحَبَّةُ الْعَشْقِ الصَّحِيحِ
الْمُمْكِنِ مِنَ النَّفْسِ فِيهِ الَّتِي لَا فَنَاءَ لَهَا إِلَّا بِالْمَوْتِ وَإِنَّكَ لِتَجِدَ الْإِنْسَانَ السَّالِي
بِرِزْمِهِ وَذَا السِّنِّ الْمُنْتَهِيَةِ إِذَا ذَكَرَتْهُ تَذَكَّرَ وَارْتَجَحَ وَصَبَا وَعَاطَدَهُ الطَّرِبَ^{6b}
وَاهْتِاجَ لَهُ الْحَيْنِ وَلَا يَعْزُضُ فِي شَيْءٍ مِنْ هَذِهِ الْأَجْنَاسِ الْمَذْكُورَةِ مِنْ شُغْلٍ
الْبَالِ وَالْخَبْلِ وَالْوَسْوَاسِ وَتَبَدُّلِ الْغَرَائِزِ الْمُرَكَّبَةِ وَاسْتِحَالَةِ السَّجَايَا الْمَطْبُوعَةِ
وَالْتَحَوُّلِ وَالزَّفِيرِ وَسَائِرِ دَلَائِلِ الشَّجَا مَا يَعْزُضُ فِي الْعَشْقِ فَصَحَّ بِذَلِكَ أَنَّهُ
اسْتِحْسَانٌ رُوحَانِيٌّ وَامْتِزَاجٌ نَفْسَانِيٌّ فَإِنْ قَالَ قَائِلٌ لَوْ كَانَ هَذَا كَذَلِكَ لَكَانَتْ
الْمَحَبَّةُ بَيْنَهُمَا مَسْتَوِيَةً إِذَا اجْتَمَعَا أَنْ مَشْتَرَكَانِ فِي الْإِتِّصَالِ وَحُظَّيْهُمَا وَاحِدٌ فَالْجَوَابُ
عَنْ ذَلِكَ أَنَّ نَقُولَ هَذِهِ لِعَمَرَى مُعَارَضَةٌ صَحِيحَةٌ وَلَكِنَّ نَفْسَ الَّذِي لَا يَجِبُ مِنْ
يَحِبُّهُ مَكْنُفَةٌ مَجْهَاتٌ بِبَعْضِ الْأَعْرَاضِ السَّاتِرَةِ وَالْحَجَبِ الْمَحِيطَةِ بِهَا مِنَ الطَّبَائِعِ
الْأَرْضِيَّةِ فَلَمْ تَحْسَنْ بِالْحِزْمِ الَّذِي كَانَ مُتَّصِلًا بِهَا قَبْلَ حُلُولِهَا حَيْثُ هِيَ وَلَوْ
تَخَلَّصَتْ لِاسْتَوِيَا فِي الْإِتِّصَالِ وَالْمَحَبَّةِ وَنَفْسِ الْمَحَبِّ مُتَخَلِّصَةٌ عَالِمَةٌ بِمَكَانٍ مَا
كَانَ يَشْرِكُهَا فِي الْمَجَاوِرَةِ طَالِبَةٌ لَهُ قَاصِدَةٌ إِلَيْهِ بَاحْتِنَةٍ عَنْهُ مُشْتَهِيَةٌ لِمُلَاقَاتِهِ جَاذِبَةٌ
لَهُ لَوْ أَمَكَّنَهَا كَالْمَغْنِيطِطِ وَالْحَدِيدِ قُوَّةَ جَوْهَرِ الْمَغْنِيطِطِ الْمُنْتَصِلَةِ بِقُوَّةِ جَوْهَرِ
الْحَدِيدِ لَمْ تَبْلُغْ مِنْ تَحْكُمِهَا وَلَا مِنْ نَصْفَتِهَا أَنَّ تَقْصِدَ إِلَى الْحَدِيدِ عَلَى أَنَّهُ
مِنْ شَكْلِهَا وَتَعْنَصُهَا كَمَا أَنَّ قُوَّةَ الْحَدِيدِ لَشَدَّتْهَا قَصْدَتْ إِلَى شَكْلِهَا وَانْجَذَبَتْ
نَحْوَهُ إِذَا الْحَرَكَةُ أَبَدًا أَمَّا تَكُونُ مِنَ الْأَقْوَى وَقُوَّةَ الْحَدِيدِ مَتْرُوكَةً لِذَاتِ غَيْرِ
مِنْوَعَةٍ بِجَابِسٍ تَطْلُبُ مَا يَشْبِهُهَا وَتَنْقَطِعُ إِلَيْهِ وَتَنْهَضُ نَحْوَهُ بِالتَّطَبُّعِ وَالضَّرُورَةِ^{٢٤}

(١) Leçon proposée par M. Snouck Hurgrronje; dans le MS بِنَحْنُ .

جاء من فتياً ابن عباس رضى الله عنه ما لا يحتاج معه الى غيره حين يقول
 هذا قاتل الهوى لا عقل ولا قود وقد اختلف الناس في مائتته وقالوا
 واطالوا والذي اذهب اليه انه اتصال بين أجزاء النفوس المقسومة في
 هذه الخليفة في اصل عنصرها الرفيع لا على ما حكاه محمد بن داود
 رحمه الله عن بعض اهل الفلسفة الارواح أكثر مقسومة لكن على سبيل^٥
 مناسبة قواها في مقر عالمها العلوى ومجاورتها في هيئة^(١) تركيبها وقد علمنا
 ان سر التمازج والتباين في المخلوقات انما هو الاتصال والانصال
 والشكل دأبا يستدعى شكله والمثل الى مثله ساكن وللجانسة عمل محسوس
 وتأثير مشاهد والتنافر في الاضداد والموافقة في الانداد والنزاع فيما تشابه
 موجود فيما بيننا فكيف بالنفس وعالمها العالم الصافي الخفيف وجوهرها^{١٠}
 الجوهر الصعود المعتدل وسنخها المهيأ لقبول الاتفاق والميل والتوق
 والانحراف والشهوة والنار كل ذلك معلوم بالحضرة في احوال تصرف الانسان
 فيسكن اليها والله عز وجل يقول هو الذى خلقكم من نفس واحدة وخلق
 منها زوجها ليسكن اليها^(٢) فجعل علّة السكون انما منه ولو كان علّة الحب
 حسن الصورة الجسدية لوجب ألا يستحسن الانقص من الصورة ونحن نجد^{١٥}
 كثيرا ممن بوثر الادنى ويعلم فضل غيره ولا يجد محيدا لقلبه عنه ولو كان
 للموافقة في الاخلاق لما احب المرء من لا يساعده ولا يوافقه فعلما انه
 شىء في ذات النفس وربما كانت المحبة لسبب من الاسباب وتلك تنفي

بنفساء سببها فمن ودك لأمر ولّى مع انقضائه وفي ذلك اقول

وَدَادِي لَكَ الْبَاقِي عَلَى حَسَبِ كَوْنِهِ * تَنَاهَى فَلَمْ يَنْقُصْ بَشَىءٌ وَلَمْ يَزِدْ
 وَلَيْسَتْ لَهُ غَيْرُ الْإِرَادَةِ عِلَّةٌ * وَلَا سَبَبٌ حَاشَاءُ يَعْلَمُهُ أَحَدٌ
 إِذَا مَا وَجَدْنَا الشَّيْءَ عِلَّةَ نَفْسِهِ * فَذَلِكَ وَجُودٌ لَيْسَ يَفْنَى عَلَى الْآبَدِ
 وَإِنَّمَا وَجَدْنَاهُ لَشَيْءٍ خِلَافَهُ * بِإِعْدَائِهِ فِي عُدْمِنَا مَا لَهُ وَحْدٌ

ومما يؤكد هذا القول اننا قد علمنا ان المحبة ضرورية فافضلها محبة المتحابين^{٢٤}

الصلام في مائبة^(١) الحب

الحب اعزك الله اوله هزل و آخره جد دقت معانيه لجلالته عن ان
نوصف فلا تدرك حقيقتها الا بالمعانة وليس بمنكر في الديانة ولا بمحذور
في الشريعة اذ القلوب بيد الله عز وجل وقد احب من الخلفاء المهديين
والائمة^(٢) الراشدين كثير منهم باندلسنا عبد الرحمن بن معاوية الدعجاء
والحكم بن هشام وعبد الرحمن بن الحكم وشغفه^(٣) بطروب ام عبد الله ابنه
اشهر من الشمس ومحمد بن عبد الرحمن وامره مع غزلان ام بنيه عثمان^(٤)
والقاسم والمطارف معلوم والحكم المستنصر وافتتانه بصبح ام هشام المويّد
بالله رضى الله عنه وعن جميعهم وامتناعه عن التعرض للولد من غيرها
ومثل هذا كثير ولولا ان حقوقهم على المسلمين واجبة وانما يجب ان نذكر
من اخبارهم ما فيه الحزم واحياء الدين وانما هو شئ كانوا ينفردون به في
قصورهم مع عيالهم فلا ينبغي الاخبار به عنهم لأوردت من اخبارهم في هذا
الشان غير قليل واما كبار رجالهم ودعائم دولتهم فاكثرت من ان يحصلوا
واحد ذلك ما شاهدناه بالامس من كلف المظفر بن عبد الملك بن
ابي عامر بواحد بنت رجل من الحبانيين حتى حملة حبها ان يتزوجها وهي
التي حلف عليها بعد فناء العامر بن الوزير عبد الله بن مسلمة ثم تزوجها
بعد قتله رجل من رؤساء البربر وما يشبه هذا ان ابا العيش بن ميمون
القرشي الحسيني اخبرني ان نزار بن معد صاحب مصر لم ير ابنه منصور بن
نزار الذي ولي الملك بعد وادعى الالهية الا بعد مدة من مولد مساعلة لجارية
كان يحبها حباً شديداً هذا ولم يكن له ذكر ولا من يرث ملكه ويُحْيى ذكره
سواه ومن الصالحين والنفهاء في الدهور الماضية والازمان القديمة من قد
استغنى باشعارهم عن ذكرهم وقد ورد من خبر عبيد الله بن عبد الله بن
عنتبة بن مسعود وشعره ما فيه الكفاية وهو احد فقهاء المدينة السبعة وقد

(١) Dans le MS par une seconde main corrigé en مائة.

(٢) MS واية

(٣) MS شغف

(٤) MS عثن

الوصل ومنها اربعة ابواب لا ضد لها من معاني الحب وفي باب الرقيب
وباب الواشي ولا ضد لها إلا ارتفاعها وحقيقة الضد ما اذا وقع ارتفع
الأول وان كان المتكلمون قد اختلفوا في ذلك ولولا خوفنا اطالة الكلام
فيما ليس من جنس الكتاب لتقصيناه وباب الين وضده تصاقب الديار
وليس التصاقب من معاني الحب التي نتكلم فيها وباب السلو ضد الحب^٥
بعينه اذ معنى السلو ارتفاع الحب وعدمه ومنها بابان ختمنا بهما الرسالة
وهما باب الكلام في قبح المعصية وباب في فضل التعفف ليكون خاتمة
ايرادنا وآخر كلامنا المحض على طاعة الله عز وجل والامر بالمعروف
والنهي عن المنكر فذلك مفترض على كل مؤمن لكننا خالفنا في نسق
بعض هذه الابواب هذه الرتبة المفسمة في درج هذا الباب الذي هو ١٠
أول ابواب الرسالة فجعلناها على مبادئها الى منتهائها واستحقاقها في
التقدم والدرجات والوجود ومن أول مراتبها الى آخرها وجعلنا الضد
الى جنب ضده فاختلف في المساق في ابواب يسيرة والله المستعان
وهيأتها في الايراد أولها^(١) هذا الباب الذي نحن فيه وفيه صدر الرسالة
وتقسم الابواب والكلام في مائتي الحب ثم باب علامات الحب ثم باب ١٥
من احب بالوصف ثم باب من احب من نظرة واحدة ثم باب من لا يحب
إلا مع المطاولة ثم باب من احب صفة لم يحب بعدها غيرها مما يخالفها ثم
باب التعريض بالقول ثم باب الاشارة بالعين ثم باب المراسلة ثم باب
السفير ثم باب طي السر ثم باب اذاعته ثم باب الطاعة ثم باب المخالفة
ثم باب العاذل ثم باب المساعد من الاخوان ثم باب الرقيب ثم باب ٢٠
الواشي ثم باب الوصل ثم باب الهجر ثم باب الوفاء ثم باب الغدر ثم باب
الين ثم باب الفنوع ثم باب الضنى ثم باب السلو ثم باب الموت ثم باب
قبح المعصية ثم باب فضل التعفف

ولهذا ولها MS (١)

فإنَّ اخواني يحشونى القول فيما يعرض لهم على طرائقهم ومذاهبهم وكناني
 أنى ذاكر لك ما عرض لى ما يشاكل ما نخوت نحوه وناسبه الى والتزمت
 فى كتابى هذا الوقوف عند حدك والاقنصار على ما رأيت اوضح عندى ³⁴
 بنقل الثقات ودعنى من أخبار الاعراب والمتقدمين فسبيلهم غير سبيلنا
 وقد كثرت الاخبار عنهم وما مذهبي أن أنضى مطية سواى ولا أتخلى ^٥
 بجلى ^(١) مستعار والله المستغفر والمستعان لارب غيره باب وقسمت رسالتى
 هذه على ثلاثين بابا منها فى أصول الحب عشرة فاولها هذا الباب فى
 علامات الحب ثم باب فيه ذكر من احب فى النوم ثم باب فيه ذكر من
 احب بالوصف ثم باب فيه ذكر من احب من نظرة واحدة ثم باب فيه
 ذكر من لا تصح محبته إلا مع المطاولة ثم باب التعريض بالقول ثم باب ^{١٠}
 الاشارة بالعين ثم باب المراسلة ثم باب السنير ومنها فى أعراض الحب
 وصفاته المحموده والمذمومة اثنا عشر بابا وان كان الحب عرضا والعرض
 لا يحتل الأعراض وصفة والصفة لا توصف فهذا على مجاز اللغة فى اقامة
 الصفة مقام الموصوف وعلى معنى قولنا وجودنا عرضا اقل فى الحثينة
 من عرض غيره واكثر واحسن واقبح فى ادراكنا لها علمنا انها متباينة ^{١٥}
 فى الزيادة والنقصان من ذاتها المرئية والمعلومة اذ لا تقع فيها الكمية ³⁶
 ولا التجزى لانها لا تشغل مكانا وهى باب الصديق المساعد ثم باب
 الوصل ثم باب طى السر ثم باب الكشف والاذاعة ثم باب الطاعة ثم باب
 المخالفة ثم باب من احب صفة لم يحب بعدها غيرها مما يخالفها ثم باب الفروع
 ثم باب الوفاء ثم باب الغدر ثم باب الضنى ^(٢) ثم باب الموت ومنها فى الآفات ^{٢٠}
 الداخلة على الحب سنة ابواب وهى باب العاذل ثم باب الرقيب ثم
 باب الواشى ثم باب الهجر ثم باب البين ثم باب السلو من هذه الابواب
 الستة بابان ^(٣) لكل واحد منهما ضد من الابواب المتقدمة الذكر وهو
 باب العاذل وضده باب الصديق المساعد باب الهجر وضده باب ^{٢٤}

(١) MS بجلى.

(٢) MS الضنى.

(٣) MS بان.

أَوْدَكَ وَدًّا لَيْسَ فِيهِ غَضَاضَةٌ * وَبَعْضُ مَوَدَّاتِ الرِّجَالِ سَرَابٌ
وَأَمْحَضُنْكَ النَّصِجَ الصَّرِيحَ وَفِي الْحَشَى * لَوْدَكَ نَفْسٌ ظَاهِرٌ وَكِتَابٌ
فَلَوْ كَانَ فِي رُوحِي مَوَاكٍ أَقْتَلَعْتُهُ * وَمُرَقَّ بِالْكَيْبِ عَنْهُ إِهَابٌ
وَمَا لِي غَيْرُ الْوُدِّ بِمَنْكَ إِرَادَةٌ * وَلَا فِي سِوَاهُ لِي إِلَيْكَ خَطَابٌ
إِذَا حَزَنُهُ فَلَا أَرْضُ جَمْعَاءَ وَالْوَرَى * هَبَاءَ وَسُكَّانُ الْبِلَادِ ذُبَابٌ ٥

وَكَلَّفَنِي اعْتَرِكَ اللَّهُ أَنْ أَصِفَ لَكَ رِسَالَةَ فِي صِفَةِ الْحُبِّ وَمَعَانِيهِ وَأَسْبَابِهِ
وَأَعْرَاضِهِ وَمَا يَتَّبِعُ فِيهِ وَلَهُ عَلَى سَبِيلِ الْحَقِيقَةِ لَا مَتَرِيدًا وَلَا مُتَنَبِّيًا لَكِنْ مَوْرِدًا
لَمَّا يَحْضُرُنِي عَلَى وَجْهِهِ وَبِحَسَبِ وَقُوعِهِ حَيْثُ أَنْتَهَى حَنْظِي وَسَعَةِ بَاعِي فِيمَا
أَذْكُرُهُ فَبَدَرْتُ إِلَى مَرْغُوبِكَ وَلَوْلَا الْإِيجَابُ لَكَ لَمَّا تَكَلَّفْتُهُ فِيمَا مِنْ
26 النِّفَرِ وَالْأَوَّلَى بِنَا مَعَ قَصْرِ أَعْمَارِنَا إِلَّا أَنْصَرَفْنَا إِلَّا فِيمَا نَرْجُو بِهِ رَحْبَ الْمُنْقَلَبِ ١٠
وَحَسَنَ الْمَأْبِ (١) غَدًا وَأَنْ كَانَ الْقَاضِي حَمَّامُ بْنُ أَحْمَدَ حَدَّثَنِي عَنْ بَحْبِي
ابْنِ مَالِكٍ عَنْ عَايِدَ (٢) بِإِسْنَادٍ يَرْفَعُهُ إِلَى أَبِي الدَّرْدَاءِ أَنَّهُ قَالَ أَجِبُوا النَّفُوسَ
بَشْيْءٍ مِنَ الْبَاطِلِ لِيَكُونَ عَوْنًا لَهَا عَلَى الْحَقِّ وَمِنْ بَعْضِ أَقْوَالِ الصَّالِحِينَ
مَنْ السَّلَفِ الْمَرْضَى مَنْ لَمْ يَحْسَنَ يَنْفَتَى لَمْ يَحْسَنَ يَنْفَوَى وَفِي بَعْضِ الْآثَرِ
أَرْجَحُوا النَّفُوسَ فَانْهَاطًا تَصْدَأُ كَمَا يَصْدَأُ (٣) الْحَدِيدُ وَالَّذِي كَلَّفَنِي فَلَا بَدَّ ١٥
فِيهِ مِنْ ذِكْرِ مَا شَاهَدْتُهُ حَضَرْتِي وَأَدْرَكَتُهُ عَنَابَتِي وَحَدَّثَنِي بِهِ الثَّنَاتِ
مَنْ أَهْلُ زَمَانِي فَاسْتَغْفِرُ لِي الْكَثَايَةَ عَنْ الْأَسْمَاءِ فِيهِ إِمَّا عَوْرَةً لَا نَسْتَجِيزُ
كَشْفَهَا وَإِمَّا نَحَافِظُ فِي ذَلِكَ صَدِيقًا وَدُودًا وَرَجُلًا جَلِيلًا وَبِحَسْبِي أَنْ
اسْتَسَى مِنْ لَا ضَرَرَ فِي تَسْمِيَّتِهِ وَلَا يُلْحَنُهَا وَالْمُسَمَّى عَيْبٌ فِي ذِكْرِهِ إِمَّا
لَا شَهَارَ لَا يُغْنِي عَنْهُ الطُّيُّ وَتَرَكَ التَّبْيِينَ وَإِمَّا لَرَضَى مِنَ الْمُحَقَّرِ عَنْهُ بَظُهُورِ ٢٠
خَبْرِهِ وَقَلَّةِ إِنْكَارٍ مِنْهُ لِنَقْلِهِ وَسَأُورِدُ فِي رِسَالَتِي هَذِهِ أَشْعَارًا قَلَنْهَا فِيمَا
شَاهَدْتُهُ فَلَا تَنْكَرُ أَنْتَ وَمَنْ رَأَاهَا عَلَى أُنَى سَالِكٍ فِيهَا مَسْلَكٌ حَاكِي
الْحَدِيثِ عَنْ نَفْسِهِ فِيمَا مَذْهَبُ الْمُتَحَلِّينَ يَقُولُ الشَّعْرَ وَكَثَرُ ذَلِكَ ٢٢

(١) MS المأب.

(٢) MS عايد.

(٣) MS تصدا كما يصدا; dans le

قال ابو محمد عفا الله عنه أَفْضَلُ ما ابتدى به حمد الله عزَّ وجلَّ
 بما هو اهلُه ثم الصلاة على محمد عبده ورسوله خاصة وعلى جميع انبيائه
 عامة وبعد عصمتنا الله وإياك من الحيرة ولا حملنا ما لا طاقة لنا به وقبض
 لنا من جميل عونه دليلا هاديا الى طاعته ووهبنا من توفيقه أدباً (?) صارفاً
 عن معاصيه ولا وكلنا الى ضعف عزائمنا وخور قوائنا وهاء بَيْنَتنا⁽¹⁾ وتلد
 اراينا⁽²⁾ وسوء اختيارنا وقلة تمييزنا وفساد احوالنا فان كتابك وردني من
 مدينة المربة الى مسكني بحضرة شاطبة تذكر من حسن حالك ما يسرني
 وحمدت الله عزَّ وجلَّ عليه واستدتمته لك واستزدته فيك ثم لم البت ان
 اطلع على شخصك وقصدتني بنفسك على بعد الشقة وتناءى الديار وشحط المزار
 وطول المسافة وغول الطريق وفي دون هذا ما سأل المشتاق ونسى
 الذكر الا من تمسك بحبل الوفاء مثلك ورعى سالف الازمة وكيد
 المودات وحق النشأة ومحبة الصبي وكانت مودته لله تعالى ولقد اثبت الله
 بيننا من ذلك ما نحن عليه حامدون وشاكرون وكانت مغازيك في كتابك
 زايدة على ما عهدته من ساير كتبك ثم كشفت الى باقبالك غرضك واطلعتني^{2a}
 على مذهبك سجيحة لم تزل علينا من مشاركتك لي في حلوك ومرك وسرك
 وجهرك يحدوك الود الصحيح الذي انا لك على اضعافه لا ابغى جزاء
 غير مقابلته بمثله وفي ذلك اقول مخاطبا لعبيد الله بن عبد الرحمن بن المغيرة
 ابن امير المؤمنين الناصر رحمه الله في كلمة لي طويلة وكان لي صدبقا¹⁹

(1) Leçon proposée par M. Snouck Hurgronje; dans le MS peu lisible.

(2) MS اراينا.

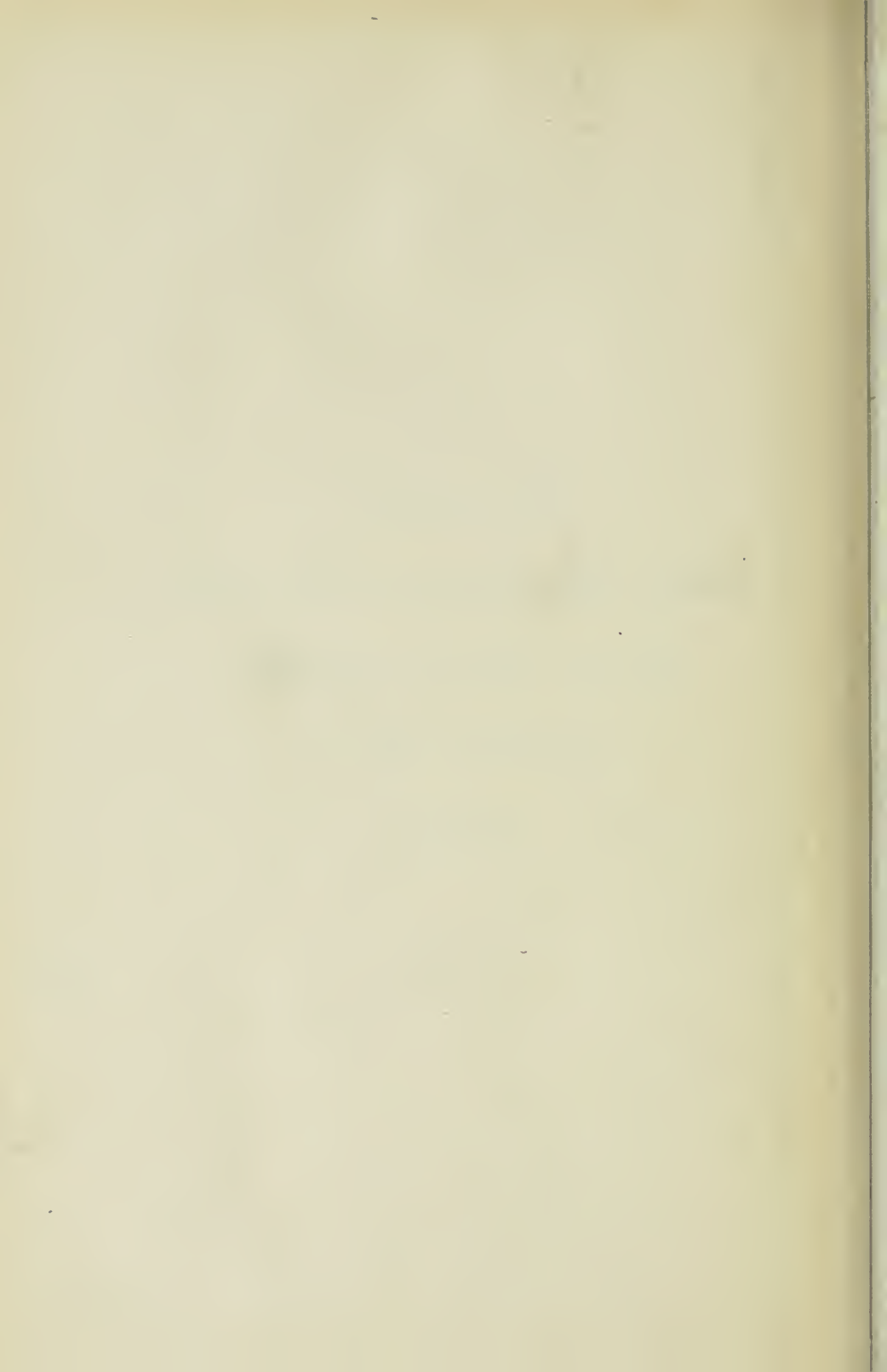
كِتَابُ فِيهِ الرِّسَالَةُ

الْمَعْرُوفَةُ بِطَوَقِ الْحَمَامَةِ فِي الْأَلْفَةِ وَالْأَلْفِ

تَأْلِيفُ أَبِي مُحَمَّدٍ عَلِيِّ بْنِ حَزْمٍ الْأَنْدَلُسِيِّ

عَفَا اللَّهُ عَنْهُ وَغَفَرَ لَهُ

وَلِلْمُسْلِمِينَ





1Arab
A4111t

164096
called Ibn Hazm

Author - 'Ali ibn Ahmad,

Title Tauk-Al-Hamama.

NAME OF BORROWER.

DATE.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

